

## KULTUR

Elina Garanca ist einer der Stars bei den Schlossfestspielen 2021.

SEITE 10



SEITE 1 SA., 21. / SO., 22. NOVEMBER 2020

## POLITIK

Alexander Gauland entschuldigt sich.

SEITE 5



Meine Zeitung für den Landkreis Neumarkt von Das Medienhaus



## FUSSBALL

Der SSV Jahn bangt um den Einsatz von Alexander Meyer.

SEITE 15

76. JAHRGANG / NR. 270 / 2,20 EURO

## LOKALES

### Noch mehr Geld für den Stadtpark

**NEUMARKT.** Am Mittwoch sollte eigentlich der Neumarkter Stadtrat die Erweiterung des Stadtparks auf den Weg bringen. Der Stadt ist es allerdings nun gelungen, weitere Zuschüsse in Höhe von drei Millionen Euro zu generieren – aber nur, wenn der ganze Park umgestaltet wird. **SEITE 19**

### Alois Karl feiert seinen 70.

**NEUMARKT.** Alois Karl ist als Abgeordneter in Berlin für seinen Humor bekannt. Am Sonntag wird der Neumarkter 70. Ein Gespräch über die Watschn für eine Bäuerin, die Fußballmannschaft des deutschen Bundestags und den richtigen Umgang mit dem afrikanischen Kontinent. **SEITE 21**

### Diskussion um den Solarpark

**BEILNGRIES.** Der Solarpark Paulushofen nimmt konkrete Formen an. Der genaue Standort und die Größe der Fläche stehen nun fest. Aber nicht alle Beilngrieser sind über die Freiflächen-Photovoltaikanlage auch wirklich glücklich. **SEITE 32**

## INHALT

Sport	Seite 13
Kultur	Seite 10
Junior	Seite 26
Themenwelten	Seite 28
TV & Radio	Seite 34

## BÖRSE

DAX	13.137,25	+51,09
Gold (1 kg)	49.997,00	+227,00
Euro (in \$)	1.1863	+0,0031

Referenzkurs der EZB in US-Dollar. \* = Vortag.

## ANZEIGE



MASCHKE

Automobile

## WETTER



Sa. 4° | So. 4° | Mo. 3°

Alle Vorhersagen finden Sie im Innenteil

## KONTAKT

### MITTELBAYERISCHER VERLAG

Kumpfmüller Straße 15  
93047 Regensburg  
(0800) 207 207-0  
www.mittelbayerische.de



6 0 7 4 7

4 194034 102208



### Seit 73 Jahren ein Ehepaar

**WINDSOR.** Königin Elizabeth II., 94 Jahre, und ihr Mann Prinz Philip, 99 Jahre, (Foto: Chris Jackson/dpa) feierten gestern ihren 73. Hochzeitstag. Tausende Briten gratulierten den Royals – 2500 Geschenke aus aller Welt kamen an. Elizabeth und Philip haben am 20. November 1947 in der Westminster Abbey geheiratet. (dpa)

## Ein Impfstoff rückt näher

**MEDIZIN** Biontech und Pfizer beantragen eine Zulassung für die USA. Bereits im Dezember könnte ein Vakzin auch in Europa kommen.

**NEW YORK/MAINZ.** Großer Schritt auf dem Weg zum sehnstüchtig erwarteten Wirkstoff gegen eine Corona-Infektion: Das Mainzer Unternehmen Biontech und der US-Pharmareise Pfizer haben am späten Freitagabend bei der US-Arzneimittelbehörde FDA eine Notfallzulassung für ihren Corona-Impfstoff beantragt, wie beide mitteilten. Anträge auf eine Zulassung für Europa und weitere Regionen seien in Vorbereitung. „Wir können innerhalb von Stunden liefern, wenn wir eine Genehmigung erhalten sollten“, sagte eine Sprecherin von Biontech in Mainz. Falls der Wirkstoff zugelassen werde, könnten besonders gefährdete Menschen in den USA Mitte bis Ende Dezember mit dem Impfstoff versorgt werden.

Biontech-Vorstandschef und Mitgründer Ugur Sahin sprach von einem „entscheidenden Schritt, um unseren Impfstoffkandidaten so schnell wie möglich der Weltbevölkerung zur Ver-

fügung zu stellen“. Ziel sei die schnelle globale Verteilung des Impfstoffs. „Als Unternehmen mit Sitz in Deutschland im Herzen Europas“ sei der enge Kontakt mit der Europäischen Arzneimittel-Agentur (EMA) für Biontech von besonderer Bedeutung.

Für den Impfstoff mit der Bezeichnung BNT162b2 ergaben umfangreiche Testreihen nach Angaben der Unternehmen eine Wirksamkeit, die einen 95-prozentigen Schutz vor der Krankheit Covid-19 bietet. Das Vakzin funktioniere über alle Altersgruppen und andere demografische Unterschiede hinweg ähnlich gut und zeige praktisch keine ernsten Nebenwirkungen, hatten die Firmen nach Abschluss letzter Analysen mitgeteilt.

#### Antrag wird jetzt geprüft

Die FDA muss den Antrag nach der Einreichung erst prüfen. Wie lange das dauern könnte, war zunächst unklar. US-Experten zeigten sich aber zuversichtlich, dass es noch vor Jahresende ein Ergebnis der Prüfung geben könnte. Für Corona-Impfstoffe gilt wegen der besonderen Dringlichkeit ein beschleunigter Zulassungsprozess.

Bei der Europäischen Arzneimittelbehörde (EMA) und in weiteren Ländern reichen Biontech und Pfizer bereits Daten ein. So können Hersteller schon vor dem formellen Zulassungs-

antrag Teilinformationen zu Qualität, Unbedenklichkeit und Wirksamkeit eines Präparats weitergeben.

Bereits in der zweiten Dezemberhälfte könnte ein erster Impfstoff in Europa zugelassen werden, sagte EU-Kommissionschefin Ursula von der Leyen unter Hinweis auf Informationen der EMA. Im Anschluss an die Fertigung sollen die Impfstoffdosen nach Unternehmensangaben „fair“ verteilt werden. Es werde nicht „ein Land alles erhalten“. Deutschland und die EU haben bereits einen Rahmenvertrag über den Kauf von 300 Millionen Dosen des Impfstoffs von Biontech und Pfizer abgeschlossen. Auf der Grundlage von Lieferprognosen geht Biontech davon aus, dass in diesem Jahr weltweit bis zu 50 Millionen Impfstoffdosen ausgelie-

fert und im nächsten Jahr bis zu 1,3 Milliarden Dosen hergestellt werden. Biontech hatte bereits Mitte Januar angefangen, den Impfstoff BNT162b2 im Projekt „Lightspeed“ zu entwickeln. Die für eine Zulassung entscheidende Phase-3-Studie begann Ende Juli.

#### Lockdown könnte länger dauern

Auch die Beratungen zu den Entscheidungen im Kampf gegen die Corona-Pandemie gehen in die entscheidende Phase. Dabei zeichnet sich eine Verlängerung des Teil-Lockdowns ab. Wie das Wirtschaftsmagazin „Business Insider“ unter Berufung auf Länderkreise berichtet, könnten die Maßnahmen bis zum 20. Dezember verlängert werden. Auch nach Informationen der „Berliner Morgenpost“ und des „Tagesspiegel“ gibt es Überlegungen, den zunächst bis Ende des Monats begrenzten Teil-Lockdown bis mindestens kurz vor Weihnachten zu verlängern.

Ist das Infektionsgeschehen nach Weihnachten nicht im Griff, sollen zudem nach Willen der SPD-geführten Länder und einiger CDU-Länder die Winterferien bundesweit bis 10. Januar verlängert werden, berichtet das Wirtschaftsmagazin weiter. Am kommenden Mittwoch wollen die Länderchefs mit Bundeskanzlerin Angela Merkel in einer Schalte über das Vorgehen entscheiden. **SEITEN 2 UND 3**

„

**Wir haben im Grunde nur den ersten Schritt bisher geschafft.“**

**STEFFEN SEIBERT**  
Der Regierungssprecher zur aktuellen Corona-Situation

## ANZEIGE

Jetzt mitsteigern auf [www.mittelbayerische.de/auktion](http://www.mittelbayerische.de/auktion)

© Mittelbayerische

**PREIS  
KNALLER  
AUCTION**

Nur noch  
**3**  
Tage!



## JUSTIZ

### Mehr Missbrauchstäter verurteilt

**MÜNCHEN.** Die Zahl verurteilter Missbrauchstäter ist in Bayern im vergangenen Jahr stark gestiegen. 308 Täter wurden 2019 wegen sexuellen Missbrauchs verurteilt, wie Justizminister Georg Eisenreich (CSU) bei der Vorstellung der Strafverfolgungsstatistik sagte. Das ist ein Plus von 22,7 Prozent im Vergleich zu 2018. Bei schwerem sexuellem Missbrauch von Kindern gab es

den Angaben zufolge ebenfalls einen deutlichen Zuwachs von 27,6 Prozent. Eisenreich begrüßte zwar den aktuellen Gesetzentwurf zur Hochstufung des Kindesmissbrauchs vom Vergehen zum Verbrechen. „Er geht mir aber noch nicht weit genug. Wer einen Marktplatz für Pädokriminelle betreibt, gehört für mindestens drei Jahre hinter Gitter.“ (dpa)

## CORONA-ÜBERBLICK

Jeden Tag strömt eine Flut von Corona-Nachrichten auf uns ein. Gerade jetzt ist es wichtig, zu wissen, wie sich die Lage entwickelt. In unserem Überblick sammeln wir regelmäßig die wichtigsten Fakten für Sie:

## CORONA IN KÜRZE

## Bayern

**MÜNCHEN.** 95 Prozent der Klassen befinden sich laut einer Pressemitteilung des Staatsministeriums im Präsenzunterricht. „Das verdanken wir unseren Schulfamilien, die den Rahmenhygieneplan sehr verantwortungsbewusst umsetzen“, sagt Kultusminister Michael Piazolo.

## Deutschland

**BERLIN.** Der Paritätische Wohlfahrtsverband befürchtet eine Verschärfung von Armut durch die Corona-Krise und fordert eine Anhebung der finanziellen Unterstützungen für arme Menschen. In seinem Armutsbericht verweist der Verband auf eine Armutgefährdungsquote von 15,9 Prozent. (dpa)

## Welt

**PEKING.** Der chinesische Pharmakonzern Sinopharm hat nach eigenen Angaben bereits annähernd eine Million Menschen gegen das Coronavirus in China geimpft. Der Konzern habe dabei keine Berichte von schwerwiegenden Nebenwirkungen erhalten. (dpa)

## Wissenschaft

**GENF.** Die Weltgesundheitsorganisation WHO rät einem Bericht zufolge vom Einsatz des einst vielversprechenden Medikaments Remdesivir bei Covid-19-Erkrankungen ab. Zuletzt hatten Tests einer von der WHO koordinierten Studie nahegelegt, dass der Nutzen des Präparats bestenfalls gering ist. (dpa)

## AKTUELLE ZAHLEN

**Freie Intensivbetten:** Regensburg Stadt (69 frei/256 gesamt), Regensburg Landkreis (3/14), Cham (3/17), Neumarkt (3/22), Schwandorf (25/49), Kelheim (12/24), Amberg-Sulzbach (5/14)

**7-Tage-Inzidenzwerte in der Region:** Regensburg Stadt (169,18), Regensburg Land (188,59) Cham (156,25), Neumarkt (97,34), Schwandorf (203,55), Kelheim (145,46), Amberg-Sulzbach (185,35)

**Weltweit:** 57 059 576 Fälle, 1 363 391 Tote, 36 636 730 Genesene

**Deutschland:** 891 525 Fälle, 13 677 Tote, 572 606 geneheime Patienten

QUELLE: LGL/JOHNS HOPKINS UNI

## AKTUELL IM NETZ



Wie breitet sich das Virus weltweit aus? Was kann man tun bei Corona-Verdacht? Und wie sieht es mit Neuinfektionen in der Region aus? Antworten auf diese Fragen und viele Berichte rund um das Thema Covid-19 finden Sie unter:

[www.mittelbayerische.de/corona](http://www.mittelbayerische.de/corona)

## EXKLUSIV-INTERVIEW

## Helge Braun vor der Woche der Entscheidung



Helge Braun (CDU) ist Chef des Bundeskanzleramtes und Bundesminister für besondere Aufgaben.

FOTO: MICHAEL KAPPELER/DPA

# Wollen Schulen nicht schließen

**POLITIK** Am Mittwoch treffen sich die Ministerpräsidenten mit Angela Merkel. Ihr Kanzleramtschef spricht vorab über einen langen Teil-Lockdown, Unterricht in Kinosälen, Fehler aus dem Sommer und seine Weihnachtspläne.

VON EVA QUADBECK UND DANIELA VATES

**Herr Braun, wie feiern Sie Weihnachten?**

Wie jedes Jahr in sehr kleinem familiären Kreis.

**Und wollen Sie Silvester mit Feuerwerk feiern?**

Nein, es ist nicht die richtige Zeit, um Silvester groß zu feiern. Das wird in diesem Winter nicht möglich sein.

**Wie sollen Weihnachtsfeiern aussehen, wenn Sie Kontaktbeschränkungen empfehlen? Mit zwei Großelternpaaren kommen viele Familien auf mindestens drei Haushalte.**

Es ist für mich nicht vorstellbar, dass die Großeltern an Weihnachten nicht mitfeiern. Deswegen muss man besondere Sorgfalt walten lassen. Wichtiger als die Anzahl der Menschen, die zusammenkommen, ist, dass man vorher seine Kontakte reduziert und darauf achtet, dass niemand Symptome hat.

**Die Kanzlerin hat eine langfristige Strategie im Kampf gegen Corona angekündigt. Heißt das, der Teil-Lockdown wird bis ins Frühjahr hinein verlängert?**

Wenn man sich das Infektionsgeschehen anschaut, ist es völlig klar, dass wir im Dezember noch weit entfernt sein werden vom angestrebten Inzidenzwert von maximal 50 Neuinfektionen in sieben Tagen pro 100 000 Einwohner. Der bleibt unser Ziel. Deswegen werden wir weiter Beschränkungen brauchen.

**Zusätzliche?**

Was wir für den November beschlossen haben, hat die Infektions-Dynamik gebrochen. Aber es hat noch nicht dazu geführt, dass die Zahlen nach unten gehen. Deswegen müssen wir sehen, wo wir weiter Kontakte reduzieren können. Die hohen Infektionsraten

bei Jugendlichen und jungen Erwachsenen müssen wir senken, denn sie tragen wesentlich zur Verbreitung der Infektion bei. An diesem Punkt gilt es anzusetzen. Darüber werden wir am Mittwoch mit den Ministerpräsidenten sprechen.

**Warten Sie darauf, dass die Länder etwas vorlegen oder gibt es ein gemeinsames Papier?**

Wir werden ein gemeinsames Konzept entwickeln.

**Sie empfehlen, sich mit Personen aus maximal noch einem anderen Haushalt zu treffen – und zwar aus dem immer gleichen. Wie soll das funktionieren für Familien mit mehreren Personen, die ja nicht alle die selben Leute kennen?**

Es handelt sich nicht um eine Vorschrift, sondern um einen Verhaltenshinweis. Es ist eine Art Winter-Knigge. Kontaktvermeidung klingt sehr abstrakt. Der Hinweis, dass man Feiern, Treffen mit vielen Freunden und Reisen vermeiden soll, zeigt, worauf es ankommt.

**Schüler sitzen in den Klassen oft mit 30 anderen zusammen. Nach der Schule sollen sie sich nur noch mit einer Person treffen können. Wie soll man das erklären?**

Deswegen müssen wir in der nächsten Ministerpräsidentenkonferenz nochmal über das Thema Schule sprechen. Vor allem in den weiterführenden Schulen muss alles getan werden, um die Abstandsregeln einzuhalten.

**Sie empfehlen die Halbierung von Klassen. Woher nehmen Sie die zusätzlich nötigen Lehrer?**

Wir wollen Schulen nicht schließen. Dafür müssen wir Unterricht und Infektionsschutz bestmöglich zusammenbringen. Da ist Kreativität gefragt. In größeren Räumen lassen sich Abstandsregeln leichter einhalten. Wo es die in den Schulen nicht gibt, lässt sich in Bürgerhäuser und Kinosäle ausweichen. Ältere Schüler ließen sich in Homeschooling schicken. Das ist alles machbar.

**Das hätte man sich schon länger mal überlegen können. Bund und Länder haben sich vergangenen Montag aber vor allem herumgestritten. Die Schulfrage wurde vertagt...**

Am Montag haben viele darauf gesetzt, dass die Infektionszahlen vielleicht doch noch runter gehen und damit ein

weiteres Handeln unnötig wird. Inzwischen zeigt sich, dass es keine eindeutige Tendenz nach unten gibt. Deswegen werden wir nächste Woche sehr einmütig über weitere und verlängerte Maßnahmen reden müssen. Wir haben keine Zeit zu verlieren. Je früher man handelt, desto kürzer muss man Beschränkungsmaßnahmen aufrechterhalten.

**Die Bundeskanzlerin hat Rechtsänderungen für kommende Woche angekündigt. Wo wird es die geben?**

Das wird die Bundeskanzlerin am Mittwoch mit den Regierungschefs der Bundesländer besprechen.

**Wenn die Beschränkungen verlängert werden, werden dann auch die Hilfen etwa für die Veranstaltungsbranche verlängert?**

Wenn Beschränkungen weiter notwendig sind, wollen wir alles tun, was in den öffentlichen Haushalten verantwortbar ist, um unverschuldeten Härten für wirtschaftliche Existenz abzufedern.

**Den Gesundheitsämtern gelingt es seit Wochen nicht, Kontakte von Infizierten ausreichend nachzuverfolgen. Haben Sie da aufgegeben?**

Die vollständige Nachverfolgung von Kontakten muss unser Ziel bleiben. Nur wenn wir das schaffen, stabilisiert sich das Infektionsgeschehen. Sonst helfen wie jetzt nur noch teure Be-

“

**Wenn ein Gesundheitssystem überlastet ist, kann man die Triage nicht ausschließen.**

**HELGE BRAUN**

Der Kanzleramtsminister auf die Frage, ob die Triage in Deutschland ausgeschlossen ist.

## MEHR FRAGEN

Das Interview in voller Länge finden Sie bei uns im Internet. Unter anderem spricht Helge Braun über den CDU-Parteitag im Januar: [www.mittelbayerische.de](http://www.mittelbayerische.de)

schränkungen.

**In Gesundheitsämtern fehlt Personal. Viele Studierende haben in der Krise ihre Nebenjobs verloren. Da ließe sich doch was verbinden.**

Studierende sind eine große Gruppe, die man bei der Kontaktverfolgung einbeziehen sollte. Die Bundesregierung wird dafür auf die Hochschulrektorenkonferenz zugehen, um noch mehr Unterstützung für die Gesundheitsämter zu ermöglichen. Allerdings ist auch schon viel passiert: Es arbeiten mittlerweile Tausende Menschen in der Kontaktverfolgung. Vor der Pandemie hatten die Gesundheitsämter dafür praktisch kein Personal.

**Häufig wird darüber geklagt, dass die Corona-Warn-App nicht gut genug funktioniere. Braucht es neue Komponenten oder eine zentrale statt einer dezentralen Datenspeicherung?**

Die Entscheidung für den dezentralen Ansatz war absolut richtig. Die dezentrale Lösung sichert den Datenschutz. Deshalb wird eine zentrale Datenhaltung von den Betriebssystemherstellern auch nicht unterstützt.

**Die Kritik können Sie nicht nachvollziehen?**

Die App funktioniert hervorragend. Sie macht genau, was sie soll und wozu die Bürger sie brauchen. Ein Schwachpunkt war, dass zu Beginn viele keine Warnung ausgelöst haben, nachdem sie ihr positives Testergebnis bekommen haben. Jetzt ist das Warnen der Kontakte einfacher erklärt, und man bekommt eine zusätzliche Erinnerung. Das ist eine wichtige Verbesserung.

**Es gibt kein Konzept für die Schulen, das Pflegekonzept ist erst für Dezember angekündigt. Haben Bund und Länder die Vorbereitung auf die zweite Welle verschlafen?**

Uns war immer klar, dass steigende Infektionszahlen im Winter wahrscheinlich sein würden. Wir haben daher die Gesundheitsämter verstärkt, wir haben bereits im Juni die Hot-Spot-Strategie festgelegt, die bei regional hohem Infektionsgeschehen weitergehende Maßnahmen ermöglicht. Der Bund hat immer vor zu vielen Reisen gewarnt, also vor dem Verteilen des Virus durch Mobilität. Ich würde mir wünschen, dass wir die Kraft gehabt hätten, uns im Sommer mehr zurückzunehmen. Dann wäre die zweite Welle nicht so schnell und so heftig gekommen.

# Südtirol setzt jetzt auf Massentests

**UNTERSUCHUNG** Bis Sonntag sollen zwei Drittel der Bürger einen Abstrich machen. Das Ergebnis erhalten sie innerhalb von 30 Minuten.

**BOZEN/BRATISLAVA/WIEN.** Immer mehr Staaten in Europa setzen im Kampf gegen die Pandemie auch auf Massentests: Im italienischen Südtirol lief am Freitag eine dreitägige, kostenlose Reihenuntersuchung an. Zum Auftakt bildeten sich dort lange Schlangen vor vielen Teststationen, wie Medien berichteten. Die Slowakei bereitet für den 2. Dezember zum wiederholten Mal eine landesweite Corona-Massenuntersuchung vor. Österreich kündigte am Freitag für Anfang Dezember erste Massentests unter Lehrern und Polizisten an.

Die kleine Alpen-Provinz Südtirol mit gut einer halben Million Menschen möchte bis zum Sonntag bei rund 350 000 Menschen einen Abstrich machen. Das wären zwei Drittel der Bürger. Der Antigen-Schnelltest dort ist freiwillig. Die Landesregierung in Bozen will mit der Aktion Virusträger aufspüren, die nichts von ihrer Infektion ahnen. Sie gelten als gefährliche Ansteckungsquelle. So soll die zweite Corona-Welle schneller gebrochen werden. Italien war in der ersten Welle im Frühjahr heftig getroffen worden. Nach einer Erholung im Sommer sind die Ansteckungszahlen jetzt, auch im Vergleich zu Deutschland, wieder hoch.



**Südtirol will mit einem dreitägigen Massentest die Corona-Welle schneller brechen. Zum Start strömen die Menschen in die Teststationen.**

FOTO: ANTONIO CALANNI/DPA

Wer ein positives Ergebnis bekommt, aber beschwerdefrei ist, soll sich zehn Tage zu Hause isolieren. Mitmachen können Männer, Frauen sowie Kinder ab fünf Jahren. Das Testresultat soll nach spätestens einer halben Stunde vorliegen. Im Internet veröffentlichten die Behörden Ergebnisse: Danach gab es bis Freitag 16 Uhr fast 83 000 Teilnehmer. Mehr als 1250 Menschen wurden positiv getestet.

Der Erfolg eines solchen Massentests hängt nach Einschätzung des Experten Stephan Ortner stark von der Teilnahmequote ab. Wie der Direktor des Eurac Research Zentrums in Bozen

erläuterte, kann ein gut organisierter Test mit hoher Beteiligung so gut wirken „wie ein totaler Lockdown von vielen Wochen“. Ein starker Erfolg sei möglich bei einer Quote ab 70 Prozent, wie Studien seines Instituts zeigten. In einem großen Staat, etwa in ganz Italien oder Deutschland, lasse sich so ein freiwilliger Test aber wohl nicht in ähnlicher Weise durchführen, meinte er. In einzelnen Bundesländern jedoch schon. Die Autonome Provinz gehört in Italien wegen der hohen Corona-Zahlen zu den Roten Zonen mit besonders strengen Ausgangsbeschränkungen. Am Freitag hatten die Behörden dort

mehr als 700 Neuinfektionen innerhalb von 24 Stunden registriert. Im Rest Italiens wurde die Untersuchung mit viel Interesse verfolgt.

In der Region Venetien startete Anfang der Woche ein Probelauf mit Do-It-Yourself-Tests für zu Hause. Die Test-Tüten enthalten ein Stäbchen, das in die Nase gesteckt wird, und ein Kontroll-Röhrchen für die Probe. Regionalpräsident Luca Zaia hatte die Funktionsweise in einem Video vorgeführt. Die Region will zunächst rund 5000 der Antigen-Test-Kits ausgeben. Die Studie soll einen Monat laufen. Die Slowakei sieht sich als Vorreiter für Massentests

## ÖSTERREICH REAGIERT

**Tests:** In Österreich sollen alle 200 000 Lehrer sowie Betreuungskräfte in Kindergärten auf das Virus getestet werden. Vorgesehen ist dafür das Wochenende vom 5. und 6. Dezember, wie die Regierung bekanntgab. Am 7. und 8. Dezember sollen die 40 000 Polizisten folgen.

**Gesamtcheck:** Kurz vor Weihnachten könnte sich dann die gesamte Bevölkerung von neun Millionen Menschen checken lassen.

in Europa. Ende Oktober und Anfang November hatte das Land größere Reihenuntersuchungen gemacht. Daran beteiligten sich mehrere Millionen Menschen. Donnerstagabend kündigte Ministerpräsident Igor Matovic für den 2. Dezember die nächste Testung fast der gesamten Bevölkerung an. Am Freitag liefen letzte Vorbereitungen für lokal begrenzte Tests an diesem Wochenende. In knapp 500 kleinen Gemeinden mit vorher besonders hohen Infektionsraten soll bis Sonntag ein drittes Mal durchgetestet werden.

Wegen heftiger Kritik am bisherigen Vorgehen versprach Matovic, bei diesen lokalen Tests für rund 400 000 Menschen werde es keine Sanktionen für die Nicht-Teilnahme geben. Nach den ersten beiden Testrunden wurden Nicht-Getestete fast wie Personen mit positivem Ergebnis behandelt. Ohne negativen Test durfte man nicht einmal zur Arbeit gehen. (dpa)



## Spüren Sie neue Energie.

Jetzt bis zu € 7.500,- Elektro Vorteil für Audi e-tron Modelle sichern.

Mehr erfahren unter [audi.de/e-tron-vorteil](http://audi.de/e-tron-vorteil)

Audi Vorsprung durch Technik



Jetzt digital erleben.  
Kosten laut Mobilfunkvertrag.

## AUSSENANSICHT

## Armes, reiches München

GÜNTER  
STEINBERG  
Gastronom



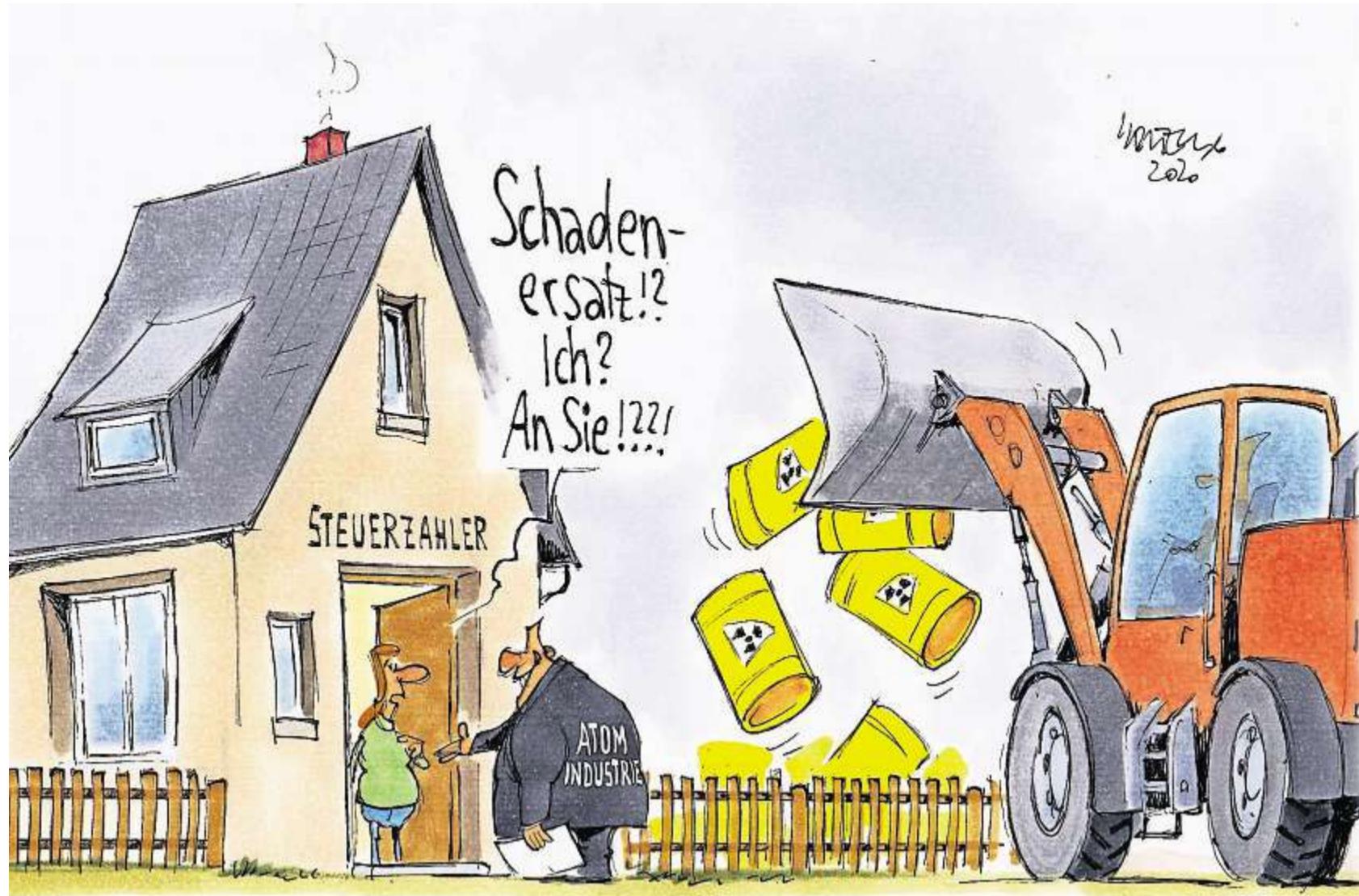
Wer hätte es gedacht: In der Weltstadt mit Herz blüht der Reichtum. Aber auch die Armut. Wegsehen ist hier definitiv keine Lösung. Durch die Maximilianstraße schlendern, am Viktualienmarkt Köstlichkeiten probieren und abends das Kulturprogramm in vollen Zügen genießen. So kennt und liebt man München. Genau hier, wo Schönheit und Geld im Überfluss vorhanden zu sein scheinen, gibt es auch eine andere – eine traurige Seite: Menschen, die große Not erleiden und keine Aussicht auf eine sonnige Zukunft haben.

Ich und meine Frau Margot gehören sicher zu den privilegierten Münchnern. Als erfolgreiche Gastronomen könnten wir nach Jahrzehntelanger, harter Arbeit unser Leben genießen. Machen wir aber nicht. Denn wir haben immer schon hinter die glänzende Fassade geschaut und dabei viel Trauriges entdeckt: Menschen, die unverschuldet in Armut geraten sind. Kinder und Jugendliche, die in katastrophalen Verhältnissen leben. Seniorinnen und Senioren, die kaum Mittel für das Nötigste haben. Die Lösung für uns? Sich nicht nur ein Herz fassen. Sondern eines gründen: 's Münchner Herz. Eine gemeinnützige Stiftung, die in München seit 2010 hinsicht und aktiv Hilfe zur Selbsthilfe gibt.

Der große Motivator der Stiftungsgründer ist die christliche Nächstenliebe. Dieser Begriff steht über allem. Und so bietet 's Münchner Herz bereits in vier Münchner Brennpunkt-Projekten Unterstützung. Ob mit Secondhand-Angeboten, Lernbegleitung, Hausaufgabenhilfe, Sport- und Spielmöglichkeiten, Koch-, Tanz- und Keramikkursen, Männer- und Frauenfrühstücke bis hin zu Bewerbungshilfen und Vermittlung von Arbeitsplätzen versucht die Stiftung, Hilfe zur Selbsthilfe zu geben. In jedem Projekt bringen Sozialpädagogen und Helfer mit christlichem Hintergrund ihr Wissen ein und unterstützen alle, die Hilfe suchen. Und das wird angenommen: Etwa 3200 Menschen wenden sich Monat für Monat an die Nachbarschaftsprojekte. Übrigens: Helfen kann jeder. Ob mit einer Spende oder ehrenamtlicher Mitarbeit. Zusätzlich tragen über das Jahr hinweg Benefizveranstaltungen wie „Stars im Prinze“ dazu bei, die Arbeit vom Münchner Herz bekannt zu machen, neue Unterstützer zu finden und bestehende wie neue Projekte nachhaltig zu unterstützen. Damit München das wird, was es sein sollte: Eine Weltstadt mit dem Herz auf dem rechten Fleck.

**AUTORENINFORMATION**  
Der Autor führt seit über 30 Jahren das Münchner Hofbräuzalet.

Die Außenansicht gibt die subjektive Meinung des Autors wieder und nicht unbedingt die der Redaktion.



KARIKATUR: MESTER

## LEITARTIKEL

## Kreativität und Kompromiss gefragt

**BILDUNG** Wie geht man bei den hohen Infektionszahlen weiter mit den Schulen um? Kurz vor dem Winter wird die Debatte ungemütlich. Jetzt rächt sich, was zu lange versäumt wurde.

JANA WOLF  
Berlin-Korrespondentin



Das Pausenbrot wird auf dem Schulhof auf einmal langsam und genüsslich verspeist, anstatt es wie sonst schnell hinunterzuschlingen. In Corona-Zeiten dient die Mahlzeit nicht mehr nur dazu, den knurrenden Magen zu beruhigen, sondern auch, befriedende Minuten ohne Maske im Gesicht zu gewinnen – zumindest gilt das für jene Schulen mit Maskenpflicht in Pausen. Manch ein Schüler denkt diese gerne in die Länge. Solche Erfahrungen, die man in diesen Tagen von Eltern schulpflichtiger Kinder hört, lassen einen schmunzeln. Sie sind eine Auffmunterung in der sonst so angestrengt geführten Debatte über den richtigen Umgang mit den Schulen.

Kein Wunder, denn die Lage ist ernst. Die Infektionszahlen sind trotz Teil-Lockdown hoch. Gestern meldete das Robert-Koch-Institut mit 23 648 Neuinfektionen binnen 24 Stunden einen neuen Rekordwert. Auch wenn die Lage angespannt bleibt, darf an einem Ziel aber nicht gerüttelt werden: Der Schulunterricht muss weiterlaufen. Um das zu erreichen, würde man sich auf bildungspolitischer Ebene ähnlich viel Kreativität und Erfindungsreichtum wünschen wie auf manch einem Schulhof.

Stattdessen wird die Diskussion oft verbissen geführt. Über das Ziel, den Unterricht aufrechtzuerhalten, herrscht noch weitgehend Einigkeit. Bei dessen

Erreichung jedoch driften die Ansichten weit auseinander. Während manch einer schon über erneute Schulschließungen nachdenkt, darf aus Sicht etwa der bayerischen Gymnasialdirektoren das Homeschooling nur eine absolute Notlösung sein. In einem Rundbrief stellt deren Berufsvereinigung BayDV aber nicht nur den reinen Distanzunterricht, sondern auch das Wechselmodell von Präsenz- und Distanzbeschulung als „Ultima Ratio“ dar. Solche strengen Mahnungen und kategorischen Tabus aber helfen in der Debatte nicht weiter. Angesichts der hohen Viruszahlen müssen Wege gefunden werden, komplett Schulschließungen zu umgehen. Der Schaden gerade für Schülerinnen und Schüler wäre zu groß. Auch wenn es die Schulen vor logistische Herausforderungen stellt, kann der Wechselunterricht doch eine mögliche Option sein.

Klar, jedem Betroffenen wäre es lieber, der Unterricht könnte regulär und ohne Einschränkungen weiterlaufen. Das Wechselmodell kann freilich nur

“

Man würde sich auf bildungspolitischer Ebene ähnlich viel Kreativität wünschen wie auf manch einem Schulhof.“

eine Krücke sein, die auch Nachteile birgt: So werden Klassen geteilt und das soziale Gefüge gestört. Aber die Pandemie ist eben kein Wunschkonzert, ein Zuckerschlecken ist sie schon gar nicht. Das hat die erste Virus-Welle und die Schulschließungen vom Frühjahr überdeutlich gemacht: Gerade lernschwache Schüler sind im Stoff weit zurückgefallen, was sich nur schwer wieder nachholen lässt. Kinder aus sozial benachteiligten Verhältnissen leiden überproportional stark an den Pandemie-Folgen – sozial, gesundheitlich und wirtschaftlich. Um solche harten und langfristigen Folgen abzufedern und so weit es geht zu vermeiden, müssen die Schulen zu Kompromisslösungen bereit sein.

Dass die Debatte kurz vor dem Winter ungemütlich wird, hat vor allem mit bildungspolitischen Versäumnissen zu tun. Die Sommermonate wurden zu wenig genutzt, um den Bildungsbereich auf die kalte Jahreszeit vorzubereiten. Zwar gibt es politische Beschlüsse, die in die richtige Richtung weisen. Doch die konkreten Verbesserungen kommen in den Schulen zu spät an. Jetzt rächt sich, was langfristig versäumt wurde: bessere Technik und mehr digitalen Kompetenzen. Die Pandemie hat die Defizite weiter verschärft.

Wenn Bund und Länder am Mittwoch dann erneut beraten, werden die Schulen im Fokus stehen. Man kann nur hoffen, dass die Regierungschefs ihr Wort halten: komplett Schulschließungen darf es nicht geben. Es steht zu viel auf dem Spiel.

» **WOLLEN SCHULEN NICHT SCHLIESSEN**  
Die Berichterstattung zum Leitartikel **SEITE 2**

## PRESSESTIMMEN

## Handelsblatt

Die Zeitung aus Düsseldorf zum G20-Gipfel:

„Renommieren kann Merkel damit, dass eine deutsche Firma bei der Impfstoff-Entwicklung weit vorne liegt. Während der US-Präsident so tut, als hätte er einen Impfstoff persönlich erfunden, ist Merkel sicherlich stolz, dass ein Gründerpaar aus Mainz mit türkischen Wurzeln eine Partnerschaft mit einem amerikanischen und einem chinesischen Pharmaunternehmen eingegangen ist.“

## STUTTGARTER ZEITUNG

„Die Akten bedürfen eines professionellen Umgangs, der in der Stasi-Behörde nicht immer gewährleistet war.“

DIE ZEITUNG ZUM UMZUG DER STASI-AKten INS BUNDESARCHIV

## Frankfurter Allgemeine

Die Zeitung zum Eindringen von Störern in den Bundestag:

„Es ist noch glimpflich abgegangen. Man stelle sich vor, es wäre im Bundestag nicht beim Anpöbeln und Filmen geblieben. Es ist keine Überraschung, dass nur AfD-Abgeordnete auf die Idee kommen könnten, so lasse sich alternative Volksnähe herstellen. Abgeordnete, die dazu beitragen, dass Volksvertreter mitten im Hohen Haus wüst angepöbelt werden, gehören nicht in den Bundestag.“

## Neue Zürcher Zeitung

Die Zeitung zum Umgang Trumps mit seiner Wahlniederlage:

„Der Präsident und seine Mitstreiter verüben einen Anschlag auf die Demokratie. Das Weiße Haus lässt sich damit zwar nicht retten – auch das weiß Trump. Dennoch läuft es für ihn nach Plan. Mit der Hilfe einer einst staatstragenden Partei untergräbt er das Vertrauen in die Integrität der Wahl. Für sie wird Biden kein legitimer Präsident sein und Trump kein echter Verlierer.“

## THE TIMES

Die Zeitung aus London zum Aus für Verbrennerautos in Großbritannien:

„Mit dem Vorziehen eines Verkaufsverbots auf 2030 hat sich die Regierung eine der weltweit frühesten Fristen für die Abschaffung des Verbrennungsmotors gesetzt. Es mag Klagen über Kosten für Verbraucher geben, aber auf lange Sicht wird der Übergang zum elektrisch betriebenen Verkehr billiger werden. In jedem Fall ist es der richtige Schritt für die Gesundheit der Nation.“

# AfD entschuldigt sich für die Störer

**BUNDESTAG** Die Empörung über die Belästigung von Abgeordneten hält an. Gaulands Bedauern sei Heuchelei pur, lautete ein Vorwurf.

**VON ULRICH STEINKOHL  
UND ANNE-BÉATRICE CLASMANN**

**BERLIN.** Nach der Belästigung von Politikern im Bundestag durch Besucher haben sich die anderen Fraktionen geschlossen gegen die AfD gestellt, die diese Störer eingeladen hatte. CDU/CSU, SPD, FDP, Grüne und Linke brandmarkten die Rechtspopulisten in einer Aktuellen Stunde am Freitag als „Demokratiefeinde“. AfD-Fraktionschef Alexander Gauland nannte das Verhalten der Besucher zwar „unzivilisiert“ und entschuldigte sich dafür. Dies werteten die anderen Fraktionen aber als pure „Heuchelei“.

„Was wir am Mittwoch erleben mussten, ist nicht weniger als ein Angriff auf das freie Mandat und ein Angriff auf die parlamentarische Demokratie“, sagte der Erste Parlamentarische Geschäftsführer der Union, Mi-



**AfD-Fraktionsvorsitzender Alexander Gauland nannte das Verhalten der von seiner Partei eingeladenen Störer „unzivilisiert“.**

FOTO: KAY NIETFELD/DPA

chael Grosse-Brömer (CDU). Sein CSU-Kollege Stefan Müller zog daraus den Schluss: „Die Feinde der Demokratie kommen nicht nur von außen. Die Feinde der Demokratie sitzen auch hier rechts in diesem Plenarsaal.“

Grosse-Brömer betonte, die Vorfälle seien nicht plötzlich passiert, sondern „der Tiefpunkt einer dauerhaften Strategie der AfD“. Diese beschrieb die Erste Parlamentarische Geschäftsführerin

der Grünen, Britta Haßelmann, so: „Unaufrichtiges und geheucheltes Bedauern hier, denn man merkt, es wird brenzlig.“ Gleichzeitig hole sich die AfD bei ihrer Anhängerschaft den Applaus für ihr Handeln ein.

Am Rande der Debatte über das neue Infektionsschutzgesetz waren am Mittwoch auf den Fluren der Bundestagsgebäude Abgeordnete von mehreren Besuchern bedrängt, belästigt, ge-

sicht nicht. „Hier ist etwas aus dem Ruder gelaufen“, sagte er. „Dafür entschuldige ich mich als Fraktionsvorsitzender.“ Die Besucher hätten allerdings die Sicherheitskontrollen durchlaufen. „Wir konnten nicht damit rechnen, dass so etwas passiert.“

Der Erste Parlamentarische Geschäftsführer der FDP-Fraktion, Marco Buschmann, warf der AfD vor, sie habe „ein Klima der Bedrohung“ in den Bundestag tragen wollen. „Sie wollen die Institutionen in den Schmutz ziehen, weil Sie sie hassen. Aber: Unsere Demokratie ist stärker als Ihr Hass.“ Für die SPD erinnerte die Abgeordnete Susann Rüthrich an Gaulands Satz „Wir werden sie jagen“ vom Abend der Bundestagswahl 2017, gemünzt auf die neue Bundesregierung. „Damit waren wir alle gemeint.“

In scharfer Form stellte Bundestagsvizepräsidentin Petra Pau (Linke) eine direkte Linie zu den Nationalsozialisten her. Sie zitierte den späteren Reichspropagandaminister Joseph Goebbels: „Wir kommen nicht als Freunde, auch nicht als Neutrale. Wir kommen als Feinde.“ Manche AfD-Politiker wie der thüringische Landeschef Björn Höcke hätten diese Drohung für sich aufgenommen – „im Wortlaut und im Agieren“, sagte Pau.

## POLITIK IN KÜRZE

### US-Truppenabzug lässt auf sich warten

**BERLIN/STUTTGART.** Während US-Präsident Donald Trump beim Truppenabzug aus Afghanistan und dem Irak Tempo macht, scheint die angekündigte Reduzierung der in Deutschland stationierten Soldaten nicht in Gang zu kommen. „Wir haben derzeit keine neuen Informationen dazu“, teilte die Kommandozentrale für die US-Truppen in Europa (Eucom) mit. (dpa)

### Politik einigt sich auf Frauenquote

**BERLIN.** Die schwarz-rote Koalition hat sich grundsätzlich auf eine verbindliche Frauenquote in Vorständen geeinigt. In Vorständen börsennotierter und paritätisch mitbestimmter Unternehmen mit mehr als drei Mitgliedern muss demnach künftig ein Mitglied eine Frau sein, teilte Justizministerin Christine Lambrecht (SPD) am vergangenen Freitag nach einer Einigung der vom Koalitionsausschuss eingesetzten Arbeitsgruppe zu diesem Thema mit. (dpa)

### Grüne starten ihren digitalen Parteitag

**BERLIN.** Die Grünen haben ihre Beratungen zum Grundsatzprogramm begonnen. „Wir sprechen in einer Zeit gewaltigen Umbruchs“, sagte Bundesgeschäftsführer Michael Kellner am Freitag zum Auftakt des Bundesparteitags, der komplett digital stattfindet. Die Zeit werde als Krise wahrgenommen, müsse aber auch als Chance begriffen werden, so Kellner. Nur Vorstand, Präsidium, Mitarbeiter und Journalisten waren in der Parteitagshalle. Die mehr als 800 Delegierten waren über das Internet zugeschaltet. (dpa)



**Vorsitzender Robert Habeck allein auf der Bühne**

FOTO: KAY NIETFELD/DPA

## PROVOKATIONEN

**Wortwahl:** Der AfD-Abgeordnete Karsten Hilse holte für das am Mittwoch beschlossene Infektionsschutzgesetz die schon zuvor scharf kritisierte Bezeichnung „Ermächtigungsgesetz“ wieder hervor.

**Maske:** Der AfD-Abgeordnete Thomas Seitz kam am Nachmittag mit einer offenkundig löchrigen Maske zum Rednerpult. Vizepräsidentin Claudia Roth untersagte ihm, damit zu seinem Platz zurückzugehen. Sie reichte ihm eine frische FFP2-Maske. Als Seitz sich über den „Maulkorb“ beschwerte, drohte ihm Roth ein Ordnungsgeld an.

filmt und beleidigt worden. Dies passte unter anderem Wirtschaftsminister Peter Altmaier (CDU) und dem FDP-Innenpolitiker Konstantin Kuhle. Besucher drangen auch in Abgeordnetenbüros ein. Rund um das Regierungsviertel hatten Tausende Menschen gegen das Gesetz demonstriert.

AfD-Fraktionschef Gauland räumte am Freitag ein, das Verhalten der Gäste sei „unzivilisiert“ gewesen und gehöre

# Ich will wieder im Stadion jubeln. Dafür lüfte ich jetzt auf Arbeit ständig.

#FürMichFürUns



Bundesministerium  
für Gesundheit

Bitte dranbleiben, auch wenn's schwer ist:  
Kontakte einschränken, AHA, lüften, Warn-App nutzen.  
[ZusammenGegenCorona.de](http://ZusammenGegenCorona.de)



## TIERSEUCHE

## Geflügelpest erreicht Bayern

**MÜNCHEN.** Bei mehreren Wildenten im Landkreis Passau ist die Geflügelpest nachgewiesen worden. Es sind die ersten bestätigten Fälle der Tierseuche diesen Herbst in Bayern, wie das Umweltministerium am Freitag mitteilte. Geflügelhalter sollen ihre Tiere vor Kontakt mit Wildvögeln zu schützen. Im Landkreis Rottal-Inn und in großen Teilen des Landkreises Passau gelte Stallpflicht für Geflügel, hieß es aus dem Ministerium. Die Geflügelpest tritt seit Ende Oktober verstärkt in Deutschland auf. Der erste Fall in einer Nutztierehaltung in diesem Herbst wurde in einer kleinen Hühnerhaltung auf der nordfriesischen Hallig Oland (Schleswig-Holstein) nachgewiesen. Die Infektionskrankheit, die auch Vogelgrippe genannt wird, kommt vor allem bei Wasservögeln vor. Bei Hühnern und Puten werden die höchsten Erkrankungs- und Sterberaten beobachtet – teilweise bis zu 100 Prozent. Bei intensivem Kontakt können sich auch Menschen anstecken. Eine Übertragung über infizierte Lebensmittel gilt aber als unwahrscheinlich. (dpa)

## BAYERN IN KÜRZE

## Elektro-Schiff für Starnberger See

**STARNBERG.** Ein neues Ausflugsschiff mit Elektroantrieb soll die Flotte der Bayerischen Seenschiffahrt am Starnberger See vom nächsten Jahr an verstärken. Es sei das größte Elektro-Seeschiff Deutschlands, teilte Finanz- und Heimatminister Albert Füracker (CSU) am Freitag mit. „Es setzt einen großartigen Zeichen für Umwelt- und Klimaschutz: als erstes Schiff dieser Größe wird es 100 Prozent elektrisch und mit Ökostrom angetrieben.“ (dpa)

## Razzia war live im Internet zu sehen

**NÜRNBERG.** Eine Durchsuchung der Polizei hat ein Youtuber aus Mittelfranken live ins Internet übertragen. Auf dem Video stürmen mehrere Polizisten in das Zimmer, in dem der Mann filmt. Einer der Beamten hält eine Maschinenpistole im Anschlag. Eine Sprecherin des Polizeipräsidiums Mittelfranken bestätigte, dass es sich um einen echten Einsatz handelte. Dieser sei aber nicht gegen den Betreiber des Livestreams gerichtet gewesen. (dpa)

## Polizei Amberg bittet um Hinweise

**AMBERG.** Vier Jahrzehnte nach dem Mord an einer Frau in Amberg bittet die Polizei um neue Hinweise. Ansonsten werde die im Oktober 2018 eingerichtete Ermittlungsgruppe aufgelöst. „Trotz intensivster Bemühungen“ und 63 neuer Spuren habe man den Fall bislang nicht aufklären können. Das Opfer, die 38 Jahre alte Gertrud Kalweit, war im März 1980 sexuell missbraucht und ermordet worden. Die Ermittler veröffentlichten am Freitag Fotos von Stichlöchern, die von der Tatwaffe stammen könnten. (dpa)

## Minister Sibler beruhigt Studenten

**MÜNCHEN.** Auch im Wintersemester sollen sich Studenten in Bayern keine Sorgen um Prüfungen und BAföG machen müssen. Wissenschaftsminister Bernd Sibler (CSU) zufolge sollen Regelungen, die für das digitale Sommersemester im Coronajahr eingeführt wurden, bei Bedarf auf das Wintersemester übertragen werden. (dpa)



Im Gegenlicht und vor wolkenverhangenem Himmel: ein Kreuz und Gläubige in einer Kirche. Ein Buch erzählt von Missbrauchsfällen. FOTO: HARALD TITTEL/DPA

## Missbrauchte Dienerinnen

**GEWALT** 23 Frauen schildern Übergriffe in der Kirche. Ein Buch wird Ort des Widerstands. Aber es zeigt nur die Spitze des Eisbergs.

VON MARIANNE SPERB

**REGENSBURG.** „Dann kam das entscheidende Erlebnis, das mein Leben zum Einsturz brachte.“ Katharina Hoff erzählt, wie ein Priester ihre Hand nahm, sie in den Wald führte, sie dicht an sich drückte und sie sein Begehrn spüren ließ. „Ich erstarre. In einem winzigen Augenblick tat sich vor mir ein senkrechter Abgrund auf.“ Katharina Hoff ist eine von 23 Frauen, die von Missbrauch in der Kirche erzählen.

Die Namen der Opfer und der Täter sind geändert, aber die Geschichten sind alle wahr, gesammelt von vier Herausgeberinnen, die als Theologinnen forschen und mit Opfern arbeiten. „An erwachsene Frauen denken wenige, wenn sie von Missbrauch in der Kirche hören“, sagt Kirchenhistorikerin Regina Heyder. „Aber wir wussten: es gibt sie.“ Sie riefen dazu auf, die eigene Geschichte zu erzählen. Nur zehn Monate später liegt jetzt das Buch vor: „Erzählen ist Widerstand“.

Sie sind Studentinnen, Pastoralreferentinnen, Familienfrauen, Nonnen oder Singles. Sie kommen aus allen Al-

tersgruppen und allen Bildungsschichten, aus der katholischen und eine aus der evangelischen Kirche. Jede der 23 Frauen erzählt den Missbrauch das erste Mal der Öffentlichkeit, jede auf ihre Art: als Protokoll, als Gedicht, als Märchen, als Brief ans eigene Ich.

„Dieses Buch ist kein Buch, sondern ein Ort“, sagt eine der Missbrauchten. Tatsächlich findet sich hier zum ersten Mal, gegen alle Schweigegebote, eine Erzählgemeinschaft, die sich gegenseitig in ihrer Glaubwürdigkeit stärkt, sagt die Trauerbegleiterin Dorothea Sandherr-Klemp, Theologin und geistliche Beirätin im Katholischen Frauenbund.

### Missbrauch wurzelt tief

Eine zweite Erkenntnis aus dem Buch: Missachtung und Misogynität wurzeln tief. Eine Frau schildert, wie sich der Missbrauch in ihrer Familie fortpflanzte. Die Urgroßtante, Jahrgang 1848, wird vom Klostergeistlichen geschwängert und daheim vom Vater bewusstlos geschlagen. Die Großmutter, Jahrgang 1886, hört beim Brautexamen, dass sie dem Mann stets zu Willen sein muss, bringt 16 Kinder zu Welt, beinahe um den Preis des eigenen Lebens, und bricht zusammen, als ihr ein Priester in seiner Predigt seine Verachtung zeigt.

„Das Schlimmste war, dass er Priester war“, sagt Katharina Hoff im Buch. „Und dass er mir die Schuld zuschob.“ Erst nach knapp drei Jahren kann sich die Kirchenfrau befreien. „Gott sei

Dank, der mich bis heute überleben ließ.“ Spiritueller und sexueller Missbrauch, unterstreicht Theologin Barbara Haslbeck, hängen zusammen. „Es ist erschütternd, wie das Spirituelle ein dämonisches Gesicht bekommt.“ Wie bei der Novizin, der ihr geistlicher Betreuer „Übungen in menschlicher Nähe“ verordnet.

Was er als Vorbereitung auf die Prüfung tarnt, endet in einer Vergewaltigung. Können erwachsene Frauen

### TAG GEGEN GEWALT AN FRAUEN

**Das Buch:** „Erzählen als Widerstand“ ist erschienen im Aschendorff Verlag, 271 Seiten, 20 Euro. Die Herausgeberinnen Haslbeck, Heyder, Leimgruber und Sandherr-Klemp sind Theologinnen, die beruflich, ehrenamtlich und wissenschaftlich zu spirituellem und sexuellem Missbrauch arbeiten. Alle Details: auf der Homepage erzählen-als-widerstand.de

**Der Anstoß:** Frauen, die als Erwachsene in der Kirche missbraucht wurden, sind weitgehend unsichtbar. Der Katholische Deutsche Frauenbund rief sie auf, ihre Erfahrungen zu schildern. Das Buch erscheint zum Internationalen Tag gegen Gewalt an Frauen am 25. November.

nicht Nein sagen? „Es geht um Macht“, erklärt die Regensburger Professorin Ute Leimgruber, die einen Schwerpunkt in der theologisch-feministischen Forschung hat.

Die Erzählungen belegen, wie unmöglich Begegnungen auf Augenhöhe sind, wo Macht asymmetrisch verteilt ist und Frauen Stereotype verinnerlicht haben. Frauen in der Kirche, sagt Leimgruber, sind doppelt in dieser Asymmetrie gefangen: als Frauen gegenüber Männern und als Frauen gegenüber Priestern.

### Getarnt als Fürsorge

„Erzählen ist Widerstand“, betont Leimgruber, Widerstand gegen die Deutung von Tätern, Widerstand gegen das Weghören, gegen das Kleinreden, gegen Strukturen, die für Opfer keine Zuständigkeit bieten, und Widerstand gegen Missbrauch, der getarnt wird als Liebe, Fürsorge, Christus-Nachfolge.

Eine Frau erzählt im Buch: „Der Pfarrer schmückte in seinem Bett mit hellem Entzücken jede Nische meines Körpers aus.“ Immer, wenn er im Bett „das Lob auf Gottes menschliche Schöpfung“ gesungen hatte, schrubpte sich die Frau lang und hart und heiß ab. „Aber ich wurde es nicht los.“

Wird das Buch am System Missbrauch in der Kirche etwas ändern? „Die Atmosphäre in Kirche und Gesellschaft hat sich verändert. Das Thema wird weltweit aufgenommen“, sagt Regina Heyder. „Da bricht etwas auf.“

## Nürnberger Prozess „eine Revolution“

**GEDENKTAG** Vor 75 Jahren wurde im Saal 600 Geschichte geschrieben.

**NÜRNBERG.** 75 Jahre nach Beginn des ersten Nürnberger Kriegsverbrecherprozesses hat Bundespräsident Frank-Walter Steinmeier diesen als bahnbrechend bezeichnet. Am 20. November 1945 mussten sich mit 21 führenden Nazis erstmals in der Geschichte Vertreter eines Staates wegen ihrer Verbrechen verantworten. Im Saal 600 im Nürnberger Justizpalast saßen sie auf der Anklagebank – in eben jenem Saal, in dem die Stadt Nürnberg am Freitagabend mit einem Festakt an den historischen Moment erinnerte.

Wegen der Corona-Krise war die Veranstaltung am Freitagabend in Nürnberg nicht öffentlich, sondern wurde ins Internet übertragen. „Der



Bundespräsident Frank-Walter Steinmeier sprach beim Festakt in Nürnberg.

Hauptkriegsverbrecherprozess in Nürnberg war eine Revolution. Er schrieb nicht nur Rechtsgeschichte, er schrieb Weltgeschichte“, sagte Steinmeier bei dem Festakt, zu dem er als Ehrengast geladen war. „Das Völkerrecht war bis zur Eröffnung des Prozes-

ses vor 75 Jahren eine Angelegenheit von Staaten, nicht von Individuen“, sagte Steinmeier. Zugleich äußerte er die Hoffnung, dass die neue US-Regierung von Joe Biden „zurückkehrt zu einer Zusammenarbeit, die auch den Wert internationaler Strafgerichtsbarkeit anerkennt“.

Damals stellten die Alliierten unter anderem Hitlers Stellvertreter Rudolf Heß, Reichsmarschall Hermann Göring und NS-Außenminister Joachim von Ribbentrop vor einen Internationalen Militärgerichtshof, für den sich die vier Siegermächte zuvor auf einheitliche Rechtsmaßstäbe geeinigt hatten. Damit legten diese den Grundstein für ein modernes Völkerstrafrecht. Der „Jahrhundertprozess“, wie ihn Medien damals nannten, endete nach fast einem Jahr mit zwölf Todesurteilen.

Begriffe wie Genozid oder Verbrechen gegen die Menschlichkeit seien zu Beginn des Prozesses am 20. Novem-

ber 1945 erstmals eingeführt worden, sagte der britische Menschenrechtsanwalt und Experte für die Nürnberger Prozesse, Philippe Sands, vor dem Festakt. „Das ist die Wiege, wo das moderne System des Völkerstrafrechts angefangen hat.“ Überall, wo heute Verbrechen vor internationalen Gerichten angeklagt werden, gehen die Rechtsgrundlagen auf Nürnberg zurück.

„Ohne den Hauptkriegsverbrecherprozess in Nürnberg gäbe es den Internationalen Strafgerichtshof in Den Haag heute nicht“, betonte auch Steinmeier. „Ohne Nürnberg wären Kriegsverbrecher aus Serbien, Kroatien oder aus Ruanda wegen Massenmord, Folter und Vergewaltigung nicht bestraft worden, würde auch Völkermord heute nicht als Straftat geahndet.“ Ohne Nürnberg gäbe es kein Weltrechtsprinzip und könnten nationale Gerichte nicht gegen Völkerrechtsverbrechen vorgehen. (dpa)



Manche Aufgaben könnten in Notfällen auch von freiwilligen Helfern übernommen werden – etwa nach Schnellschulungen. FOTO: DANIEL BOCKWOLDT/DPA

## Pflegereserve gefordert

**CORONA** Die Krise bringt das Personal in Kliniken und Heimen oft an Grenzen. Staatssekretär Holetschek will deshalb rechtzeitig vorsorgen.

**MÜNCHEN.** Als Lehre aus manchen Engpässen in der Corona-Krise fordert Bayerns Gesundheitsstaatssekretär Klaus Holetschek (CSU) für die Zukunft den Aufbau einer Pflegereserve. Damit soll sichergestellt werden, dass in künftigen Pandemien und Notlagen schnell zusätzliches Personal etwa für Kliniken, Alten- und Pflegeheime rekrutiert werden kann.

„In der Krise muss man schnell handeln können“, sagte Holetschek am Freitag der Deutschen Presse-Agentur. Nach der Corona-Krise müsse man dafür zusammen mit Verbänden und Hilfsorganisationen die nötigen Strukturen schaffen. „Der Aufbau einer Pflegereserve muss eine große Lehre aus dieser Pandemie sein“, sagte Holetschek. „Das ist eine Aufgabe, die wir nach der aktuellen Corona-Krise für die nächste Krise angehen müssen.“

Holetschek verwies auf einen schon existierenden „Pflegepool“ – darüber werden seit einiger Zeit Fachkräfte angeworben, die eine Ausbildung im Pflege- und Gesundheitsbereich absolviert haben, derzeit jedoch nicht in ihrem Ausbildungsberuf tätig sind. Das sei aber zu wenig. „Man muss da richtige Strukturen schaffen“, sagte Holetschek. „Wir wissen ja nicht, wann die nächste Krise kommt.“

Grundsätzlich fordert Holetschek eine Stärkung des Pflegeberufs durch ausreichende Personalsicherung und Ausbildung, bessere Arbeitsbedingungen und Bezahlung sowie mehr gesell-

schaftliche Anerkennung. Zudem plädiert er für die Rekrutierung von Reservepersonal und die Formulierung verschiedener Qualifikationsebenen für den Einsatz: Menschen mit medizinischen und pflegerischen Fachberufen, mit ein- oder zweijährigen Helferausbildungen, mit „gesundheitsnahen“ Ausbildungen (etwa Pädagogik), Menschen mit Erfahrungen als pflegende Angehörige, aber auch Ehrenamtliche ohne pflegerische Vorerfahrung.

Gelerntes Pflegepersonal, das nicht mehr in der Pflege tätig ist oder im Ruhestand ist, soll in einer Art „Reservisystem“ eingebunden werden. Andere könnten Aufgaben in der medizinischen Begleitung von Patienten und Organisatorisches übernehmen.

Auch jeder Bürger ohne medizinische oder pflegerische Qualifikation sollte die Möglichkeit haben, sich in ein ehrenamtliches Unterstützungssystem einzubringen – etwa für haushaltsnahe Dienstleistungen wie Einkaufen. Und man müsse sich in dem Zusammenhang Gedanken machen, wie pflegende Angehörige künftig besser unterstützt werden könnten, sagte er. (dpa)

### DIE UMSETZUNG

**Freiwillige:** Holetschek sprach sich zudem für „Schnellschulungen“ in künftigen Krisen für freiwillige Helfer ohne medizinische Vorkenntnisse aus. Organisatorisch könnten die Fäden beim Landesamt für Pflege zusammenlaufen.

**Start:** Er ist dafür, den Aufbau der Pflegereserve sofort nach der Corona-Krise zusammen mit Verbänden und Hilfsorganisationen anzugehen. Er sagte, es gehe dabei um ein Konzept speziell für Krisensituationen.

## Polizist muss in Haft

**PROZESS** Beamter betrog seinen todkranken Vermieter um 54 000 Euro.

**WÜRZBURG.** Ein Polizeibeamter aus Unterfranken hat seinen schwerkranken Vermieter vor dessen Tod um rund 54 000 Euro geprellt. Am Freitag verurteilte das Amtsgericht Würzburg den 42-Jährigen zu einer Freiheitsstrafe von drei Jahren und drei Monaten wegen schweren Betrugs und Drogenbesitzes. Der Beamte will in Berufung gehen, wie er nach dem Urteil ankündigte.

Der Polizist hat dem Urteil zufolge seinem Vermieter vorgegaukelt, er müsse Medikamente kaufen und Rechnungen bezahlen. Das Opfer, das unter

einer schweren Krebserkrankung litt, habe ihm vertraut und über Monate immer wieder Geld ausgehändigt. Ein klarer Schwindel, so die Staatsanwaltschaft. Der Kranke hatte selbst Anzeige erstattet, starb jedoch, bevor er vor Gericht vernommen werden konnte.

Im Prozess räumte der Polizist ein, sich 200 Gramm Marihuana und etwa 170 Gramm Haschisch besorgt zu haben, bestritt aber die Betrugsvorwürfe. Dagegen schilderte der Vorsitzende Richter genau, welche Beträge wann ausgehändigt, überwiesen und ausgegeben worden seien. Zwar habe sich der Polizist über Monate um seinen kranken Vermieter gekümmert, doch das erkläre nicht, wofür er so viel Geld brauchte. An der Schuld des 42-Jährigen bestünden keine Zweifel. (dpa)

## MENSCHEN UND IMMOBILIEN. WIR BRINGEN BEIDES ZUSAMMEN.



**GRÜNTHAL - LKR. REGENSBURG** Außergewöhnliches Einfamilienhaus, ökologisch wohnen – gesund und nachhaltig leben, ca. 155 m<sup>2</sup> Wfl., 5 Zi., voll unterkellert, ca. 600 m<sup>2</sup> Grd., Do.-Gge. Wolfgang Marzinko **KP € 645.000,-\***



**REGENSBURG - PENTLING** Neuwertig: 1-ZL.-App., ca. 24 m<sup>2</sup> Wfl., EBK, Parkett. Andrea Rösch **KP € 99.000,-\***



**ERGOLDSBACH** Zweifamilienhaus, 13 Zimmer, ca. 434 m<sup>2</sup> Wfl., ca. 182 m<sup>2</sup> Grd. Rudolf Arnold **KP € 799.000,-\***



**SINZING - VIEHHAUSEN** Doppelhaushälfte, ca. 210 m<sup>2</sup> Wohnfläche, ca. 424 m<sup>2</sup> großes Grundstück, 6 Zimmer. Sabriye Atas **KP € 549.000,-\***



**WENZENBACH - FUSSENBERG** Kapitalanleger aufgepasst: MFH, 4 Whgn., Bj. 1993. Mario Jehl **KP € 779.000,-\***



**TAUFKIRCHEN (VILS)** 2 Doppelhaushälften, ca. 230 m<sup>2</sup> Wohnfläche, 9 Zimmer, 3 Bäder, 3 EBK, Doppelgarage, 5 Stellplätze, ca. 923 m<sup>2</sup> Grund. Birgit A. Schulz **KP € 1.148.000,-\***



**MAXHÜTTE - HAIDHOF** 3 Häuser: Einfamilienhaus ca. 123 m<sup>2</sup> Wohnfläche, Einfamilienhaus ca. 140 m<sup>2</sup> Wohnfläche, Zweifamilienhaus ca. 111 m<sup>2</sup> Wohnfläche. Steffen Hemme **KP € 897.000,-\***



**REGENSTAUF - LOCH** MGH, ca. 924 m<sup>2</sup> Grd., ca. 301 m<sup>2</sup> Wfl., 3 sep. WE, 11 Zimmer. Michael Hopper **599.000,-\***



**BURGLENGENFELD** Gefreites Einfamilienhaus + Einliegerwohnung, ca. 170 m<sup>2</sup> Wohnfläche, ca. 840 m<sup>2</sup> Grund, Garage. Thomas Meinschmidt **KP € 430.000,-\***



**SCHWANDORF** Ihr wunderschönes Einfamilienhaus befindet sich in einer ruhigen Wohnlage, ca. 101 m<sup>2</sup> Wohnfläche bieten ausreichend Platz. Sabriye Atas **KP € 549.000,-\***



**ALTEGLOFSHEIM** Rarität in der ehemaligen Schlossökonomie, Baudenkmal ca. 175 m<sup>2</sup> Wohnfläche, Garten ca. 140 m<sup>2</sup>, Whirlpool, Gartenhäuschen, Dachterrasse, 2 Balkone. Manuela Ehrlinger **KP € 465.000,-\***



**REGENSTAUF - KARLSTEIN** Ca. 600 m<sup>2</sup> Grund, S-Hang, bebaubar mit EFH. Corinna Storbeck **KP € 135.000,-\***



**NITTENAU** Vielseitig nutzbares Haus, ca. 205 m<sup>2</sup> Nutzfläche, 10 Zimmer. Corinna Storbeck **NKM-Preis auf Anfrage\*\***



**SANKT ENGLMAR** Voll ausgestattetes 2-ZL.-App. mit Blick in den Bayerischen Wald. Simone Seidenberg **KP € 45.000,-\* inkl. TG\***



**SINZING - RIEGLING** 4-ZL.-EG-Whg., ca. 95 m<sup>2</sup> Wfl., Einbauküche, Garten, Garage. Angie Leidl **NKM € 1.000,-+NK**



**REGENSBURG - KONRADSIEDLUNG** Wohnung oder Haus, 4 Zimmer, ca. 80 m<sup>2</sup> Wohnfläche, Einbauküche, Balkon, Garage, großer Garten. Daniela Hecker **KP € 259.000,-\***



**REGENSTAUF - KARLSTEIN** Ca. 600 m<sup>2</sup> Grund, S-Hang, bebaubar mit EFH. Corinna Storbeck **KP € 135.000,-\***



**SINZING - RIEGLING** 4-ZL.-EG-Whg., ca. 95 m<sup>2</sup> Wfl., Einbauküche, Garten, Garage. Angie Leidl **NKM € 1.000,-+NK**



**NITTENAU** Vielseitig nutzbares Haus, ca. 205 m<sup>2</sup> Nutzfläche, 10 Zimmer. Corinna Storbeck **NKM-Preis auf Anfrage\*\***



**REGENSBURG** in Regensburg, real estate GmbH & Co. KG, Prüfener Schloßstr. 2, 93051 Regensburg  
RE/MAX in Schwandorf, Bahnhofstr. 21, 92421 Schwandorf

Regensburg: 0941/30770-123  
Schwandorf: 09431/718270-0

remax-regensburg.de



Unsere erfahrenen Experten kümmern sich in Regensburg und der Region auch um Ihre individuellen Bedürfnisse:

\* +3,48 % Käuferprov. inkl. 16 % MwSt. aus dem Kaufpreis \*\* +3 NKM Mieterprov. zzgl. 16 % MwSt. Jeder RE/MAX Franchise- und Lizenznehmer ist ein rechtlich eigenständiges Unternehmen.

# Der Weihnachtsmann ist arbeitslos

**BRAUCHTUM** Willi Dahmen ist ein Santa Claus wie aus dem Bilderbuch. Wegen der Pandemie verzichtet der Darsteller aber auf Auftritte.

VON CHRISTINA STICHT

**CELLE.** Seit 30 Jahren verwandelt sich Willi Dahmen in den Wochen vor dem Heiligen Abend in den Weihnachtsmann. Meist im roten Santa-Claus-Kostüm, manchmal auch als Heiliger Nikolaus tritt er in Kaufhäusern, bei Firmenfeiern und auf Weihnachtsmärkten auf. Für den 68-Jährigen ist es die stresigste und schönste Zeit des Jahres. Doch die Corona-Pandemie stellt auch sein Leben auf den Kopf. „Alle Verträge sind gekündigt“, sagt der Weihnachtsmann aus Celle mit einem Seufzen.

„Mir blutet das Herz. Aus Frustration habe ich mir letzte Woche meinen Bart abgeschnitten. Der ist nur noch drei Zentimeter lang.“ Hunderte von Miet-Weihnachtsmänner bringen die Pandemie um ihren Job. Darunter sind viele selbstständige Künstler, die von der Krise ohnehin mit am stärksten gebeutelt sind. Reihenweise wurden Firmenfeiern und Weihnachtsmärkte abgeblasen, Kaufhäuser verzichten auf Back- und Bastelaktionen. Dahmen hat den Familien



Willi Dahmen, professioneller Weihnachtsmann-Darsteller, braucht seinen langen weißen Rauschebart in diesem Jahr nicht. FOTO: JULIAN STRATENSCHULTE/DPA

abgesagt, die er seit Jahren an den Feiertagen besucht. Er will auch kein Seniorenheim betreten: „Ich könnte es mir nicht verzeihen, wenn ich irgendwo das Virus reintragen würde.“

Der 68-Jährige lebt allein, im Arbeitszimmer steht sein mit rotem Samt bezogener Sessel, im Keller lagert ein Karton mit Stoff-Rentieren. Die wollte

## E-MAIL AN DEN MINISTERPRÄSIDENTEN

**Bitte:** Der fünfjährige Tommaso aus der Lombardei hat an Italiens Ministerpräsident Giuseppe Conte eine E-Mail geschrieben. Er sorgt sich um den „Babbo Natale“.

**Antwort:** Conte hat dem Jungen per Brief versichert, dass der Weihnachtsmann trotz Pandemie-Sperren frei reisen und Geschenke verteilen darf. Er lobte den Jungen auch für die Idee, unter den Baum extra Desinfektionsmittel zu stellen.

er eigentlich verteilen. „Ich werde die Kinder vermissen. Auch die alten Leute werden mir fehlen“, sagt der gebürtige Rheinländer.

Dahmen ist gelernter Krankenpfleger und war lange im Arbeitsamt tätig. Vor seiner Rente nahm er Urlaub für seine Auftritte. Der Weihnachtsmann ist für ihn mehr als eine Rolle, es ist ei-

ne Berufung. Ein Mundschutz passt aus seiner Sicht nicht dazu.

Zum Start des Teil-Lockdowns hieß es aus der Politik, es gehe darum, Weihnachten zu retten. Petra Henkert, die ein Weihnachtsbüro in Zeuthen bei Berlin betreibt, hat noch Hoffnung. Sie setzt auf Bescherungen auf der Terrasse, im Garten oder vor der Haustür, sagt sie. Video-Botschaften oder Online-Auftritte könnten nur eine Notlösung sein. Die Arbeitsagenturen Hannover und Bremen haben eine große Kartei mit Geschenke-Überbringern. Dort stand bereits ein Hygiene-Konzept für die Weihnachtsmann-Vermittlung, doch wegen der steigenden Infektionszahlen habe man sich „schweren Herzens“ entschieden, in diesem Jahr auszusetzen, heißt es von der Behörde.

Bei der privaten Hamburger Agentur Blank & Biehl sind deutschlandweit Santa-Claus-Auftritte buchbar. „Wir haben ein Hygiene-Konzept aufgestellt“, sagt Geschäftsführer Jan Biehl. So könne unter einem künstlichen Bart unauffällig eine FFP2-Maske getragen werden.

## DIE WELT IN KÜRZE

### Mordverdächtiger bleibt in Haft

**KARLSRUHE.** Der Mordverdächtige im Fall Maddie bleibt noch für längere Zeit im Gefängnis, wie am Freitag in Karlsruhe mitgeteilt wurde. Der Bundesgerichtshof (BGH) verwarf die Revision des mehrfach vorbestraften Sexualstraftäters gegen ein Ende 2019 ergangenes Urteil wegen der Vergewaltigung einer älteren US-Amerikanerin 2005. Damit kommt der 43 Jahre alte Deutsche, der derzeit die letzten Wochen einer anderen Haftstrafe verbüßt, nicht in naher Zukunft frei. (dpa)

### Mailand schränkt Raucher stark ein

**MAILAND.** Raucher müssen in der italienischen Metropole bald mit deutlichen Einschränkungen rechnen. Vom 1. Januar 2021 an dürfen sie an Haltestellen, in Parks, auf Friedhöfen und in Sporteinrichtungen wie Stadien nur noch in einem Abstand von zehn Metern zu anderen Menschen qualmen, wie die Kommune mitteilte. Damit will die 1,4-Millionen-Stadt die Raucher auf das ab 2025 geplante Rauchverbot im öffentlichen Raum vorbereiten. So soll die Feinstaubbelastung sinken. (dpa)

### Promi-Radio aus dem Wohnmobil

**BERLIN.** Stefan Mross und seine Frau Anna-Carina Woitschack gehen im Wohnmobil auf Sendung. Vom 28. November an funkten das Promi-Paar beim Schlager Radio B2. „Immer wieder samstags machen wir unser Wohnmobil zum Radio-Studio“, sagte Mross laut Mitteilung. Damit die beiden auch direkt auf Sendung gehen können, hat ihnen der Sender das nötige technische Gerät zur Verfügung gestellt. Der 44-jährige TV-Star und die Schlagersängerin (28) sprechen dabei über den neuesten Klatsch aus der Schlagerwelt und treffen Kollegen zum Interview. (dpa)



Anna-Carina Woitschack und Stefan Mross  
FOTO: CAROLINE SEIDEL/DPA

## PRÄMIERTE TECHNOLOGIE

JETZT MIT 9.000 € INNOVATIONSPRÄMIE<sup>1</sup>



Quelle: red-dot.org



Quelle: caroftheyear.org

**MOTION & E-MOTION**

**€ 149,99 mtl.<sup>3</sup>**

Leasingrate inkl. 9.000 € Innovationsprämie<sup>1</sup> für den neuen

**PEUGEOT Neuer e-208 Active Elektromotor 136**

- Audioanlage RCC
- Klimaautomatik

- Multifunktionaler Touchscreen mit 7"-Farbbildschirm

- Mirror Screen

**AUTOMOBILE KRAUS GMBH**  
Lilienthalstr. 2  
93049 Regensburg  
Telefon 0941/3785-0  
www.autohaus-kraus.de

**AUTOHAUS KRAUS GMBH**  
Neunburger Str. 22,  
92439 Bodenwörth  
Telefon 09434/9421-0  
www.autohaus-kraus.de

**AUTOHAUS DUSCHER E.K.**  
Bellstraße 10,  
92421 Schwandorf  
Telefon 09431/5437  
www.autohaus-duscher.de

**AMSC STOCKER GMBH**  
Landshuter Str. 25  
93333 Neustadt/Donau  
Telefon 09445/752210  
https://haendler.peugeot.de/stocker-neustadt-donau

PEUGEOT e-208 Elektromotor 136, 100 kW (136 PS): Reichweite: bis zu 340 km<sup>3</sup>; Energieverbrauch: bis zu 17,6 kWh/100 km<sup>3</sup>; CO<sub>2</sub>-Emissionen (kombiniert): 0 g/km<sup>3</sup>.

<sup>1</sup>Die Innovationsprämie für den neuen PEUGEOT e-208 und den neuen PEUGEOT e-2008 wird gewährt bei Kauf oder Leasing und beträgt insgesamt 9.000 €. Sie wird in Höhe von 3.000 € von PEUGEOT direkt bei Erwerb und auf Antrag in Höhe von 6.000 € vom Bund gewährt. Detaillierte Informationen zum erhöhten Umweltbonus finden Sie hier: [www.bafa.de](http://www.bafa.de).

<sup>2</sup>Der neue PEUGEOT 208 wurde als Car of the Year 2020 ausgezeichnet.

<sup>3</sup>Ein Restwertleasingangebot der PSA Bank Deutschland GmbH, Siemensstraße 10, 63263 Neu-Isenburg, für einen neuen PEUGEOT e-208 Elektromotor 136, Elektromotor mit 100 kW/136 PS, Anschaffungspreis (Nettodorlehensbetrag): 26.112,- €, Leasingsonderzahlung: 6.895,- € (obzgl. 6.000 € Bundeszuschuss im Rahmen des Elektrobonus, Sie zahlen nur 895,- €); Laufzeit: 48 Monate; 48 mtl. Leasingraten à 149,99 €; effektiver Jahreszins: 0,64 %; Sollzinssatz (fest) p. a.: 0,64 %; Gesamtbetrag: 26.539,77 €, Restwert 13.325,- €. Alle Preisangaben inkl. MwSt. und Überführungskosten; Laufleistung 10.000 km/Jahr. Zgl. Bsp. nach § 6a PAngV. Angebot gültig bis zum 30.11.2020. Aufgrund der zeitweiligen Mehrwertsteuersenkung von 19% auf 16% für den Zeitraum vom 01.07.2020 bis vorläufig einschließlich 31.12.2020 stellt die in diesem Angebot beworbene Leasingrate nur das Angebot für den genannten Zeitraum dar. Die in der Leasingrate und in der Mietsonderzahlung enthaltene Mehrwertsteuer steigt voraussichtlich ab Januar 2021 wieder auf 19%. Widerrufsrecht nach § 495 BGB. Eventuell vorhandene Schäden werden nach Vertragsende gesondert abgerechnet. Über alle Detailbedingungen informieren wir Sie gerne.

<sup>4</sup>Die Energieverbrauchs- und CO<sub>2</sub>-Emissionswerte wurden nach der neu eingeführten „Worldwide Harmonized Light Vehicles Test Procedure“ (WLTP) ermittelt (vorbehaltlich der abschließenden Homologation). Die angegebenen Reichweiten stellen einen Durchschnittswert der Modellreihe dar. Die Werte können je nach Ausstattung, gewählten Optionen und Bereifung variieren. Die Angaben zu Kraftstoff- bzw. Energieverbrauch und CO<sub>2</sub>-Emissionen beziehen sich nicht auf ein einzelnes Fahrzeug und sind nicht Bestandteil des Angebots, sondern dienen allein Vergleichszwecken zwischen den verschiedenen Fahrzeugtypen.

# Ein Mord mit Kannibalismus-Verdacht

**KRIMINALITÄT** Ein Vermisster und Knochenteile an einem Waldstück: Die Ermittler in Berlin äußern einen verstörenden Verdacht.

**VON GISELA GROSS UND ULRIKE VON LESZCZYNKI**

**BERLIN.** Es klingt nach Gruselfilm: Zwei Männer um die 40 verabreden sich über eine Dating-Plattform zum Rendezvous. Später finden Spaziergänger beim Gassigehen mit dem Hund im Wald Knochen. Menschliche Knochen. Den Rest hat einer der Männer aufgesessen – nach einem Sexualmord.

Berliner Ermittler gehen davon aus, dass dieses Szenario so oder so ähnlich Wirklichkeit geworden sein könnte und ein 44-jähriger Monteur auf diese Weise Opfer eines Verbrechens wurde. Seit Anfang September wurde der Mann vermisst, seit Donnerstag sprechen die Ermittler von einer tragischen Wende – und von Mord. Es gebe Hinweise auf Kannibalismus. Ein Verdächtiger aus Berlin-Pankow sei in Untersu-



Auch Polizisten mit Spürhunden suchten nach dem vermissten Mann.

FOTO: TELENEWSNETWORK/DPA

chungshaft. „Einschlägige Werkzeuge“ wie Messer und Sägen sowie Blutspuren seien in der Wohnung des 41-jährigen Verdächtigen gefunden worden, berichtet Martin Steltner, Sprecher der Staatsanwaltschaft, am Freitag.

Der Tatverdächtige, ein Deutscher, der Lehrer sein soll, habe zu Kannibalismus im Internet recherchiert und sei auf einer Dating-Plattform mit dem Opfer in Kontakt gewesen. Ihm wird nun

Sexualmord aus niederen Beweggründen vorgeworfen. Hintergrund sei nach Erkenntnissen der Ermittler die Befriedigung des Geschlechtstrieb gewesen, sagte Steltner. Andere Motive, wie Raub oder Hass, seien nicht erkennbar. Es gebe bislang keinerlei Hinweise darauf, dass die Tat im Einvernehmen mit dem Opfer begangen wurde.

Sexueller Kannibalismus sei extrem selten, sagt der Kriminalpsychologe Ru-

dolf Egg. Aber es gebe ihn als eine besondere Form der Sexualität. „Der körperlichen Akt lässt sich als die Vereinigung zweier Körper beschreiben. Sie werden eins.“ Das sei natürlich nur eine geringe und kurzzeitige Vereinigung. „Aber zu Ende gedacht wäre es, wenn man einen Menschen vollständig in sich aufnehmen könnte.“ Bei dieser Form von Kannibalismus gehe es um das Aufessen als Zeichen der Sexualität.

„

Es geht um das Aufessen als Zeichen der Sexualität.“

**RUDOLF EGG**  
Kriminalpsychologe

Auf die Spur des mutmaßlichen Täters kommen die Ermittler in Berlin auch mit Hilfe eines Taxifahrers: Er habe sagen können, wohin die letzte Fahrt des Vermissten führte, berichtet Steltner. Mantrailer-Hunde hätten Beamte zur Wohnung des Verdächtigen geführt.

Das Opfer lebte im Berliner Osten, Bezirk Lichtenberg. Es ist ein Plattenbau in einer einfachen Wohngegend jenseits des S-Bahn-Rings. Kurz vor Mitternacht hatte er im September seine Wohnung verlassen und blieb seitdem spurlos verschwunden. Das passte nicht ins Bild, denn der 44-Jährige galt als zuverlässig. Ende September machte die Polizei den Fall erstmals publik und veröffentlichte ein Foto.

## LEUTE

### Trauer um Promi-Friseur Udo Walz

**BERLIN.** Udo Walz war nicht nur ein Berliner Friseur, er war ein Promi. Er gehörte zum Gesellschaftsparkett. Frauen aus ganz Deutschland reisten mit Bussen an, um sich beim Meister am Kurfürstendamm die Haare machen zu lassen. Am Freitag kam dann die Nachricht, die nicht nur in Berlin Fans und Freunde traurig macht: Udo Walz ist gestorben, im Alter von 76 Jahren.

Zuvor hatte die „Bild“-Zeitung unter Berufung auf den Ehemann über den Tod des Friseurs berichtet. „Udo ist friedlich um 12 Uhr eingeschlafen“, sagte Carsten Thamm-Walz demnach. Walz habe vor zwei Wochen einen Diabetes-Schock erlitten und sei danach im Koma gewesen. Ende September war laut der Zeitung bekannt geworden, dass Walz im Rollstuhl saß.

Der Sohn einer Fabrikarbeiterin wuchs im schwäbischen Waiblingen auf. Nach einem Praktikum mit 14 und einer dreijährigen Lehre in Stuttgart ging er nach St. Moritz in der Schweiz. Als Liebling der Society war er schon mit 18 berühmt für seine Hochsteckfrisuren, heißt es in seiner Vita. 1968 eröffnete er seinen ersten Salon in Berlin.

1974 vergrößert sich der Unternehmer, später arbeitet er für Modedesigner wie Wolfgang Joop, Jil Sander und Jean Paul Gaultier. Walz spielt in Fernsehserien und Doku-Soaps mit, macht Werbung für ein Diätmittel, moderiert eine Talkshow und veröffentlicht Bücher. Walz hatte sie alle vor dem Spiegel: Romy Schneider, Marlene Dietrich, Claudia Schiffer, Maria Callas, Julia Roberts, Jodie Foster. Er war für den Wandel von Angela Merkels Frisur verantwortlich. Heute macht sich keiner mehr über ihre Haare lustig. (dpa)



Der Berliner Star-Friseur Udo Walz ist am Freitag im Alter von 76 Jahren gestorben.

FOTO: SOEREN STACHE/DPA

Weil's auf  
sie!  
ankommt!

Pflege-  
Netzwerk  
Deutschland

Eine Initiative von:

Bundesministerium für Gesundheit

**Pflege-Kräfte leisten Großartiges, unterstützen wir sie.**

»Weil's auf sie ankommt!« – heißt: Zuhören und Unterstützen. Und zwar die Pflege-Kräfte in ihrem Alltag. Überall in Deutschland. Wir rufen BürgermeisterInnen, LandrätInnen auf, ihren Austausch mit Pflegerinnen und Pflegern in den kommenden Wochen zu intensivieren. Und freuen uns, wenn Gewerbetreibende, Einzelhändler und Dienstleister mit gutem Beispiel voran gehen und mit besonderen Aktionen die wertvolle Arbeit der Pflege-Kräfte wertschätzen. Machen auch Sie mit!

Alle Informationen zur Aktion finden Sie auf: [www.pflegenetzwerk-deutschland.de](http://www.pflegenetzwerk-deutschland.de)

## FILMFESTIVAL

## Utopien für die Zukunft des Kinos

**REGENSBURG.** „Forum Utopia“ heißt die Podiumsdiskussion über die Zukunft des Kinos. Dass sie per Livestream aufs Sofa kommt, ist den aktuellen Kinoschließungen geschuldet. Denn für all jene, denen die Institution am Herzen liegt, ist ein Kinobesuch viel mehr als Filme gucken – zum Beispiel für Chrissy Grundl. Für die Festivalchefin des Regensburger Filmfests „Transit“ ist Kino ein „Sohnschaftsort“, der viel mehr zu bieten hat als das Wohnzimmer: „Kino ist Utopie, ein magischer und zeitloser Raum.“ Kino sei aber auch „ein sozialer Raum einer politischen Öffentlichkeit“. Doch das Kino sei in einer tiefen Krise: „Die Kinoschließungen durch Corona verstärken die Symptome einer Krankheit, an der die Institution Kino schon sehr viel länger leidet. Das wachsende Streamingangebot und die Verlagerung ins Heimkino führen seit Jahren zu sinkenden Einnahmen, mutige und ungewöhnliche Produktionen schaffen es aus Gründen der Wirtschaftlichkeit oftmals nur kurz oder gar nicht ins Kino.“ Grundl schlägt vor: „Anstatt neidisch und resigniert auf Netflix und Co. zu blicken, wäre es wichtig, die genuin kinoeigenen Qualitäten stärker in den Fokus zu rücken und auch mal etwas zu wagen.“ Festivals machen das vor mit Formaten, die das Publikum zum Austausch einladen. Beim „Forum Utopia“ diskutieren am Sonntag, 22. November, 13 Uhr, Filmkritikerin Dunja Bialas, Filmverleiher Patrick Horn, Philosophin Heide Schlüpmann und der Regensburger Medienwissenschaftler Herbert Schwaab. (kk)



Chrissy Grundl leitet das Regensburger Filmfest „Transit“. FOTO: KELLNER

## BUCHPREIS

## Bayern ehrt Autoren

**MÜNCHEN.** Die Autorin Ulrike Draesner ist für ihren Roman „Schwitters“ mit dem Bayerischen Buchpreis 2020 ausgezeichnet worden. Das teilten die Preisrichter mit. Bei den Sachbüchern siegte Jens Malte Fischer mit „Karl Kraus“. Der Ehrenpreis war bereits am Mittwoch vergeben worden. Der Astrophysiker Harald Lesch hatte die Porzellanfigur aus der Hand des bayerischen Ministerpräsidenten Markus Söder (CSU) erhalten. Der Bayerische Buchpreis wird seit 2014 jedes Jahr verliehen. Die Gewinner in den Kategorien Sachbuch und Belletristik erhalten je 10 000 Euro. Normalerweise diskutieren die Juroren vor Publikum darüber, wer die Preise erhalten soll. Zuschauer waren wegen der Pandemie diesmal nicht zugelassen. Auch die Autoren konnten nicht dabei sein. Statt dessen wurde die Veranstaltung im Radiosender Bayern 2 übertragen. (dpa)



Harald Lesch freut sich über die Ehrenauszeichnung. FOTO: SVEN HOPPE/DPA



Rund 30 000 Menschen zieht es jedes Jahr zu den Schlossfestspielen. 2020 fiel das Festival flach, für 2021 liegt jetzt das Programm vor.

FOTO: ALTROFOTO.DE

## Hoffnung auf die Festspiele

**AUSBLICK** David Garrett, Hubert von Goisern, Elina Garanca: Reinhard Sölls Programm ist komplett – und macht Lust auf 2021.

VON MARIANNE SPERB

**REGENSBURG.** Reinhard Söll schaut nach einer verlorenen Saison optimistisch ins neue Jahr. Mit dem Auftritt von Hubert von Goisern ist sein Programm für die Thurn und Taxis Schlossfestspiele komplett. Internationale Stars unterschiedlichster Genres, von Gipsy-Musik bis zu Opernarien, sind für die 18. Auflage des renommierten Festivals im Juli 2021 gebucht. Besonders stolz ist der Chef von Odeon Konzerte auf einen Coup.

„Auch wenn die Zeiten gerade unsicher sind: Menschen brauchen Hoffnung und einen Plan für die Zukunft, eine Perspektive“, sagt der Agentur-Chef, der 2020 eine Achterbahn der Gefühle erlebt hat. Seit März konnte er kein einziges Konzert mehr veranstalten, nicht in Regensburg, nicht in Essen, Mannheim oder Berlin. „Nur subventionierte Veranstalter, die ihre Förderung auch erhalten, selbst wenn nur 200 Besucher erlaubt sind, konnten

noch Konzerte durchführen.“ Für private Veranstalter dagegen ist „ein Abend mit großen Stars vor kleinem Kreis“ wirtschaftlich nicht darstellbar.

Der 61-Jährige umreißt, wie schwierig sich Planung gerade gestaltet. Internationale Konzertreihen mit internationalen Stars sind abhängig von Reisebestimmungen, aber die ändern sich ständig, und von unbeschränkter Publikumszahl. „Jede Form von Abstandsregeln knockt private Veranstalter aus“, macht Söll deutlich. Ob er daran glaubt, dass die Festspiele 2021 wie geplant stattfinden können? „Ich bin kein Hellseher. Aber ich gehe davon aus“ Was ihm Hoffnung gibt? Söll sagt: „Der Impfstoff. Der Impfstoff. Der Impfstoff.“

### Songs für Herz und Kopf

Die meisten Künstler, die im Sommer bei Thurn und Taxis gastieren, waren bereits für 2020 gebucht. Odeon konnte sie für 2021 wieder ins Boot holen. „Bei vielen ist der Terminkalender rappelvoll, weil sehr viele Auftritte im kommenden Jahr nachgeholt werden“, so Söll. Das Festival versammelt Künstler von Weltrang, einige waren bereits in Regensburg zu Gast: der britische Popstar James Blunt etwa, der auf seiner Tour „Once Upon A Mind“ zeitlose Songs für Herz und Kopf mitbringt, Elina Garanca, die bejubelte Mezzosopranistin, die „Sol y Vida“, Sonne und

Leben feiern wird, oder „Teufelsgeiger“ David Garrett, der bereits mehrfach bei den Festspielen gastierte. Das erste Mal stand er vor mehr als 20 Jahren auf der Bühne im Schlosshof, damals noch relativ unbekannt und noch ganz am Anfang seiner steilen Karriere.

„Volare“ oder „Bamboleo“ sind zwei Welthits der Gipsy Kings, die die meisten Menschen sofort mitsingen können. Die Grammy-Preisträger sorgen 2021, mit Gründungsmitglied Diego Bardi, für eine mitreisende Sommerparty im Schlosshof. Alpenrocker

Hubert von Goisern bringt sein neues Album „Zeiten & Zeichen“ mit. Söll schwärmt: „der beste, ausgereifteste Hubert von Goisern, den es gab.“

### Ein Orchester der A-Kategorie

Ebenfalls erstmals auf der Bühne im Schlosshof zu erleben: Gregory Porter, der „sanfte Riese“ mit seiner samtigen Baritonstimme und der unverwechselbaren Ballonmütze. Der einfühlsame Sänger und Songwriter wurde mit Auszeichnungen überhäuft (Grammy, ECHO, „Rising Star“ und „bester Sänger“) und sein drittes Album „Liquid Spirit“ katapultierte ihn an die Spitze der Charts. Weitere Glanzpunkte des Festivals sind Xavier Naidoo, der von Fans gefeierte, politisch umstrittene Superstar des deutschen Souls, die Sweet Soul Summer Night mit Songperlen aus den Sixties und für das junge Publikum „Das Dschungelbuch“ vom Theater Lichermeier.

Besonders stolz ist Reinhard Söll auf einen Coup zur Eröffnung der Schlossfestspiele. Die Oper Leipzig führt „Die Zauberflöte“ von Mozart auf, in einer aktuellen Inszenierung und mit dem weltberühmten Gewandhausorchester Leipzig. „Erstmals gastiert ein Orchester der absoluten A-Kategorie bei der Opernpremiere zum Auftakt“, sagt der Veranstalter. „Das ist ein neuer und spektakulärer Schritt in die Zukunft der Schlossfestspiele.“

## Mit Beethoven leben und zweifeln

**JUBILÄUMSJAHR** Stardirigent Christian Thielemann schreibt eine höchstpersönliche Hommage an den berühmten Komponisten.

**MÜNCHEN.** Christian Thielemanns Buch „Meine Reise zu Beethoven“ (jüngst erschienen im Verlag C.H. Beck) hat seinen Ursprung in mehreren Gesprächen, die er in den letzten Jahren mit der Musikjournalistin Christine Lemke-Matwey in Berlin geführt hat.

Und gerade Thielemann zu seinem Verhältnis zu Beethoven zu fragen, erweist sich bei der Lektüre als ein lohnenswerter, durchaus intimer Blick hinter die Kulissen einer Dirigentenpersönlichkeit, die Beethovens sym-



Christian Thielemanns Buch „Meine Reise zu Beethoven“ ist eine lebenswerte Neuerscheinung.

FOTO: ROBERT MICHAEL/DPA

phonische Werke wie kaum ein anderer mit der eigenen Vita und Karriere verknüpft. Chronologisch an den neuen Symphonien entlang erzählt Thielemann von seinem persönlichen Scheitern an Beethoven, an seinen Selbstzweifeln und den vielen Tücken der Partituren. Die Neunte sollte man in einer Dirigentenkarriere „möglichst früh in den Sand setzen“, schreibt er. Nur so könne man über die Jahre die Angst vor ihr verlieren.

In der Analyse bleibt Thielemann der Praktiker, viel erfährt man über den Aufbau der Musik Beethovens, die richtigen Tempowahl, Besetzungsfragen und den Zauber des perfekten Vibratos. Der Respekt vor seiner Musik ist dabei stets gegenwärtig: „Beethoven hat mein gesamtes musikalisches Denken geformt. Weil er mich vor Entscheidungen stellt. In der Beschäftigung mit Beethoven sehe ich, wer ich bin, und muss Farbe bekennen. Beetho-

wen wirft Interpretationsfragen auf, deren Antworten nicht nur Konsequenzen für die Musik haben, sondern fürs Leben.“ Seine ausführlichen Anmerkungen zur Interpretation sind spannend, er scheut nicht den Vergleich mit der Lesart anderer Dirigenten und stellt „seinen“ Beethoven offen zur Diskussion.

Ein eigenes Kapitel widmet er der Frage nach dem „deutschen Orchesterklang“. Seine Analyse und Einordnung dazu dürften mit zu den interessantesten Teilen des Buches gehören. Aber genauso lässt er sich über die Schulter blicken, beim Partiturstudium oder den vielen dirigertechnischen Fragen, die sich bei der Auseinandersetzung mit Beethoven stellen. Dass es wohl ein ganzes Leben braucht, um der Musik Beethovens gerecht zu werden und sie zu verstehen, ist die Quintessenz einer kurzeiligen und lebenswerten Neuerscheinung. (mqv)



## AUTO

## Briten steuern Diesel-Ende an

BRÜSSEL/LONDON. Der europäische Auto-Branchenverband hält das von Großbritannien angepeilte Verkaufsverbot klassischer Diesel- und Benzinerautos ab 2030 für übertriebene Symbolpolitik. Es gibt jedoch auch etliche Stimmen, die den überraschenden Schritt von Premier Boris Johnson loben und darin ein Signal für mehr Klimaschutz sehen.

Die Autoindustrie-Lobbyvertretung Acea in Brüssel erklärte, wichtig für einen raschen Umstieg auf alternative Antriebe ohne fossile Brennstoffe seien vor allem geeignete Rahmenbedingungen. „Anstelle von Ankündigungen, den Verbrennungsmotor kurzfristig zu untersagen, brauchen wir eine starke politische Verpflichtung“, hieß es. Diese müsse dringend sicherstellen, dass „alle Bedingungen für den Übergang zu emissionsfreier Mobilität umgesetzt“ werden – etwa der Aufbau einer ausreichenden Ladeinfrastruktur sowie Kaufanreize für E-Autos.

Johnson will die Weichen dafür stellen, dass die Briten in zehn Jahren keine Fahrzeuge mit herkömmlichen Verbrennungsmotoren mehr kaufen dürfen. Hybridmodelle sollen noch bis 2035 abgesetzt werden können.

Dafür gab es auch Zuspruch. Branchenexperte Stefan Bratzel vom Center of Automotive Management etwa meinte, damit schwenke ein bedeutender europäischer Automarkt auf E-Mobilität um – „und das ist wiederum ein Signal an den Kontinent und an die Hersteller“. Der Wettbewerbsdruck auf die deutschen Autobauer könne sich erhöhen. (dpa)

ANZEIGE

## Morgen in der digitalen Sonntagsausgabe

Kostenlos für alle ePaper Abonnenten!



Jetzt für nur 0,99 € einen Monat testen!  
[www.mittelbayerische.de/epaper](http://www.mittelbayerische.de/epaper)



Auch nächstes Jahr können Unternehmen Anträge auf Kurzarbeitergeld stellen: Um möglichst viele Arbeitsplätze zu erhalten, hat der Bundestag die Corona-Sondermaßnahmen befürwortet.

FOTO: JENS BÜTTNER/DPA

# Regierung verlängert das Kurzarbeitergeld

**DISKUSSION** Die Krise ist noch nicht überwunden. Für den Arbeitsminister bleibt das Gesetz ein Erfolgsmodell, das Beschäftigung sichert.

VON JÖRG RATZSCH

**BERLIN.** Mit ausgeweiteter Kurzarbeit soll auch im kommenden Jahr in Deutschland ein extremer Corona-bedingter Anstieg der Arbeitslosenzahlen verhindert werden. Der Bundestag beschloss am Freitag das sogenannte Gesetz zur Beschäftigungssicherung. Damit werden Sonderregeln zur Kurzarbeit über dieses Jahr hinaus bis Ende 2021 verlängert. Wirtschaftsverbände und Gewerkschaften begrüßten das. Die Opposition lehnte die Verlängerung zwar nicht ab, äußerte aber Kritik.

Bundesarbeitsminister Hubertus Heil (SPD) sagte im Bundestag, mit den Mitteln der Kurzarbeit habe man, wie wenige Staaten auf der Welt, Arbeitsplätze in der Krise gesichert. „Die Kurzarbeit ist im Moment unsere stabilste Brücke über ein tiefes wirtschaftliches Tal“, erläuterte Hubertus Heil. In den USA mache inzwischen, so wie früher das Wort „Kindergarten“, der deutsche Begriff „the Kurzarbeitergeld“ Karriere. Konkret

beschlossen wurde am Freitag, dass das Kurzarbeitergeld auch im kommenden Jahr ab dem vierten Bezugsmonat von seiner üblichen Höhe, nämlich 60 % des Lohns, auf 70 Prozent erhöht wird – für Berufstätige mit Kindern von 67 auf 77 Prozent. Ab dem siebten Monat in Kurzarbeit soll es weiterhin 80 beziehungsweise 87 Prozent des Lohns geben. Profitieren sollen davon alle Beschäftigten, die bis Ende März 2021 in Kurzarbeit geschickt werden. Minijobs bis 450 Euro bleiben bis Ende 2021 generell anrechnungsfrei.

Im Oktober war bereits per Verordnung die Erstattung der Sozialversicherungsbeiträge während der Kurzarbeit ins nächste Jahr verlängert worden, um die Arbeitgeber zu entlasten. Auch die maximal mögliche Bezugsdauer von Kurzarbeitergeld wurde auf bis zu 24 Monate verlängert. Für die nun beschlossenen Schritte war ein Gesetz nötig. Es muss abschließend noch durch den Bundesrat, der bereits

deutlich gemacht hat, dass er keine Einwände hat. Die zahlreichen Sonderregelungen zum Kurzarbeitergeld sollten ursprünglich zum Jahresende auslaufen. Die Bundesregierung geht aber noch nicht von einer Entspannung der Situation aus.

Wenn Unternehmen in Schwierigkeiten geraten und die Arbeitszeit ihrer Mitarbeiter reduzieren, springt die Bundesagentur für Arbeit ein und er setzt einen Teil des wegfallenden Nettoeinkommens durch das Kurzarbeitergeld. So sollen Krisenzeiten überbrückt werden, ohne dass Betriebe gezwungen sind, Leute zu entlassen. Einige Firmen und Branchen stocken das Kurzarbeitergeld mit eigenen Beträgen auf, so dass der Einkommensverlust für die Beschäftigten gering bleibt.

Von März bis August 2020 sind nach Angaben der Regierung bundesweit rund 620 000 Personen arbeitslos geworden. Ohne die Erleichterungen beim Kurzarbeitergeld wäre der Anstieg erheblich höher ausgefallen, heißt es. Vier von zehn Unternehmen hatten kürzlich in einer Umfrage der Boston Consulting Group (BCG) angegeben, dass sie ohne Kurzarbeit Arbeitsplätze hätten abbauen müssen.

Am Höhepunkt der ersten Corona-Welle im April waren knapp sechs Millionen Menschen in Kurzarbeit. Laut den aktuellsten Zahlen der Bundesagentur für Arbeit (BA) hatten Betriebe im August noch für 2,58 Millionen Menschen Kurzarbeit angemeldet.

**„Die Kurzarbeit ist im Moment unsere stabilste Brücke.“**

HUBERTUS HEIL  
Bundesarbeitsminister

,

**Die Kurzarbeit ist im Moment unsere stabilste Brücke.“**

HUBERTUS HEIL  
Bundesarbeitsminister

# Kaffee im Pfandbecher

**ABFALL** Umweltministerium pocht auf Mehrweg-Verpackungen.

**BERLIN.** Immer mehr Cafés bieten den Kaffee zum Mitnehmen schon in Mehrweg-Pfandbechern an. Ab 2022 soll das aus Sicht von Umweltministerin Svenja Schulze Pflicht werden.

Auch wer Speisen „to go“ in Einwegverpackungen aus Plastik anbietet, soll dann verpflichtend und ohne Aufpreis eine Mehrweg-Verpackung anbieten. Es falle zu viel Verpackungsmüll in Deutschland an, sagte Staatssekretär Jochen Flasbarth am Freitag.

Die Pfandpflicht soll ausgeweitet werden auf alle Einweg-Plastikflaschen und Getränkedosen. Eine Ausnahme sieht Schulzes Gesetzentwurf vor, wenn ein Geschäft sowohl höchs-

tens drei Mitarbeiter hat als auch eine Fläche von höchstens 50 Quadratmetern. Dann soll es reichen, auf Wunsch den Kunden die Produkte in mitgebrachte Mehrwegbehälter abzufüllen. Wer Essen nur auf Tellern oder etwa eingewickelt in Alufolie verkauft, ist ebenso ausgenommen wie Pizzerien, die Pizza im Karton verkaufen, denn es geht um die Vermeidung von Plastikmüll.

Die Reform des Verpackungsgesetzes setzt EU-Richtlinien um, teils geht sie auch darüber hinaus. Flasbarth sagte, er sei „ganz zuversichtlich“, dass der Vorschlag in der schwarz-roten Koalition durchkomme. Der Verbrauch von Verpackungen in Deutschland nimmt Jahr für Jahr zu. 2018 erreichte die Müll-Menge erneut ein Rekordhoch: 18,9 Millionen Tonnen fielen an, rechnerisch 227,5 Kilogramm pro Kopf. (dpa)

# Mehr sichere Daten

**ONLINE** Apple schränkt Zugriffe auf Nutzer ein. Facebook ist sauer.

**CUPERTINO.** Apple wird die neuen Möglichkeiten für Nutzer, die Datensammlung durch Apps einzuschränken, trotz Gegenwinds großer Online-Player wie Facebook wie geplant umsetzen. Das geht aus einem veröffentlichten Brief des iPhone-Konzerns an Menschenrechtsorganisationen wie Amnesty International und Human Rights Watch hervor. Facebook reagierte mit scharfer Kritik und stellte Apples Absichten in Frage.

Durch die Neuerungen sollen Nutzer von Apple-Geräten leichter verhindern können, dass Apps und Werbedienste Informationen über ihr Verhalten über die Grenzen einzelner

Anwendungen und Websites hinweg sammeln. Apples Plan ist, dass jede App die Nutzer für den Zugriff um Erlaubnis fragen muss. Facebook hingegen warnte davor, dass die Änderung das Werbegeschäft des Online-Netzwerks erschweren würde.

Firmenchef Mark Zuckerberg kritisierte zuletzt, da viele kleine und mittlere Unternehmen auf Werbung im Netz angewiesen seien, könne dies die Erholung der Wirtschaft von der Corona-Pandemie beeinträchtigen.

„Ich sehe das nicht so“, sagte Apples Software-Chef Craig Federighi. Das aufdringliche Nachverfolgen der Nutzer-Aktivität komme letztlich nur dem „datenindustriellen Komplex“ und großen Tech-Konzernen zugute. „Wir denken, dass invasives Tracking dem gesamten Ökosystem schadet, weil es das Vertrauen der Nutzer in die Systeme mindert.“ (dpa)

## WIRTSCHAFT IN KÜRZE

## Milliardär erhöht seinen Metro-Anteil

**DÜSSELDORF.** Der tschechische Milliardär Daniel Kretinsky hat seinen Anteil am Handelskonzern Metro noch weiter aufgestockt. Mit Ablauf der weiteren Annahmefrist des freiwilligen Übernahmeangebots habe die von Kretinsky kontrollierte EP Global Commerce GmbH (EPGC) Angebote für insgesamt 10,6 Prozent der Metro-Stammaktien und 1,84 Prozent der Metro-Vorzugsaktien angenommen, teilte das Unternehmen am Freitag mit. Damit steigt der Anteil der von Kretinsky und seinem Partner Patrik Tkac kontrollierten Metro-Stammaktien von 29,99 Prozent vor dem Übernahmeangebot auf mittlerweile rund 40,6 Prozent. (dpa)

## Handel beschwert sich über Ministerin

**BERLIN.** Die Chefs der großen deutschen Handelsketten Edeka, Rewe, Aldi und der Schwarz-Gruppe (Lidl, Kaufland) haben sich in einem Protestbrief an Kanzlerin Merkel über Äußerungen von Landwirtschaftsministerin Julia Klöckner beschwert. Sie habe am Mittwoch „die großen Lebensmittelhandelsunternehmen kollektiv öffentlich scharf angegriffen“ und dabei Vorwürfe geäußert, „die jeglicher sachgerechten Würdigung widersprechen“. Julia Klöckner hatte einen Gesetzentwurf auf den Weg gebracht, mit dem Landwirte und kleinere Lebensmittel-Lieferanten besser davor geschützt werden sollen, dass Handelsriesen sie unfair unter Druck setzen. (dpa)

## Paket-Transport mit der Straßenbahn

**BERLIN.** Bundesverkehrsminister Andreas Scheuer will Ideen für Frachttransporte mit Bussen und Bahnen in Städten vorantreiben. „Zum Beispiel könnten Paket-Straßenbahnen nachts, wenn die meisten Waggons normalerweise leer sind oder stillstehen, Päckchen transportieren“, sagte Scheuer am Freitag. Er hatte zu Jahresbeginn einen Vorstoß dazu gemacht. Nun gab es laut Ministerium einen Online-Austausch mit Vertretern von Kommunen, Verbänden, Wirtschaft und Wissenschaft zu Warentransporten im öffentlichen Personennahverkehr. Neue Konzepte in Städten und auf dem Land sollen von Lkw-Verkehr entlasten und zum Klimaschutz beitragen. (dpa)

## Corona schadet dem Black Friday

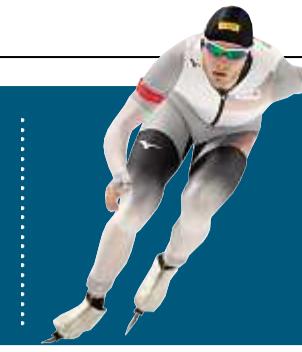
**DÜSSELDORF.** Angesichts der Corona-Krise haben die Verbraucher in diesem Jahr einer Umfrage zufolge weniger Interesse an „Black Friday“ und „Cyber Monday“. Nur die Hälfte der Verbraucher plane, an den Rabatttagen Ende November einzukaufen, fasste die Unternehmensberatung Simon-Kucher & Partners das Resultat einer Umfrage unter mehr als 1000 Konsumenten zusammen. 2019 wollten noch zwei Drittel der befragten Verbraucher die Rabatttage nutzen. (dpa)

## ZAHL DES TAGES

**3,94**  
MILLIONEN

Fluggäste wurden im Oktober an den deutschen Flughäfen abgefertigt und damit 83,2 Prozent weniger als ein Jahr zuvor, wie der Flughafenverband ADV in Berlin berichtete. An der Fläche haben auch die Herbstferien nichts geändert.

## SPORT



## EISSCHNELLLAUF

Den Deutschen droht eine Saison ohne Wettkämpfe.

SEITE 14

## LINKS OBEN

Immer auf Ballhöhe

ANGELIKA SAUERER



Inverness im Norden von Schottland liegt an der Mündung des Flüsschens Ness, das in einem berühmten Loch entspringt. Dort soll seit Jahr und Tag ein Ungeheuer hausen, das vornehmlich in der Saurer-Gurken-Zeit seinen Kopf an einem langen Hals aus dem See streckt und die Welt in Atem hält. Aber selbst modernste Kameraschnelltechnik konnte das Monster noch nicht hieb- und stichfest ablichten, so dass seine Existenz mehr als fraglich ist. Das hält die Menschen natürlich keineswegs davon ab, an Nessie zu glauben. Der hiesige Fußballverein Inverness Caledonian Thistle FC hat das Seeungeheuer gar zu seinem Maskottchen gemacht. Es sieht alles andere als gefährlich aus, sondern knuddelig weich. Dass es auch noch grün ist wie eine saure Gurke, ist aber gewiss ein Zufall. Dagegen mit Bedacht gewählt erscheint der Name des knuffigen Glücksbringers: „Lionel Nessie“ hält die Fans bei guter Laune, während die Spiele derzeit in einsamer Tristesse vor leeren Rängen ausgetragen werden. Für zwölf Pfund ist das Stofftier im Shop zu haben. Weil wegen Corona keine Fans ins Stadion dürfen, übertragen die „Caley Jags“ ihre Heimspiele seit einigen Wochen über einen Live-Stream an alle Dauerkarten-Inhaber. Dabei nutzen sie eine automatisierte Kamera, die darauf geeicht ist, dem Ball zu folgen.

Doch während des Zweitliga-Spiels kürzlich gegen Ayr United ploppte ein Problem auf, das die Programmierer definitiv nicht auf dem Schirm hatten: ein Linienrichter mit Glatze. Die Kamera nahm den kahlen Kopf des Unparteiischen in den Fokus, statt am Ball zu bleiben. Die Partie endete mit einem 1:1, was die Zuschauer aber zwischen den wilden Schwenks hin und her nur so nebenbei mitkriegten. Unterm Strich bleibt die Erkenntnis, dass die intelligente Kamera noch viel dazulernen muss. Man sollte sie vielleicht mal am Loch Ness installieren und schauen, was sie dort alles einfängt. Dem Spiel freilich hätte nicht nur ein weiteres Tor, sondern auch ein Toupet gutgetan.

## SPRUCH DES TAGES



„Natürlich kribbelt der Weltrekord in den Fingern.“

JOHANNES VETTER

Speerwerfer – zu den Plänen für 2021

## ONLINE-TIPP

Alle aktuellen Sportnachrichten sowie Bildergalerien, Videos und Hintergründe finden Sie bei uns: [www.mittelbayerische.de/sport](http://www.mittelbayerische.de/sport)

# Jubiläum für Hansi Flick im Rekordduell

**FUSSBALL** An den Bundestrainer-Job will der Bayern-Coach keine Gedanken verschwenden. Vor dem Spiel in Bremen hat er eigene Sorgen.

VON CHRISTIAN KUNZ

**MÜNCHEN.** Hansi Flick will sich vor seinem Jubiläum mit dem FC Bayern kein bisschen mit Bundestrainer-Visionen befassen. „Ich lebe im Hier und Heute. Deswegen sind diese Dinge viel zu weit weg für mich, um mir da überhaupt Gedanken zu machen“, sagte der Triplettrainer auf die Frage, ob ihn dieser Posten eines Tages reizen könnte. Nach der auf Bundestrainer Joachim Löw einprasselnden Kritik nach dem Spanien-Debakel wurde auch dessen langjähriger Assistent Flick in der Riege der Nachfolge-Kandidaten genannt.

Dieser nahm lieber das Rekordduell gegen den SV Werder Bremen und sein 10. Pflichtspiel mit den Bayern in den Fokus – ein Stimmungsaufheller für die frustrierten Nationalspieler um Kapitän Manuel Neuer? Flick sprach von einem Abschlusstraining mit den DFB-Spielern, das ihn „total begeistert“ habe. „Ich habe mich auch gefragt, was mich erwartet“, gestand Flick. Doch die Stars ließen das 0:6 in der Nations League vor dem 109. Nord-Süd-Klassiker am Samstag (15.30 Uhr/Sky) offenbar schnell hinter sich.

#### Kompakten Gegner erwartet

So oft wie die Paarung Bayern gegen Werder gab es kein anderes Spiel in der Belebung des deutschen Fußballs, im Juni machten die Münchner an der Weser die Meisterschaft als ersten Flick-Titel klar. „In Bremen sind sie kompakt gestanden und haben schnell umgeschaltet. Das erwarten wir Samstag auch“, sagte Flick.

1:0 gewannen die Bayern damals, einer von 45 Siegen in Flicks 49 Pflichtspielen. Ein Remis und drei Niederlagen lassen die Bilanz nicht weniger imponierend aussehen. Anders als Löw vertraut Flick seinem Vize-Kapitän Thomas Müller uneingeschränkt, Jérôme Boateng stieg unter seiner Regie wieder zum Leistungsträger in der Innenverteidigung auf. Die beiden vom Bundestrainer aussortierten Bayern-Stars stehen vier Tage nach dem 0:6 der deutschen Auswahl ebenso im Fokus wie der seinerzeit ebenfalls geschasste Dortmunder Mats Hummels, der mit dem BVB bei Hertha BSC aufläuft. Der DFB habe sich für diesen Weg entschieden – und das respektiere er, sagte Boateng.

#### Löw-Entscheidung respektieren

Ähnlich sieht es Flick. „Jogi Löw und das Trainerteam haben eine Entscheidung getroffen, man sollte es respektieren. Alles andere werden auch sie intern analysieren, und sie werden schauen, was für die Zukunft die richtigen Schritte sind“, sagte der 55-Jährige. „Ich bin froh, dass ich Thomas und Jérôme bei uns im Kader habe. Es sind beides Qualitätsspieler.“

Vor dem Hammerprogramm von neun Spielen in vier Wochen ist offen, wie der FC Bayern den Ausfall von Leader Joshua Kimmich bis Jahresende in der Mittelfeldzentrale auffangen will – zumal auch Corentin Tolisso wegen muskulärer Probleme diesmal und vielleicht auch am Mittwoch in der Champions League gegen Salzburg passen muss. „Im Mittelfeld sieht es eng aus“, sagte Flick. Leon Goretzka und Javi Martínez lautet die naheliegendste Variante für die Startformation des Spitzeneinters gegen den im Vorjahr fast abgestiegenen aktuellen Tabellenneunten. Aber auch der spanische U21-Europameister Marc Roca könnte eine Alternative sein. Er ist ebenso im Kader wie erstmals auch Neuzugang Tanguy Nianzou (18).



Trainer Hansi Flick (l.) vertraut beim FC Bayern den ausgemusterten Nationalspielern Thomas Müller und Jérôme Boateng (r.).

FOTO: BERND THISSEN/DPA

## FC BAYERN WEITER AUF REKORDJAGD

**Torhüter:** Nach sechs Gegentreffern gegen Spanien würde Neuer in seinem 400. Bayern-Pflichtspiel gerne zum 196. Mal ohne Gegentor bleiben und damit den Rekord von Vorstand Oliver Kahn einstellen.

**Torjäger:** Eine besondere Marke naht auch für Robert Lewandowski: Drei Treffer fehlen dem Polen zu seinem 250. Bundesliga-Torfolg. Allein in seinen letzten 16 Pflichtspielen gegen den SV Werder erzielte er 19 Tore.

# Zverev verpasst Einzug ins Halbfinale

**TENNIS** Der deutsche Hoffnungsträger scheitert an Novak Djokovic.

**LONDON.** Alexander Zverev beendet ein kompliziertes Tennis-Jahr ohne die erhoffte Chance auf das Endspiel bei den ATP Finals. Nach einem Fehlstart verlor Deutschlands bester Tennisspieler am Freitag in London das entscheidende Gruppenspiel gegen den serbischen Weltranglisten-Ersten Novak Djokovic 3:6, 6:7 (4:7) und verpasste damit das Halbfinale.

2018 hatte der Weltranglisten-Siebte mit einem Finalerfolg gegen Djokovic bei der inoffiziellen Tennis-WM seinen größten Titel gefeiert, nun blieben die angepeilten sportlichen positiven Schlagzeilen zum Saisonabschluss nach den Turbulenzen der vergangenen Wochen aus. Für seine bessere



Alexander Zverev unterlag gestern Novak Djokovic.

FOTO: GLYN KIRK/AFP

und mutige Leistung im zweiten Satz belohnte sich Zverev nicht mit dem Satzausgleich.

Der fünfmalige Sieger Djokovic spielt dagegen am Samstag gegen den österreichischen US-Open-Sieger Do-

minic Thiem um den Einzug ins Endspiel. Im anderen Halbfinale treffen der spanische Weltranglisten-Zweite Rafael Nadal und der formstarke Russe Daniil Medwedew aufeinander. Wie für Zverev war für das deutsche Doppel Kevin Krawietz und Andreas Mies das Turnier bereits am Donnerstag nach der Gruppenphase vorbei.

„Ich werde ein perfektes Match brauchen, um gegen ihn zu gewinnen“, hatte Zverev zuvor gesagt und war sich wie Djokovic der Ausgangssituation bewusst, dass nur der Sieger dieses Duells vom Freitag noch eine Titelchance hat. Doch Zverev verpasste den Start: Nur zwei der ersten 14 Punkte gingen an ihn, mit einem Doppelfehler schenkte der Hamburger dem Serben das Break. Dabei hatte er noch darauf hingewiesen, wie wichtig ein guter Start in das Match sei.

Doch der Weltranglisten-Siebte, den auch in London die Vorwürfe sei-

nen früheren Freundin Olga Scharipowa begleitet hatten, fand nicht in die Partie und machte es der Nummer eins der Welt anfangs zu einfach. Nach dem schnellen 0:3 steigerte sich die deutsche Nummer eins zwar und auch Djokovic spielte nicht sein bestes Tennis, seinen Fehlstart konnte Zverev aber nicht mehr wettmachen.

Der zweite Satz war umkämpft. Zverev wurde aggressiver, machte deutlich mehr direkte Punkte als sein Kontrahent, konnte Möglichkeiten bei den nun engeren Aufschlagspielen des Australian-Open-Siegers aber nicht nutzen. Noch nie hatte sich in den fünf Duellen zuvor der Sieger einen Satzverlust geleistet – und dabei blieb es auch diesmal. Zum Auftakt des Saisonabschlusses der Topstars hatte Zverev klar gegen Medwedew verloren; der Sieg gegen Diego Schwartzman aus Argentinien war zu wenig für den Halbfinal-Einzug. (dpa)

## MOTORSPORT

## Die Formel 1 will expandieren

**LONDON.** Die Formel 1 plant mittelfristig mit einer Ausweitung des Kalenders auf 24 Rennen. „Wir rechnen damit, dass wir uns in den nächsten paar Jahren auf einen Kalender mit 24 Rennen hinbewegen“, sagte Formel-1-Geschäftsführer Chase Carey bei einer Videokonferenz. Der US-Amerikaner hat in der Vergangenheit jedoch auch schon von 25 Etappen in einem Jahr gesprochen. Einige Grand-Prix-Austragungsorte sollen sich dabei künftig abwechseln, wie dies in der Vergangenheit beispielsweise der Hockenheimring und Nürburgring mit der Austragung des Großen Preises von Deutschland vorgemacht haben. Die Langzeitpartnerschaften mit Veranstaltern sollen Priorität behalten. In der kommenden Saison plant die Formel 1 mit einem Rekordkalender von 23 Stationen. Chase Carey rechnet dabei trotz der Corona-Pandemie fest mit Rennen vor Fans. (dpa)

## FUSSBALL

## 1. Bundesliga

Bayern München – Bremen	Sa, 15.30 Uhr
Mönchengladbach – Augsburg	Sa, 15.30 Uhr
Hoffenheim – Stuttgart	Sa, 15.30 Uhr
Schalke – Wolfsburg	Sa, 15.30 Uhr
Bielefeld – Leverkusen	Sa, 15.30 Uhr
Frankfurt – Leipzig	Sa, 18.30 Uhr
Hertha BSC – Dortmund	Sa, 20.30 Uhr
Freiburg – Mainz	Sa, 15.30 Uhr
Köln – Union Berlin	Sa, 18.00 Uhr
1. Bayern München (M)	7 6 0 1 27:11 18
2. RB Leipzig	7 5 1 1 15:4 16
3. Borussia Dortmund	7 5 0 2 15:5 15
4. Bayer 04 Leverkusen	7 4 3 0 14:8 15
5. Union Berlin	7 3 3 1 16:7 12
6. VfL Wolfsburg	7 2 5 0 7:5 11
7. Bor. Mönchengladbach	7 3 2 2 12:12 11
8. VfB Stuttgart (N)	7 2 4 1 13:9 16
9. SV Werder Bremen	7 2 4 1 9:9 10
10. FC Augsburg	7 3 1 3 9:10 10
11. Eintracht Frankfurt	7 2 4 1 10:12 10
12. Hertha BSC	7 2 1 4 13:13 7
13. 1899 Hoffenheim	7 2 1 4 11:12 7
14. SC Freiburg	7 1 3 3 8:16 6
15. Arminia Bielefeld (N)	7 1 1 5 4:15 4
16. 1. FC Köln	7 0 3 4 7:12 3
17. FC Schalke 04	7 0 3 4 5:22 3
18. 1. FSV Mainz 05	7 0 1 6 7:20 1

## 2. Bundesliga

Düsseldorf – Sandhausen	Sa, 13.00 Uhr
Paderborn – St. Pauli	Sa, 13.00 Uhr
Kiel – Heidenheim	Sa, 13.00 Uhr
Braunschweig – Karlsruhe	Sa, 13.00 Uhr
Hamburg – Bochum	Sa, 13.30 Uhr
Aue – Darmstadt	Sa, 13.30 Uhr
Fürth – Jahn Regensburg	Sa, 13.30 Uhr
Würzburg – Hannover	Sa, 13.30 Uhr
Osnabrück – Nürnberg	Mo, 20.30 Uhr
1. Hamburger SV	7 5 2 0 16:8 17
2. VfL Osnabrück	7 3 4 0 11:7 13
3. SpVgg Greuther Fürth	7 3 3 1 13:7 12
4. Holstein Kiel	7 3 3 1 8:6 12
5. SC Paderborn 07	7 3 2 2 12:7 11
6. VfB Bochum	7 3 2 2 9:8 11
7. Hannover 96	7 3 1 3 11:8 10
8. SSV Jahn Regensburg	7 2 3 2 10:10 9
9. Erzgebirge Aue	7 2 3 2 7:8 9
10. SV Darmstadt 98	7 2 3 2 12:15 9
11. 1. FC Heidenheim	7 2 2 3 10:9 8
12. SV Sandhausen	7 2 2 3 8:11 8
13. Fortuna Düsseldorf (A)	7 2 2 3 7:10 8
14. Eintr. Braunschweig (N)	7 2 2 3 8:14 8
15. Karlsruher SC	7 2 1 4 10:9 7
16. 1. FC Nürnberg	7 1 4 2 10:11 7
17. FC St. Pauli	7 1 4 2 12:14 7
18. Würzburger Kickers (N)	7 0 1 6 6:18 1

## 3. Liga

Duisburg – Verl	0:4
Meppen – Türkgrüner	abges.
1860 München – Uerdingen	Sa, 14.00 Uhr
Halle – Kaiserslautern	Sa, 14.00 Uhr
Saarbrücken – Wiesbaden	Sa, 14.00 Uhr
Rostock – Dresden	Sa, 14.00 Uhr
Zwickau – Mannheim	Sa, 14.00 Uhr
Lübeck – Bayern II	Sa, 13.00 Uhr
Unterhaching – Viktoria Köln	Sa, 14.00 Uhr
Ingolstadt – Magdeburg	Sa, 15.00 Uhr
1. FC Saarbrücken (N)	10 7 1 2 19:9 22
2. TSV 1860 München	10 5 2 3 21:12 17
3. FC Ingolstadt 04	10 5 2 3 14:12 17
4. SC Verl (N)	9 5 1 3 18:10 16
5. FC Hansa Rostock	9 4 4 1 15:9 16
6. Türkgrüner Mün. (N)	9 4 4 1 17:13 16
7. Dynamo Dresden (A)	10 5 1 4 11:10 16
8. Viktoria Köln	10 5 1 4 14:16 16
9. SV W. Wiesbaden (A)	10 4 3 3 16:13 15
10. KFC Uerdingen	10 4 2 4 10:12 14
11. Waldhof Mannheim	9 3 4 2 19:15 13
12. Bayern München II (M)	9 3 3 3 15:13 12
13. VfB Lübeck (N)	10 3 2 5 13:16 11
14. Hallescher FC	9 3 2 4 11:18 11
15. FSV Zwickau	9 3 1 5 11:13 10
16. 1. FC Kaiserslautern	10 1 6 3 9:13 9
17. SpVgg Unterhaching	8 3 0 5 7:11 9
18. MSV Duisburg	11 2 3 6 10:19 9
19. 1. FC Magdeburg	10 2 2 6 10:18 8
20. SV Meppen	8 2 0 6 9:17 6

# Umstrittene Elfmeter erhitzten die Gemüter

**FUSSBALL** Noch nie in der Bundesliga deuteten die Schiedsrichter an den ersten sieben Spieltagen so oft auf den Punkt. Trend oder Zufall?

**FRANKFURT/MAIN.** Die Fans vor dem Fernseher halten die Luft an, die Spieler auf dem Platz drehen den Kopf Richtung Schiedsrichter – und dann geht meist das Gezeter los. Elfmeter oder nicht? Keine Frage sorgt für mehr Diskussionen im Fußball. Vor dem achten Spieltag gab es in der Bundesliga noch nie so viele Strafstöße – gleich 30. Und 28 davon gingen ins Tor.

Nicht nur das Dauerthema Handspiel beschäftigt die Protagonisten. „Heutzutage heißt es, es gab einen Kontakt. Ich habe immer gedacht, es muss ein Foul geben, damit es auch ein Foul ist“, schimpfte zuletzt Freiburgs Trainer Christian Streich.

„Es werden viel zu viele Elfmeter gepfiffen. Sowohl bei Handspielen als auch bei angeblichen Fouls (Stichwort „Kontakt“)“, twitterte Ex-Weltmeister Mats Hummels von Borussia Dortmund. Eine weitere Statistik bekräftigt die Aussage des Top-Verteidigers: Nur am 12. Spieltag 1971/72 wurden mit zwölf Strafstößen mehr verhängt als am vergangenen Spieltag mit zehn.

## Lutz Wagner sieht keinen Trend

„Ich gebe Ihnen recht, dass das nach sieben Spieltagen eine überdurchschnittliche Zahl ist. Aber: Hätten wir dieses Gespräch vor dem 7. Spieltag und den zehn Strafstößen geführt, wären wir unter dem Schnitt gewesen“, erklärte DFB-Lehrwart Lutz Wagner in einem „Kicker“-Interview. Der 57-Jährige leitet daraus „noch keinen Trend ab“. Entscheidend ist für den Regelexperten, wie viele davon berechtigt wären: „Sieben waren komplett berechtigt, zwei umstritten, einer falsch.“

Bereits sechs Elfmeter musste der seit 23 Spielen sieglose FC Schalke 04 hinnehmen. Beim 2:2 in Mainz sah sich Königsblau wieder einmal benachteiligt. „Es reicht irgendwann mal. Es reicht jetzt!“, wütete Sportvorstand Jochen Schneider im Sky-Interview in Richtung Video Assist Center. „Ich weiß nicht, was da in Köln in dem Moment los ist.“ Trainer Manuel Baum relativierte das aber zuletzt: „Wir machen zu viele Fehler aus Leidenschaft.“

Lehrwart Wagner will nichts davon wissen, dass die Einnachmung der Video-Assistenten mit den vielen Elfm-



30 Elfmeter gab es an den ersten sieben Spieltagen. Das ist ein neuer Rekord in der Bundesliga.

FOTO: PATRICK SEGER/DPA

## FLUT AN STRAFSTÖSSEN

**Historie:** Vor dem achten Spieltag gab es in der Fußball-Bundesliga noch nie so viele Strafstöße wie in dieser Saison – gleich 30. In der Saison 1965/66 zeigten die Schiedsrichter nach sieben Spieltagen 29 Mal auf den Punkt.

**Vergleich:** Die derzeitige Flut der Strafstöße verdeutlicht auch ein Vergleich mit der vergangenen Saison: Da gab es nur 16 zum gleichen Zeitpunkt und am Ende 73 – damit allerdings deutlich weniger als in den drei Runden zuvor (zwischen 91 und 98).

tern zu tun habe: „Die Zahl der Eingriffe ist rückläufig. Aber unabhängig davon: Letztlich geht es trotz aller Regeln auch um subjektives Empfinden, um unterschiedliche Schwellen, wie und was jemand bewertet und ob und wann jemand einschreitet.“

## „Grauzone“ bei Handspiel

Von den bisher 30 Strafstößen wurden sieben wegen eines Handspiels verhängt. Diese Streitpunkte beinhalteten immer eine „Grauzone“, sagte Spitzenschiedsrichter Deniz Aytekin der „Main Post“.

Wagner sieht das so: „Wir sind eben nicht mehr an dem Punkt, dass nur noch „Absicht“ entscheidend ist. Die unnatürliche Haltung des Arms oder

der Hand ist hinzugekommen. Das ist aber immer noch besser, als generell jedes Handspiel mit Strafstoß zu ahnden.“

Und bei der Frage Foul oder nicht im Strafraum? „Im Oberkörperbereich sind Kontakte von Impuls und Wirkung abhängig und auch oftmals nicht strafsoffensig, am Bein dagegen reicht manchmal schon ein kleines Touchieren“, erklärte der DFB-Lehrwart. Dass die Angreifer oft schon bei einer zarten Berührung abheben, das gab es schon, als der 55-Jährige Christian Streich noch gar nicht geboren war. Und es hat sich auch mit dem Videobeweis kaum geändert. (dpa)

## NATIONALMANNSCHAFT

# Rangnick lehnt Spekulationen ab

**BERLIN.** Nach dem 0:6-Debakel in Spanien und einer hitzig geführten Debatte auch um seinen Posten erhält Bundestrainer Joachim Löw von den deutschen Fußballbossen immer mehr Zuspruch. Geht es nach „Kaiser“ Franz Beckenbauer, seinem früheren Assistenten Hansi Flick und weiteren zentralen Bundesliga-Stimmen, ist die Tendenz klar: Der DFB soll auch nach der historischen Niederlage von Sevilla mit dem Langzeittrainer ins EM-Jahr 2021 starten. „Natürlich soll er weitermachen und die EM angehen. Das Spiel hilft am Ende, neue Erkenntnisse zu sammeln“, so Beckenbauer, der selbst Weltmeister als Spieler und Trainer wurde. Fans und Experten, die eine Demission des Bundestrainers fordern, entgegnet Gladbachs Sportchef Max Eberl: „Jogi Löw hat aus meiner Sicht das Vertrauen verdient.“

Geht es um die mögliche Nachfolge von Ex-Weltmeister Löw, fällt immer wieder der Name Ralf Rangnick. Er ist nach einem im Sommer gescheiterten Engagement beim AC Mailand derzeit ohne Job und wäre eine naheliegende Lösung für eine kurzfristige Ablösung. Doch der 62-Jährige bezeichnet die Debatte über Löw, der einen Vertrag bis 2022 hat, als „Unsitte“ und schweigt weiter zu jeglichen Spekulationen, die in den vergangenen Tagen um seine Person verstärkt entbrannt sind. Beim „RTL-Spendenmarathon“ sagte Rangnick auf die Frage, ob er bereit wäre: „Es gehört sich nicht. Wir haben einen Bundestrainer, der bisher einen guten Job gemacht hat.“ (dpa)



Würde Ralf Rangnick die Löw-Nachfolge antreten?

FOTO: JAN WOITAS/DPA

## EISSCHNELLLAUF

# Ein Winter ohne Wettkampf?

**BERLIN.** Die WM in Peking als Olympia-Test abgesagt, keine Weltcups in diesem Jahr: Nun leben die deutschen Eisschnellläufer von der Hoffnung auf die „Blase“ von Heerenveen. „Die Zweifel und die Unruhe wurden immer größer. Endlich haben wir wieder einen Fixpunkt, auf den wir hinarbeiten können“, schilderte die erst am 24. September berufene Cheftrainerin Jenny Wolf ihre Gefühle.

Der Fixpunkt, das sind die Europameisterschaften am 16./17. Januar in Heerenveen mit zwei sich anschließenden Weltcups an den darauffolgenden Wochenenden an selber Stelle. Aufgrund der strikten Hygienebestimmungen – ein geforderter Drei-Wochen-Aufenthalt der Sportler mit dem Pendeln ausschließlich zwischen Hotel und Thialf-Arena – und weiter steigenden Infektionszahlen bestehen aber an der Austragung immer noch Zweifel. Die Gefahr eines wettkampflosen Winters scheint für die Eisschnellläufer nicht gebannt.

„Das Modell mit der Sicherheitsblase in Heerenveen finde ich gut. Aber es macht nur Sinn, wenn wir ganz sicher sein können, dass die Gesundheit der Athleten nicht gefährdet ist“, sagte die Sportbeauftragte der DESG, Nadine Seidenglanz. Nach Kündigung des bisherigen Sportdirektors Matthias Kulik hat sie dessen Aufgaben im sportlichen Bereich übernommen. „Wenn wir bei solchen Wettkämpfen positive Fälle hätten, dann käme der Eisschnelllauf nicht aus der Krise“, fürchtet sie.

Trotzdem ist bei den deutschen Topläufern von Verzweiflung nichts zu spüren. „Ich bin dankbar, dass ich ohne große Einschränkungen trainieren kann“, sagte der WM-Dritte Patrick Beckert, der zu den wenigen Hoffnungen der Deutschen auf eine Olympia-Medaille 2022 in Peking zählt. Gemeinsam mit Bruder Pedro spult der 30-Jährige täglich sein Programm in der Erfurter Eishalle ab. „Das Einzige, was anders ist als sonst, dass ich nicht zu den Weltcups durch die Welt fliege“, sagt der Thüringer und nimmt die schwierige Situation gelassen. (dpa)



SSV JAHN REGENSBURG

## Zweite Bundesliga – Saison 2020/2021



Die Regensburger hoffen, dass Keeper Alexander Meyer (Mitte) rechtzeitig fit wird.

FOTO: ANDREAS NICKL

## Viele Fragezeichen beim Jahn

**2. LIGA** Vor dem bayerischen Derby in Fürth ist nicht nur offen, ob Keeper Meyer spielen kann und wer ihn bei Bedarf vertreten würde.

VON FELIX KRONAWITTER

**REGENSBURG.** Nach zuvor zwei Niederlagen in Folge will der SSV Jahn Regensburg nach der Länderspielpause schnell in die Erfolgsspur zurückfinden in der 2. Bundesliga. Am Sonntag wartet im bayerischen Derby mit Fürth aber ausgerechnet eines der aktuell wohl nur am schwersten zu knackenden Kaliber. Die Oberpfälzer reisen mit viel Respekt nach Franken.

Denn das, was der Traditionsklub in den vergangenen Wochen abgeliefert hat, das hat auch beim Regensburger Trainer Eindruck hinterlassen. „Ich glaube, dass ich nicht ganz falsch liege, wenn ich sage, dass Fürth im Moment den besten Fußball in der 2. Liga spielt“, erklärt Mersad Selimbegovic. Die zuletzt drei Siege hintereinander seien unheimlich souverän gewesen. „Das sieht man selten“, lobt der Jahn-Trainer, der sich an starke Bielefelder aus der Vorsaison erinnert fühlt.

Mit drei Siegen in Serie bei 9:2 Toren hat sich Fürth vom unteren auf den oberen Relegationsrang vorgearbeitet. Von den Lobeshymnen will sich Erfolgscoach Stefan Leitl aber nicht blenden lassen. „Wir müssen sehr besonnen damit umgehen.“ Leitl und Selimbegovic kennen sich schon lange – und schätzen sich. Es werde ein Spiel auf Augenhöhe, in dem es auf Kleinigkeiten ankommen werde, hatte Leitl bereits am Donnerstag im Interview mit der Mittelbayerischen prophezei-

Gespannt wird er auch verfolgen, wie sich die Antworten auf die derzeit vielen Fragezeichen beim Jahn gestalten werden. Allen voran wird es darauf ankommen, ob die Regensburger zeigen, dass die individuellen Fehler, die zum 1:3 in Paderborn und einem 2:4 gegen Osnabrück geführt hatten, in die Kategorie Ausrutscher einzuordnen sind.

## Ein Trio ist angeschlagen

Selimbegovic, der während der Pause großen Wert auf eine ausführliche Videoanalyse legte, ist da guter Dinge. „Ich kann mir nicht vorstellen, dass die Jungs weiterhin solch grobe Fehler machen.“ Die Häufung ist eigentlich auch untypisch für die Regensburger. „Ich kann mich nicht daran erinnern, dass wir in der vergangenen Saison in dem Umfang solch grobe Fehler gemacht haben.“ Wichtige Stabilitätsfaktoren sind beim Jahn allen voran Akteure wie Keeper Alexander Meyer, Kapitän Benedikt Gimber oder auch Oliver Hein. Ob das Trio aber einsatzbereit ist, das wird sich erst noch weisen. Meyer

und Hein kämpfen mit Rückenproblemen, Gimber weiter mit einem Bluterguss in der Wade. „Es wird bei allen Angeschlagenen eng“, berichtet Selimbegovic.

Und so stellt sich beim Jahn erneut die Frage: Wer ist denn nun eigentlich die Nummer zwei? Wer springt ein, wenn Meyer erneut fehlen sollte? In dieser Saison haben sich Alexander Weidinger und Kevin Kunz bisher im Zwei-Wochen-Rhythmus abgewechselt als Ersatzkeeper. Das bescherte Letzgenanntem zwei kurzfristige Einsätze, weil sich Meyer erst in Paderborn verletzte und es dann daheim gegen Osnabrück beim Aufwärmen plötzlich im Rücken zwickte. Manch einer wundert sich, warum Weidinger nun eigentlich nicht mehr die Nummer zwei ist. In der vergangenen Saison hatte er durchaus ordentliche Auftritte gezeigt, als er wiederum für den lädierten Meyer eingesprungen war. Warum hat er seinen Posten verloren? „Das ist eine berechtigte Frage“, sagt Selimbegovic und fügt erklärende

Worte hinzu: „Weidinger hat viele Dinge richtig gut gemacht. Es gibt aber auch Sachen, wo er sich verbessern kann und auch muss.“ Konkurrenzkampf tue da sicher gut, um den nächsten Entwicklungsschritt zu machen, glaubt der Jahn-Coach. Auch Kunz habe sich in der Vorbereitung ordentlich präsentiert. „Von daher war unsere Überlegung, dass es unfair wäre, sich auf einen festzulegen. Es ist ein offener Kampf.“

## Meyer, Weidinger oder Kunz?

Wird Meyer doch rechtzeitig fit, wäre im Wechselmodus wieder Weidinger als Ersatzkeeper an der Reihe. Wie schon beim 3:3 im Testspiel gegen Darmstadt, wo ihm der Jahn-Coach eine ordentliche Leistung attestiert hatte. Dieses Prozedere gilt aber nur dann, wenn alle drei zur Verfügung stehen. „Wir werden noch festlegen, wer im Tor steht, falls Meyer nicht halten kann“, erklärt Selimbegovic, der sich nicht in die Karten blicken lässt, wer aktuell im Kampf um die Nummer zwei die Nase vorne hat.

Ob Meyer, Weidinger oder Kunz: Feststeht, dass den Jahn-Keeper kein leichter Arbeitstag erwarten dürfte gegen die zweitbeste Offensive der Liga, die angeführt wird von einem skandinavischen Sturm um Branimir Hrgota (Schweden) und Havard Nielsen (Norwegen). Das Duo und ihre Kollegen sollen dafür sorgen, dass der Fürther Höhenflug fortgesetzt wird – und SpVgg-Coach Leitl seine makellose Bilanz gegen die Regensburger behält. Zuletzt feierte er mit Fürth drei Siege in Folge gegen den Ligakonkurrenten. Der Jahn hat mit Andreas Albers (Dänemark) aber auch einen torgefährlichen Skandinavier (vier Treffer) in seinen Reihen, der nicht der einzige Oberpfälzer ist, der dagegen etwas einzuhauen hat.

## AUFSTELLUNGEN

## Fürth – Jahn (So., 13.30)

**SpVgg Greuther Fürth:** Burchert – Meyerhöfer, Jaeckel, Mavraj, Raum – Sarpei – Seguin, Green – S. Ernst – Nielsen, Hrgota

**SSV Jahn Regensburg:** Meyer – Hein, Elvedi, Nachreiner, Wekesser – Besuschkow, Gimber – Vrenezi, Stolze – Albers, Caliskaner;

**Reserve:** Weidinger (ETW), Kennedy, Palionis, Saller, Heister, Becker, Schneider, Opoku, George;

**es fehlt:** Moritz (Rippenbrüche); Die Einsätze von Meyer, Gimber und Hein sind fraglich.

## ONLINE-TIPP



Bildergalerien, Videos und viele Hintergrundberichte rund um den SSV Jahn Regensburg finden Sie bei uns im Internet.

[www.mittelbayerische.de/jahn](http://www.mittelbayerische.de/jahn)

## Projekt 29

Externer Datenschutz | Informationssicherheit

[www.projekt29.de](http://www.projekt29.de)

**Alphatec**  
Schaltschranksysteme

[www.alphatec-systeme.de](http://www.alphatec-systeme.de)

MADE IN GERMANY

#weelectrify  
#energyisred

**KIA**

Autohaus Baudisch GmbH  
An der Irler Höhe 1 · 93055 Regensburg  
Telefon 0941-793207  
[www.autohaus-baudisch-gmbh.de](http://www.autohaus-baudisch-gmbh.de)



**Jahn Strom**

der Vorsorge  
**REWAG**



**Dallmeier**

[www.dallmeier.com](http://www.dallmeier.com)

W.u.E. Schwabenbauer GmbH

Servicecenter Brunnat Metrona

Legionellen Testcenter

[www.legionellentestcenter.de](http://www.legionellentestcenter.de)

Brandschutz Schwabenbauer

[www.brandschutz-schwabenbauer.de](http://www.brandschutz-schwabenbauer.de)

Tel: 0941/35529 · E-Mail: [wue@schwabenbauer-gmbh.de](mailto:wue@schwabenbauer-gmbh.de)

Wohnen · Kochen · Schenken  
**SCHREINER**  
seit 1874

⊕ +49 (0)941 - 58 00 1  
⊕ [www.schreiner-regensburg.de](http://www.schreiner-regensburg.de)



**PLATZHIRSCH**

GSTANDNER BODEN-PREMIUMPARTNER  
[www.platzhirsch.bayern](http://www.platzhirsch.bayern)



**RAEDLINGER**

[www.raedlinger.com](http://www.raedlinger.com)

**Olitzscher & Rothe**

Ingenieur **Stahlbau** GmbH

[www.olitzscher.com](http://www.olitzscher.com)



Regensburg-Schwandorf eG  
Meine Nummer Eins

[WWW.VR-RS.DE](http://WWW.VR-RS.DE)



**VALENTUM**  
KOMMUNIKATION  
Marketing. Design. Event.



für Ihre  
Werbung

[www.valentum-kommunikation.de](http://www.valentum-kommunikation.de)

**MOSER**  
TRACHTENWELT

**MOSER**  
trachten.de



**SCHWIMMEN****Eine neue starke Säule ist nötig**

**KASSEL.** Der bislang einzige Präsidenten- schaftskandidat des Deutschen Schwimm-Verbandes, Marco Troll, will bei Amtsübernahme einen größeren Fokus auf den Breitensport und die Arbeit mit Kindern und Jugendlichen legen. „Wir brauchen im Hauptamt jemanden, der dieses Thema beackert“, sagte der 58-Jährige vor der Online-Mitgliederversammlung an diesem Samstag. „Es geht darum, dass wir eine starke Säule im Spitzerverband wollen. In dieser Säule soll es zum Beispiel um die Themen Schwimmen lernen, Gesundheit, Gesellschaft, Politik und die Festlegung von Mindeststandards in der Aus- und Fortbildung gehen.“ Diese Themen sind aus Sicht des Präsidenten des Badischen Schwimm-Verbandes bislang zu kurz gekommen. (dpa)

**EISHOCKEY****DEL 2**

Frankfurt – Ravensburg	5:2
Kassel – Dresden	4:1
Bietigheim – Weißwasser	3:5
Crimmitschau – Bad Tölz	n.P. 4:5
Heilbronn – Freiburg	4:7
Bad Tölz – Weißwasser	So, 17.00 Uhr
Bietigheim – Frankfurt	So, 17.00 Uhr
Dresden – Bad Nauheim	So, 17.00 Uhr
Ravensburg – Kassel	So, 17.00 Uhr
Kaufbeuren – Crimmitschau	So, 18.00 Uhr

1. Ravensburg Towerstars	5	4	1	22:12	11
2. EVL Landshut	4	4	0	21:15	11
3. EHC Freiburg	5	3	2	18:13	9
4. Bietigheim Steelers	6	3	3	23:20	9
5. Kassel Huskies	5	2	3	14:13	8
6. Laus.Füchse Weißwasser	5	2	3	17:18	8
7. Löwen Frankfurt	5	2	3	15:15	7
8. Tölzer Löwen	4	2	2	16:16	6
9. Eispirat. Crimmitschau	5	2	3	17:18	6
10. EC RT Bad Nauheim	3	2	1	11:13	5
11. Dresden Eislöwen	6	2	4	12:24	5
12. ESV Kaufbeuren	3	1	2	15:14	4
13. EHC Bayreuth	2	1	1	4:6	2
14. Heilbronner Falken	4	1	3	12:20	2

**Öberliga Süd**

Peiting – Weiden	abges.
Lindau – Rosenheim	abges.
Riessersee – Höchstädt	abges.
Memmingen – Landsberg	abges.
Füssen – Deggendorf	6:5
Passau – Selb	0:3
Weiden – Regensburg	1:4
Rosenheim – Regensburg	abges.
Höchstädt – Selb	abges.
Landsberg – Passau	abges.
Lindau – Füssen	abges.
Deggendorf – Peiting	abges.
Selb – Füssen	So, 17.00 Uhr
Deggendorf – Riessersee	So, 17.00 Uhr
Weiden – Memmingen	So, 18.30 Uhr

1. Eisbären Regensburg (M)	6	6	0	25:11	18
2. Selber Wölfe	6	5	1	22:11	14
3. SC Riessersee	6	3	3	20:20	10
4. Star Bulls Rosenheim	3	3	0	20:5	9
5. ECDC Memmingen	4	3	1	19:14	8
6. EV Füssen	6	2	4	19:23	6
7. Blue Devils Weiden	6	2	4	12:18	6
8. Deggendorfer SC	4	1	3	15:15	4
9. EC Peiting	3	1	2	18:16	3
10. HC Landsberg (N)	3	1	2	8:7	3
11. Höchstäder EC	3	1	2	9:22	3
12. EV Lindau	3	0	3	6:17	0
13. Passau Black Hawks (N)	3	0	3	4:18	0



Andreas Geigenmüller (Mitte in Rot) und die Eisbären hielten sich auch im Derby in Weiden problemlos schadlos.

FOTO: FELDMEIER

**Die Eisbären bleiben souverän**

**EISHOCKEY** Auch das zweite Oberpfalz-Derby in Weiden geht mit 4:1 an die Regensburg. Ob am Sonntag gespielt wird, ist noch offen.

VON CLAUS-DIETER WOTRUBA

ve, Trainersohn Nick Latta aber war erneut am Eis. Die Regensburger ihrerseits mussten wie schon am Dienstag auf Erik Keresztray verzichten. Dazu sprengte der Ausfall von Richard Divis, der bis zu zehn Tage dauern kann, die erste Reihe, in die Nico Kroschinski als Mittelstürmer nachrückte und den zuletzt fünffachen Torschützen in zwei Spielen, Nikola Gajovsky, zum Linksaußen machte.

Der Tscheche machte auch ohne seinen gewohnten Reihenpartner Divis weiter, wo er aufgehört hatte und traf schon nach 195 Sekunden zum 1:0. Es wurde gleich noch besser: Nur sechs Sekunden später machte Kapitän Peter Flache mit seinem bereits neunten Saisontor den Doppelschlag perfekt. Zwei Tore in kürzesten Abständen werden für die Eisbären zu einer Spezialität: Schon die Doppelschläge bei den Blue Devils in Weiden im sechsten Saisonspiel der Eishockey-Oberliga Süd den sechsten Erfolg mit voller Punktzahl und sicherten damit auch die Tabellenführung. Ob es am Sonntag mit einem weiteren Spiel weitergeht, entscheidet sich erst kurzfristig im Laufe des Samstags.

**Wieder Drittelf ohne Gegentor**

Nach dem frühen 0:2 sah sich Weidens Coach Ken Latta früh genötigt, eine Auszeit zu nehmen. Das stabilisierte seine Blue Devils immerhin ein wenig. Die Eisbären aber verteidigten ihr Tor gewohnt stark und legten im Oberpfälz-Derby im sechsten Saisonspiel ihren siebten Spielabschnitt ohne Ge-

gentor hin. „Wenn du zwei Gegentore im Schnitt bekommst, hast du eine megagute Chance das Spiel zu gewinnen“, hatte der für die Verteidiger zuständige Co-Trainer Stefan Schnabl im Vorfeld die grundlegende Defensivstrategie für jede Partie skizziert.

Weiden war für Regensburg ja in der Historie ja bisher stets ein gutes Pflaster gewesen: Nur acht Niederlagen in 35 Duellen sprachen deutlich dafür. Es sah zu Beginn des zweiten Drittels so aus, als würde Weiden stärker werden. Doch wieder schon wiederholte in der Saison nahmen die Eisbären dem Gegner mit einem Tor zur rechten Zeit den Wind aus den Segeln. Nikola Gajovsky bediente mit einem Traumpass den Neu-Kollegen Nico Kroschinski, der vor der Saison selbst die Initiative ergriffen hatte, um aus Pfaffenhofen zurückzukehren zu können. Die ersten beiden Saisonspiele hatte Kroschinski noch verletzt passen müssen und erzielte jetzt mit dem 3:0 nach 31:01 Minuten sein erstes Saisontor. Es sah so aus, als sei das der Weichensteller für diese Partie zu sein.

Nach einer Attacke an Eisbären-Schlussmann Patrick Berger kam es Faustkämpfen mehrerer Spieler, die DEL-Referee Stephan Bauer aber ungehahndet ließ (35.). Die Eisbären überstanden aber auch ihre zweite Strafzeit der Partie für Andreas Geigenmüller (37.) und gingen bei einem Schussplus von 17:13 ohne Gegentor auch in die zweite Drittelpause.

**Torpremiere für Herrmann**

Die Führung konzentriert nach Hause zu spielen, war der klare Auftrag für den letzten Abschnitt – und vielleicht sogar das erste Spiel der Saison ohne Gegentreffer zu überstehen. Als der 18-jährige Fabian Herrmann mit einem Solo nach 10:19 Minuten im Schlussdritt das 4:0 erzielte, hatte der nächste Eisbären-Youngster seine Torpremiere in dieser Saison zu feiern. 100 Sekunden vor Ende verdarb Marius Schmidt Patrick Berger mit Weidens Ehrentor den Shutout.

**EISBÄREN-STATISTIK**

Weiden – Regensburg 1:4 (0:2, 0:1, 1:1)

**Blue Devils Weiden:** Endres – Müller, Herbst; Schusser, Jakob; Noe, Schreyer; Airt, Enk – Palka, Rubes, Heinisch; Schmidt, Homjakovs, Louis Latta; Pronath, Kirchberger, Habermann; Siller, Nick Latte, Maschke

**Eisbären Regensburg:** Berger – Schiller, Heider; Weber, Tippmann; Vogel, Schütz; Gulda, Zitter – Heger, Kroschinski, Gajovsky; Ontl, Herrmann, Flache; Geigenmüller, Schwamberger, Bühler, Stöhr, Schwarz, Schmidt

**Tore:** 0:1 (3:15) Gajovsky (Heger), 0:2 (3:21) Flache (Herrmann-Ontl), 0:3 (31:01) Kroschinski (Gajovsky-Heider), 0:4 (50:19) Herrmann (Gajovsky-heger), 1:4 (57:20) Schmidt (L. Latta-Homjakovs)

**Schiedsrichter:** Stephan Bauer (Nürnberg). –

**Strafminuten:** Weiden 4 – Regensburg 6

## TÄGLICH INFORMIEREN. IHR SPEZIAL-NEWSLETTER ZUM THEMA CORONA.

Die Mittelbayerische Zeitung **informiert Sie täglich** über die neusten Entwicklungen und das aktuelle Tagesgeschehen.

Wie ist die aktuelle Lage? Was muss ich jetzt wissen und beachten?

Alle Informationen zum Coronavirus finden Sie jeden Nachmittag in Ihrem Postfach.

Gleich kostenlos bestellen unter:  
[www.mittelbayerische.de/spezial-newsletter](http://www.mittelbayerische.de/spezial-newsletter)

**KOSTENLOS  
BESTELLEN!**

**ZUSAMMEN  
HALT**



**Mittelbayerische**

## INTERVIEW

## Ice-Tigers-Sportdirektor André Dietzsch freut sich sehr, jetzt Gewissheit zu haben

**EISHOCKEY** Die DEL hat auf der Gesellschafterversammlung den Saisonstart 2020/21 festgelegt. Mit an Bord sind alle 14 Mannschaften, neu ist allerdings der Modus.

VON CHRISTIAN RUPP

**A**uf diesen Tag warten Eishockey-Spieler, -Funktionäre und -Fans seit neun Monaten: Am 17. Dezember erwacht die DEL aus ihrem Dornröschenschlaf und startet in die Saison 2020/21. Alle 14 Klubs können dank des Gehaltsverzichts der Spieler und Mitarbeiter sowie Sponsoren-Engagements eine „Geistersaison“ ohne Zuschauer-Einnahmen stemmen. Diese wird aber in einem neuen Modus ausgetragen. So wird die Liga in eine Nord- und eine Süd-Staffel unterteilt. Jedes Team spielt viermal gegen Mannschaften aus der eigenen regionalen Gruppe sowie zweimal gegen Klubs aus der anderen Division. Die besten vier jeder Staffel spielen nach der 38 Spiele umfassenden Hauptrunde in den Playoffs im „Best-of-3“-Modus den deutschen Meister aus. In Nürnberg ist die Vorfreude groß, wie Ice-Tigers-Sportdirektor André Dietzsch betont.

**Wie groß ist die Erleichterung, dass ab dem 17. Dezember wieder DEL-Eishockey gespielt wird?**

Sehr groß, wie bei allen anderen Klubs auch. Es ist ein schönes Gefühl, dass man jetzt Gewissheit hat. Die Freude ist riesig, dass es endlich wieder losgeht, und es ist gut, wieder ein Ziel vor Augen zu haben.

**In der Süd-Staffel trifft Nürnberg auf München, Mannheim, Straubing, Ingolstadt, Augsburg und Schwenningen – allesamt anspruchsvolle Gegner.**

Ich finde den Modus hochspannend und sportlich eine Herausforderung. Es gibt kein Spiel ohne einen tollen Gegner und eigentlich sind es fast nur Derbys, somit ist immer eine gewisse Brisanz drin. Zudem hat es den positiven Nebeneffekt, dass wir kurze Fahrten haben und durch wegfallende Aufenthalte das Infektionsrisiko minimiert wird. Es ist somit sportlich, wirtschaftlich und von der Spannung her super.

**Wie wichtig ist es, dass es Play-offs geben wird, wenn auch im verkürzten „Best-of-3“-Format?**

Das ist Salz in der Suppe: Playoffs zeichnen unseren Sport aus, heben ihn auf ein höheres Niveau und sind immer etwas Besonderes. Es ist wichtig, dass sie gespielt werden. „Best-of-3“ ist kurz und schmerzlos – da kann es die eine oder andere Überraschung geben.

**Einen Vorgeschmack auf die Saison bietet der derzeit ausgetragene Magenta Sport Cup. Warum sind die Ice Tigers nicht bei diesem Vorbereitungsturnier dabei?**

Zu diesem Zeitpunkt war keine Planungssicherheit gegeben. Wichtig war, dass wir den Standort sichern, um eine DEL-Saison spielen zu können. Wir mussten es aus wirtschaftlichen Gesichtspunkten betrachten, konnten nicht auf Teufel komm raus einfach mitspielen und unsere Spieler aus der Kurzarbeit holen.

**Ist es sportlich ein Nachteil, nicht daran teilgenommen zu haben?**

Das kann man so und so sehen. Auf der einen Seite wäre man schon länger auf dem Eis gewesen, hätte sich ans Spiel und untereinander anpassen und einen Rhythmus finden können. Auf der anderen Seite können wir uns jetzt voll



# Neuer Modus als Herausforderung

auf uns konzentrieren und uns so vorbereiten, dass wir gut in die Saison starten können.

**Am 1. Dezember bitten die Ice Tigers zum Trainingsauftakt. Bleibt in den zweieinhalb Wochen bis zum Saisonstart genug Zeit für eine gute Vorbereitung?**

Die Zeit ist sicherlich total kurz, aber ich habe da keine Bedenken. Frank (Fischöder) als Headcoach macht sich auch Gedanken, die Jungs so abzuholen, dass man schnell zusammenkommt. Sie sind Profis, jeder weiß, wie der Sport funktioniert, sonst wären sie nicht auf diesem Level.

**Gibt es Angst vor einen Fehlstart in der Liga?**

Angst? Mit dem Wort kann ich nichts anfangen. Ich sehe das als Herausforderung. Wir haben eine besondere Situation und setzen alle Hebel in Bewegung, um auch in der Kürze so vorbereitet zu sein, dass wir gewinnen können.

**Die Ice Tigers haben elf Spieler ausgeliehen, so viele wie kein anderer Klub.**

“

**Es ist ein gutes Zeichen für die gesamte Sportart, dass wir überhaupt spielen.“**

**ANDRÉ DIETZSCH**  
Sportdirektor der Nürnberg Ice-Tigers

Wir waren es den Spielern schuldig, denn sie waren ja seit März nicht mehr auf dem Eis. Jetzt sind sie an den Standorten im Spielbetrieb, voll integriert und übernehmen dort Verantwortung. Wir schauen uns ihre Spiele online an, sehen, dass sie es ordentlich machen, und erhalten auch gutes Feedback aus den Klubs.

**Was ist mit den Spielern, die nicht anderswo untergekommen sind?**

Ich habe erst gestern ausgiebig mit Oliver Mebus telefoniert. Er geht beispielsweise in Krefeld mit aufs Eis und war auch sonst sehr fleißig. Normalerweise kommt er in der Pause auf ca. 50 Trainingseinheiten, jetzt steht er bei 240. Er und alle anderen sind brutal heiß. Sie freuen sich, dass es endlich wieder losgeht.

**Der Kader ist noch unvollständig. Werden die Ice Tigers auf dem Transfermarkt noch aktiv?**

Wir werden definitiv noch etwas machen und sehen, was es für Möglichkeiten gibt und wer uns weiterhelfen kann. Wir brauchen von allem noch etwas.

## NEUZUGANG

**Stürmer:** Die Nürnberg Ice Tigers verstärken ihren Angriff mit Luke Adam. Der 30-jährige Kanadier wechselt von der Düsseldorfer EG nach Nürnberg und erhält einen Vertrag für die anstehende Penny-DEL-Saison 2020/21.

**Karriere:** Für die DEG erzielte der 1,88 Meter große Linksschütze in der vergangenen Saison 14 Tore und bereitete 16 weitere Treffer vor. Vor seinem Engagement in Düsseldorf trug Adam für drei Spielzeiten das Trikot der Adler Mannheim und wurde 2019 mit den Adlern deutscher Meister. Insgesamt hat Luke Adam bislang 219 DEL-Spiele absolviert und dabei 66 Tore und 95 Assists gesammelt. Adam bringt zudem die Erfahrung von 90 NHL-Spielen für die Buffalo Sabres und die Columbus Blue Jackets mit 15 Toren und elf Vorlagen mit nach Nürnberg.

**Trainerstimme:** Ice Tigers-Cheftrainer Frank Fischöder kennt den Neuzugang: „Ich habe Luke Adam während unserer gemeinsamen Zeit in Mannheim kennengelernt und konnte ihn natürlich schon lange beobachten. Luke ist ein sehr torgefährlicher Stürmer, der aus jeder Situation produzieren kann. Er ist ein guter Typ, und ich fest davon überzeugt, dass er sehr gut in unsere Gesamtstruktur passt. Er freut sich sehr auf die neue Herausforderung und kann es kaum erwarten, endlich wieder Eishockey zu spielen.“



Luke Adam (kniend) – hier noch im Trikot der Adler Mannheim

FOTO: TOBIAS HASE/DPA

**Wird es Spieler wie Jack Skille geben, die nicht zurückkehren?**

Wir sind in Gesprächen. Der eine oder andere könnte noch gehen, weil er eine andere Perspektive sieht.

**Zunächst sind keine Fans in den Stadien erlaubt. Sie könnten aber später in der Saison zurückkehren, falls es das Infektionsgeschehen hergibt. Ist Eishockey ohne Zuschauer überhaupt dasselbe?**

Zunächst mal ist es super, dass alle 14 Mannschaften auch ohne die Zuschauer-Einnahmen dabei sein können. Es ist ein gutes Zeichen für die gesamte Sportart, dass wir überhaupt spielen. Wir müssen das Beste aus der Situation machen. Ob und wie es das Spiel beeinflussen wird und wie es wirkt, müssen wir abwarten. Natürlich hoffen wir, dass es irgendwann wieder die bekannte Atmosphäre geben wird. Bis dahin müssen sie im Fernsehen mitfeiern. Wir haben eine einzigartige Verbundenheit zu unseren Fans – in Nürnberg und im Umland. Die Nähe zu ihnen wird schnell wieder zurückkommen. In erster Linie ist aber die Gesundheit eines jeden einzelnen wichtiger.

# KREUZWORTRÄTSEL

Lösen Sie unser tägliches Kreuzworträtsel. Römischer Gott mit 4 Buchstaben? Sinnesorgan mit 3 Buchstaben? Für Sie kein Problem? Dann sind Sie bei unserem täglichen Kreuzworträtsel genau richtig. Viel Spaß!

Nagelpflegeutensil		felsig	das Scheren der Schafe	englisches Adels- titel	nur einmal vorhanden	scharfe Kante	Turnübung	ugs.: heran	Selbstlaut	von Grund auf in stand setzen	Zitterpappel	Fruchtform	schlangenförmiger Fisch	roh, grausam, gefülllos	Tipp, Hinweis
Elektro-roller (engl. Kurzw.)						Spielkarte					gezeichnetes Rehkitz				zool. Unterart 5
Höhenzug im Weserbergland		6	Schwester von Vater oder Mutter	des Esels Stimme ertönen lassen				nordafrik. Wüste	Baumfrucht				Abk.: Rufnummer Heiterkeit		
Offiziersrang					fertig, bereit	Prüfung im Motorrad-sport	Überschrift	Tortenzutat	Q1			Alpenpflanze	indische Wasserpfeife		
									Gärstoff	Mittellosigkeit				Marderart	
Eheschließung	einjähriges Jungtier (norddt.)	Pullover a. samtartigem Stoff	Nadelbaum					best. Artikel (3. Fall)	Kurzwort für Helligkeit			Kolbengetreide			
Vermerk im Buch						Wort der Zu-stim-mung		deshalb, folglich			Kfz-Z. Bulgarien	kleines, flaches Segelboot			
			Freestyle-schwim-men	alle ohne Ausnahme	nun				Wintermonat, Monatsname				Oper von Mozart: „Hochzeit“	sich in Bewegung setzen; abheben	
Koseform von Angela	erblicken	Kosmetikstift zum Umranden der Augen					Kamm-garnstoff				Bundesland Österreichs	Halbton über f			
Ehrenstaffel b. Staatsbesuchen			Schau-fahrt		Stille										
ein-stellige Zahl	schwarz-merisches Tonstück	von geringer Länge			7						Nebendarsteller, Komparse				
beherzt, entschlossen												grober, gefrorener Niederschlag		früheres mexik. Indianer-volk	
		Sittenlehre		ugs.: merken, wittern		Kinder einer Familie									
Kassenzettel	Mahlzeit					Gewebe-streifen									
kleiner tragbarer Computer m. Monitor	Kriechtier	kurz: Alphabet													
schnell, zügig															
		Kf.: Nord-nordwest Greifvogel				in hohem Grade	zeitlich ausgedehnt	44. US-Präsident (Barack)	Titelfigur bei Brecht	heikle Situation					
Hinterschiff	Stadt bei Augsburg	ein-tönige Musik						junger Mann			machen				
ugs.: sich sehr anstrengen				sittliche Tüchtigkeit		Insellstaat der USA					Abk.: Chief Inf. Officer				
		österr.: Rommē	Stadt in Polen (dt. Name)					den Mond betref-fend	Fenstervorhang				Futterpflanze		
Fragewort	Bruder d. Romulus					Ausruf des Ekels	Handwerker		Stadt in Westfalen						
eine Tonart			Abk.: Self-Extracting Archive	Luftreifen (Kurzwort)				eh. Filmempfindlichkeit (Abk.)							
herzlich, gemütvoll	Fluss d. Villach								ein Windhund						
			Reinigungs-mittel				durch die Nase sprechen								
zelten				Q2	allzu hohe Menge				Qualität						
Höhenzug im Harzvorland			Teil des Mittelmeers				rumpeln, klappern, knattern					dt. Heide-dichter † 1914			

**SUDOKUS**

Die Diagramme sind mit den Zahlen von 1 bis 9 aufzufüllen. Jede Zahl darf in jeder Zeile, jeder Spalte und jedem 3x3-Feld nur einmal vorkommen.

## MITTEL

---

		3			4		6	8
7						4		1
			2	6	5			
	2				1	6		7
				9				
1		5	4				2	
			5	8	7			
8		1						4
3	5		1			7		

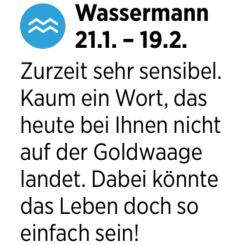
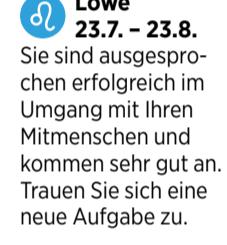
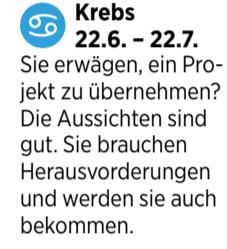
## SCHWER

			3		5	4	
	3			9			6
				1		3	
4			8				5
	6			7			1
	8				1		3
		5		6			
9				8			3
		1	2		7		

## Auflösungen

3	4	1	2	5	7	8
9	2	6	1	8	4	7
9	9	5	6	3	1	4
8	7	5	9	6	4	1
5	8	7	6	4	1	2
2	6	3	5	7	9	8
1	4	7	8	3	2	1
7	5	2	4	1	6	3
9	2	4	8	5	9	7
4	1	8	2	6	5	9

A 10x10 grid of letters where each row and column forms a word. The words are:  
Row 1: HELLO, WORLD, A, B, C, D, E, F, G, H  
Row 2: I, AM, A, B, C, D, E, F, G, H  
Row 3: I, AM, A, B, C, D, E, F, G, H  
Row 4: I, AM, A, B, C, D, E, F, G, H  
Row 5: I, AM, A, B, C, D, E, F, G, H  
Row 6: I, AM, A, B, C, D, E, F, G, H  
Row 7: I, AM, A, B, C, D, E, F, G, H  
Row 8: I, AM, A, B, C, D, E, F, G, H  
Row 9: I, AM, A, B, C, D, E, F, G, H  
Row 10: I, AM, A, B, C, D, E, F, G, H



# NEUMARKT

Stadt und Landkreis



## INTERVIEW

MdB Alois Karl hat auch zum 70. die Lacher auf seiner Seite.

SEITE 21

## GUTEN MORGEN

## Nackt-Flitzer im Homeoffice

Mitarbeiter verbringen in diesen Tagen viel Zeit im Homeoffice. Manchmal ist das ganz schön einsam. Da freut man sich über jeden Videoanruf und die Gesichter der Kollegen. Aber nur eine Kollegin aktiviert ihre Webcam und gewährt allen Einblicke in ihr Schlafzimmer, wo der Schreibtisch steht. Sie fragt, warum nicht mehr Kollegen ihr Video aktivieren? Ich drücke – ebenfalls im Schlafzimmer – auf die Taste, ungeschminkt und ungefiltert. Dass das gefährlich sein kann, bemerke ich erst, als mein Mann im Raum steht: „Bist du allein?“ – Ich verdrehe meine Augen. „Siehst du noch jemanden hier?“, frage ich. Er wolle nur sichergehen, sagt er. Schließlich kommt er gerade nackt aus der Dusche. (Die Webcam war schon aus.)

## NAMENSTAGE

Sa.: Amalberg, Johannes – So.: Cäcilia

## WETTER

Morgens	Mittags	Abends
-1°	3°	0°
Niederschlagsprognose:	15%	
Sonnenstunden:	4,6	
Sonnenaufgang:	07.35 Uhr	
Sonnenuntergang:	16.25 Uhr	
Mondaufgang:	13.27 Uhr	
Monduntergang:	22.46 Uhr	
Mondphase:	Neumond	

## HEUTE VOR 30 JAHREN

Der Main-Donau-Kanal zwischen den Schleusen Bachhausen und Hilpoltstein kann mit einer Streckenlänge von 16,5 Kilometer und einer Wasserfläche von 110 Hektar zu einem Dorado für Angel Fischer werden. Der Vorsitzende des Fischereiverbandes Oberpfalz, Engelbert Preuschl, hat das schon geflutschte Teilstück gepachtet. Er stellt es den Fischereivereinen Neumarkt-Berching und Pyrbaum zur Verfügung. Dies konnte man am 21. November 1990 im Neumarkter Tagblatt lesen.

## FÜR DEN NOTFALL

Polizei:	110
Feuerwehr/Notarzt/	
Rettungsdienst:	112
Giftnotruf München:	089/19 240
Ärztlicher Bereitschaftsdienst	116 117
Notdienst-Apotheken:	Samstag: easyApotheke, Nürnberger Straße 44, Tel. (0 91 81) 3 20 28 32. Sonntag: NM Vital-Apotheke, Regensburger Straße 109, Tel. (0 91 81) 50 91 61 70.
Gynäkologischer Notdienst:	Samstag, Sonn- und Feiertage von 10 bis 12 Uhr, Tel. (01 71) 9 21 73 55.
Zahnärztlicher Notdienst:	Samstag, Sonn- und Feiertage, Tel. (09 41) 5 98 79 25. und www.notdienst-zahn.de oder www.zbv-oppf.de

## AKTUELL IM NETZ



Alle aktuellen Nachrichten aus Stadt und Landkreis Neumarkt sowie Hintergründe, Bildergalerien und Videos finden Sie bei uns: [www.mittelbayerische.de/neumarkt](http://www.mittelbayerische.de/neumarkt)



Der Erhalt der Hainbuchen und der Büsche war ein Streitpunkt bei der Umgestaltung des Stadtparks gewesen.

FOTO: EVA GAUPP

## Noch mehr Geld für Stadtpark

**Umwelt** Vielleicht wird nun doch der ganze Stadtpark umgestaltet. Denn Berlin stellt weitere drei Millionen Euro zur Verfügung.

VON EVA GAUPP

**NEUMARKT.** Am Mittwoch sollte eigentlich der Stadtrat die Erweiterung des Stadtparks auf den Weg bringen. Als Minimallösung könnte der Parkplatz Wunder hinzugenommen werden. Doch das ist jetzt Makulatur. Denn der Stadt ist es gelungen, weitere Zuschüsse zu generieren – aber nur, wenn der ganze Park umgestaltet wird.

Ziemlich genau vor einem Jahr habe der Bund beschlossen, Kommunen finanziell zu fördern, die etwas fürs Kleinklima in der Stadt tun. 100 Millionen Euro waren in den Haushalt für das Jahr 2020 eingestellt worden. Der Neumarkter Bundestagsabgeordnete Alois Karl war als Mitglied des Haushaltsausschusses von Anfang an nah dran gewesen an diesen Planungen und hatte anschließend Oberbürgermeister Thomas Thumann über das Förderprogramm informiert.

„Wenn der Stadtpark erweitert und umgestaltet wird, dann tut man auch etwas fürs Klima in der Innenstadt“, erklärt Alois Karl. „Grünflächen tragen dazu bei, die Temperatur zu senken.“

Richtig wäre, den ganzen Park zu überplanen und umzugestalten.“

WERNER THUMANN  
Umweltreferent des Stadtrats

## KOMMENTAR

### Bitte keine Debatten mehr

EVA GAUPP



**A**ngesichts so einer hohen finanziellen Förderung gibt es nur einen Weg: Anstatt am Mittwoch nur über den Parkplatz Wunder zu sprechen, muss das Thema Stadtpark in einer weiteren Sitzung im Dezember umfassend im Stadtrat diskutiert werden. Solch eine Chance dürfen sich die Kommu-

Damit würden zudem die Wohnverhältnisse in der Innenstadt verbessert. Details werden Karl und Thumann am Montag in einer Pressekonferenz mitteilen. Klar ist aber jetzt schon, dass der Bund drei Millionen Euro für Neumarkt bereitstellen würde.

Allerdings: Der Zuschuss bezieht sich auf die Umgestaltung des kompletten Stadtparks, nicht nur für einen möglichen Bauabschnitt eins, der sich auf den Parkplatz Wunder bezieht. Doch nur der Teilbereich steht am Mittwoch auf der Tagesordnung des Stadtrats. Denn als der neue Förderbe-

nalpolitiker nicht entgehen lassen. Die Frage ist allerdings, ob sie sich endlich auf ein Konzept einigen. In der Kürze der Zeit wird das Planungsbüro keine neue Variante vorlegen können. Vielleicht wäre es deshalb möglich, das bestehende Konzept zu verabschieden und schrittweise zu realisieren. Dann bestünde ausreichend Zeit, noch offene Fragen zu klären, wie beispielsweise die Rolle der Radfahrer. Beim Bürgerscheid hatten die Neumarkter sich zwar dafür ausgesprochen, alle Bäume zu erhalten – aber sie hatten nicht gefordert, dass der Park bleibt, wie er ist.

scheid aus Berlin eintraf, war die Tagesordnung schon verschickt. Da formal nur über einen Beschluss abgestimmt werden kann, der auch schon auf der Tagesordnung stand, und es gilt, Ladungsfristen einzuhalten, können die Kommunalpolitiker nächste Woche eigentlich über nichts abstimmen – müssten vielmehr den Punkt auf eine spätere Sitzung verschieben.

Doch das steht noch nicht fest und müsste erst noch intern geklärt werden, sagt Pressesprecher Dr. Franz Janka. Ursprünglich war am 17. Dezember die letzte Stadtratssitzung geplant

gewesen – doch diese war zuletzt abgesagt worden. Damit die bereitgestellten Fördermittel – auch von der Regierung der Oberpfalz – nicht verfallen, müsste sich der Stadtrat indessen noch dieses Jahr entscheiden.

Zuletzt hatten sich die Fraktionsvorsitzenden bei einer Recherche des Neumarkter Tagblatts offen gezeigt – zumindest, was die Erweiterung angeht. Die CSU, die im Sommer vor allem wegen der Kosten mehrheitlich gegen die Stadtparkpläne gestimmt hatte, zeigt sich angesichts der neuen finanziellen Situation sehr positiv.

„Das ist eine unheimlich gute Nachricht“, sagt der Fraktionsvorsitzende Marco Gmelch. Denn inzwischen belaufen sich die Zuschüsse auf rund sechs Millionen Euro an Fördergeldern. „Unter diesen neuen Voraussetzungen, die allerdings noch von der Stadt bestätigt werden müssen, stimmen wir einer Umgestaltung des Stadtparks zu“, teilt sein Stellvertreter Ferdinand Ernst mit. „Wir verknüpfen dies allerdings mit der Hoffnung, dass das Geld zur Gestaltung eines wirklich nachhaltigen und naturnahen Naherholungszentrums für die Neumarkter Bürgerinnen und Bürger eingesetzt wird“, ergänzt Bürgermeister Markus Ochsenkühn.

Umweltreferent Werner Thumann, der sich immer für die komplette Umgestaltung des Stadtparks eingesetzt hatte, atmet auf: „Ich wäre sehr glücklich, wenn wir nun doch noch über den ganzen Park sprechen könnten.“

ANZEIGE

**Mittelbayerische**  
**PREIS**  
**KNALLER**  
**AUKTION**

Jetzt mitsteigen auf [www.mittelbayerische.de/auktion](http://www.mittelbayerische.de/auktion)

### Tipp des Tages! 6858

## Aktenvernichter IQ Pro Office

Sicherheitsstufe P5, Partikelgröße 2x15 mm, Art. Nr.: 80050000. Rauminhalt für Schnittgut: 30 l, max. Anzahl der Blätter (80g/m<sup>2</sup>) je Schneidearbeitsgang: 15 Bl.

Ladenpreis 458,20 €

Mindestgebot 229,10 €

offITs OFFITS GmbH

Johann-Hösl-Str. 5 93053 Regensburg

DAS GANZE BÜRO

## IMPULSE FÜR DEN ALLTAG

## Zu Königen werden

CHRISTIAN SCHRÖDL  
Dekanatsreferent



**H**aben Sie zufällig vor Kurzem folgende Nachricht über den thailändischen König gelesen, der in bayerischen Villen und Luxushotels ein Leben in Saus und Braus führt? Während in seiner Heimat ztausende Menschen für Reformen demonstrieren, dreht der exzentrische Monarch mit einem seiner 35 privaten Jets einen Spaßflug über Deutschland.

Auch andere Königshäuser machen durch reichlich Skandale auf sich aufmerksam. Taugen Könige heute nur noch für Klatschspalten und die Regenbogenpresse? Es ist wohl nicht mehr viel übrig von der einstigen Machtfülle, wie wir sie aus den Geschichtsbüchern kennen!

Wer möchte uns nun in diesen Tagen alles beherrschen? Internetgiganten mit ihren Algorithmen, soziale Netzwerke mit ihrer beschränkten Sicht auf die Wirklichkeit, Angstmacher und Verschwörungstheoretiker mit ihren gefährlichen Phrasen – man könnte die Liste beliebig fortsetzen.

Wenn wir Katholiken an diesem Wochenende den Christkönigssonntag feiern, stellt sich uns die Frage: Kann

ANZEIGE

**HOLZAMMER**  
produktiv•konstruktiv•kreativ

„**HOLZAMMER** mit Stammzitz bei Neumarkt i.d.OPf. ist seit 70 Jahren einer der wichtigsten Systemanbieter für Einzel- und Komplettkomponenten mit Schwerpunkt Medizintechnik.

An den Standorten Bayern, Thüringen und Tschechien zeigen wir mit unseren 200 motivierten Mitarbeitern, dass wir eine zukunftsorientierte und aufstrebende Unternehmensgruppe sind.“



www.holzammer.de  
Wir freuen uns auf Sie.

Entwicklung • Spritzguss • Lackierung  
Montage • Formenbau • Modellbau

Jesus Christus für mich ein König sein? Wer sich mit ihm schon näher beschäftigt hat, weiß: Dieser Jesus ist weder ein Unterdrücker und Alleinherrscher, noch ein Hüter traditioneller Folklore oder ein Objekt der öffentlichen Neugier. Er ist keiner, der uns überrumpelt, blendet oder über den Tisch zieht.

Die Bibel schildert uns diesen Jesus als behutsamen Hirten, als einführenden Bruder, als segensreichen Heiler und Erzähler, als aufopferungsvollen Erlöser. Er geht den Problemen des Lebens nicht einfach aus dem Weg. Er lädt uns ein, den Nächsten mit seinen Nöten und Sorgen in den Blick zu nehmen.

„Was ihr für einen meiner geringsten Brüder getan habt, das habt ihr mir getan“, spricht er uns zu. Die Heiligen Martin, Elisabeth, Nikolaus, an die wir in diesen Wochen besonders denken, und viele andere vor uns haben sich diese Aufmunterung zu Herzen genommen und uns gezeigt: So können wir einander zu Königen werden – demütig und klein, vor allem aber mit offenen Armen und weitem Herzen.

**HABEN SIE WEITERE FRAGEN?**  
redaktion@mittelbayerische.de



OB Thumann, Uwe Gailler, Georg Röder, Holger Wiacker und Stadtwerke-Chef Dominique Kinskofer (v.l.) beim Aufstellen des Speichers. FOTO: G. SCHLITTENBAUER

# Speicher neben der Liegewiese

**SCHLOSSBAD** Ein riesiger Vakuumbehälter wurde aufgestellt. Er garantiert mit 63 600 Litern Inhalt eine ausgeglichene Wärmeversorgung.

VON GERD SCHLITTENBAUER

**NEUMARKT.** Ein neuer Anblick bietet sich seit Freitagvormittag am künftigen Neumarkter Schlossbad: Ein riesiger Vakuum-Pufferspeicher mit 63 600 Litern Fassungsvermögen wurde mit einem Riesenkran für alle sichtbar direkt neben den großen Abluft-Kabinen aufgestellt. „Es ist ein weiterer Tag der Vorfreude auf das neue Schlossbad“, sagte Oberbürgermeister Thomas Thumann zum Neumarkter Tagblatt.

„Ich habe große Ehrfurcht vor der Technik, die das Schlossbad, die Knabenrealschule und die Turnhalle versorgt“, so der Oberbürgermeister weiter. „Der Speicher ist ökologisch nachhaltig und optisch gelungen, das Erscheinungsbild mutet schön an, direkt neben der künftigen Liegewiese. Man liegt dem Vakuum-Pufferspeicher spä-

ter sozusagen zu Füßen.“ Stadtwerke-Geschäftsführer Dominique Kinskofer erklärt: „Mit einer Wärmeleistung der gesamten Energieerzeugungsanlage von 3800 Kilowatt wird nicht nur das neue Schlossbad, sondern werden auch die benachbarte Knabenrealschule, die Landkreisturnhalle und das bestehende Freibad mit klimafreundlich erzeugter Wärme versorgt. Die beiden Blockheizkraftwerke, die von der Firma Burkhardt aus Mühlhausen gefertigt wurden, erzeugen darüber hinaus 440 Kilowatt Strom, die allen Kunden der Stadtwerke Neumarkt zur Verfügung stehen.“

## Wie eine Thermoskanne

Der elf Meter hohe Heißwasser-Wärmepeicher könne als Baustein dieser Kette Energie in Form von Warmwasser bewahren und bei Bedarf wieder abgeben. „Die Blockheizkraftwerke“, so Kinskofer, „gewährleisteten eine intelligente und nachhaltige Versorgung mit Wärme und Strom, sie müssten jedoch gleichmäßig betrieben werden. Aber der Wärmebedarf beim Bad schwankt, je nachdem wie viele Besucher da sind oder wie viele Leute zum Beispiel gerade duschen. Und so sorgt der Vakuum-Pufferspeicher für einen

Ausgleich, damit die überschüssige Wärme erst dann abgegeben wird, wenn sie benötigt wird.“ Die Funktionsweise des Speichers könne man mit einer handelsüblichen Thermoskanne vergleichen, sagt Contracting-Leiter Uwe Gailler, der das gesamte Projekt der Stadtwerke verantwortet.

## VERSORGUNG

**Externe Stromquellen:** „Der Speicher bringt die Voraussetzungen mit, in Zukunft überschüssigen Strom aus externen Quellen, etwa Photovoltaik oder Windkraft, für die spätere Verwendung aufzunehmen. Die Energie kann über das Nahwärmenetz zu angeschlossenen Verbrauchern weitergegeben werden“, sagt Marktleiter Holger Wiacker.

**Schnelles Laden:** Durch das sekundenschnelle Laden mittels der Power2Heat-Anlage mit 1000 Kilowatt werde das Einspeisenetz gezielt entlastet und zudem die Versorgungssicherheit im Stromnetz erhöht. (ngs)

„Das Prinzip ist ein Doppelspeicher, bestehend aus Heizungswasser und luftleerem Raum.“ So liege der Wärmeverlust bei nur 20 Prozent und sei dank der Bauweise mit einer luftleeren, doppelwandigen Stahlhülle und Vakuumdämmung gegenüber den am Markt gängigen Pufferspeichern „deutlich geringer.“ Das Vakuum könne man bei Bedarf auch „nachziehen“, sagt Gailler.

## Forschungsprojekt mit Uni

17,5 Tonnen wiegt das schöne „Ungetüm“ allein im leeren Zustand, wenn es im Betrieb ist, beträgt das Gewicht rund 81 Tonnen, sagt Marktleiter Holger Wiacker. Hergestellt wurde der Speicher in Kaufbeuren von der Firma Sirch Tankbau-Tankservice Speicherbau GmbH. „Wir haben etwa 300 Fertigungsstunden verwendet“, erklärt uns Betriebsleiter Georg Röder.

Beim Vakuum-Speicher handelt es sich um ein Forschungsprojekt: „Wir arbeiten mit der Universität Stuttgart zusammen“, sagt Röder. Zehn solche Tanks habe die Firma bereits gebaut – in Größen zwischen 500 und 80 000 Litern. Am Pilotprojekt, das vom Bundesministerium für Wirtschaft und Energie bezuschusst wird, beteiligen sich auch die Stadtwerke Neumarkt.



Fotograf Werner Stupka (r.) überreichte Bayerns Finanzminister Albert Füracker einen der Kalender.

FOTO: CHRISTIAN BLASCHKA, STMFH

## STERNWARTE

# Kalender zeigt Neumarkts Himmel

**NEUMARKT.** Einzigartige Ansichten von Gestirnen zeigt ein Foto-Kalender für 2021 mit dem Titel „Der Himmel über Neumarkt“. Zum ersten Mal hat die Volkssternwarte Bilder verarbeitet, die durch ihr Teleskop entstanden sind. Und die Nachfrage ist groß. Einige Exemplare gibt es noch bei der Buchhandlung Rupprecht. Einen Ka-

lender hat Werner Stupka, einer der Fotografen, Heimatminister Albert Füracker überreicht. Dieser zeigte sich beeindruckt von der hohen Qualität der astronomischen Aufnahmen. Teilweise hat es eine mehrstündige Belichtungszeit gebraucht, um die Nebel und Kugelsternhaufen so leuchtend einzufangen.

## IN KÜRZE

### Vortrag über die Gottesmutter

**NEUMARKT.** Am Sonntag findet in der Hofkirche Neumarkt um 15 Uhr ein Vortrag über „Maria die Gottesmutter“ – Theologie und Verehrung in den Kirchen des christlichen Ostens statt. Referent ist Herr Archimandrit Andreas A. Thiermeyer. Der Vortrag soll den kulturellen Reichtum anderer Kulturen aufzeigen. Es muss eine Maske getragen werden.

### Die Zißlergasse wird gesperrt

**NEUMARKT.** Aufgrund von Abbrucharbeiten, wird die Zißlergasse auf Höhe der Hausnummer 3 bis zur Einmündung Kirchengasse vom 23. November bis voraussichtlich 11. Dezember gesperrt. Der Anliegerverkehr ist bis zur Baustelle frei.

### Finanzamt teilweise nicht erreichbar

**NEUMARKT.** Das Finanzamt ist aufgrund von Arbeiten an der Telefonanlage ab kommenden Montag bis Freitag, 27. November, telefonisch nur eingeschränkt erreichbar. Am kommenden Dienstag und Mittwoch ist das Finanzamt telefonisch überhaupt nicht erreichbar. An diesen Tagen erfolgt ein Kontakt nur per Mail an poststelle.fanm@finanzamt.bayern.de.

### Das Münster erstrahlt in Rot

**NEUMARKT.** Anlässlich des „Red Wednesday“ wird das Münster St. Johannes am Mittwochabend rot erstrahlen. Um 19 Uhr laden Domkapitular Norbert Winner und der evangelische Pfarrer Ernst Herbert zu einem ökumenischen Gottesdienst ein.

# Der kickende Abgeordnete

**INTERVIEW** Alois Karl ist als Abgeordneter in Berlin für seinen Humor bekannt. Am Sonntag wird er 70. Ein Gespräch über die Watschn für eine Bäuerin, die Fußballmannschaft des Bundestags und den richtigen Umgang mit Afrika.

VON BENJAMIN WEIGL

**H**err Karl, nächstes Jahr legen Sie Ihr Bundestags-Mandat nieder. Planen Sie denn ein Comeback im Neumarkter Stadtrat?

Alois Karl: (lacht) Das glaube ich kaum, bei der nächsten Stadtratswahl wäre ich deutlich über 70. Das sollte man lieber den Jüngeren überlassen. Ich bin über 30 Jahre im politischen Geschäft – meine hauptberufliche Tätigkeit endet damit. Mitglied im Neumarkter Kreis tag werde ich aber bleiben.

**Am Sonntag feiern Sie Ihren 70. Geburtstag. Ihr Bundestags-Kollege Thomas Oppermann verstarb kürzlich überraschend im Alter von 66 Jahren. Macht Sie das nachdenklich?**

Ja schon, wir haben uns auch gut gekannt, haben beide in der Fußballmannschaft des Bundestags gespielt. Die Chemie zwischen uns hat gut gestimmt. Natürlich macht mich sein Tod nachdenklich – das hat mich sehr be troffen gemacht.

**Ist der Job eines Bundestagsabgeordneten anstrengender geworden?**

Der Haushaltsausschuss, in dem ich Mitglied bin, muss sich in den augenblicklichen Krisenzeiten mit riesigen Geldsummen befassen. Die Aufgaben sind dort schon sehr anstrengend. Heuer hatten wir wegen der Corona-Pandemie zwei zusätzliche Haushalte zu erstellen. Nicht nur 360 Milliarden, sondern zusätzlich noch einmal 218 Milliarden Euro waren zu handeln. Mit solchen finanziellen Dimensionen richtig umzugehen, ist sehr beanspruchend.

**Blicken wir auf besondere Erinnerungen aus Ihrem politischen Leben. Im September 2009 erregten Sie einmal besonders viel mediale Aufmerksamkeit.**

Ja, als mich eine Milchbäuerin bei der Kirchweih in Trautmannshofen attackierte und mit einer Milchkanne übergossen hat. Wenn man jemandem so Milch drüberschüttet, bekommt man in meiner Heimat dafür eine Watschn.

**Sie haben die Ohrfeige auch im Nachhinein nicht bereut.**

Das war eine reflexhafte Bewegung. Sie hat mich angezeigt, aber das wurde von der Staatsanwaltschaft eingestellt. Sie anzusehen, war mir für mich zu läppisch. In meiner Oberpfälzer Heimat ist das so: Man wird attackiert und gibt wieder raus – damit ist der Fall erledigt. Ich hab ihr das nicht lange nachgetragen.

**Welches Ereignis bleibt darüber hinaus besonders in Erinnerung?**

Die schlimme Finanzmarktkrise, die Deutschland und die Welt 2008/2009 im Griff hatte. Wie heuer bei der Corona-Pandemie wurde auch diese Krise von außen nach Deutschland hereingetragen – wir konnten ja nichts für die Pleite der US-Bank Lehman Brothers. Aber diese Suppe mussten wir auslösen. Es war eine starke Leistung, wie wir das hingekriegt haben. Ich freue mich, dass ich als Mitglied im Haushaltsausschuss mitwirken konnte.

**Der Spiegel hat vergangenes Jahr die Protokolle des Bundestags analysiert und ein Ranking nach „Heiterkeit“ im Saal erstellt. Darin tauchen Sie als sechst-lustigster Abgeordneter auf.**

Wolfgang Schäuble, Wolfgang Kubicki und Angela Merkel liegen noch vor mir. Gut, die reden ja jeden Tag – da ist das einfacher, für „Heiterkeit“ zu sor-



Für den FC Bundestag wollte Alois Karl kürzlich sein 100. Spiel bestreiten – Corona kam dazwischen. FOTO: NILS BECKMANN

gen. Aber wenn man wie ich nicht so häufig redet, ist das schon bemerkenswert. Man darf halt nicht zu sehr an der sachlichen Materie kleben, sondern muss Aufmerksamkeit erregen. Bei meiner letzten Rede etwa, gerichtet gegen die AfD, ist das auch in den sozialen Netzwerken ganz gut angekommen.

**Geben Sie uns mal ein Beispiel: Wie verpackt man trockene politische Themen doch witzig?**

Den Haushaltsplan des früheren Bundesaußenministers Frank-Walter Steinmeier habe ich einmal als „Bikini-Haushalt“ bezeichnet. Er sei „kurz und knapp, umfasse dennoch das Wesentliche – und würde nicht wenig Aufmerksamkeit erregen“. Wenn der Einstieg in eine Rede sitzt, hat man die Lacher auf seiner Seite, und es geht locker weiter.

**Was hat Ihnen mehr Spaß gemacht – der Job als Oberbürgermeister Neumarkts oder der als Bundestagsabgeordneter?**

Als OB ist man in einer exponierten Stellung, man kann seine Geschäfte auch sehr dominant führen. Wenn ich

mich am Montag über einen brüchigen, gefährlichen Gehsteig beschwert hab, war am Freitag das Ergebnis zu sehen und der Gehsteig gemacht. Im Bundestag arbeitet man eher im Team, stimmt das in der Koalition ab. Die Ergebnisse sind Teamwork und nicht direkt einem Abgeordneten zuordenbar.

**Auch beim FC Bundestag, der politischen Fußballmannschaft, spielen Sie im Team.**

Vorgesehen war, dass ich am 27. Oktober mein 100. Spiel mache. Der FC Bundestag sollte gegen ein Team aus meinem Wahlkreis, den FC Aloisius, spielen. Wegen der Corona-Krise wurde aber auch dieses Spiel abgesagt. Jetzt hinke ich hinterher – eigentlich wollte ich mit 70 Jahren das Fußballspielen beenden. Vielleicht können wir das Spiel doch noch im Frühjahr oder Sommer nachholen.

**Wer ist eigentlich der beste Kicker unter den Bundespolitikern?**

Oliver Luksic von der FDP aus dem Saarland ist ein sehr, sehr guter Fußballer, unser Mittelstürmer.

“

Wenn man jemandem so Milch drüberschüttet, bekommt man in meiner Heimat dafür eine Watschn.“

ALOIS KARL

Der Bundestagsabgeordnete der CSU über die Situation, als ihn eine Bäuerin bei einer Protestaktion mit einer Milchkanne übergoss.



Geschenk zum 50. Geburtstag: Karl (r.) steht auf dem höchsten Berg Afrikas, dem Kilimandscharo. FOTO: PRIVAT



Alois Karl (CSU) spricht als Redner im Bundestag. FOTO: J. CARSTENSEN/DPA



Alois Karl mit Christoph Daum bei einem Benefizspiel FOTO: HARALD FRANK

matische Umwälzungen werden sich ergeben, wenn wir das nicht rechtzeitig in den Griff kriegen. Flüchtlingszonen wie in 2015 wären dann bloß ein laues Lüftchen. Deshalb müssen wir jetzt in die Zukunft Afrikas investieren.

**Welche Lösung gibt es dafür?**

Ein Beispiel aus dem Nahen Osten: Jordanien hatte früher hohe Schulden bei uns. Wir haben im Haushalt festgelegt, dass wir die Schulden erlassen, wenn die Jordanier mit dem Geld, 2,5 Milliarden Euro, eine neue Universität vor Ort bauen und die gleiche Summe selbst noch einmal investieren. So haben wir bewirkt, dass dort junge Menschen gut ausgebildet werden. Das ist für mich intelligente Entwicklungspolitik.

**Wie geht es bei Ihnen weiter: Eher Ruhestand oder Unruhestand?**

Meine Familie musste während all der Jahre zurückstecken – jetzt kommt die Zeit, in der ich meiner Frau, meinen Kindern und Enkeln viel mehr Zeit widmen kann. In Berlin werde ich das ein oder andere noch weiterführen – dann allerdings deutlich reduziert.

## KOMMENTAR

## Aus- und eingeschlafen

VON THORSTEN DRENKARD



Montag: Für mein Interview zum Thema „Schlaf und Sport“ spreche ich mit Prof. Dr. Ingo Froböse. Demnach bräuchte man zumindest sieben- bis acht Stunden pro Nacht, um fit zu sein. Eine Empfehlung, die meiner zweijährigen Tochter herzlich egal ist, weshalb ich morgens meist mit kleinen Quellau- gen vor dem Spiegel stehe. Von so viel Schlaf kann ich schlicht nur träumen.

Dienstag: A propos träumen – als am Abend die DFB-Spieler durch das Spiel gegen Spanien schlafwandeln, ist mir beim Anblick dieser Peinlichkeit so, als träumte ich. Diese o-6-Watschn ist aber real (Satire). Immerhin halten die DFB-Kicker die Corona-Abstandsregeln gegen die ausgeschlafenen Spanier perfekt ein – was im Fußball aber keine Erfolgsformel ist, wie das Ergebnis zeigt.

Mittwoch: „Papa, nicht einschlafen“, beschwert sich meine Tochter. Mir sind die Augen zugefallen. Zum x-ten Mal lese ich zum Ins-Bettgehen das Büchlein vor, wie Jim Knopf nach Lummerland kam. Ich würde ja gerne ins Schlummerland gehen. Ist aber nicht. Grüße an Herrn Froböse!

Donnerstag: Die DEL meldet sich nach monatelangem, corona-bedingtem Dornröschenschlaf mit einer erfreulichen Meldung zurück – ab 17. Dezember soll wieder gespielt werden. Ein echter Muntermacher.

Freitag: Diese Woche war's wieder zu wenig Schlaf. Aber so ist der Deal mit kleinem Kind. Jetzt bleiben auch nur noch wenige Zeilen für das Tagebuch übrig – in diesem Sinn: Ihnen allen stets eine gute, erholsame Nacht!



Das Gefängnis wartet auf den Angeklagten. SYMBOLFOTO: PATRICK SEEGER/DPA

# Erst Haft, dann in die Anstalt

**JUSTIZ** Im Prozess um eine Beziehungstat im Landkreis Neumarkt fiel das Urteil. Das Gericht verhängt über fünf Jahre Gesamtfreiheitsstrafe.

VON STEFANIE ROTH

**NEUMARKT.** Zuletzt stand es Aussage gegen Aussage. Im Prozess am Landgericht Nürnberg gegen Markus H. (alle Namen geändert) aus dem Landkreis Neumarkt plädierte die Staatsanwältin auf versuchten Mord. Die Verteidigung hingegen sah eine Körperverletzung.

Was zwischen den beiden an jenem Abend passierte, blieb nicht hinter den eigenen vier Wänden verborgen. Auch Nachbarn bekamen den Streit mit und werden die dramatischen Bilder noch lange in Erinnerung behalten. Zwischen dem 38-Jährigen und der 32-Jährigen Susanne F. eskalierte einen Tag vor Weihnachten ein Streit, der sich zunächst in der Wohnung abspielte. Der Mann hatte Schilderungen zufolge seine Partnerin an den Haaren gepackt, beide landeten auf dem Boden.

## Gedanken bei der Tochter

In vorausgegangenen Verhandlungstagen brachte die Frau ihre Gefühle zum Ausdruck: „Ich hatte Todesangst, habe mich schon von oben gesehen und an meine Tochter gedacht.“ Susanne F. beschuldigte Markus H., er habe versucht, sie auf dem Boden vor

dem heißen Kaminofen zu ersticken oder zu erwürgen – er habe mit seinem ganzen Gewicht auf ihrem Oberkörper gesessen. Als er kurz von ihr ablässt, rennt sie in den Garten. Nachbarn, die ebenfalls als Zeugen geladen waren, wurden hellhörig und halfen der Frau letztlich, sich in Schutz zu bringen.

Am Freitagmorgen wurde der Angeklagte schuldig gesprochen wegen vorsätzlicher Körperverletzung in Tatschenerhebung mit versuchtem Totschlag mit gefährlicher Körperverletzung, wie Friedrich Weitner, Richter am Oberlandesgericht und Leiter der Justizpressestelle, auf Nachfrage des Neumarkter Tagblatts mitteilt.

## Strafe für den Angeklagten

Der Mann wird zu einer Gesamtfreiheitsstrafe von fünf Jahren und neun Monaten verurteilt. Er wird außerdem in einer Entziehungsanstalt untergebracht. Davor muss er ein Jahr, vier Monate und zwei Wochen der Freiheitsstrafe absitzen, so Weitner weiter. Zudem trägt der 38-Jährige die Kosten des Verfahrens sowie die der Nebenklauber.

„

Ich  
hatte  
Todesangst.“

SUSANNE F.  
aus dem Landkreis Neumarkt

## PREISVERLEIHUNG

# Schüler wurden ausgezeichnet

**NEUMARKT.** Zwei Schüler aus dem Landkreis sind für ihre W-Seminararbeiten ausgezeichnet worden: Simon Zeller vom Gymnasium Parsberg im Fach Biologie und Michael Wegerer von der FOS/BOS Neumarkt im Fach Mathematik. Beide holten bei der Verleihung der Dr. Hans Riegel-Fachprei-

se an der Universität Regensburg jeweils den dritten Platz. Der Preis wurde zum siebten Mal für besonders gute vorwissenschaftliche Arbeiten aus Niederbayern und der Oberpfalz in den Fächern Biologie, Chemie, Mathematik und Physik verliehen. Eine Jury der Uni bewertete die Arbeiten.

## GESUNDHEIT, SOZIALES

**Der Weiße Ring**, gemeinnütziger Verein zur Unterstützung von Kriminalitätsopfern und zur Vorbeugung von Straftaten, über Tel. 11 60 06 (kostenfrei) erreichbar. Die ehrenamtliche Mitarbeiterin A. Kenty ist unter Tel. (01 51) 55 16 47 70 und unter E-Mail: wr-neumarkt@t-online.de zu erreichen.

**Caritas-Sozialstation:** Ambulante Pflege, Tagespflege, Essen auf Rädern, Tel. (0 91 81) 4 76 50, Pflegenotruf rund um die Uhr (01 72) 8 23 41 66.

**Diakonie, ambulante und stationäre Pflege:** Mittagstisch, Hauswirtschaft, Kurzzeitpflege, Seelstr. 15, Tel. (0 91 81) 40 58-1 33, Pflegenotruf (0 91 81) 40 58-1 50.

**Gesundheit-Soziales-Neumarkt.de** unter www.gesundheit-soziales-neumarkt.de

**Rotes Kreuz, Soziale Dienste:** Pflegenotruf rund um die Uhr, Tel. (0 91 81) 4 83 99. Rettungsdienst rund um die Uhr Tel. 112. – Betreuter Fahrdienst auch am Wochenende, frühzeitige Anmeldung T. (0 91 81) 4 83 30. **Kneipp-Verein:** Die Adventsfeier entfällt.

## BERATUNG

**Aktivsenioren Bayern e. V. Region Neumarkt:** Unterstützung und Beratung für Existenzgründer, Jungunternehmer und Betriebe, die Hilfe benötigen. Rückfragen unter Tel. (0 91 81) 4 15 95 oder www.aktivsenioren.de

**BRK, Fachberatung für pflegende Angehörige**, Klägerweg 9, Tel. (0 91 81) 4 83 41. **BRK, Sozialberatung – offene Behindertenarbeit**, Klägerweg 9, Tel. (0 91 81) 4 83 32.

**Caritas-Sozialstation, Fachberatung für pflegende Angehörige**, Friedenstr. 33, Infos unter Tel. (0 63) 7 47 65 50.

**Psychologische Beratungsstelle für Eltern, Kinder, Jugendliche** im Johanneszentrum, Ringstraße, Tel. 2 97 40.

**Selbsthilfegruppe für verwaiste Eltern:** Nähere Auskünfte erteilen das Gesundheitsamt, Tel. (0 91 81) 47 05 12 sowie B. Felser, Tel. (0 91 81) 3 04 23 oder www.verwaiste-eltern-neumarkt.de.

**Sozialpsychiatrischer Dienst der Diakonie Neumarkt:** Beratungsstelle für psychische Gesundheit. Beratung für Erwachsene und Senioren mit psychischen Belastungen und Erkrankungen sowie deren Angehörige. Außensprechstunden: Parsberg im Rathaus nach Vereinbarung, Berching im Rathaus nach Vereinbarung, telefonische Anmeldung über Neumarkt, Friedenstraße 33, Tel. (0 91 81) 4 64 00. – Demenzsprechstunde am Telefon, jew. mittwochs von 11 bis 12 Uhr.

**Tageszentrum der Diakonie Neumarkt:** Treffpunkt für Menschen, die mit einer psychischen Erkrankung leben, Tel. (0 91 81) 4 64 00.

**Verwaiste Eltern, Gruppe Diakon Bösl:** Beratung, Tel. (0 91 81) 4 13 73.

## SPORTVEREINE

**ASV, Tanzsport, Blau-Silber:** Corona-bedingt entfallen im November sämtliche Trainings- und Übungsstunden.

**Artico e. V., Gartenstr. 3:** Kurse und Infos unter www.artico.de

## KIRCHLICHES

**Eine-Welt-Laden**, Untere Marktstraße 1, Tel. (0 91 81) 5 20 52 57: Samstag, 9 bis 13 Uhr geöffnet.

## EV. FREIKIRCHEN

**Freie evangelische Gemeinde**, Leipziger Straße 21: Infos: Pastor Ulrich Wörsch, Tel. (0 91 81) 5 23 11 24, http://neumarkt.feg.de

**Ecclesia Kirche Neumarkt**, Winnberger Weg 9, T. (0 91 81) 90 73 67, www.ecclesia-neumarkt.de – Neben den online ausgestrahlten Wohnzimmergottesdiensten finden sonntags um 10 und 11.30 Uhr Gottesdienste statt (Anmeldung unter www.ecclesia-neumarkt.de)

## MUSEUM/BÜCHEREI

**Stadtbibliothek:** Am Samstag geschlossen.

## RELIGIÖSE GRUPPEN

**Jehovas Zeugen**, Gottesdienste per Videokonferenz. Infos unter www.jw.org

## ABFALL

**Wertstoffhof/Deponie Blomenhof:** Samstag 8 bis 13 Uhr geöffnet.

## SONSTIGES

**Bauernmarkt**, am Unteren Markt, 8 bis 13 Uhr.

## ALTHENHOF

**GV Altenhof/Kohlenbrunnermühle:** Bedingt durch Corona entfällt die Jahresabschlussfeier.

## PÖLLING

**Bücherei:** Sonntag 10.45 bis 11.45 Uhr geöffnet.

**Eine-Welt-Schatzkammer:** Sonntag, 10.45 bis 11.30 Uhr geöffnet. Homepage: www.schatzkammer-poelling.de

**Ökumenische Nachbarschaftshilfe**, PÖ/HO/RI: Info-Tel. (0 91 81) 3 27 88.

## WOFFENBACH

**Ökumenische Nachbarschaftshilfe**, WO/ST, Info-Tel. (0 91 81) 48 79 79.

**Pfarrei St. Willibald:** Die Abgabe der Erstkommunionbewerber ist am Dienstag um 14 Uhr im Kindergarten.

## HEIZÖLPREISE

**Notierung für leichtes Heizöl DIN 51603** von der Produktenbörse Nürnberg: Nach Angaben der an der Preisfeststellung beteiligten Heizölhändler wurden am Donnerstag folgende Preise frei Verbrauchertank im Raum Nürnberg erzielt: 400 bis 600 Liter: Von 47,90 (netto)/55,56 (brutto) bis 63,80 (netto)/74,01 (brutto). Bis 1 000 Liter: 41,90/48,60 bis 58,80/68,21. Bis 2 500 Liter: 40,40/46,86 bis 48,80/56,61. Bis 2 500 Liter: 37,90/43,96 bis 45,80/53,13. Bis 3 500 Liter: 37,10/43,04 bis 41,15/47,73. Bis 5 500 Liter: 36,80/42,69 bis 40,30/46,75. Bis 7 500 Liter: 36,30/42,11 bis 39,90/46,28. Bis 9 500 Liter: 35,90/41,64 bis 39,60/45,94.

## KATH. GOTTESDIENSTE

**St. Johannes:** Sa: 8.00 Messe, 11.00 Taufe: Aron Bacelic, 18.00 kroat. Gottesdienst: So: 8.00 Messe, 9.30 Gottesdienst (40-jähr. Priesterjubiläum Pfr. i. R. Clemens Bombeck) 11.00 Familien-gottesdienst, 18.00 Messe. **Hofkirche:**

Sa: 9.00 Messe, anschl. Anbetung und Beichte bis 10.00, 18.00 Rosenkranz, 18.30 Messe. So: 9.00 Gottesdienst, 10.30 Gottesdienst (Live-Übertragung), 18.30 Messe, anschl. Anbetung. **St. Paulus Comboni:** So: 8.30 Gottesdienst, 18.00 Andacht. **St. Willibald**

**Woffenbach:** Sa: 18.30 Messe. So: 8.30 Messe, 10.00 Gottesdienst (Live-Übertragung). **St. Martin Pölling:** Sa: PÖ 18.30 Messe/Jugendgottesdienst. So: HO 8.30 Eucharistiefeier, PÖ 10.00 Eu-charistiefeier. **Heilig Kreuz:** Sa: 18.00 bis 18.25 Beichte, 18.30 Messe mit den Ehejubilaren. So: 8.30 Messe, 10.00 Gottesdienst mit den Ehejubilaren. **Pelchenhof:** So: 13.30 Rosenkranz.

**Wallfahrtskirche Marienhilfberg:** Sa: 8.00 Messe, 15.00 bis 15.45 Beichte, 16.00 Rosenkranz mit Aussetzung. So: 8.30 Messe, 10.00 Messe. **St. Helena:**

Sa: 13.00 Taufe: Valentin Zollbrecht. So: 8.30 Messe. **St. Anna-Kirche:** Sa: 18.00 Messe. So: 9.30 Messe. **St. Pius:**

So: 10.00 Messe. **St. Jobst:** So: 10.00 und 11.15 Messe (Zel.: Petrusbruderschaft), Anmeldung unter T. (01 74) 2 43 74 52.

## EV. GOTTESDIENSTE

**Christuskirche:** Sa: 18.00 Gottesdienst; Pfarrer Grell. So: 10.00 Gottesdienst; Pfarrer Grell.

**Friedhof an der Regensburger Straße, Eingang Schweningerstraße:** So: 10.00 Gedenkgottesdienst „Siehe mein Erlöser“ – nur für die Angehörigen unserer Verstorbenen: Dekan Murner.

**Münster St. Johannes:** Mi: 19.00 ökumenischer Gottesdienst zum „Red Wednesday“ als Hinweis auf Verfolgte Christen; Domkapitular Winner, Pfarrer Hermann.

Die Mittelbayerische Zeitung wird mit gesundheitsdenkmalen Farben auf chorfrei gebleichtem, überwiegend altpapierhaltigem Zeitungspapier gedruckt.

Bei Nichtbelieferung ohne Verschulden des Verlags in Fällen höherer Gewalt / als Arbeitskampffolge / kein Entschädigungsanspruch. Keine Rücksendung unverlangt eingesandter Manuskripte. Gerichtsstand Regensburg.

Dieser Ausgabe liegt regelmäßig wöchentlich die farbige Rundfunk- und Fernsehbeilage „Prisma“ bei.

Die Inhalte dieser Ausgabe sind rechtlich zugunsten der Mittelbayerischen Verlag KG oder weiterer Dritter geschützt. Die Mittelbayerische Verlag KG behält sich alle zu ihren Gunsten bestehenden (Schutz-)Rechte vor. Ohne vorherige schriftliche Genehmigung der Mittelbayerischen Verlag KG darf kein Inhalt oder Element (z. B. Text, Textteil oder Bild) verbreitet, vervielfältigt oder in sonstiger Weise verwendet werden.

Die MZ ist der IVW angeschlossen, das bedeutet: geprüfte Auflagenangaben. Verbrieft: Gesamtauflage (IVW 3/2020): 96.045

Die Mittelbayerische Zeitung wird mit gesundheitsdenkmalen Farben auf chorfrei gebleichtem, überwiegend altpapierhaltigem Zeitungspapier gedruckt.

# LANDKREIS

Neumarkt



## KULTUR

Der Arbeitskreis Heimatgeschichte stellt sein Deining-Buch vor.

SEITE 24

### IN KÜRZE

#### 52 Neuinfektionen mit Coronavirus

**NEUMARKT.** Im Landkreis Neumarkt sind drei weitere Todesfälle durch Coronavirus-Infektionen bestätigt worden. Gestern verstarben ein Mann und eine Frau im Alter von 78 bzw. 103 Jahren, heute verstarb eine 89-jährige Frau. Weiter wurden 52 Fälle einer Neuinfektion mit dem Coronavirus bestätigt. 69 Personen wurden als genesen gemeldet. Die 7-Tage-Inzidenz nach den Zahlen des Gesundheitsamtes liegt bei 89,2 (ohne Gewähr). Aktuell sind damit 216 mit dem Coronavirus infizierte Personen bestätigt. Davon befinden sich 20 Personen in stationärer, nicht intensiv-medizinischer Behandlung im Klinikum, fünf Personen befinden sich auf der Intensivstation. Die Gesamtzahl der bestätigten Fälle der Infektionen mit dem Coronavirus im Landkreis Neumarkt liegt bei 1414. Die Gesamtzahl der Fälle beinhaltet auch verstorbene (44) und genesene (1154) Personen. Als „genesen“ werden diejenigen Personen bezeichnet, die aus der Quarantäne entlassen wurden.

#### Heiligenstatue vom Sockel gestoßen

**NEUMARKT.** Zwischen Mittwochabend und Donnerstagmorgen, 7.15 Uhr, stieß ein bislang unbekannter Täter eine etwa 50 kg schwere Heiligenstatue aus Sandstein von ihrem Sockel, teilte die Polizei mit. Das Abbild des hl. Johannes stand vor dem Seiteneingang des Münsters am Zugang zur Hallertorstraße. Die etwa ein Meter hohe Figur befand sich auf einem Sockel in zwei Metern Höhe und zerbrach durch das Herunterfallen. Der materielle Schaden beläuft sich auf mindestens 2000 Euro. Täterhinweise erbatte die Polizeiinspektion Neumarkt unter der Telefonnummer (0 91 81) 4 88 50.

#### Motorradfahrerin fuhr berauscht

**NEUMARKT.** In den frühen Morgenstunden befuhr eine 19-Jährige am Freitag mit ihrem Leichtkraftrad die Kreisstraße NM 4 von Fuchsberg in Richtung Wolfstein. Aufgrund der regennassen Fahrbahn sei sie in das angrenzende Bankett geraten, verlor die Kontrolle über das Motorrad und stürzte, wie die Polizei mitteilte. Ihr ebenfalls 19-jähriger Beifahrer wurde dabei leicht verletzt. Bei der Unfallaufnahme stellten die Beamten fest, dass die junge Frau unter dem Einfluss von Drogen gestanden hatte. Diese Annahme bestätigte auch ein positiver Drogenschnelltest. Nun erwarten die 19-jährige Frau mehrere Anzeigen unter anderem wegen „Gefährdung des Straßenverkehrs infolge berausender Mittel“, heißt es im Polizeibericht.

#### FÜR DEN NOTFALL

<b>Polizei:</b>	110
<b>Feuerwehr/Notarzt/ Rettungsdienst:</b>	112
<b>Ärztli. Bereitschaftsdienst:</b>	116 117
<b>Notdienstapothenen:</b>	
<b>Südlicher Landkreis:</b>	Samstag: Stadt-Apotheke Berching. Sonntag: Marien-Apotheke Beilngries.
<b>Westlicher Landkreis:</b>	Samstag: Sonnen-Apotheke Roth. Sonntag: Viscardi-Apotheke Freystadt.
<b>Nördlicher Landkreis:</b>	Samstag: Zeidler-Apotheke Feucht. Sonntag: Wallenstein-Apotheke am Oberen Tor Altdorf.



Am Eingang zum Baugebiet entsteht ein Kreisverkehr. Die Bushaltestellen an der Staatsstraße werden barrierefrei ausgebaut. Schulkinder bekommen zusätzlich eine sichere Haltestelle im Straßfeld.

FOTO: JOSEF WITTMANN

## Der Bus fährt ins Straßfeld

**GEMEINDERAT** Nach dem Bürgerentscheid wird der Kreisverkehr gestaltet. Die Sicherheit der Schulkinder steht im Vordergrund.

VON JOSEF WITTMANN

**BERG.** „Freut mich, dass trotz Corona einige den Weg hierher gefunden haben“, grüßte Bürgermeister Peter Bergler die Besucher der Gemeinderatssitzung, die „ordentlich mit Maske und Abstand“ auf der Empore der Schulturnhalle Platz genommen hatten.

Auf der Tagesordnung standen etliche Themen rund um das Baugebiet „Am Straßfeld“. Während die Bagger schon mit der Erschließung des Mammutprojekts beschäftigt waren, hatten die Berger vor kurzem mit 70 Prozent Mehrheit entschieden, dass zwischen dem Neubaugebiet und Richtheim keine Ampelanlage, sondern ein Kreisverkehr gebaut werden soll.

Peter Bergler berichtete von seiner Abstimmung mit der Polizei und der unteren Verkehrsbehörde am Landratsamt. Und der Bürgermeister hatte eine gute Nachricht dabei. „Mir ist versprochen worden, dass kein Kind im Grundschulalter von Klasse eins bis Klasse vier die Staatsstraße überqueren muss“.

#### Bushaltestelle im Baugebiet

Man habe sich bei der Besprechung geeinigt, dass zusätzlich zu den bestehenden Haltestellen eine weitere Bushaltestelle direkt im Baugebiet Straßfeld eingerichtet werden soll. Die werde morgens und bei Schulschluss angefahren.

Dadurch werde die Fahrt etwas länger, aber „die Fahrzeiten werden dementsprechend angepasst, das ist abgesprochen und umsetzbar“. Außerhalb dieser „Stoßzeiten“ werden die durchfahrenden Regionalbusse nicht in das Baugebiet fahren, sondern wie bisher



Für den Abroll-Container der örtlichen Einsatzleitung, die in Berg stationiert ist, soll ein Wechsellaufwagen angeschafft werden.

FOTO: HANS STEPPER

#### WEITERE BESCHLÜSSE

**Bauanträge:** In Hausheim gibt es grünes Licht für zwei weitere Wohnhäuser. Eine Trafostation in Loderbach darf abweichend vom ursprünglichen Standort stehen. Das Dach eines Hauses in Unterölsbach darf vom Bebauungsplan abweichen.

**Arbeitsgruppe:** Jede Gruppierung im Rat entsendet Vertreter in die Arbeitsgruppe „Schulen in der Gemeinde Berg“.

**Sanierung:** Die Natursteinmauer am Kaltenbach in Hausheim wird saniert und das Holzgeländer wird erneuert.

**Förderung:** Der DJK-SV Berg e.V. freut sich über 20 Prozent Zuschuss für die LED-Beleuchtung und einen neuen Brunnen für die Bewässerung des Fußballrasens. Außerdem wird der bestehende Mietvertrag um 20 Jahre bis zum Jahr 2060 verlängert, damit die Förderrichtlinien erfüllt sind.

**Photovoltaik:** In einer Klausur soll entschieden werden, wie solche Anlagen in Berg dimensioniert sein dürfen. Die Tendenz der Räte geht zu kleinen Anlagen. (npp)

die bestehenden Haltestellen an der Staatsstraße nutzen.

Auch diese Haltestellen würden aber barrierefrei und behindertengerecht umgebaut. Die Umsetzung sei im kommenden Jahr vorgesehen.

Mit Rücksicht auf den Bürgerentscheid konnte in der Vergangenheit manche Entscheidung nicht getroffen werden.

Das holte der Gemeinderat in der aktuellen Sitzung nach, denn ab Mai oder Juni nächsten Jahres sollen die Häuslebauer und die Gewerbetreibenden im Straßfeld loslegen können.

„Die Anträge kommen schon ge-

ballt herein“, erfuhren die Räte. Dann müsse der Zugang zum Baugebiet funktionieren. Deshalb soll der Baubeginn für den Kreisverkehr spätestens Anfang März sein. Mit dieser Maßgabe erhielt die Regensburger Firma Strabag den Zuschlag.

Für Nettokosten von etwa einer Million Euro werden der Kreisverkehr und die erforderlichen Abbiegespuren entstehen. Die Gemeinde habe mit der Firma sehr gute Erfahrungen gemacht und hoffe, dass die Regensburger bei gutem Wetter nur drei Monate Bauzeit brauchen würden.

Während Berg für den eigentlichen Kreisverkehr den Löwenanteil der Investition ausmacht, mit 50 Prozent Zuschuss rechnen kann, muss die Gemeinde etwa 280 000 Euro Nettokosten für die Abbiegespuren alleine stemmen. Für die verkehrssichere Straßenbeleuchtung, die das Bayernwerk bauen soll, werden noch einmal etwa 51 000 Euro fällig werden.

Eine teure Umleitung während der Bauphase sei nicht erforderlich, weil stets nur eine Spur der Staatsstraße gesperrt werde. Als positiven Nebeneffekt erwarten die Verantwortlichen, dass der „LKW-Verkehr aus dem Norden“ vor der Engstelle wohl rasch auf die nahe Autobahn ausweichen werde.

#### Ein Lastwagen für den Container

Auch Vertreter der Berger Feuerwehr folgten der Sitzung gespannt. Denn auf der Tagesordnung stand der Beschluss zur „Anschaffung eines Wechsellaufwagen für die Stützpunktfeuerwehr“. Das sei letztlich ein Lastwagen für den Einsatz im Landkreisgebiet, an den man „in ein paar Minuten einen Container hängen kann“, erklärte der Bürgermeister.

„Das ist für unsere Feuerwehr in Berg sehr wichtig, weil wir schon einen Container stehen haben, aber das Fahrzeug dazu fehlt noch. Man sieht an Corona, wie schnell eine Gesellschaft mit Naturkatastrophen lahmgelangt werden kann“, warb Peter Bergler um die Zustimmung der Räte.

Nach kurzer Diskussion stimmten die der voraussichtlich bis zu 230 000 Euro teuren Anschaffung zu. Die werde vom Land Bayern mit fast 80 000 Euro bezuschusst und der Landkreis lege auf diese Förderung noch mal 40 Prozent drauf. Dass das Fahrzeug auch die Anschlüsse für einen später eventuell nachzurüstenden Kran bekommen soll, war dem Gremium wichtig.

Stefan Haas (Bündnis 90 / Die Grünen) beantragte, das Thema „Umgebung Berg“ im öffentlichen Teil, statt unter Ausschluss von Zuhörern zu behandeln. Die Mehrheit der Räte folgte dem Vorschlag nicht.

**BERG**

**Pfarrei Berg:** Montag, 9 Uhr, Messe; 18 Uhr, Rosenkranz; Dienstag, 18 Uhr, Schülermesse. **Gnadenberg:** Dienstag, 19 Uhr, Messe. **Loderbach:** Dienstag, 19 Uhr, Messe.

**Gemeindebücherei Berg:** Sonntag, 10 bis 11 Uhr, Ausleihe.

**Wertstoffhof Kettenbach:** Samstag von 10 bis 12 Uhr geöffnet. Die Zufahrt ist immer nur für ein Fahrzeug gestattet. (nma)

**Evang. Kirchengemeinde Eismannsberg:** Dienstbereit in dringenden seelosorgerlichen Angelegenheiten am Wochenende: Dekan Adel, Tel. (0 91 87) 90 28 08. Sonntag, 9.30 Uhr, Gottesdienst mit Gedenken an die Verstorbenen in der Auferstehungskapelle (Pfrin Overmann).

**BERNGAU**

**Bücherei:** Sonntag, 10 - 11 Uhr.

**Pfarrei:** Samstag: 18.30 Uhr Messe. Sonntag: 8 Uhr Messe, 9.30 Uhr Pfarrgottesdienst, 13 Uhr Andacht zum Christkönigfest.

**Gemeinde:** Die Bürgerversammlungen werden coronabedingt ins neue Jahr verschoben. (nsf)

**DEINING**

**Pfarrei Deining:** Samstag: Dng: 9.30 Uhr Firmung, 18 Uhr Messe. Sonntag: Dng: 9 Uhr Gottesdienst (Live-Übertragung); Döw: 9 Uhr Messe; Groß/Walt: 10.30 Uhr Messe. Montag: Obfd: 9 Uhr Messe. Sieg: 19 Uhr Messe. Dienstag: Dng: 19 Uhr Messe. Döw: 19 Uhr Messe. Mittwoch: Mitt: 19 Uhr Messe. Donnerstag: Klein: 18.30 Uhr Rosenkranz, 19 Uhr Messe, Roßt: 19 Uhr Messe. Freitag: Leut: 19 Uhr Messe.

**STADT FREYSTADT**

**Bücherei Freystadt:** Sonntag, 10 - 12 Uhr.

**Ev. Pfarramt Sulzkirchen:** Sonntag: Sulzkirchen: 8.30 Uhr Gottesdienst, Pfr. Proksch; Freystadt: 10 Uhr Kirchweihgottesdienst, Pfr. Proksch.

**Pfarrei Burggriesbach:** Sonntag: 8.30 Uhr Messe. Di/Fr: 18.30 Uhr Messe.

**Pfarrei Forchheim:** Sonntag: 10 Uhr Gottesdienst. Dienstag: 18 Uhr Rosenkranz. Donnerstag: 18.30 Uhr Messe.

**Lau:** Mittwoch: 18.30 Uhr Messe.

**Pfarreien Freystadt: Pfarrkirche:** Sonntag: 10.30 Uhr Messe. Mittwoch: 17 Uhr Rosenkranz. **Seniorenhheim:** Montag: 10 Uhr Messe. **Spitalkirche:** Mo/Do: 17 Uhr Rosenkranz. **Wallfahrtskirche:** Samstag: 15 Uhr Beichte (Klosterpforte). Sonntag: 10 Uhr Messe, 18.30 Uhr Jugendgottesdienst mit Verabschiedung der ausscheidenden Ministranten. Donnerstag: 8.45 Uhr Rosenkranz, 9 Uhr Messe. **Klosterkapelle:** Sonntag: Taufe: Lydia Killinger. **Rohr:** Donnerstag: 18 Uhr Jahrtag. **Thannhausen:** Samstag: 18 Uhr Messe. Dienstag: 16.30 Uhr Rosenkranz. Freitag: 19 Uhr Wortgottesdienst „mittendrin“. **Sondersfeld:** Sonntag: 9 Uhr Patroziniumsgottesdienst. **Frettenhofen:** Dienstag: 18 Uhr Messe. **Mörsdorf:** Samstag: 19 Uhr Jahrtag. Mittwoch: 17.30 Uhr Rosenkranz, 18 Uhr Jahrtag.

**Pfarrei Möning:** Samstag: 17.30 Uhr Rosenkranz und Beichte, 18 Uhr Messe. Sonntag: 8.30 Uhr Messe, 11.15 Uhr Taufe: Jonas Stefan Görhring, 13.30 Uhr Rosenkranz. Mittwoch: 17.30 Uhr Rosenkranz, 18 Uhr Messe. Donnerstag: 9 Uhr Beginn „Tag der Anbetung“, 18 Uhr Rosenkranz, 19 bis 20 Uhr Anbetung gestaltet vom PGR Möning, 24 Uhr Ende „Tag der Anbetung“. Freitag: 9 Uhr Messe. **Schwarzach:** Sonntag: 13 Uhr Rosenkranz.

**HABSBERG**

**Wallfahrt:** Samstag: 18.30 Uhr Messe. Sonntag: 9.30 Uhr Messe, 13.30 Uhr Andacht. Mo/Fr: 8 Uhr Messe. Donnerstag: 18 Uhr Messe in Kirchenwinn.

**MARKT KASTL**

**Bücherei Kastl:** Sonntag, 10 - 11.30 Uhr.

**MARKT LAUTERHOFEN**

**Bücherei:** Samstag, 9.30 - 11.30 Uhr, Sonntag, 10.45 - 11.30 Uhr.

**RSK:** Monatsversammlung am 25. und Schießen am 28. November entfallen.

**MÜHLHAUSEN**

**Petruskirche Bachhausen:** Sonntag: 8.45 Uhr Gottesdienst mit Gedenken der Verstorbenen (Pfr. Walterham).

**Martinskirche Mühlhausen:** Sonntag: 10.15 Uhr Gottesdienst mit Gedenken der Verstorbenen (Pfr. Walterham).

**Evang. Kirchengemeinde Sulzburg:** Hofen, Sonntag: 9.30 Gottesdienst mit Gedenken der Verstorbenen (Pfr. Dinkel). **Landeskirchliche Gemeinschaft Hofen/Kerkhofen:** Sonntag: 9.30 Gottesdienst.

**PILSACH**

**Pfarrei Pilsach:** Samstag: 18 Uhr Rosenkranz und Beichte, 18.30 Uhr Messe. Sonntag: 8.30 Uhr Messe, 11 Uhr Taufe: Johanna Liedlbier. Mi/Fr: 18 Uhr Rosenkranz, 18.30 Uhr Messe. **Pfarrei Litzlohe:** Sonntag: 10 Uhr Messe. Di/Do: 18 Uhr Rosenkranz, 18.30 Uhr Messe.

**MARKT POSTBAUER-HENG**

**Pfarrei Pavesbach:** Sonntag: 13.30 Uhr Rosenkranz; Cäcilia: 9.45 Uhr Gottesdienst (Ehrung der Chormitglieder). Mittwoch: 18 Uhr Rosenkranz.

**Ev. Martin-Luther-Kirche:** Sonntag: 9 Uhr Auferstehungsfeier, Friedhof Heng, 9.20 Uhr Auferstehungsfeier, Friedhof Postbauer, 10 Uhr Gottesdienst mit Abendmahl, Pfrin. Dinkel/Martin-Luther-Chorensemble.

**Pfarrei St. Elisabeth:** Samstag: Ezeldorf: 18 Uhr Messe. Sonntag: Pfarrheim: 8 Uhr Beichte; St. Elisabeth: 8.30 Uhr Messe, 10 Uhr Gottesdienst (mit Ensemble des Kirchenchores), 17 Uhr Gruppenleiterrunde (online). Dienstag: St. Johannes: 18.30 Uhr Rosenkranz, 19 Uhr Messe; Mittwoch: St. Elisabeth: 9 Uhr Messe. Donnerstag: St. Elisabeth: 17 Uhr 2. Weggottesdienst zur Erstkommunion 2021. St. Jakobus: 18.30 Uhr Rosenkranz, 19 Uhr Messe. Freitag: St. Elisabeth: 9 Uhr Messe.

**MARKT PYRBAUM**

**Pfarrei Seligenporten:** Samstag: 18 Uhr, Messe. Sonntag: 9.30 Uhr Messe, 11 Uhr Taufe..

**SENGENTHAL**

**Bücherei Reichertshofen:** Bis voraussichtlich 3. Dezember geschlossen.

**Bücherei Sengenthal:** Sonntag, 10.30 - 11.30 Uhr.

**Pfarrei Reichertshofen:** Sonntag: 8.15 Uhr Amt. Dienstag: 19 Uhr Messe. Donnerstag: 15 Uhr Schülermesse. Freitag: 19 Uhr Messe (Feier der Ehejubilare).

**Buchberg:** Mittwoch: 18.30 Uhr Rosenkranz. **Forst:** Mittwoch: 17 Uhr Rosenkranz. **Sengenthal:** 9.45 Uhr Patroziniumsgottesdienst, 14 Uhr Andacht. Mittwoch: 17 Uhr Schülermesse.

**ANSPRECHPARTNER**

**Redaktsleitung:** Eva Gaupp (0 91 81) 252-35 Stefanie Roth (stv) (0 91 81) 252-17

**Redaktssekretariat:** Michaela Haubner (0 91 81) 252-15

**Redaktion Neumarkt:** Katrin Böhm (0 91 81) 252-20 Bettina Dennerlohr (0 91 81) 252-55 Wolfgang Endlein (0 91 81) 252-48 Nicole Selendt (0 91 81) 252-22 Julia Weidner (0 91 81) 252-57

**Sport in der Region:** Thorsten Drenkard (0 91 81) 252-29

**E-Mail:** tagblatt@mittelbayerische.de

**Fax:** (09181) 252-27

**Online:** www.mittelbayerische.de

**Post:** Obere Marktstraße 8, 92318 Neumarkt

**Hinweis:** Veranstaltungshinweise können von Montag bis Freitag angenommen werden. Eine telefonische Annahme ist nicht möglich. Teilen Sie uns auch mit, wenn Termine ausfallen oder ausverkauft sind.

**Parsberg:** E-Mail: parsberg@mittelbayerische.de

**Berching:** Bernhard Neumayer (0 84 62) 94 26-11 E-Mail: berching@mittelbayerische.de

**KONTAKT ANZEIGEN & ABO**

Bei allen Fragen rund um die Zeitungszustellung oder das Nachsenden des Abos während des Urlaubs sowie das Aufgeben von Kleinanzeigen: (0800) 207 2070 (gebührenfrei, nur aus den Festnetzen)

**Verkaufsleitung:** Christine Hartmann (0941) 207-407

**Anzeigenverkauf:** Wolfgang Meyer (09181) 252-23 Martin Reisinger (09181) 252-30 Harald Czarnec (09181) 252-33

**Abo-Verkauf:** Lorenz Hierl (09181) 252-32



Gehört der Vergangenheit und auch nicht der kommenden „Faschingssaison“ an – der Elferrat beim Faschingsumzug im Februar 2020.

FOTO: ANDREAS FRIEDL

**FASCHING****Die Narreidei wendet sich in einem Brief an die Bürger**

**DEINING.** Wenn nicht Wunder geschehen sollten, gehört die bereits seit 11. November begonnene „fünfte Jahreszeit“, sprich der Fasching, wegen der Coronapandemie der Vergangenheit an. So sind nun auch in Deining, alle mit dem Fasching zusammenhängende Veranstaltungen abgesagt worden.

Aus diesem Grund haben sich die Mitglieder des Faschingsverein „Narreidei“ Deining in einem offenen Brief an die Bürger gewandt: „Liebe Freunde des Faschings, liebe Narreninnen und

Narren. Im Februar dieses Jahres konnten wir noch gemeinsam einen tollen 28. Deininger Faschingszug feiern und nur ein paar Wochen später hat die Coronapandemie alles verändert und begleitet uns seitdem. Viele Veranstaltungen wurden aufgrund der aktuellen Situation abgesagt, und den schwer vorhersehbaren Entwicklungen in den nächsten Monaten, möchten auch wir als Faschingsverein Deining unserer Verantwortung nachkommen und die Absage des Deininger Faschingszuges

2021 bekannt geben. Der Fasching lebt vom Spaß und der Freude, die man gemeinsam erlebt. Abstandsregeln und Maskenpflicht scheinen damit nur schwer vereinbar. Wir hoffen, dass wir irgendwann wieder gemeinsam Veranstaltungen, wie den Deininger Faschingszug, feiern dürfen. Bleibt's g'sund! Der Elferrat des Faschingsvereins Narreidei Deining.“ Wie Sandra Vögeler vom Elferrat mitteilte, hoffen alle, dass im Jahr 2022 ein Faschingszug stattfinden kann. (naf)



Johann Schrafl (vorn Mitte) und 1. Bürgermeister Peter Meier präsentieren mit einigen Mitgliedern des Arbeitskreises Heimatgeschichte das Deininger Geschichtsbuch.

FOTO: ANDREAS FRIEDL

**KULTUR****300 Seiten über die Geschichte der Gemeinde Deining**

**DEINING.** Dass die Gemeinde Deining auf eine Jahrhunderte alte Geschichte zurückblicken kann, wissen viele Leute. Jedoch gerät diese zurückliegende Zeit immer mehr in Vergessenheit. Aus diesem Grund hat sich vor vier Jahren der Arbeitskreis (AK) Heimatgeschichte gebildet, der es sich zur Aufgabe gemacht hat, diese Geschichte für die Nachwelt festzuhalten.

Nach zahlreichen Treffen und unzähligen Stunden der ehrenamtlichen Arbeit konnten nun die Mitglieder des

Arbeitskreises unter dem Beisein von erstem Bürgermeister Peter Meier das neue Geschichtsbuch der Gemeinde präsentieren. „Es ist nicht nur eine Chronik in Bildern und Text entstanden, sondern ein wertvolles Stück Heimatgeschichte unserer wunderschönen Gemeinde Deining“, so erster Bürgermeister Peter Meier. Wie Gemeindeleiter Johann Schrafl, der Leiter des AKs, wissen ließ, hätten alle Mitglieder äußerst engagiert mitgearbeitet. „Zu Beginn hatten wir mit etwa 200 bis 250

Seiten gerechnet. Jetzt sind es dann doch weit über 300 Seiten geworden. Deshalb meinen großen Dank an alle AK-Mitglieder und an Alfred Traub von der Druckerei Semmler für die Zusammenstellung und den Druck.“

Das Buch mit einer Auflage von 800 Stück kostet 19 Euro und kann per E-Mail an mo@deining.de bestellt werden. Ab Mitte Dezember wird das Buch nach Hause geliefert. Zudem ist es ab Mitte Dezember bei der Tankstelle Hollweck erhältlich. (naf)

**Sparkassenkunden freuten sich über Gewinne**

**LOTTERIE** Hauptgewinnerin Ulrike Placht erhielt 10 000 Euro.



Marcus Hafner und Ulrike Placht

FOTO: FRITZ MEIER/SPARKASSE NEUMARKT

**POSTBAUER-HENG.** Im Auslosungsmonat Oktober durften sich Sparkassenkunden über PS-Los-Gewinne von diesmal 23 305 Euro freuen, die sich auf 1 814 Gewinner verteilen.

Die Gewinnübergabe fand diesmal in der Sparkasse Postbauer-Heng statt. Filialleiter Marcus Hafner begrüßte die Hauptgewinnerin Ulrike Placht aus der Gemeinde Postbauer-Heng, die 10 000 Euro gewann. Sie ist bereits seit 1980 Kundin der Sparkasse. Mit einem ihrer zehn Lose hatte sie nun den Hauptpreis „geknackt“. Die Gewinnerin hat fünf Enkelkinder und wisse bereits, wie sie das Geld einsetzen werde.

Drei weitere Sparer gehörten auch noch zu den Großgewinnern und erhielten jeweils 1000 Euro.

Fünf Euro im Monat sparen, davon ein Euro Losanteil und die Chance auf einen bis zu 10 000 Euro hohen Gewinn. Mindestens ein Zehntausender je Monat sei für die Sparkasse Neumarkt-Parsberg garantiert.

Mit den Losen unterstützen die Anleger auch verschiedene soziale Projekte. Im Dezember gibt es noch eine Sonderauslosung. Hier gibt es sechs VW e-up! sowie 30 TUI-Reisegutscheine im Wert zu je 3000 Euro zu gewinnen. Wer bereits PS-Sparer ist, oder bis zum 27. November PS-Lose kauft, nimmt automatisch daran teil.

## IN KÜRZE

## Mutmaßlicher Dealer überführt

**NÜRNBERG.** Am Donnerstagvormittag nahmen Beamte der Polizeiinspektion Nürnberg-Süd einen 24-jährigen mutmaßlichen Drogenhändler in der Nürnberger Südstadt fest. Die Staatsanwaltschaft stellte einen Haftantrag, so die Polizei. Aufgefallen war der Mann am Aufseßplatz, weil er keinen Mund-Nasen-Schutz trug. Die Beamten fanden bei dem Mann mehrere einzeln verpackte Rauschgift-Konsumenten, vermutlich Heroin, und einen dreistelligen Geldbetrag. Der Wohnsitzlose wurde vorläufig festgenommen, heißt es im Polizeibericht.

## Unterricht beginnt ab Montag später

**NÜRNBERG.** Wegen der hohen Zahlen mit Covid-19 Infizierten in Nürnberg haben die Gymnasien in der Nordstadt in Abstimmung mit der Stadt Nürnberg und dem Ministerialbeauftragten für Gymnasien einen versetzten Unterrichtsbeginn ab Montag vereinbart. Orientiert man sich an den Taktzeiten der U-Bahnen, können die Schüler so mit zwei Bahnen später fahren und dadurch den Schülerverkehr am Morgen entzernen. In der Südstadt werden zudem das Sigena- und das Pirckheimer-Gymnasium nachziehen, sobald einige Klassen des Sigena-Gymnasiums wieder aus der Quarantäne zurückkommen.

## Neuer Radweg in der Sandrartstraße

**NÜRNBERG.** Der Servicebetrieb Öffentlicher Raum Nürnberg (Sör) errichtet noch bis voraussichtlich kommenden Freitag in der Sandrartstraße und der Jagdstraße in St. Johannis zwischen der Einmündung Kirchenweg und der Einmündung Bucher Straße eine Fahrstraße. Im Zuge dessen sollen neun neue Baumstandorte entstehen – zum einen entlang der nördlichen Seite der Sandrartstraße, zum anderen im Kreuzungsbereich mit Kirchenweg und Lobsingerstraße. Die Bäume werden im Frühjahr 2021 gepflanzt.

## Kennzeichen „von Freund besorgt“

**NÜRNBERG/FEUCHT.** Am Donnerstagabend Uhr kontrollierten Beamte der Verkehrspolizeiinspektion Feucht eine 35-jährige Autofahrerin an der Anschlussstelle Langwasser. Die an ihrem Mercedes angebrachten Kennzeichen waren nicht für den Wagen ausgegeben waren, teilte die Polizei mit. Ihr Ex-Lebensgefährte hatte das Auto abgemeldet und die Kennzeichen entfernt. Angeblich hatte sie sich die jetzt angebrachten Kennzeichen von einem Freund besorgt. Die 35-jährige Angestellte aus dem Nürnberger Land muss sich nun unter anderem wegen Urkundenfälschung verantworten.

## Tagesbetreuung nach Bedarf möglich

**NÜRNBERG.** Bund und Länder setzen in der aktuellen Phase der Corona-Krise auf die Öffnung der Kindertageseinrichtungen und der Tagespflege. Dies wird auch von Experten für frühkindliche Bildung so empfohlen, stellt die Einrichtungen und Teams aber vor große Herausforderungen. Daher begrüßt die Stadt Nürnberg die aktuellen Klarstellungen des Freistaats: Danach können Eltern ihr Kindertagesbetreuung unabhängig von ihrem Betreuungsvertrag flexibel nach ihren Bedarf und Wünschen nutzen. Diese Regelung gilt, solange der Sieben-Tage-Indizenzwert in Nürnberg über 50 liegt.



Der Nürnberger Stadtrat beschloss einen Haushalt der Rekorde.

FOTO: MICHAEL KRAUS

## Nürnberg ist hoch verschuldet

## STADTRAT Nein zum Konzerthaus, Ja zu Schulen und Volksbad: Die Corona-Krise verschärft die Haushaltsslage in der Frankenmetropole.

**NÜRNBERG.** Um die Folgen der Corona-Krise bewältigen zu können, gönnt sich die Stadt Nürnberg einen riesengroßen Schluck aus der Schulden-Flasche. Mit einer Neuverschuldung in Rekordhöhe und einem satten Defizit will die Frankenmetropole die Krise durchstehen. Um den Haushalt zu entlasten, ist bereits der geplante Bau des neuen Konzerthauses bis mindestens 2026 verschoben worden.

Trotzdem knackt Nürnberg bei den geplanten Ausgaben die Zwei-Milliarden-Marke. Während die Einnahmen nur 2,046 Milliarden Euro betragen sollen, rechnet der Kämmerer mit Ausgaben in Höhe von 2,096 Milliarden. „Wir müssen diesen Haushalt mit einem Defizit von fast 50 Millionen Euro und einer Neuverschuldung von fast 200 Millionen Euro draußen gut erklären“, hat Stadtkämmerer Harald Riedel (SPD) im Hinblick auf die schwindelerregenden Zahlen gemahnt.

Der Stadtrat hat sechs Stunden in der Meistersingerhalle beraten, bevor

der Etat für das nächste Jahr mit großer Mehrheit beschlossen worden ist. Oberbürgermeister Marcus König (CSU) hat von einem „Kraftakt“ in „schwierigen Zeiten“ gesprochen. Trotz der angespannten Haushaltsslage hat König im Rahmen der langwierigen Haushaltseratungen auch versucht, optimistische Töne anzuschlagen. „Wir investieren trotz Sparzwang in die Zukunft Nürbergs und wir gestalten gemeinsam weiter die Stadt“, sagte König. Der Kämmerer sprach von einem „klaren Bekenntnis zum Kurshalten in der Krise“.

## Hoffnung auf Finanzhilfen

Allerdings hofft Riedel auf ein schnelles Ende der Pandemie und zusätzliche Finanzhilfen von Bund und Land. „Wir selbst müssen uns künftig zurückhalten mit neuen Projekten“, ermahnte Riedel den Stadtrat zur Sparsamkeit. Insbesondere die geplanten Investitionen in Schulen, Kitas und Infrastruktur will Nürnberg trotz Corona-Sparkurs aber nicht auf Eis legen.

Dabei schaut die finanzielle Zukunft alles andere als rosig aus. Die Neuverschuldung im nächsten Jahr beträgt 200 Millionen Euro. Bis zum Jahr 2024 sollen es laut Stadt im Rahmen des Investitionsplans sogar 740 Millionen Euro sein. Die Gesamtschulden der Stadt steigen damit im nächsten Jahr auf erstaunliche 1,75 Milliarden

Euro. Die Pandemie verschärft die Finanzlage deutlich: Durch Corona rechnet der Kämmerer mit stark sinkenden Einnahmen in allen relevanten Bereichen. Allein der Rückgang der Gewerbesteuer soll 28 Millionen Euro betragen. Bei den Schlüsselzuweisungen geht die Stadt von einem Minus in Höhe von zwölf Millionen Euro aus. Die Rückgänge bei der Umsatz- und Einkommenssteuer sollen rund zweieinhalb bzw. zwei Millionen Euro betragen.

Ein Blick in den aktuellen Etat zeigt, wohin die meisten Mittel fließen. Für soziale Transferaufwendungen muss die Frankenmetropole demnach bereits deutlich über 750 Millionen Euro

## HAUSHALT 2021

**Beratungen:** Die 70 Stadträte haben unter Leitung von Oberbürgermeister Marcus König (CSU) und Stadtkämmerer Harald Riedel (SPD) über den Rekordhaushalt beraten, der ein Defizit in Höhe von 50 Millionen Euro aufweist und eine Neuverschuldung in Höhe von 200 Millionen Euro vorsieht.

**Abstimmung:** Mit einer großen Mehrheit hat der Stadtrat den Zwei-Milliarden-Etat verabschiedet.

berappen. Noch ein anderer Posten drückt der Stadt auf das Portemonnaie: Für Personalausgaben und Versorgungsleistungen rechnet der Kämmerer im nächsten Haushalt mit rund 700 Millionen Euro. Beide Ausgabeposten dürften in den nächsten Jahr eher zu stadt abnehmen. Erstens könnte durch die Corona-Pandemie die Zahl der Arbeitslosen und Firmenpleiten weiter steigen. Zweitens wird die Zahl, der städtischen Beschäftigten wohl ebenfalls weiter wachsen.

## Lehrer und Erzieher benötigt

Allein im nächsten Haushaltplan werden über 300 neue Stellen geschaffen. Hauptsächlich würden Lehrer und Erzieher gebraucht, betont die Stadt. Auch der Neubau von Schulen ist nicht billig. Allein für die neue Grundschule mit Hort im neuen Stadtteil Lichtenreuth rechnet die Stadt mit Ausgaben in Höhe von fast 45 Millionen Euro. „Wir können natürlich eifrig darüber streiten, ob jedes neu gebaute Klassenzimmer ein eigenes Waschbecken braucht“, sagte SPD-Fraktionschef in seiner Haushaltssrede in der Meistersingerhalle im Hinblick auf teure Schulbauten. „Aber dass wir neue Schulen und Kitas brauchen, bestreitet keiner.“ Das Motto „Vorfahrt für Kinder, Bildung und Betreuung“ müsse trotz der Corona-Pandemie weiter gelten.

## Ein Schlag gegen die Rauschgiftszene

## KRIMINALITÄT Die Polizei ermittelt erneut gegen bandenmäßigen Drogenhandel in Nürnberg.

**NÜRNBERG.** Bereits im Jahr 2018 wurde durch das Kriminalfachdezernat 4 der Nürnberger Kriminalpolizei ein Ermittlungsverfahren im Zusammenhang mit bandenmäßiger Heroinhandel geführt, was zu teils hohen Haftstrafen führte. Aufgrund neuer Anhaltspunkte auf einen schwunghaften Heroinhandel wurde das Ermittlungsverfahren wieder aufgenommen.

Wie im Rahmen einer Pressekonferenz im Dezember 2018 dargestellt wurde, führten umfangreiche Ermittlungen des Rauschgiftkommissariats der Nürnberger Kriminalpolizei rund um den Nürnberger Hauptbahnhof seit Mitte 2016 zu über 200 Ermitt-



In Nürnberg wurden bis Freitag gegen 70 Personen aus der Drogenszene Ermittlungsverfahren eingeleitet.

FOTO: ARMIN WEIGEL/DPA

lungsverfahren gegen 135 Beschuldigte. Es wurden mehrere Kilogramm Heroin, Opium und Marihuana sowie eine größere Menge Bargeld sichergestellt.

Trotz der damaligen Verurteilungen zu teils hohen Haftstrafen lagen Anfang 2019 neue Anhaltspunkte dahin-

gehend vor, dass sich erneut iranische Folgegruppierungen gebildet haben, die einen schwunghaften Handel mit Heroin im Stadtgebiet Nürnberg betreiben. Innerhalb des neu aufgenommenen Ermittlungsverfahrens „Perser 3“, wurden durch das Kommissariat 44 der Nürnberger Kriminalpolizei um-

fangreiche Maßnahmen durchgeführt. Hierdurch konnte erreicht werden, dass zum einen die örtlichen Täterstrukturen ermittelt, zum anderen auch bundesweite Erkenntnisse zu Lieferwegen von Betäubungsmitteln gewonnen werden konnten.

In Nürnberg wurden bis Freitag gegen 70 Personen Ermittlungsverfahren eingeleitet; hierzu wurden 32 Personen inhaftiert. Ein Großteil der Beschuldigten wurde zwischenzeitlich zu mehrjährigen Haftstrafen von bis zu neun Jahren verurteilt. Beim Vollzug einer Vielzahl an Durchsuchungsbeschlüssen wurden insgesamt 2,8 kg Heroin sowie weitere Betäubungsmittel in geringen Mengen sichergestellt. Die Haupttäter wurden mit dem Handel von mindestens 20 kg Heroin belastet. Dem Fachkommissariat der Kriminalpolizei ist ein bedeutsamer Schlag gegen die Nürnberger Rauschgiftszene gelungen.

# JUNIOR



## BEI UNS IM NETZ

Du magst Tiere? Wir haben viele spannende Tiergeschichten online. [mittelbayerische.de/junior](http://mittelbayerische.de/junior)

## MUSIK

### Zwölf Lieder in fester Reihenfolge



**Das neue Album von AnnenMayKantereit.** FOTO: CHECK YOUR HEAD GBR/DPA

**BERLIN.** Die Band AnnenMayKantereit hat ein neues Album veröffentlicht. Es heißt „12“ und beginnt düster. Man merkt, dass der Band die erste Zeit der Corona-Krise schwerfiel. Doch es gibt auch fröhlicherer Lieder. AnnenMayKantereit wünscht sich, dass die Leute alle Lieder am Stück hören und nicht die Reihenfolge verändern. „Die Reihenfolge der Lieder hat für uns Bedeutung“, schreiben die drei Band-Mitglieder. Ein Album also, das eine Geschichte erzählen will. (dpa)

## VERKEHR

### Rauf und runter vom Radweg



**Kaum beginnt der Radweg, endet er auch schon wieder.** FOTO: M. BAHLO/DPA

**CLOPPENBURG.** Stell dir vor, du bist auf einem neuen Radweg unterwegs. Doch plötzlich ist der zu Ende, weil ein Parkplatz kommt. Deshalb musst du auf der Straße weiterfahren. Nach 100 Metern ist der Radweg wieder da, kurz danach endet er wieder. Klingt merkwürdig für dich? In Cloppenburg in Niedersachsen ist aber trotzdem einer so gebaut worden. Die Stadt sagt, es sei nicht anders gegangen. Die Straße sei zu schmal für einen Radweg, der ganz durchgeht. (dpa)

## TIERE

### Hier muss niemand selber schwimmen



**Die Schwäne kommen ins Winterquartier.** FOTO: CHRISTIAN CHARISIUS/DPA

**HAMBURG.** Alle an Bord! Das galt nun für die Schwäne auf dem Hamburger Fluss Alster. Sie wurden mit Booten eingesammelt. Die Tiere werden mit den Booten in ihre Winter-Unterkunft gebracht. Dort sorgen spezielle Pumpen dafür, dass das Wasser nicht zufriert. Innerhalb von zwei Tagen fangen die Helfer die meisten Tiere ein. Am Ziel erwartet die Schwäne ein Teich. Dort wohnen die Tiere dann und werden versorgt. Im Frühjahr geht es zurück zur Alster. (dpa)

# Bauern machen keine Pause

**BERUF** Auch im Winter wird den Landwirten nicht langweilig. Jetzt ist Zeit für Reparaturen, und die Tiere brauchen Unterstützung.

**VON ELENA ZELLE**

**UETZE.** Der gelbe Roder erntet gerade die letzte Reihe Zuckerrüben. Jede Menge Kartoffeln lagern schon in der großen Halle von Holger Hennies und Claudia Königsmann. Auch die Erntemaschine dafür blitzt fast wieder wie neu. Sieht doch aus, als könnten die beiden Landwirte aus dem Bundesland Niedersachsen über den Winter eine Pause einlegen! „Auf keinen Fall“, sagen sie und lachen. Zwar haben die beiden im Winter weniger Arbeit auf den Feldern. „Aber hier auf dem Hof gibt es immer was zu tun“, sagt Holger Hennies. Die Traktoren und Maschinen werden gewaschen und mit Pflanzenöl eingesprüht, damit nichts einrostet. Außerdem werden über den Winter Reparaturen erledigt.

Auch auf manchen Feldern säen die beiden noch etwas aus, das Zwischenfrucht heißt. Auf vielen Feldern wachsen solche Pflanzen auch jetzt schon. Sie sorgen dafür, dass der Boden über den Winter gut geschützt ist und danach etwa Kartoffeln besser gedeihen. Außerdem kümmern sich die beiden Landwirte um viele Tiere: 200 Schweine, 15 Pferde, 35 Hühner und Hündin Molly gehören zum Hof. Die Tiere brauchen auch im Winter mehrmals am Tag Futter. Die Ställe müssen die Landwirte auch sauber halten: ausmisten und neues Stroh einstreuen etwa. Außerdem reinigen sie die Schweinställe im Winter gründlich mit einem speziellen Waschgerät.

Meistens brauchen die Tiere auch mehr Unterstützung, wenn es kalt ist. „Jetzt ist auch bei den Schweinen Hustenzeit“, erklärt Königsmann. Sie gibt ihnen dann pflanzliche Medikamente oder spezielle Kräuter, die helfen sollen. Die Pferde werden von der Landwirtin geschoren. Das heißt, dass Königsmann ihr Winterfell an einigen Stellen mit einer Art Rasierer sehr kurz schneidet. „Dann schwitzen sie nicht so schnell“, erklärt sie. Trotz-



**Auch das gehört zur Arbeit von Landwirten wie Claudia Königsmann: Den Mist der Pferde wegräumen.** FOTO: E. ZELLE/DPA

## LANDWIRT VON BERUF

**Ausbildung:** Wer Bauer werden möchte, kann nach der Schule eine Ausbildung zum Landwirt machen. Dabei lernt man bei Landwirten direkt auf einem Hof, was dazugehört.

**Unterricht:** Zusätzlich gibt es Unterricht in der Berufsschule, erklärt ein Experte. Man kann aber auch an einer Hochschule studieren, um Landwirt zu werden.

**Hof:** Oft sind die Eltern das Vorbild, um als Landwirt zu arbeiten. „Denn man benötigt einen Hof und Felder“, erklärt der Experte. Manche kaufen sich aber auch einen Hof. (dpa)

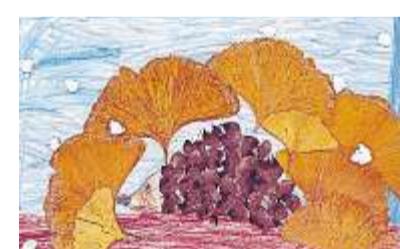
dem brauchen die Pferde dann im Winter keine Decke. Denn das Fell wird ja nicht überall kurz rasiert. Zum Hof gehört auch ein Laden. Dort verkauft das Paar etwa Gemüse, Honig und Eier. Jetzt will Claudia Königsmann auch

bald Grünkohl einkochen und in Gläser füllen zum Verkaufen. Zum Grünkohl schmecken ja Kartoffeln gut. Die lagern noch in vielen Kisten aus Brettern in der großen Halle. Manche stecken schon in Netzen, wie man sie aus

dem Supermarkt kennt. In solche Netze müssen die anderen Kartoffeln auch noch verpackt werden. Absacken nennt Holger Hennies das. Dann verkauft er die Kartoffeln an Supermärkte, Restaurants oder eben im Hofladen.

## AKTION

### Schickt uns eure schönsten Weihnachtsbilder!



**Eines der prämierten Bilder 2019: das Igelnest des damals sechsjährigen Thomas Kirchberger**

Weihnachten? Oder aber: Wie könnte das Weihnachtsfest 2020 aussehen? Der Fantasie und den Möglichkeiten bei der künstlerischen Umsetzung sind keine Grenzen gesetzt: Ihr dürft malen, pinseln, zeichnen, kleben, basteln. Die Redaktion wird aus den Bildern jeder Altersgruppe (vier bis sieben Jahre, acht bis elf Jahre sowie

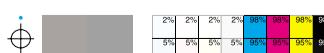
zwölf bis 15 Jahre) eine Auswahl treffen, die auf den Glückwunscheiten der Weihnachtsausgabe veröffentlicht werden. Ebenso wird in jeder Altersgruppe jeweils ein Bild prämiert. Auf die ausgezeichneten Künstler wartet jeweils ein Gutschein für ein Spielwarengeschäft in der Region in Höhe von 100 Euro. Die Bilder bitte mit Adresse und Altersangabe auf der Rückseite kennzeichnen. Aufgrund der Menge an Bildern können wir die Kunstwerke leider nicht automatisch zurücksenden. Wer seinen Beitrag gerne wiederhaben möchte, legt bitte einen ausreichend frankierten Umschlag bei.

Einsendungen bitte an: m-medienfabrik GmbH, Redaktion, z. H. Barbara Simon, Kumpfmühler Straße 15, 93047 Regensburg. Einsendeschluss ist Freitag, 27. November. Der Rechtsweg ist ausgeschlossen.

## IMMOBILIEN

### Ein Wohnhaus aus dem Drucker

**WEISSENHORN.** Der Bau eines Hauses dauert oft mehrere Wochen oder Monate. Das gilt jedenfalls, wenn man Stein auf Stein setzt. Doch eine Firma hat nun eine andere Idee. Sie will ein Haus mit fünf Wohnungen ausdrucken. Das klingt wie ein Scherz, funktioniert aber. Die Firma verwendet dazu natürlich keinen gewöhnlichen Drucker aus dem Büro, sondern einen 3D-Betondrucker. Dabei landet keine Tinte auf Papier. Stattdessen kommt Beton aus dem großen Drucker. Schicht für Schicht wachsen so die Wände des Hauses in die Höhe. Und das geht ziemlich schnell. Das Haus mit drei Stockwerken soll nach etwa sechs Wochen fertig sein. (dpa)



Messstreifen zur Überprüfung der Druckqualität 281 v. 4.5.1.6 quality&more Mittelbayerisches Druckzentrum

# Köstliches Weihnachtsgeschenk für Genießer

Kulinarische Reise durch die vier Jahreszeiten

**ha.** Menschen wie du und ich – das sind die Hobbyköche und Hobbybäcker, die die Seiten der beliebten Magazinreihe „Meine Küchenschätze“ füllen und uns damit ihre persönlichen Lieblingsrezepte verraten. Jetzt zum Jahresende erscheint auch wieder das zugehörige Kochbuch. Dieses Mal steht die Rezeptauswahl für das gebundene Werk ganz im Sinne der vier Jahreszeiten. Und so lautet auch der Titel: „Meine Küchenschätze – Genuss für jede Jahreszeit“. Übersichtlich aufgeteilt führt das Buch den Leser und Hobbykoch kulinarisch durch Frühjahr, Sommer, Herbst und Winter und macht große Lust aufs Nachkochen. Auch für diese Ausgabe wurden wieder weit über 100 neue Rezepte ausgewählt und den entsprechenden Jahreszeiten zugeordnet. Damit ist das Küchenschätze-Buch eine wunderbare Basis für Liebhaber der saisonalen Küche..

## Ein bewährtes Rezept

Bei den Hobbyköchen und -bäckern sind die dreimal im Jahr erscheinenden Küchenschätze-Magazine inzwischen heiß begehrte. Dann nämlich heißt es: Ran an den Herd und Kreativität walten lassen. Unter Vorgabe eines bestimmten Themas zaubern die Teilnehmer köstliche Gerichte und Backwerke, setzen diese fürs Fotomotiv raffiniert in Szene und schicken ihren Rezeptvorlagen – der übrigens immer gelingt und bestens erprobt ist – an die Mittelbayerische Zeitung. Pro Aufruf erhält die Redaktion um Produktmanagerin Simone Grötsch um

die 200 Einsendungen. Daraus müssen nun die 60 „besten“ von der Jury gewählt werden. Ein schwieriges Unterfangen, doch am Ende muss eine Entscheidung fallen, damit das Magazin in sich stimmig ist und realisiert werden kann. Viele Rezepte stammen aus generationenübergreifender Familientradition und werden fast wie ein Schatz gehütet, bevor sie veröffentlicht werden.

## Saisonale Küche ist gesund

Heuer fiel die Entscheidung für die inhaltliche Gestaltung des Buches auf das saisonale Kochen und entsprechend lautet auch der Titel „Genuss für jede Jahreszeit“. Der Schwerpunkt liegt also auf dem Jahreslauf mit seinen spezifisch saisonalen Gerichten. Entsprechend bringt das Kapitel „Frühling“ leichte, frische Speisen mit sich, die voller Vitamine und reich an jungen Gemüsen und Salaten sind. Der Sommer spiegelt die Fülle des Angebots aus heimischen Gärten wider – vor allem Gemüse, Kräuter, Beeren und andere Früchte. Auch der Herbst zeigt sich noch üppig in der Ernte und den daraus kreierten Speisen, und doch ist diese Küche schon etwas nahrhafter. Wärmend, sättigend und deftig – das ist die Winterküche, die die behagliche Seite der kalten Jahreszeit mit sich bringt und einen an ferne Kindertage erinnert. Und selbstverständlich darf auch in diesem Buch das Highlight des Jahres nicht fehlen: die Weihnachtsbäckerei mit ihren duftenden und aromatischen Plätzchen.

## ALLE INFOS ZU „MEINE KÜCHENSCHÄTZE“

- „Meine Küchenschätze:“ – das beliebte Kochbuch ist eine Sammlung von Leserrezepten aus allen bisher erschienenen 18 Küchenschätze-Magazinen und der ideale Begleiter für eine kulinarische Reise durch die vier Jahreszeiten.
- Auf 160 Seiten führen die unterschiedlichen Rubriken den Leser durch das Buch.
- Erhältlich ist das Buch für nur 19,90 Euro im regionalen Buch- und Pressehandel sowie auf [www.mittelbayerische-shop.de](http://www.mittelbayerische-shop.de).
- Zudem erschien im Oktober 2020 die neue Magazin-Ausgabe „Meine Küchenschätze – Wundervolle Weihnachtsbäckerei“.
- Die verschiedenen Produkte aus der Serie „Meine KÜCHENSCHÄTZE“ eignen sich perfekt als Weihnachtsgeschenk. Jetzt im Mittelbayerische Shop bequem nach Hause bestellen!
- Man kann „Meine Küchenschätze“ auch abonnieren: Das Abo beinhaltet drei Ausgaben, die nach Hause geliefert werden. Regular kostet das Abo 14,90 Euro im Jahr. Das Abo kann unter Telefon (08 00) 2 07 20 70, per E-Mail an [kuechenschaeze@mittelbayerische.de](mailto:kuechenschaeze@mittelbayerische.de) sowie auf [www.meine-kuechenschaeze.de](http://www.meine-kuechenschaeze.de) abgeschlossen werden.

GLEICH BESTELLEN UNTER  
[WWW.MITTELBAYERISCHE-SHOP.DE](http://WWW.MITTELBAYERISCHE-SHOP.DE)  
 ODER TELEFON 0800 207-0002



KALENDERBLATT:  
21. NOVEMBER

## EREIGNISSE

**2018:** Die Bundesliga-Clubs sprechen sich für eine Abschaffung der Montagsspiele aus. Die Fan-Szene hatte seit langem gegen arbeitnehmerunfreundliche Spiele unter der Woche protestiert.

**2015:** Der Sänger Xavier Naidoo wird Deutschland nicht beim Eurovision Song Contest (ESC) vertreten. Der Norddeutsche Rundfunk (NDR) zieht seine Nominierung zurück, nachdem sich im Internet heftiger Widerstand gezeigt hatte.

**1980:** In Las Vegas sterben 85 Menschen bei einem Brand im „MGM Grand“-Hotel.

**1620:** Das Segelschiff „Mayflower“ mit puritanischen Auswanderern aus England, den sogenannten Pilgern, trifft in Nordamerika ein und geht im Hafen des heutigen Provincetown auf der Halbinsel Cape Cod vor Anker.

## GEBURTSTAGE

**Goldie Hawn (75):** amerikanische Schauspielerin („Der Club der Teufelinnen“, „Schütze Benjamin“)

**Björk (55):** isländische Popsängerin („Army of Me“), Komponistin und Schauspielerin

## TODESTAGE

**Emil Zatopek:** tschechischer Langstreckenläufer, vier Olympiasiege und 18 Weltrekorde, 1922-2000

**Harald Leipnitz:** deutscher Schauspieler („Die endlose Nacht“), 1926-2000

KALENDERBLATT:  
22. NOVEMBER

## EREIGNISSE

**2010:** Die Bundeswehr soll von 240 000 auf etwa 185 000 Soldaten verkleinert werden. Verteidigungsminister Karl-Theodor zu Guttenberg (CSU) gibt in Dresden die ersten Eckpunkte seiner Reform bekannt. Die allgemeine Wehrpflicht soll ab Juli 2011 ausgesetzt werden.

**2005:** Angela Merkel wird zur ersten deutschen Bundeskanzlerin gewählt. Die CDU-Vorsitzende erhält im Bundestag mit 397 Ja-Stimmen eine klare Mehrheit. An der Wahl beteiligen sich 612 der insgesamt 614 Abgeordneten.

**1990:** Die britische Premierministerin Margaret Thatcher kündigt ihren Rücktritt von der Spalte der Konservativen Partei und als Regierungschefin an.

**1950:** Zum ersten Mal nach Ende des Zweiten Weltkriegs kommt es wieder zu einem Länderspiel der deutschen Fußballnationalmannschaft. In Stuttgart gewinnt Deutschland gegen die Schweiz mit 1:0.

## GEBURTSTAGE

**Mads Mikkelsen (55):** dänischer Schauspieler („Casino Royale“, „Tage des Zorns“, „Doctor Strange“)

**Terry Gilliam (80):** amerikanischer Regisseur („Die Ritter der Kokosnuss“, „König der Fischer“), Gründungsmitglied der „Monty Python“-Gruppe

## TODESTAG

**Mae West:** amerikanische Schauspielerin („Ich bin kein Engel“), 1893-1980



Das iPad Air 4 (l.) und das iPad 8 (r.): Das preiswerte iPad 8 verfügt über einen breiteren Bildschirmrand und einen Home-Button.

FOTOS: CHRISTOPH DEMBACH / DPA

## Das iPad Air 4 kommt mit viel Power daher

**HIGHTECH** iPad 8 und iPad Air 4 im Test: Das iPad 8 lässt sich gut im Alltag verwenden. Beim iPad Air überzeugen Display und Prozessor.

**BERLIN.** Apple zeigt klare Kante: Wie beim iPad Pro umschließt das neue iPad Air nun ein markanter Edelstahlrahmen. Vom iPad Pro hat das neue Air auch weitere Features geerbt. So wird es nicht mehr mit einem Lightning-Kabel geladen, sondern verfügt über eine USB-C-Buchse. Es gibt aber durchaus noch Unterschiede zu den Pro-Modellen. Auf den ersten Blick fällt auf, wie dünn die Ränder des Bildschirms beim iPad Air 4 geworden sind. Das ist vor allem der Tatsache zu verdanken, dass Apple den platzraubenden Home-Button abgeschafft hat.

### Weniger Lichtreflexion

Das Gerät lässt sich aber weiterhin mit einem Fingerabdruck entsperren. Der Touch-ID-Sensor ist nun in den Ein- und Ausschaltknopf an der Oberseite gewandert. Im Praxistest überzeugt vor allem die Display-Qualität des iPad Air. Hier wurde eine entspiegelte Glasschicht auf das eigentliche Displaypanel laminiert. Das Ergebnis: Der 10,9-Zoll-Bildschirm reflektiert deutlich weniger Licht. Die Zahl der Pixel wurde gegenüber dem iPad Air 3 leicht auf 3,87 Millionen Pixel erhöht. In Verbindung mit dem Apple Pencil und der hohen Farbtreue bietet sich das iPad

Air als mobile Maschine für die kreative Bildbearbeitung an. Apps wie Pixelmator Photo eignen sich hervorragend dafür. Wie der große Pro-Bruder ist das iPad Air 4 kompatibel mit der zweiten Generation des Apple Pencil.

Auch als mobile Video-Bearbeitungsstation macht das iPad Air 4 eine gute Figur. Der A14-Bionic-Chip – genauer gesagt ein sogenanntes System-on-a-Chip mit etlichen Einzelprozessoren – verleiht dem iPad so viel Power, dass auch beim Videoschnitt in 4K-Auflösung in einer App wie Luma Fusion nichts ruckelt. Das Filmmaterial dazu sollte man besser mit dem iPhone aufnehmen.

Ähnlich wie das iPad Pro positioniert Apple das neue iPad Air 4 als vollwertige Arbeitsmaschine. Dazu ist

man allerdings auf eine Tastatur angewiesen. Zur Auswahl stehen das Smart Keyboard Folio für 193 Euro sowie das Magic Keyboard mit einem Trackpad, das 330 Euro kostet.

Für viele Anwender dürften die Pro-Features des iPad Air ausreichen, das mit 64 Gigabyte (GB) Speicher rund 630 Euro kostet und damit 250 Euro billiger ist als das aktuelle iPad Pro 11 Zoll mit 128 GB. Wenn etwas mehr Speicher benötigt wird, kann man auch zu iPad Air 4 mit 256 GB für rund 800 Euro greifen. Das iPad Air ist für alle Anwender interessant, die wie mit einem Pro-Modell ernsthaft arbeiten wollen, aber nicht bereit sind, 860 Euro oder mehr dafür auszugeben.

### Home-Taste und Klinkenbuchse

Wem die 630 Euro für den Einstiegspreis beim iPad Air 4 zu hoch sind, sollte sich das neue iPad 8 anschauen. Es verfügt auch noch über die klassische Home-Taste und eine Klinkenbuchse für einen Kopfhörer. Während das Design hier etwas altbacken wirkt, steckt im Innern mit dem A12-Bionic-Prozessor halbwegs aktuelle Technik. Die Kameras können wie beim iPad Air 4 nicht wirklich überzeugen.

Das iPad 8 ist aber mehr als nur eine Abspielstation für Filme. Dazu hat es zu viel Power. Das neue Standard-iPad von Apple dürfte sich mit einem Einstiegspreis von 369 Euro (32 GB) gut im Alltag in der Schule oder Uni schlagen. Das Modell mit 128 GB Speicher kostet 466 Euro. Erstmals findet sich bei einem einfachen iPad-Modell ein Spezialchip für KI-Anwendungen (Neural Engine). (dpa)

## THEMENWELTEN



Weitere Tipps sowie Bildergalerien und Videos finden Sie im Internet in unseren Themenwelten. Hier dreht sich alles rund um die Themen Genuss, Gesundheit, Familie, Freizeit, Natur und Technik: [www.mittelbayerische.de/themenwelten](http://www.mittelbayerische.de/themenwelten)

## HAUSHALT

### Nur teure Saugroboter überzeugen mit Leistung



Viele Maschinen sind nicht gründlich.

FOTO: STIFTUNG WARENTEST/ DPA

sie Hindernisse umkurven können.

Das Ergebnis, das die Stiftung in ihrer Zeitschrift „test“ (Ausgabe 12/2020) mitteilt, ist eher ernüchternd: Viele Maschinen agieren nicht sehr gründlich und selbstständig. Vor allem die

günstigen Modelle zeigen entweder auf Hart- oder Teppichböden Schwächen.

Besser schneiden hingegen die höherpreisigen Modelle ab, wie der Testsieger Roxxter Serie 6 von Bosch (800 Euro). Als einziger Saugroboter im Test erzielt er ein gutes Urteil auf Hartböden und ein sehr gutes auf Teppich. Platz zwei sichert sich der Roomba i7158 von iRobot (500 Euro). Platz drei geht an das Modell Botvac Connected D7 von Neato (420 Euro). Beide saugen insbesondere auf Hartböden gut. Der einzige preisgünstige Saugroboter, der die Tester überzeugte, ist der RoboVac 30C von Eufy für 270 Euro. Aber auch er saugt Staub nur dürrig auf. (dpa)

## TECHNIK

### Smartwatches: Mängel bei der Akkulaufzeit

**BERLIN.** Fitness- und Gesundheitsdaten sind eine sehr persönliche Sache, weil sie Rückschlüsse auf die eigene Leistungsfähigkeit oder sogar Krankheiten zulassen. Dass sie erhoben und an Hersteller-Server gesendet werden, ist vielen Verbrauchern nicht geheuer. Bei Smartwatches mit Fitnessfunktionen geht es aber kaum anders, wenn sie ihren Zweck erfüllen sollen.

In ihrem aktuellen Test von elf Smartwatch-Modellen zu Preisen von 51 bis 560 Euro kann die Stiftung Warentest allerdings Entwarnung geben: Beim Umfang der erfassten Daten, dem Schutz des Nutzerkontos und der Datenübertragung gebe es wenig zu kritisieren, berichtet die Stiftung in ihrer Zeitschrift „test“ in der Ausgabe 12/2020. Wegen Mängeln in der Datenschutzerklärung wurden trotzdem alle elf Modelle abgewertet. Weiterhin problematisch ist die teils geringe Akkubetriebsdauer der Smartwatches. Deutlich absetzen konnten sich mit ihrer Laufzeit nur die drei besten Uhren. Sie kamen auf mindestens 14 Tage Laufzeit im Alltags- und 24 Stunden im Trainingsmodus, was auch Reserven für Sonderfunktionen wie zum Beispiel für die Schlafüberwachung bietet.

Testsieger wurde die 560 Euro teure Garmin Fenix 6 Pro, die bei Fitnessdaten und Kommunikationsfunktionen gleichermaßen gute Noten erreichte. Auf den weiteren Plätzen folgen die Polar Grit (Note 2,2) für 390 Euro und die 315 Euro teure Garmin Venu. (dpa)



Die Garmin Venu gehört zu den Siegern im Test.

FOTO: SCHUH/ DPA

## DAS REZEPTE DES TAGES

### Meine KÜCHENSCHÄTZE

#### Zitronenbusserl

**CHRISTINE MAIHÖFNER**  
Nittendorf

**Zutaten** Teig: 180 g weiche Butter, 30 g Puderzucker, 2 EL Vanillezucker, 150 g Mehl, 20 g Speisestärke, Füllung: 60 g weiche Butter, 125 g Puderzucker, Zitronensaft

**Zubereitung:** Die Butter mit dem Puderzucker und dem Vanillezucker schaumig schlagen, das Mehl und die Speisestärke unterheben. Den Teig mit einer Tortenspritzte mit Sterntülle auf ein mit Backpapier ausgelegtes Backblech spritzen. Etwa Abstand einhalten. Anschließend im vorgeheizten Backofen backen. Für die Füllung die Zutaten schaumig schlagen. Jeweils auf eine Hälfte die Creme spritzen und das Gegenstück aufsetzen. Mind. 30 Min. kaltstellen. Vor dem Servieren mit Puderzucker bestäuben.

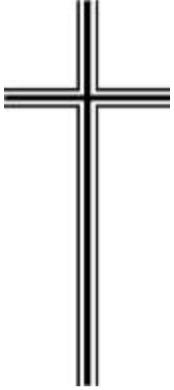
**Zubereitungszeit:** 8-10 Minuten

### LESERINFORMATION

Entdecken Sie alle Infos rund um das Magazin „Meine Küchenschätze“ auf unserer Webseite [www.meine-kuechenschaeze.de](http://www.meine-kuechenschaeze.de)

### AUSGABEN ERHÄLTLICH:

[www.mittelbayerische-shop.de](http://www.mittelbayerische-shop.de)



*Dein gutes Herz hat aufgehört zu schlagen und wollte doch so gern noch bei uns sein. Gott hilf uns diesen Schmerz zu tragen, denn ohne dich wird vieles anders sein.*

In Liebe und Dankbarkeit nehmen wir Abschied von

## Johann Meier

\* 21. Juni 1940 † 20. November 2020

**Postbauer-Heng**, Pyrbaum und Pavelsbach

In liebevoller Erinnerung:  
**Gisela Meier**, Ehefrau  
**Norbert Meier**, Sohn, mit **Ulrike**  
**Markus Meier**, Sohn, mit **Alexandra**,  
**Sabrina** mit **Patrick, Kristina, Johanna, Amelie** und **Josef**, Enkel  
**Geschwister** mit Familien und alle Verwandten

Requiem mit Verabschiedung am Montag, dem 23. November 2020 um 13.00 Uhr in der St.-Elisabeth-Kirche in Postbauer-Heng; anschließend Überführung ins Krematorium. Von Beileidsbezeugungen bitten wir Abstand zu nehmen. Anstelle von Blumen bitten wir um eine Spende für die Palliativstation des Klinikums Neumarkt, IBAN DE72 7605 2080 0000 0025 50, Kennwort: "Johann Meier". Für zugeschaffte Anteilnahme herzlichen Dank.



*Wir sind nur Gast auf Erden und wandern ohne Ruh' mit mancherlei Beschwerden der ewigen Heimat zu.*

Im Glauben an die Auferstehung nahm Gott der Herr unsre liebe Mutter, Schwiegermutter, Oma, Uroma, Schwester, Schwägerin, Tante und Patin

## Barbara Müller

\* 4.12.1930 geb. Semmler † 19.11.2020

zu sich heim in den ewigen Frieden.

**92358 Batzhausen** und Freystadt

In Liebe und Dankbarkeit: **Josef Müller**, Sohn, mit **Annemarie**  
**Richard Müller**, Sohn, mit **Helga**  
**Enkel und Urenkel** und alle Verwandten

Sammelrosenkranz am Dienstag, dem 24. November 2020 um 14.00 Uhr in Batzhausen; anschließend um 14.30 Uhr Requiem und Beerdigung. Von Beileidsbezeugungen bitten wir Abstand zu nehmen. Für zugeschaffte Anteilnahme ein herzliches Vergelt's Gott.



*Wenn die Füße müde sind, noch Wege zu gehen, die Gedanken zu schwach, die Welt zu verstehen, ist friedlich einschlafen dürfen der Weg zur Freiheit und Trost für alle.*

## Rosa Weber

\* 2.4.1929 geb. Weißmüller † 7.11.2020

**92318 Neumarkt** und Döllwang

In Liebe und Dankbarkeit:  
Ingrid Sturm, Tochter, mit Hans  
Claudia Nißbeck, Enkelin, mit Peter  
Nikola Achhammer, Enkelin, mit Christian  
Felix, Michel, Emma, Tonia und Max, Urenkel  
Geschwister mit Familien im Namen aller Angehörigen und Freunde

Trauerfeier mit Urnenbeisetzung am Mittwoch, dem 25. November 2020 um 14.00 Uhr in Neumarkt, Friedhof Regensburger Straße; anschließend Requiem im engsten Familien- und Freundeskreis. Für zugeschaffte Anteilnahme herzlichen Dank.



*Ich bin nicht tot, ich täusche nur die Räume, ich leb' in euch und geh' durch eure Träume.*  
(Michelangelo)

## Franz Xaver Lindl

Metzgermeister  
\* 20. September 1926 † 10. November 2020

**Berching**

Du lebst weiter in unserer Erinnerung:  
deine Ehefrau Mini  
deine Kinder Josef, Hans, Franziska, Franz, Anton, Richard, Agnes, Martin und Elisabeth mit Familien im Namen aller Angehörigen

Der Trauergottesdienst findet im Familien- und Freundeskreis statt. Urnenbeisetzung am Mittwoch, dem 25. November 2020, um 15.00 Uhr auf dem Friedhof in Berching. Für erwiesene Anteilnahme herzlichen Dank.



**MARIANNE RABE**

GEB. LINDNER  
\* 19.01.1937 † 17.11.2020

NEUMARKT, MÜNCHEN, NÜRNBERG, BAD OEYNHAUSEN

IN LIEBE UND DANKBARKEIT NEHMEN WIR ABSCHIED VON  
UNSERER LIEBEN MAMA UND SCHWIEGERMAMA, UNSERER HERZENSGUTEN OMA, SCHWESTER UND SCHWÄGERIN:

JOHANNA STEHRENBURG, TOCHTER, MIT **MICHAEL**  
**JOBAB** UND **TABEA**, ENKEL  
WALTER LINDNER, BRUDER, MIT **URSULA**  
BONNY UND FRIDA, DEINE 4-BEINIGEN LIEBLINGE

Die URNENBESETZUNG FINDET IM ENGSTEN FAMILIENKREIS STATT - FÜR ZUGEDACHTE ANTEILNAHME HERZLICHEN DANK.



*Wenn die Kraft versiegt, die Sonne nicht mehr wärmt und der Schmerz das Lächeln einholt, dann ist der ewige Frieden Erlösung.*

Im gesegneten Alter von 103 Jahren entschlief friedlich im Herrn, Frau

## Maria Völk

\* 12. März 1917 † 19. November 2020

**Rudertshofen**

In stiller Trauer:  
**Anna Mahl**, Nichte mit Familie im Namen aller Nichten und Neffen

Die Trauerfeierlichkeiten mit Urnenbeisetzung finden zu einem späteren Zeitpunkt statt. Für erwiesene und zugeschaffte Anteilnahme ein herzliches „Vergelt's Gott!“.

## Danksagung

Nach einem arbeitsreichen und langen Leben, verbunden mit einem starken Glauben an Gott und vor allem an die hl. gütige Maria, Mutter Gottes, die in schweren Stunden Trost und Halt gab, holten nun dich,

### Frau Theres Achhammer

zu sich in die ewige Ruh. Herr, ich bin dir dankbar, dass du meine Mutter in Frieden hast einschlafen lassen und sie bis ins hohe Alter so gut es ging beschützt hast. Dankeschön möchte ich allen sagen, die meine Mutter ein Leben lang begleitet haben und es gut mit ihr meinten. Danken möchte ich als Tochter, allen, die meine Mutter im Herzen behalten und bei der Beerdigung an sie dachten aber leider nicht dabei sein konnten oder durften. Mama, im Herzen lebst du in uns weiter und da sind noch ganz viele liebe Freunde auf Erden, die dich vermissen und sich gerne an dich erinnern. Vergelt's Gott für eure Anteilnahme. Herr, gib allen Verstorbenen die ewige Ruh. Herr, stärke uns im Glauben und gib den Oberhäuptern der heiligen, römisch-katholischen Kirche die Kraft und Weitsicht zu erkennen, dass es auch Priesterinnen bedarf und Frauen nicht nur für die niedrigen Dienste gerade gut genug sind. Herr, lass die irdischen Vertreter Deiner, dieses erkennen, bevor deine heilige Kirche noch mehr zerfällt und damit wieder eine echte und würdevolle Seelsorge sicher gestellt werden kann. Herr, lass sie erkennen, dass der kath. Glaube nur in Erneuerungen glaubenstark weitergelebt werden kann. Steht auf, wenn ihr Christinnen seid. Heilige Maria, Mutter Gottes, ich bitte um deine Hilfe und deinen Segen, wenn du das auch so siehst. Amen

## Danksagung

Ein herzliches Danke, dass ihr alle da wart. Hanno hätte sich sehr gefreut über die zahlreichen Bekundungen der Anteilnahme. Für uns war das eine große Stütze in dieser schweren Stunde.

## Hanno Brautsch

Besonders danken möchten wir:

- Brigitte und Dr. med. Ludwig Lehner für die jahrelange Begleitung und das vertrauensvolle Verhältnis
- Dr. med. Martin B. Steins vom Universitätsklinikum Heidelberg
- Pfarrer Dr. Frank Zimmer für die Aussegnung daheim und die tröstende Trauerfeier
- Richard Grögel für die Darbietung von Hannos Lieblingslied auf der Beerdigung
- Familie Mayinger für die persönliche und würdevolle Unterstützung in diesen Tagen
- Allen unseren Verwandten, Freunden und Nachbarn, die Hanno auf seinem letzten Weg begleitet haben.

**Greding**, im November 2020

**Marianne Brautsch**  
im Namen der Familie

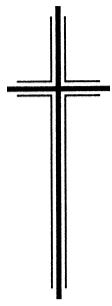
Die Bände der Liebe werden mit dem Tod nicht durchschnitten.

THOMAS MANN

Traueranzeigen, Nachrufe, Kondolenz  
↳ [www.mittelbayerische-trauer.de](http://www.mittelbayerische-trauer.de)

**Mittelbayerische** Trauer



**Herzlichen Dank**

allen Verwandten, Freunden, Nachbarn und Bekannten, die seiner im Gebet gedachten und ihn auf seinem letzten Weg begleitet haben.  
*Ein herzliches „Vergelt's Gott!“*

- Herrn Pater Nagel für die würdevolle Gestaltung der Trauerfeier;
- der Mesnerin Frau Schumacher für ihre Dienste;
- der Organistin für die musikalische und Frau Pachner für die gesangliche Umrahmung;
- der FFW Hörmannsdorf;
- für die vielen Beileidsbezeugungen in Wort und Schrift, sowie für die Blumen- und Messspenden;
- dem Bestattungsinstitut Landfried.

Hörmannsdorf, im November 2020

**Wilhelm Eichenseer**

\* 24. 11. 1940  
† 21. 10. 2020

In stiller Trauer:  
**Ludmilla Eichenseer, Ehefrau**  
**Wilhelm Eichenseer, Sohn**



**Stefan Reichl**

\* 9.7.1962  
† 6.11.2020

Die Erinnerung ist ein Fenster,  
durch das ich sehen kann, wann immer ich will.  
  
In den Stunden des Abschieds durften wir noch einmal  
erfahren, wie viel Liebe, Freundschaft und Wertschätzung  
unserem lieben Vater, Sohn und Bruder entgegen gebracht  
wurde.

Vielen lieben Dank für jede Umarmung, jedes Wort,  
gesprochen oder geschrieben und für alle Zeichen der  
liebevollen Anteilnahme.

Maximiliane und Sebastian Reichl, Kinder  
Maria und Hans Reichl, Eltern  
Sabine Radschinsky, Schwester, mit Familie

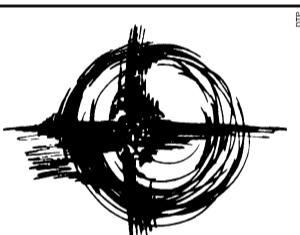
Richtheim,  
im November 2020

In Memoriam

**Peter Brielmaier** 28.6.1962 - 22.11.2005

15 Jahre schon ohne dich: Wir vermissen dein Lachen, deine Ideen,  
deinen Gesang, deine Plätzchen... und dich!

Deine Antje und Dein Wolfgang



**Bestattungen  
Landfried**

- Erdbestattungen
- Feuerbestattungen
- Überführungen
- Exhumierungen
- Bestattungs-Vorsorge

Tag und Nacht  
Sonn- und Feiertage  
Telefon (09472) 1501

Hallerstraße 5  
Hohenfels-Raitenbuch  
92366 Hohenfels  
www.bestattungen-landfried.de  
info@bestattungen-landfried.de

**PIRZER**  
Bestattungs-  
institut GmbH

*Zusammen mit Ihnen  
gehen wir ein Stück  
auf dem schweren Weg  
Ihrer Trauer.*

Dr.-Krauß-Straße 5  
92318 Neumarkt  
Telefon Tag und Nacht:  
09181 - 47620

Türkeistraße 26  
90518 Altdorf  
Telefon Tag und Nacht:  
09187 - 907700

[www.pirzer-bestattung.de](http://www.pirzer-bestattung.de) [info@pirzer-bestattung.de](mailto:info@pirzer-bestattung.de)

Traueranzeigen, Nachrufe, Kondolenz  
[www.mittelbayerische-trauer.de](http://www.mittelbayerische-trauer.de)

**Mittelbayerische Trauer**

**Nachruf**

In Trauer nehmen wir Abschied von

**Herrn Franz Gottschalk**

Er verstarb am 15. November 2020 im Alter von 82 Jahren.

Herr Gottschalk war der Unternehmensgruppe Max Bögl bis zu seinem Ruhestand in jahrelanger Mitarbeit verbunden. Mit voller Kraft setzte er sich in den 25 Jahren seiner Betriebszugehörigkeit als Spezialbaufacharbeiter im Bereich Hochbau für unser Unternehmen ein. Er war ein freundlicher und aufgeschlossener Mitarbeiter, der seine Aufgaben stets mit Zuverlässigkeit und Pflichtbewusstsein erfüllte. Wir nehmen in Dankbarkeit Abschied von Herrn Franz Gottschalk. Unser Mitgefühl gilt seinen Angehörigen.

**Geschäftsleitung, Betriebsrat und Belegschaft  
der Firmengruppe Max Bögl**



**Ernst Weber**  
† 28.10.2020

**Danksagung**

Wir danken allen,  
die sich mit uns  
in stiller Trauer  
verbunden fühlten,  
mit uns Abschied nahmen  
und ihre Anteilnahme durch Gebet,  
Wort, Schrift und Blumen  
zum Ausdruck brachten.

In stiller Trauer:  
**Sibylla Weber** mit Familie

Winterhofen, im November 2020

Mittelbayerische Zeitung

WWW.MITTELBAYERISCHE.DE

**Todesanzeigen**

Nehmen wir in eiligen Fällen auch **sonntags**  
**von 11.00 bis 14.00 Uhr** entgegen.  
(Nach Möglichkeit in schriftlicher Form)

Anzeigenannahme: **Tel. (0941) 207-257**

**Mittelbayerische**

**Sag's mit Herz!**

Oder online buchen unter  
[www.mittelbayerische.de](http://www.mittelbayerische.de)

**Jetzt auch in Farbe!**

**Halla Halla!**

♥ ♥ ♥ ♥ ♥ ♥ ♥ ♥ ♥ ♥ ♥ ♥ ♥ ♥ ♥  
Du hast so viel mit mir durchgestanden, jahrelang durch Höhen  
und Tiefen. Ich war lange weg von dir, hatte Zeit zum  
Nachdenken, musste und muss noch viel lernen, hab einiges  
schon verstanden. Vielleicht vergibst du mir irgendwann. Mein  
Wunsch ist dein bester Freund zu sein - ein Leben lang.  
von Momo für Christina K.

♥ ♥ ♥ ♥ ♥ ♥ ♥ ♥ ♥ ♥ ♥ ♥ ♥ ♥ ♥  
**Lieber Michael**  
du wirst morgen 18 Jahr  
deiner großer Tag ist da.  
Entscheiden kannst du nun allein,  
selbst ist der Mann mit Führerschein.  
Und brauchst du uns, das ist doch klar,  
sind wir immer für dich da.  
  
Alles liebe und Gute wünschen dir  
Mam und Dad, Max, Oma und Opa.

**Glückwunsch zur (Goldenen) Hochzeit**

Vor 50 Jahren war's soweit,  
Die Mama trug ihr Hochzeitskleid.  
Der Papa zog den Anzug an.  
Und war ein stattlich Bräutigam.  
  
Der Franz so groß, die Anni klein,  
ein Schemel soll' die Lösung sein.  
So kommt sie ihm ein Büsserl geben.  
Und los ging's mit dem Eheleben.  
  
So schnell vergangen ist die Zeit,  
Drei Mädchen habt Ihr gebracht ganz weit.  
Zwei davon auch schon Kinder haben,  
so könnt Ihr Euch an 4 Enkeln laben.



Stop, ganz fertig sind wir nicht,  
die Letzte braucht den Schemel nicht.  
Denn so, wie einst vor 50 Jahr',  
findet sich heut' wieder ein Hochzeitspaar.  
  
Das Ja-Wort wollen sich  
Marlene und Michael geben,  
auf gleicher Höh' für ein  
gemeinsames Eheleben.  
  
Nun wünschen wir nur das Allerbeste!  
Zum heut'gen Doppeljubelfeste.  
Von Herzen Eure Familie

**Zur Goldenen Hochzeit  
von Luitgard und Karl**

Auf 50 Jahre Eheglück schaut Ihr nun mit  
Stolz zurück.

Die Jahre gingen schnell vorbei, waren sie  
auch nicht immer sorgenfrei. Zwei Kinder  
-Jürgen und Daniela- habt Ihr bekommen,  
habt mehr gegeben, als genommen. Auch  
Enkelkinder sind längst da, Jasmin und Julian  
an findet Ihr ganz wunderbar.

Soviel gelang Euch in Eurem Leben, drum  
können Ihr Euch zufrieden geben.

Denn eine Leistung ist's gewiss, wenn man  
solange zusammen ist.

Es gratulieren Euch

Eure Kinder Jürgen mit Manuela & Daniela

Eure Enkelkinder Jasmin & Julian

Im großen Stil bedanken,  
bei Familie, Freunden und Bekannten!

# PARSBERG



## EINSATZ

Unfälle, Brände, Kriminalität: die Polizei im Einsatz unter

[WWW.MITTELBAYERISCHE.DE](http://WWW.MITTELBAYERISCHE.DE)

### AKTUELL IN PARSBERG

**Wertstoffhof:** Samstag von 9 bis 12 Uhr offen.

**Weltladen:** Samstag von 9 bis 11.30 Uhr offen.

**Ökumenischer Leb-Mit-Treff:** Samstag von 13 bis 14 Uhr im Sportheim Hatzengrün geöffnet.

### KIRCHENGEMEINDEN

**Parsberg:** Samstag, 16 Uhr, Rosenkranz, 18 Uhr Messe. Sonntag, 8.30 und 10 Uhr Messe. **Herrnried:** Samstag, 10.45 Uhr, Beerdigung Anton Wittl.

**Darshofen:** Sonntag, 8.30 Uhr, Gottesdienst. **Hörmannsdorf:** Sonntag, 10 Uhr, Gottesdienst.

**Evang. Kirche:** Sonntag, 10 Uhr, Gottesdienst in St. Leonhard Kirche Velburg.

### NOTDIENSTE

**Rettungsleitstelle:** Festnetz für Rettungsdienst Tel. 1 12.

**Apotheken:** Dienstbereit sind die Marien-Apotheke in Seubersdorf und die Marien-Apotheke in Sinzing.

### STADT VELBURG

**Wertstoffhof:** Samstag von 15 Uhr bis 17 Uhr geöffnet.

**Kirche Velburg:** Samstag, 18 Uhr, Messe, Sonntag, 10 Uhr, Messe. **Klapfenberg:**

Samstag, 18 Uhr, Messe in Ronsden. Sonntag, 10 Uhr, Messe im Kunsthof-Stadt. **Oberweiling:** Sonntag, 8.30 Uhr, Messe. **Habsberg:** Samstag, 18.30 Uhr, Messe. Sonntag, 9.30 Uhr, Heilige Messe, 13.30 Uhr Andacht. **Oberwiesenacker:** Sonntag, 9.45 Uhr, Messe, 18 Uhr Messe. **Lenzenfeld:** Samstag, 18.30 Uhr, Messe. **Deusmauer:** Sonntag, 8.30 Uhr, Messe. **Günching:** Sonntag, 10 Uhr, Gottesdienst.

**Evang. Kirche:** Sonntag, 10 Uhr, Gottesdienst in St. Leonhard Kirche Velburg.

### GEMEINDE SEUBERSDORF

**Kirche Seubersdorf:** Samstag, 18 Uhr, Messe. **Daßwang:** Samstag, 17 Uhr, Rosenkranz. Sonntag, 8.30 Uhr, Messe. **Eichenhofen:** Sonntag, 8.30 Uhr, Messe für Krappenhofen. **Batzhausen:** Sonntag, 10 Uhr, Messe. **Wissing:** Sonntag, 10 Uhr, Gottesdienst mit Aufnahme und Verabschiedung der Ministranten. **Waldkirchen:**

Samstag, 10 Uhr, Beichte der Firmlinge in Berching, 11 Uhr Taufe in Hennenberg, 19 Uhr Gottesdienst mit Einführung und Verabschiedung der Ministranten nur für die Angehörigen.

Sonntag, 10.30 Uhr, Messe. **Schnuhofen:** Sonntag, 13.30 Uhr, Rosenkranz. **Evang. Kirche:** Sonntag, 10 Uhr, Gottesdienst in St. Leonhard Kirche Velburg.

**Feuerwehr Seubersdorf:** Die für 28. November geplante Dienstversammlung entfällt.

**Wertstoffhof Seubersdorf:** Samstag von 9 bis 12 Uhr geöffnet.

**Bücherei Seubersdorf:** Sonntag von 10.30 bis 11.15 Uhr geöffnet.

### MARKT HOHENFELS

**Kirche Hohenfels:** Samstag, 15 Uhr, Aussetzung, 16.25 Uhr Rosenkranz, 17 Uhr Christkönigsmat. Sonntag, 9.30 Uhr, Messe mit Ministrantenaufnahme.

**Wertstoffhof:** Samstag von 9.30 bis 11 Uhr geöffnet.

**Gemeindebücherei:** Samstag von 17 bis 19 Uhr geöffnet.

**Evang. Kirche:** Sonntag, 10 Uhr, Gottesdienst in St. Leonhard Kirche Velburg.

### MARKT LUPBURG

**Kirche Lupburg:** Samstag, 18 Uhr, Messe in See. Sonntag, 9.45 Uhr, Messe mit Vorstellung der Erstkommunionkinder.

**Wertstoffhof:** Samstag von 11 bis 13 Uhr geöffnet.

**Evang. Kirche:** Sonntag, 10 Uhr, Gottesdienst in St. Leonhard Kirche Velburg.



Die Stadtmitte, einschließlich Dr. Bocalestraße, Marktstraße und Lupburger Straße, bekommt ein neues Gesicht.

FOTO: GÜNTER TREIBER

## Stadtmitte wird umgestaltet

**SITZUNG** Der Parsberger Stadtrat hat die Planung zur Städtebauförderung beschlossen. Das Sanierungsgebiet soll erweitert werden.

**VON GÜNTER TREIBER**

**PARSBERG.** Trotz der entschuldigten Abwesenheit von vier Stadträten zeigte sich der Parsberger Stadtrat schlussfähig, um die Erweiterung des „Städtebaulichen Sanierungsgebietes“ und die Planungen für 2021 und die folgenden drei Jahre zu beschließen. Bürgermeister Josef Bauer informierte über alle Maßnahmen.

Die Firma „Medizinische Einrichtungen des Bezirks Oberpfalz“, kurz medbo, ist Experte für psychische und neurologische Gesundheit und bietet medizinische Leistungen in den Fachgebieten Psychiatrie, Psychosomatik, Kinder- und Jugendpsychiatrie, Neurologie, Neurologische Rehabilitation, Neuroradiologie sowie Forensik an. In Parsberg hat sich medbo noch zu Zei-

ten des Parsberger Krankenhauses in dessen Bau mit einer Psychiatrischen Institutsambulanz (PIA) integriert.

Zur Zeit entsteht ein Neubau im Anschluss an das geplante Haus der Gesundheit. Um auch bei dieser Maßnahme in die Städtebauförderung mit einbezogen werden zu können, will man dazu das Städtebauliche Sanierungsgebiet erweitern. Wie der Bürgermeister feststellte, werde auch das unbewohnte Anwesen Aschenbrennerstraße 2 in das Gebiet miteinbezogen. Gegen eine Stimme wurde der Antrag so angenommen.

### Neugestaltung der Stadtmitte

Auch gegen eine Stimme wurde der Jahresantrag zur Städtebauförderung für das nächste und die folgenden drei Jahre angenommen. Nachdem die neue Unterführung in der Hohenfelsstraße mit zwei Kreisverkehren ihrer Bestimmung übergeben wurde und die Stadtmitte nicht mehr als Umfahrung genutzt werden muss, kann die lange geplante Umgestaltung in Angriff genommen werden.

Der Bürgermeister führte ausführlich alle angemeldeten Einzelmaßnahmen auf. Mit einem förderfähigen Fi-

nanzvolumen von insgesamt 3,12 Millionen Euro ist die Umgestaltung der Stadtmitte geplant. Im Einzelnen wurde für 2021 die Umgestaltung der Dr. Bocale Straße mit 50 000 Euro veranschlagt, die Stadtmitte selbst mit 100 000 Euro, die Marktstraße bis zur Lupburger Straße mit 50 000 Euro.

In 2022 werden 100 000 Euro, in 2023 exakt eine Million und 2024 der Rest mit 800 000 Euro verbaut werden.

### WEITERE KOSTEN

**Honorare:** Für die städtebauliche Beratung wurden förderfähige 150 000 Euro (2021: 25 000 Euro) angesetzt.

**Programm-Management:** Für die Monitoring Begleitung durch das städtebauliche Entwicklungskonzept sind 120 000 Euro (2021: 30 000 Euro) veranschlagt.

**Stellplätze:** In Nähe des Stadtparks sollen Stellplätze entstehen. Diese sind mit 135 000 Euro beifert. (pgt)

Eine, bereits nächstes Jahr abzuschließende Maßnahme, ist die Verbindung von der Marktstraße zur Seilergasse, die mit förderfähigen 120 000 Euro veranschlagt wurde.

Förderfähige 1,93 Millionen Euro wird der Bahnhof mit Umfeld und Zugang zur Stadtmitte verschlingen. Hier ist bereits einiges geschehen. Die beiden, vom Bahnhofsgebäude abgetrennten Nebengebäude mit Reisebüro und der sanitären Anlage seien fast fertig, stellte der Bürgermeister heraus.

### Eingangstor zur Stadt

Jetzt gehe es um die für die Stadt wichtige Innenausstattung des Bahnhofsgebäudes, das als Eingangstor zur Stadt glänzen soll. Wie bereits berichtet, werde die Bücherei einziehen und in der Eingangshalle einige Geschäfte. Für 2021 wird man 750 000 Euro in die Hand nehmen und in den Folgejahren 800 000, 300 000 und abschließende 80 000 Euro. In der Nähe des Bahnhofs wird ein Grunderwerb nötig sein und nahe der Burg ein Abbruch. Da es sich um private Grundstücke handelt, wurde die finanzielle Angelegenheit dazu in der nichtöffentlichen Sitzung verhandelt und diskutiert.

## Grünes Licht für Gesundheitscampus

**PLANUNG** In dem Gesundheitszentrum werden Fachärzte arbeiten. Auch Apotheken und ein Café sollen dort angesiedelt werden.

**PARSBERG.** „Nach einer intensiven Machbarkeitsuntersuchung und den sehr vielversprechenden Vorgesprächen mit künftigen Mieter können wir jetzt schon in die detaillierten Planungen für unseren Gesundheitscampus in Parsberg eintreten“, freuten sich Landrat Willibald Gailler und Klinikumsvorstand René Klinger bei der Sitzung des Verwaltungsrates über die großen Fortschritte zum Gesundheitszentrum in Parsberg.

Architekt Theo Nutz konnte den Mitgliedern des Verwaltungsrates be-



Der neue Chef des Neumarkter Klinikums, René Klinger, sitzt in seinem Büro im Verwaltungsgebäude.

reits sehr konkrete Planungen für das zukünftige Ärztehaus aufzeigen und zudem auch über zahlreiche sehr erfolgreich geführte Gespräche mit Ärzten als zukünftige Mieter berichten.

So hätten viele Fachärzte mit einem breiten medizinischen Spektrum signalisiert, ihre Praxis im künftigen Gesundheitszentrum zu errichten. Auch das Interesse von Apotheken, Sanitätshäusern, Therapiepraxen und Betreibern eines Cafés sei bereits sehr groß.

Der Verwaltungsrat habe daher beschlossen, für die detaillierten Planungen des zukünftigen Gesundheitscampus und für die Ausschreibung der Planungsteams nun grünes Licht zu geben.

Für die Räumlichkeiten des bisherigen Krankenhauses gebe es ebenfalls bereits weitgehende Planungen zur Errichtung eines Zentrums für Pflege und Soziales. Dazu würden derzeit intensive Gespräche mit dem Landesamt

für Pflege zur Förderung der nötigen Sanierungs- und Umbauarbeiten abgehalten werden.

Nachdem auch der Bezirk Oberpfalz seine Bereitschaft bekräftigt habe, eine eigene Einrichtung zur psychosomatischen Versorgung mit insgesamt 25 stationären Betten und zudem ambulanten Angeboten zu errichten, soll auf dem Gelände des ehemaligen Krankenhauses in den nächsten Jahren ein umfassendes Angebot zu einer bestmöglichen medizinischen, pflegerischen sowie auch sozialen Versorgung der gesamten Bevölkerung in der Region entstehen.

„Die gesamte Region Parsberg mit dem südlichen Landkreis wird damit enorm an Attraktivität gewinnen“, zogen Bürgermeister Josef Bauer und Landrat Willibald Gailler zusammen mit allen Verwaltungsratsmitgliedern eine sehr positive Bilanz der bisherigen Arbeiten.

# JURA 2000

Berching, Beilngries, Dietfurt, Breitenbrunn



## PERSÖNLICHKEITEN

Geschichten über spannende Menschen aus der Region finden Sie auf [WWW.MITTELBAYERISCHE.DE](http://WWW.MITTELBAYERISCHE.DE)

### WOCHEHENDE BERCHING

**Stadtbücherei:** Sonntag, 10 bis 11.30 Uhr geöffnet.

**Wertstoffhof:** Samstag von 9 bis 12 Uhr geöffnet.

**Weltladen Berching:** Samstag von 10 bis 12 Uhr geöffnet.

**Pfarrbücherei Plankstetten:** Sonntag, 9.45 bis 11.15 Uhr geöffnet.

**Nachbarschaftshilfe Berching:** Informationen unter Tel. (0 84 62) 22 18.

**Erlebnisbad:** Derzeit geschlossen.

### ANZEIGENANNAHME

**Anzeigenannahme Beilngries:** Buchdruckerei Bauer (0 84 61) 12 06

**Anzeigenannahme Berching:** Fotoladen Christine (0 84 62) 7 01

### FILM AB

**BerLi:** Derzeit geschlossen.

### KIRCHENGEMEINDEN

**Berching:** Samstag, 10 Uhr, Beichte der Firmlinge, 18 Uhr Rosenkranz für Kommunionkinder und Firmlinge, 18.30 Uhr Messe. Sonntag, 9 Uhr, Gottesdienst, 10.30 Uhr Messe mit Aufnahme neuer Ministranten.

**Waldkirchen:** Samstag, 10 Uhr, Beichte der Firmlinge in Berching, 11 Uhr Taufe in Hennenberg, 19 Uhr Gottesdienst mit Einführung und Verabschiedung der Ministranten nur für Angehörigen. Sonntag, 10.30 Uhr, Messe.

**Holnstein:** Sonntag, 9 Uhr, Messe mit Ministrantenverabschiedung. **Staufersbuch:** Samstag, 18.30 Uhr, Messe.

**Pollanten:** Sonntag, 10.30 Uhr, Messe mit Einführung neuer Ministranten.

**Großberghausen:** Samstag, 18.30 Uhr, Messe. **Erasbach:** Sonntag, 9 Uhr, Messe mit Verabschiedung und Einführung von Ministranten.

**Plankstetten:** Samstag, 7 Uhr, Messe, 9.30 Uhr Firmung, 14 Uhr Beichte, 18.15 Uhr Messe. Sonntag, 7.30 Uhr, Messe, 8.30 Uhr Rosenkranz für Firmlinge, 9 Uhr Gottesdienst, 10.15 Uhr Amt, 17.30 Uhr Vesper. **Oening:** Samstag, 18.30 Uhr, Messe. **Biberbach:** Sonntag, 10.15 Uhr, Messe. **Raitenbuch:** Sonntag, 8.45 Uhr, Messe. **Wallnsdorf:** Sonntag, 10.30 Uhr, Taufe.

### NOTDIENSTE

**Rettungsleitstelle:** Tel. 1 12

**Ärztlicher Bereitschaftsdienst:** Telefon 11 61 17

**Giftnotruf:** Tel. (0 89) 1 92 40

**Apotheken:** Dienstbereit ist am Samstag die Stadt-Apotheke in Berching.

Sonntag die Marien-Apotheke in Beilngries.

**Zahnärztlicher Notdienst:** Unter [www.notdienst-zahn.de](http://www.notdienst-zahn.de), [www.zbvopf.de](http://www.zbvopf.de) oder Tel. (09 41) 5 98 79 25.

### FREIZEIT

## Advent in Beilngries

**BEILNGRIES.** Die Figuren des früheren Rathaus-Adventskalenders erstrahlen wieder in neuem Licht und werden für einen adventlichen Spaziergang im Sulzpark platziert. Drei Standbetreiber bieten jetzt To-Go-Produkte: Die Faschingsgesellschaft Grün Weiß Zwiebelonia füllt Getränke in Flaschen zum Mitnehmen ab und bietet an den ersten beiden Adventswochenenden auf dem Kirchenvorplatz auch Kaffee und Gebäck zum Mitnehmen an. Die Fischzucht Ullermann ist mit geräucherten Fischen vor Ort, und Ursula Gomringer erwartet Käufer mit Fellen und Wolle für die kalte Jahreszeit.

Öffnungszeiten: Freitag, 14 bis 18 Uhr; Samstag 9 bis 13 Uhr und Sonntag, von 10 bis 14 Uhr



Die Fläche für die PV-Anlage in Paulushofen umfasst etwa 11,2 Hektar. Das Foto zeigt den Solarpark im Berchinger Ortsteil Schweigersdorf.

FOTO: NEUMAYER

## Diskussion um den Solarpark

**PHOTOVOLTAIK** Der Standort für die Anlage in Paulushofen steht fest. Die Entscheidung hatte für einige Stadträte einen fadenden Beigeschmack.

**VON BERNHARD NEUMAYER**

**BEILNGRIES.** Der Solarpark Paulushofen nimmt konkrete Formen an. Der genaue Standort und die Größe der Fläche stehen nun fest. Zwei Varianten standen in der engeren Auswahl. Nicht alle Beilngrieser sind über die Freiflächen-Photovoltaikanlage glücklich.

Der Stadtrat Beilngries segnete am Donnerstagabend mit 12:4 Stimmen im Haus des Gastes die zweite Variante des beantragten Solarparks in Paulushofen ab. Damit werden der Flächennutzungsplan geändert und der Bauungsplan aufgestellt. Für die Abstimmung stellte Bürgermeister Helmut Schloderer die zwei Standorte kurz vor. Beide befinden sich in der Nähe des geplanten Gewerbegebiets in Paulushofen an der B299. Die erste Variante umfasst eine Fläche von etwa 10,9 Hektar und liegt näher am Gewerbegebiet. Variante 2 befindet sich etwas weiter weg vom Gewerbegebiet. Die Fläche von etwa 11,2 Hektar ist von der Bundesstraße her nicht so gut einsehbar wie die erste Fläche. Bürgermeister Helmut Schloderer plädierte für die zweite Variante, auch weil dadurch das Gewerbegebiet später gegebenenfalls noch Platz habe, sich zu vergrößern.

### PV-Anlage statt Ackerfläche

Für die meisten Stadträte kam auch nur die zweite Variante infrage. Stadtrat Josef Schneider (BL/PB/FW) konnte sich allerdings wie drei seiner Kollegen für keine der beiden Möglichkeiten begeistern. Photovoltaikanlagen nehmen seiner Meinung nach langsam überhand. „Irgendwann reicht es mit PV-Anlagen“, sagte Schneider. Durch die Anlagen gehe Ackerland für die Lebensmittelherstellung verloren. Stadtrat Bernhard Merkl (BL/PB/FW) konn-



Seitlich des Haupteingangs der Mittelschule Beilngries wird ein Unterstand für Fahrräder gebaut (rechts im Bild).

FOTO: NEUMAYER

### WEITERE THEMEN AUS DEM STADTRAT

**Treffen:** Bürgermeister Helmut Schloderer informierte die Räte, dass wegen Corona heuer keine Bürgerversammlung mehr stattfinden. Sie werden auf 2021 verschoben. Genaue Termine gibt es noch nicht.

**Heizung:** Der Stadtrat stimmte mit einer Gegenstimme (Niederprüm) dem Antrag der Baugenossenschaft Beilngries zu. Diese will eine Pellets-Heizzentrale zur Erschließung zweier Anwesen in der Seestraße sowie fünf in der Schwabenstraße errichten.

te die Ansicht seines Fraktionskollegen nachvollziehen. „Das ist ein Eingriff in die Landschaft, aber ich kann mit der zweiten Variante leben.“

Die CSU war bei dieser Entscheidung gespalten. Während Fraktionsvorsprecher Johannes Regnath der zweiten Variante zustimmte, lehnte Christian Gerner den Vorschlag ab. Er begründete seine Gegenstimme damit, dass die AGE Group GmbH bevorzugt worden sei. Andere Antragsteller hingegen seien benachteiligt worden. Auch Regnath und CSU-Kollege Hans-Dieter Niederprüm kritisierten das Prozedere. Für PV-Anlagen gingen bei der Stadt zwischen November 2019

**Idee:** CSU-Stadtrat Fabian Strobl sagte, er sei von mehreren Bürgern angesprochen worden, ob die Stadt nicht mehr für die Jugend anbieten könne. Rund um den Skaterplatz, der wegen des Kindergarten verlegt wird, erhofft sich Strobl ein Zentrum mit mehreren Freizeitangeboten für Jugendliche. Er könnte sich dort unter anderem Basketballkörbe vorstellen. Der Bürgermeister antwortete, die Stadt könne sich darüber Gedanken machen. Allerdings sei die Umsetzung eine Frage der Kosten.

und Januar 2020 zahlreiche Anträge ein, auch jener der AGE Group. Aufgrund der enormen Größe aller beantragten Flächen wurde beschlossen, die Bearbeitung der Anträge vorerst auszusetzen. Im Mai 2020 griff der neu gewählte Bürgermeister das Thema in einer Sitzung im Juni 2020 wieder auf. Dort erklärte die AGE Bürgerenergiegenossenschaft, die beantragten Solarparks in Paulushofen der AGE Group sowie den Solarpark in Neuzell/Irfersdorf (beantragt durch die AGE) in Zusammenarbeit mit der AGE umsetzen zu wollen.

Nachdem der Stadtrat im August 2020 das Leitbild zur Zulassung von

Freiflächen-PV-Anlagen beschlossen hatte, erhielten alle Antragsteller dieses. Sie hatten die Möglichkeit, Anträge in geänderter Form anzubringen. Die AGE machte davon Gebrauch. Über ihre Planungen wurde unter anderem in Bürgerveranstaltungen informiert. Im Oktober wurde jedoch der Antrag der AGE für die Anlage in Paulushofen zurückgenommen, da eine Überarbeitung der Planung durchgeführt und mit den Fraktionen abgestimmt werden sollte. Anfang November reichte die AGE dann den überarbeiteten Antrag mit den zwei Varianten für den Solarpark ein. „Ich habe mich schon gewundert, dass der Antrag erst zurückgenommen wurde“, sagte Niederprüm dazu. Trotz Diskussionen stimmte der Stadtrat mit 12:4 Stimmen für die zweite Variante des Solarparks.

### Neuer Schulhof wird günstiger

Keinen Gesprächsbedarf gab es dagegen, als es darum ging, die Neugestaltung der Pausenhöfe der Mittelschule Beilngries abzusegnen. Im Zuge der Sanierung werden die Außenanlagen erneuert. Unter anderem sind ein Unterstand für Fahrräder vorgesehen, neue Sitzgelegenheiten und Pflanzen im Innenhof. Diese Arbeiten inklusive der Pflasterarbeiten kosten nach einer Berechnung 437 000 Euro brutto. Die erteilte Berechnung lag noch bei 523 600 Euro. Die Arbeiten werden also um gut 86 000 Euro günstiger als erwartet. Der Stadtrat stimmte ohne Gegenstimme dafür, die Maßnahmen im Zuge der Schulsanierung umzusetzen. Im Frühjahr sollen die Außenanlagen saniert werden. Die Fertigstellung der gesamten Schule ist für Sommer geplant.

Ebenfalls einstimmig segnete der Stadtrat zwei Anträge des gleichen Bauherren ab. Er plant, einen neuen mobilen Legehennenstall zu kaufen. Um ihn auf zwei verschiedenen Flächen in Wiesenhofen aufzustellen zu dürfen, bedarf es der Zustimmung des Stadtrats für beide Flächen. Der Bauherr will in dem mobilen Stall 320 Legehennen frei halten. Der Stall wird mehrmals pro Jahr umgesetzt. Er ist gut zehn Meter lang, drei Meter breit und 3,60 Meter hoch.



Das Altarbild in der Filialkirche zeigt St. Ottmar, der den Kranken hilft, außerdem St. Martin (l.) und St. Nikolaus (r.), zwei andere Helfer der Armen.

## Zu Fuß oder mit dem Rad zur Kirchweih

**TRADITION** Am Ende des Kirchenjahres wird in Ottmaring Kirchweih gefeiert. Bereits 1940 ging es bei der weltlichen Feier hoch her.

VON JOHANN GRAD

**DIETFURT/OTTMARING.** „A g'scheite Kirta dauert bis zum Irdä“! Bis zum Dienstag hat die Kirchweih in Ottmaring selten gedauert, doch die drei Tage vorher schon. Heuer aber fällt das „Fest“ ganz aus. Am letzten Sonntag im Kirchenjahr gedenkt man der Weihe der Filialkirche St. Ottmar. Eigentlich ist am 16. November der Ottmarstag, jedoch man das Kirchweifest wegen des Volkstrauertages auf den Christkönig Sonntag verlegt.

Den Festgottesdienst gestalteten musikalisch der gemischte Chor und der Männerchor Töging. Die ganz alte und wie in der Stiftungsurkunde zu lesen „kleine Kapelle St. Martin“ erhob 1483 von Bischof Wilhelm auf Bitten der Ortsbewohner und mit Zustimmung des Kottingwörther Pfarrers Peter zur Pfarrei. Jedoch schon 1611 wurde das kleine Dorf nach Töging eingepfarrt. 1699 erhielt die Filialkirche den heiligen Ottmar, Abt in St.Gallen, als Patron. Er war der Sekundärpatron der Kirche, aber warum er den Vorrang er-

hielt, geht aus den bis jetzt gefundenen Archivalien nicht hervor.

Kräftig gefeiert wurde die Kirchweih immer, wie aus verschiedenen Berichten hervorgeht. Die „Bayerische Ostmark“ berichtete am 18. November 1940 über die Ottmaringer Kirchweih: „Am Sonntag beging man hier das „Fest“, zu dem sich eine Anzahl Gäste eingefunden hatte“. Bald nach dem 2. Weltkrieg scheint es schon wieder hoch hergegangen zu sein, wie die „Sulz-Altmühl-Umschau am 18. November 1950 meldete: „Am kommenden Sonntag begeht man hier das bekannte Ottmar-Fest. Bei diesem Fest gaben sich alle Jahre die Beilngrieser und Dietfurter Geschäftswelt ein Stelldichein. Auch die Jugend freut sich schon lange auf diesen Tag, denn „Kathrein“

### AUS DER GESCHICHTE

**Dieb gefasst:** Laut Amtsblatt von 1884 konnten die königliche Gendarmerie von Dietfurt und einige beherzte Bürger von Ottmaring am Kirchweihsonntag einen gefährlichen Dieb verhaften.

**Volksfest:** 1956 hatten einige Zeitgenossen in der Zeitung überlesen, dass die Kirchweih eine Woche später gefeiert wird. Sie kamen nach Ottmaring und feierten im Gasthaus Schmidt ein Volksfest. (ugr)

ist nicht weit, von dem es heißt „Kathrein stellt den Tanz ein!“ Vier Jahre später konnte man lesen: „Die weltliche Feier im Gasthaus Schmidt ließ nicht zu wünschen übrig. Wirt und Wirtin sorgten dafür, dass trotz des beängstigenden Gedränges jeder Gast die nötige Atzung erhielt. Sehr erfreulich ist es, dass heuer keiner der „Heimwackeln“ das Übergewicht verlor und nähere Bekanntschaft mit dem Schlamm des Ludwigskanals mache.“

1973 berichtete das Neumarkter Tagblatt über ein besonderes „Fest“: „Vergangenen Sonntag feierte der Ortsteil Ottmaring das Kirchweihfest. Das Sonntagsfahrverbot wirkte sich gar nicht aus. Den ganzen Sonntag über war die Gastwirtschaft voll besetzt. Es musste sogar die Küche noch als Aufenthaltsraum benutzt werden. Die Dietfurter Geschäftswelt und sehr viele Privatleute waren als Gäste vertreten“. Wie es im Bericht weiter heißt, kamen die Besucher zu Fuß nach Ottmaring oder mit dem Rad. Das fiel einigen schwer, denn seit vielen Jahren waren sie nicht mehr auf dem Radl gehockt. Bei völliger Dunkelheit trat man dann die Heimreise an. Bis vor ein paar Jahren gab es keine weltliche Kirchweih, weil das Gasthaus geschlossen war. Nur im Milchhäusl trafen sich Leute zum Frühschoppen. Vergangenes Jahr feierte man im neuen Dorfhaus am Samstagabend mit Schafkopf, am Sonntag war Frühschoppen und am Montag Nachfeier.

## 21 moderne Wohnungen für die Berching

**BAUEN** Markus Plank realisiert im Süden der Stadt das Wohnprojekt „Sulzauen Berching“.

**BERCHING.** Durchdachte Details und ein Qualitätsstandard der aktuellen Energiesparverordnung zeichnen das Objekt mit insgesamt 21 Wohnungen aus. Unter anderem können die künftigen Bewohner E-Mobilität für Kraftfahrzeuge mit der vorhandenen E-Ladesäule sowie verschließbaren E-Bikeboxen nutzen.

Fast ausschließlich heimische Unternehmen sind mit den Bauausführungen beauftragt. Den Rohbau erstellt die Firma Englmann. Eine örtliche Nahwärmeversorgung mit Pelletheizung eines Berching Unternehmers versorgt das gesamte Gebäude. Mit den Bauarbeiten an der Tiefgarage wurde vor kurzem begonnen, wo bei bereits



Anstatt Spatenstich traf sich Markus Plank (l.) mit Bürgermeister Ludwig Eisenreich zur Fertigstellung der Bodenplatte.

FOTO: FRANZ GUTTENBERGER

am Wochenende die Bodenplatte betoniert wird. In die Bodenplatte wurden rund 72 Tonnen Stahl verbaut, teilte Markus Plank mit.

Nachdem der geplante Spatenstich coronabedingt buchstäblich ins Wasser fallen musste, erläuterte Markus Plank nun Bürgermeister Ludwig Eisenreich zeigt sich erfreut über das Objekt, denn Wohnungen in Berching seien nach wie vor sehr gefragt. (ugu)

schen seien fast alle Wohnungen verkauft. Durch die Vorteile der KFW Förderung und den Vorteilen der Sonderabschreibung können Vermieter noch 2020 attraktive Steuervorteile nutzen sagte Plank. Bürgermeister Ludwig Eisenreich zeigt sich erfreut über das Objekt, denn Wohnungen in Berching seien nach wie vor sehr gefragt. (ugu)

### STADT DIETFURT

**Stadtbücherei Dietfurt:** Sonntag von 10 bis 12 Uhr im Kulturhaus.

**Bücherei Töging:** Sonntag von 9.30 bis 10.30 Uhr geöffnet.

**Wertstoffhof:** Samstag, 9 bis 14 Uhr.

**Kirche Dietfurt:** Samstag, 18 Uhr, Messe.

Sonntag, 10 Uhr Messe. **Klosterkirche:** Samstag, 8 Uhr, Messe. Sonntag, 9

und 18 Uhr, Messe. **Eutenhofen:** Sonntag, 10.15 Uhr, Messe, 19 Uhr Anbetung (für Lobpreis in Wolfertshofen). **Hainsberg:** Sonntag, 14 Uhr, Taufe. **Mallertstetten:** Sonntag, 9 Uhr, Messe. **Staasdorf:** Sonntag, 9 Uhr, Heilige Messe. **Töging:** Sonntag, 10.15 Uhr, Messe. **Mühlbach:** Samstag, 18 Uhr, Rosenkranz. Sonntag, 8.30 Uhr, Messe, 18 Uhr Rosenkranz. **Zell:** Samstag, 17 Uhr, Rosenkranz. Sonntag, 10 Uhr, Messe, 13.30 Uhr Rosenkranz.

**Kirche Beilngries:** Samstag, 15.15 Uhr, Messe.

Sonntag, 18 Uhr Gottesdienst.

**Kottingwörth:** Sonntag, 8.30 Uhr, Messe.

**Kirchanhausen:** Sonntag, 9 Uhr, Festgottesdienst.

[www.notdienst-zahn.de](http://www.notdienst-zahn.de), [www.zbv-opf.de](http://www.zbv-opf.de) oder Tel. (09 41) 5 98 79 25.

**Wertstoffhof Beilngries:** Samstag von 8 bis 13 Uhr geöffnet.

**Evang. Kirche:** Sonntag, 10.45 Uhr, Gottesdienst.

**VHS:** Samstag ab 9 Uhr Vortrag „Bessere Bilder-Basiskurs“ - Auf die Kamera fertig los“ bei Uwe-Jürgen Hansel.

**Kirche Beilngries:** Samstag, 15.15 Uhr, Messe, 18 Uhr Gottesdienst.

Sonntag, 8.30 Uhr, Messe, 10 Uhr Gottesdienst.

**Kottingwörth:** Sonntag, 8.30 Uhr, Messe.

**Kirchanhausen:** Sonntag, 9 Uhr, Festgottesdienst.

### MARKT BREITENBRUNN

**Kirche Breitenbrunn:** Samstag, 18 Uhr, Messe. Sonntag, 8.30 Uhr, Messe, 10 Uhr Gottesdienst mit Ministrantenauflnahme und Verabschiedung.

**Gimpertshausen:** Sonntag, 8.30 Uhr, Messe.

**Hamberg:** Sonntag, 10 Uhr, Vereinsgottesdienst.

**Kemnathen:** Samstag, 18 Uhr, Messe.

**Evang. Kirche:** Sonntag, 10 Uhr, Gottesdienst in St. Leonhard Kirche Velburg.

**Bücherei Breitenbrunn:** Von Amts wegen derzeit geschlossen.

### IN KÜRZE

#### Sprachkurse an der Volkshochschule

**BEILNGRIES.** An der Volkshochschule Beilngries beginnen mehrere Sprachkurse mit dem Referenten Michael Landerer. Bereits am Dienstag von 9 bis 10.30 Uhr und am Donnerstag von 18.30 bis 20 Uhr bietet Michael Landerer Englisch für Anfänger an. Weitere Englischkurse zu verschiedenen Niveaus werden ab kommenden Donnerstag zudem von 20.10 bis 21.40 Uhr und am kommenden Mittwoch von 20.10 bis 21.40 Uhr angeboten. Drei Konversations- und Auffrischungskurse in Englisch stehen auch auf dem Programm. Diese finden montags und freitags jeweils von 20.10 bis 21.40 Uhr und freitags von 18.30 bis 20 Uhr statt. Italienisch kann ab kommenden Montag erlernt werden. Der Anfängerkurs beginnt um 18.30 Uhr und findet zehnmal statt. Die anderen Italienischkurse zu den höheren Niveaus können freitags von 16.50 bis 18.20 Uhr, dienstags von 18.30 bis 20 Uhr und um 20.10 bis 21.40 Uhr besucht werden. Am nächsten Samstag finden Französischkurse von 11.40 Uhr bis 13.10 Uhr und von 14 bis 15.30 Uhr statt. Zur Einschätzung der Sprachkenntnisse, kann einmalig geschnuppern werden. Anmeldungen sind telefonisch unter der Nummer (0 84 61) 2 66, auf [www.vhs-beilngries.de](http://www.vhs-beilngries.de) oder per E-Mail an [bildung@vhs-beilngries.de](mailto:bildung@vhs-beilngries.de) möglich.

#### Altmühl-Jura bietet Online-Seminare an

**BEILNGRIES.** Nachdem in diesem Jahr aufgrund der Corona noch kein Dialog zur Fachkräftesicherung stattfinden konnte, freut sich das Regionalmanagement von Altmühl-Jura, noch in diesem Jahr zusammen mit der Wirtschaftsförderung Landkreis Eichstätt und der Unternehmerfabrik Landkreis Roth zu zwei Veranstaltungen einzuladen zu können. Am 3. Dezember von 10 bis 11.30 Uhr findet der digitale Dialog zum Thema „Azubi-Recruiting in Zeiten von Corona“ statt. Als Referentin konnte Frau Felicia Ullrich (Geschäftsführerin U-Form-Verlag, Recruiting-Expertin) gewonnen werden. Im Rahmen des zweiten Dialogs zum Thema „Digitale Transformation“ wird am 10. Dezember von 10 bis 11 Uhr Frau Dr. Kim Linsenmayer (Trainerin und Coach für Fach- und Führungskräfte in Themen der digitalen Transformation, externe Dozentin an der DHBW Bad Mergentheim im Studiengang „Digital Business Management“) referieren. Nach Eingang der Anmeldung per E-Mail an [info@altmuehl-jura.de](mailto:info@altmuehl-jura.de) erhalten Interessierte einen Link zur Veranstaltung, mit dem sie sich über den Browser anmelden können. Anmeldung für „Azubi-Recruiting in Zeiten von Corona“ bis zum 1. Dezember und für „Digitale Transformation“ bis zum 8. Dezember.



Tochter Martha und Sohn Paul gratulierten ihrer Mutter Anna Mandel zu 85 Lebensjahren.

FOTO: FRANZ GUTTENBERGER

### GLÜCKWÜNSCHE

#### Anna Mandel feierte 85. Geburtstag

**BERCHING/POLLANTEN.** Anna Mandel konnte im Kreis ihrer Familie in der Wiesenheidstraße ihren 85. Geburtstag feiern. Sie ist in Pollanten geboren und aufgewachsen. Ihr Mädchennamen war Böhm. 1963 heiratete sie ihren Mann Horst Mandel, der leider schon 2006 verstorben ist. Er arbeitete viele Jahre bei der Rex Plastik. Anna Mandel liebt Kochen und Backen sowie Spaziergänge im Wald. Bei der Ausschmückung des bekannten Osterbrunnens in Pollanten hilft sie seit Jahren immer gerne mit. Zum Geburtstag kamen viele Glückwünsche coronabedingt nur per Telefon. Zu dem Gratulanten zählten die zwei Kinder, fünf Enkel und acht Urenkel, mit denen sie sich gerne beschäftigt und die sie fit halten. (ugu)

**TIPPS DES TAGES****96 Hours – Taken 3**

**ACTIONTHRILLER** Nachdem der frühere CIA-Agent Bryan Mills (Liam Neeson) bereits seine Tochter Kim und seine Ex-Frau Leonore aus den Fängen von Gangstern befreit hat, gerät er nun selbst ins Fadenkreuz der Polizei. Denn als er Leonore ermordet auffindet, wird er sofort zum Hauptverdächtigen. Er muss den wahren Mörder finden, bevor dieser auch seiner Tochter etwas antut.

**VOX 20.15 UHR** Taken 3, USA/E/F 2014, 130 Min., R: Olivier Megaton, D: Liam Neeson

**Wer küsst schon einen Leguan?**

**JUGENDDRAMA** Tobias ist 13 Jahre alt, geht in die 6. Klasse und wurde bisher vom Leben alles andere als verwöhnt. Aufgewachsen in schwierigen sozialen Verhältnissen, hat Tobias früh lernen müssen, alleine zurechtzukommen. Als er den zufriedenen Single Max kenntlernt, nehmen turbulent-chaotische Verwicklungen ihren Lauf.

**KiKA 13.30 UHR** D 04, 95 Min., R: Karola Hattop, D: Frederick Lau, M. von Au



**Anders (Walter Sittler) kommen Zweifel an einer Entscheidung. Er rollt einen alten Fall neu auf.**

**Der Kommissar und das Meer**

**KRIMINALFILM** Eine Einbruchserie mündet im Mord an einem Hausbesitzer. Robert Anders und sein Team untersuchen den Fall. Unterstützung liefert Polizist Sigge, den keiner leiden kann, weil er einen Kollegen auf der Insel Farö für einen Mörder hält. Sollte sich Robert Anders bei der Untersuchung des Selbstmordes auf Farö vorschnell auf die Einschätzungen seiner Kollegen verlassen haben? Entgegen aller Vernunft rollt Robert den alten Fall neu auf und zieht den Ermittler Thomas Wittberg und die Gerichtsmedizinerin Ewa Svensson ins Vertrauen. Währenddessen scheint Sigge sein eigenes Spiel zu treiben. Was hat er mit den Zirkusleuten zu tun, die in Zusammenhang mit dem Einbruch befragt werden? Auch privat hat Sigge jede Menge Probleme. Er stalkt seine Ex-Frau, die einen neuen Lover hat. Ausgerechnet der neue Freund von Sigges Ex, Colin, wird auch in dem Einbruchs- und Mordfall verdächtigt. Sigge entwickelt sich zu einer tickenden Zeitbombe. – Ein tragischer und komplexer Fall.

**ZDF 20.15 UHR** Der Kommissar und das Meer, D/S 2020, 90 Min., R: Miguel Alexandre, D: Walter Sittler, Inger Nilsson

**ARD**

**8.30 FILM** Checker Tobi und das Geheimnis unseres Planeten (VPS 8.35) Jugendfilm (D 2018) Mit Tobias Krell. Regie: Martin Tischner **9.50** Tages- schau **9.55** Seehund, Puma & Co. **10.40** Seehund, Puma & Co. **11.30** Quarks im Ersten, Magazin **12.00** Tagesschau **12.05** Die Tierärzte – Retter mit Herz. Dokureihe **12.55** Tagesschau **13.00** Sportschau **14.10** Ski alpin **15.20** ID/OO **Schneller, höher, grüner?** (VPS 13.00) Sport und Nachhaltigkeit **15.50** ID/OO **Skispringen: Weltcup** (VPS 13.00) Aus Wista (PL). Team Herren, 1. und 2. Durchgang **17.50** ID/OO **Tagesschau** (VPS 17.55) **18.00** ID/OO **Sportschau** Fußball: 3. Liga, 11. Spieltag **18.30** ID/OO **Sportschau** **20.00** ID/OO **Tagesschau**

**Klein gegen Groß ...**

**SHOW** Bei Kai Pflaume (o.) liefern sich Kinder einen Wettsprint mit Promis. Heute fordert etwa die zehnjährige Indi Michelle Hunziger zum Duell heraus.

**ARD 20.15 UHR**  
Klein gegen Groß – Das unglaubliche Duell, D 2020 **M:** Kai Pflaume

**20.15** ID/OO **Klein gegen Groß – Das unglaubliche Duell** Show Mit Michelle Hunziker, Ralf Schmitz, Fabian Hämisch, Ina Müller, Jürgen Vogel, Wladimir Klitschko, Roland Adrowitz, Mit Kai Pflaume

**23.30** ID/OO **Tagesshemen**

**23.50** ID/OO **Das Wort zum Sonntag**

**23.55** ID/OO **Donna Leon** Beweise, dass es böse ist. TV-Krimi- nalfilm (D 2005) Mit Uwe Koc kisch, Regie: Sigi Rothmund

**1.25** Tagesschau **1.30 FILM** The Book of Eli – Der letzte Kämpfer. Actionfilm (USA 2010) **3.20** Tagesschau (VPS 3.23) **3.25** Donna Leon. Beweise, dass es böse ist. TV-Krimi- film (D 2005) **4.55** Tagesschau (VPS 4.58)

**ZDF**

**7.25** Das Dschungelbuch **7.55** 1.2 oder **8.20** Robin Hood **8.45** heute Xpress **8.50** Bibi Blocksberg **9.40** Bibi und Tina **10.25** heute Xpress **10.30** Notruf Hafenkant **11.15** SOKO Stuttgart. Serie **12.00** heute Xpress **12.05** Menschen – das Magazin **12.15** Das Glück der Anderen. Liebeskomödie (D 2014) **13.45** Rosamunde Pilcher: Wind über der See. Liebesfilm (A/D 2007) **15.15** 16:9 ID/OO **Vorsicht, Falle!** **16.00** 16:9 ID/OO **Bares für Rares** **17.00** 16:9 ID/OO **heute Xpress** **17.05** 16:9 ID/OO **Länderspiegel** **17.35** Dokumentationsreihe. Hinsehen und handeln – Wegen ge- genen Frauen verhindern **18.05** 16:9 ID/OO **SOKO Wien** Der Finger am Abzug **19.20** 16:9 ID/OO **heute** **19.20** 16:9 ID/OO **Wetter** **19.25** Der Bergdoktor Arztserie

**Der Bergdoktor**

**ARZTSERIE** Martin Gruber (Hans Dörrbecker) sorgt sich um den kleinen Leo. Der Sohn von Sabine Wimmer (Nele Mueller-Stöfen) hat immer wieder hohes Fieber. Dann offenbaren Labortests ein Geheimnis.

**ZDF 19.25 UHR** Der Bergdoktor, D/A 2017 **R:** Axel Barth **D:** Hans Sigl, Heiko Ruprecht, Monika Baumgartner

**20.15** 16:9 ID/OO **Der Kommissar und das Meer** Aus glückli- chen Tagen. Kriminalfilm (D/S 2020) Mit Walter Sittler, Inger Nilsson, Andy Gätjen, Regie: Miguel Alexandre

**21.45** 16:9 ID/OO **Der Kriminalist**

**22.45** ID/OO **heute-journal**

**23.00** 16:9 ID/OO **Das aktuelle Sportstudio** Fußball: Bundesliga, 8. Spieltag, Topspiel, Eintracht Frankfurt – RB Leipzig, Bielefeld – Bayer Leverkusen

**0.25** heute Xpress **0.30** heute-show **1.00 FILM** Auf die harte Tour. Krimi- mörder (USA 1991) Mit Michael J. Fox, James Woods, Stephen Lang, Regie: John Badham **2.45 FILM** Falscher Ort, falsche Zeit. Thriller (AUS 2011)

**BR**

**7.45** Panoramabilder / Bergwetter **8.45** Tele-Gym **9.00** Sehen statt Hören **9.30** Eine Welt ohne Insektensterben (VPS 9.29) **10.00** Welt der Tiere **10.30** Sehnsucht nach Sandin. Melodram (D 2002) **12.00** Herzlichen Glückwunsch. Komödie (D 2005) **13.30** Giesing – von Menschen und Löwen (VPS 13.29) **14.00** Fußball: 3. Liga. TSV 1860 München – KFC Uerdingen 05

**15.55** Glockenläuten (VPS 15.10) **16.00** 16:9 ID/OO **Rundschau**

**16.15** 16:9 ID/OO **Tiernythen**

**17.00** 16:9 ID/OO **Anne und die Haustiere**

**17.15** 16:9 ID/OO **Blickpunkt Sport**

mit der 3. Liga Andrea Otto

**17.45** 16:9 ID/OO **Zwischen Spessart**

und Karwendel Magazin

**18.30** 16:9 ID/OO **Rundschau**

**19.00** 16:9 ID/OO **Gut zu wissen** U.a.: Luftfilter in Restaurants

**19.30** 16:9 ID/OO **Kunst & Krempe**

**20.00** 16:9 ID/OO **Tagesschau**

**RTL**

**5.30** Verdachtsfälle **6.25** Verdachtsfälle **7.25** Familien im Brennpunkt **8.25** Familien im Brennpunkt **9.25** Der Blaulicht-Report **10.25** Der Blaulicht-Report. Doku-Soap **11.25** Der Blaulicht-Report **12.25** Der Blaulicht-Report **12.50** Ninja Warrior Germany – Die stärkste Show Deutschlands. 2. Halbfinale. Moderation: Jan Köppen, Laura Wontorra, Frank Buschmann

**15.40** ID/OO **Undercover Boss** Doku-Soap. Bien-Zenker GmbH.

In dieser Folge im Einsatz ist Marco Hammer, Chef der Bien-Zenker GmbH. Getarnt als TV-Show Kandidat arbeitet er im eigenen Unternehmen.

**17.45** ID/OO **Best of ...!** Show. Moderation: Angela Finger-Erben

**18.45** ID/OO **RTL aktuell** Charlotte Maihoff, Andreas von Thien

**19.05** ID/OO **Life – Menschen, Momente, Geschichten**

**SAT 1**

**5.05** Die dreinen drei – Die Comedy-WG. Show **5.20** Auf Streife – Berlin **6.00** Auf Streife – Berlin **7.00** Auf Streife – Berlin **8.00** Auf Streife – Berlin **9.00** Auf Streife – Berlin **10.00** Auf Streife: Die Spezialisten **11.00** Auf Streife: Die Spezialisten **12.00** Auf Streife: Die Spezialisten **13.00** Auf Streife: Die Spezialisten **14.00** Auf Streife: Die Spezialisten

**15.00** ID/OO **Auf Streife: Die Spezialisten**

Reporter schauen Beamten der Autobahnpolizei, Wasserschutzpolizei, Feuerwehr und des Zolls über die Schulter.

**16.00** 16:9 ID/OO **Auf Streife: Die Spezialisten**

Doku-Soap

**17.00** 16:9 ID/OO **Auf Streife: Die Spezialisten**

**18.00** 16:9 ID/OO **Auf Streife: Die Spezialisten**

**19.00** 16:9 ID/OO **Auf Streife: Die Spezialisten**

**19.55** Sat.1 Nachrichten

**PRO 7**

**5.55** The Middle **6.00** Two and a Half Men **7.20** The Big Bang Theory **8.45** How to Live with Your Parents **9.35** Eine schrecklich nette Familie **11.40** The Orville. Sci-Fi-Serie. Ein fröhlicher Refrain **12.45** Die Simpsons. Tennis mit Venus / Die sensationelle Pop-Gruppe / Rektor Skimmers Gespür für Schnee / Hallo, Du kleiner Hypnose-Mörder / Trilogie derselben Geschichte

**15.40** ID/OO **Two and a Half Men**

Neun-Finger-Daddy / Riesenkatze mit Halsreif / Die Schwulennummer. Mit Jon Cryer

**17.00** ID/OO **Last Man Standing** Comedyserie. Karten auf den Tisch / Das junge Glück. Mit Tim Allen

**18.00** **Newstime**

Laura Dünnewald

**18.10** ID/OO **Die Simpsons** Zeichentrickserie. Auf der Flucht / Der Tortenmann schlägt zurück

**19.05** ID/OO **Galileo** Magazin

**20.00** **Two and a Half Men**

Neun-Finger-Daddy / Riesenkatze mit Halsreif / Die Schwulennummer. Mit Jon Cryer

**21.00** ID/OO **Last Man Standing** Comedyserie. Karten auf den Tisch / Das junge Glück. Mit Tim Allen

**22.00** ID/OO **Die Simpsons** Zeichentrickserie. Auf der Flucht / Der Tortenmann schlägt zurück

**23.00** ID/OO **Galileo** Magazin

**24.00** **Two and a Half Men**

Neun-Finger-Daddy / Riesenkatze mit Halsreif / Die Schwulennummer. Mit Jon Cryer

**25.00** ID/OO **Two and a Half Men**

Neun-Finger-Daddy / Riesenkatze mit Halsreif / Die Schwulennummer. Mit Jon Cryer

**26.00** ID/OO **Two and a Half Men**

Neun-Finger-Daddy / Riesenkatze mit Halsreif / Die Schwulennummer. Mit Jon Cryer

**27.00** ID/OO **Two and a Half Men**

Neun-Finger-Daddy / Riesenkatze mit Halsreif / Die Schwulennummer. Mit Jon Cryer

**28.00** ID/OO **Two and a Half Men**

Neun-Finger-Daddy / Riesenkatze mit Halsreif / Die Schwulennummer. Mit Jon Cryer

**29.00** ID/OO **Two and a Half Men**

Neun-Finger-Daddy / Riesenkatze mit Halsreif / Die Schwulennummer. Mit Jon Cryer

**30.00** ID/OO **Two and a Half Men**

Neun-Finger-Daddy / Riesenkat

## TIPPS DES TAGES

## Herren

**TRAGIKOMÖDIE** Der Afrobrasiliener Ezequiel (Tyron Ricketts) glaubt, man hätte ihn als neuen Fahrer beim Denkmalschutz angestellt, aber die vermeintlichen Denkmäler sind öffentliche Pissoirs, die Ezequiel zusammen mit dem Afrokuubaner Reynaldo und dem Afroberliner Jason in nächtlichen Aktionen reinigen muss.



**3sat 20.15 UHR** Herren, D 2019, 90 Min., R: Dirk Kummer, D: Tyron Ricketts, Komi Mizrajim Togbonou, Nyamandi Adrian

## Onneli und Anneli im Winter

**FAMILIENFILM** Onneli und Anneli hüten das Haus von Frau Rosenbaum, die sich gerade auf Reisen befindet. Eines Tages fährt ganz in der Nähe ein kleines Auto, kaum größer als ein Schuhkarton, in eine Schneewehe. Die miniaturgroße Familie Winzigmann steigt zum Glück unbeschadet aus und findet bei den Mädchen Unterschlupf.

**KIKA 13.25 UHR** FIN 2015, 80 Min., R: Saara Cantell, D: Aava Merikanto



**Kommissar Felix Murot (Ulrich Tukur) entscheidet, in das Leben seines Zwillinges einzutauchen.**

## Tatort

**TV-KRIMINALFILM** Kaum ist Felix Murot in den Ferien angekommen und lässt es sich mit einem Glas Wein im Garten des örtlichen Restaurants gut gehen, da knallt ihm die Bedienung eine Haxe auf den Tisch, die er nicht bestellt hat. Sie verwechselt ihn mit Walter Boenfeld, der am anderen Ende des Restaurantgartens sitzt. Murot macht sich auf die Suche nach dem eigentlichen Besitzer der Haxe und lernt so Walter kennen, der ihm wie ein Ei dem anderen gleicht. Beseelt von diesem kuriosen Aufeinandertreffen verbringen sie den Abend miteinander, trinken zu viel und reden bei einem Saunagang über das Leben. Als Murot am nächsten Tag verkauert auf Walters Hollywoodschaukel – und dank einer trunkenen Tauschaktion in der Kleidung seines Doppelgängers – aufwacht, muss der Kommissar feststellen, dass Walter noch in der Nacht auf der Landstraße totgefahren wurde. – „Les Vacances de Monsieur Hulot“, ein französischer Spielfilm aus dem Jahr 1953, stand für den 9. Fall von Murot Pate.

**ARD 20.15 UHR** Tatort, D 2020, 90 Min., R: Grzegorz Muskala, D: Ulrich Tukur, Barbara Philipp, Anne Ratte-Polle

## ARD

**11.00** Die Galosches des Glücks. Märchenfilm (D 2018) **12.03** Presseclub **12.45** Europamagazin. Bericht aus Brüssel. U.a.: EU: Forschung an Corona-Atmetests. **13.15** Sportschau. Ski alpin: Weltcup, Slalom Damen, 2. Lauf / ca. 14.20 Flucht und Verrat – Die Stasiak Tuchscherer / ca. 15.15 Bob: Weltcup, Zweierbob, 2. Lauf Herren / ca. 15.50 Skispringen: Weltcup, 1. und 2. Durchgang Herren **18.00** **HD** **2** Tagesschau **18.05** **HD** **2** Bericht aus Berlin Magazin. Oliver Körner **18.30** **HD** **2** Sportschau **19.20** **HD** **2** Weltspiegel Magazin Auslandskorrespondenten berichten. USA: New York gegen Trump / Iran: Vor neuer Eskalation? / Bergkarabach: Rückkehr nach dem Krieg / Spanien: Das Leiden der Ärzte / Italien: Taranto – Tod oder Arbeit **20.00** **HD** **2** Tagesschau



## Brokenwood – Mord ...

**TV-KRIMINALFILM** Mike Shepherd (Neill Rea), seine Kollegen Kristin Sims (Fern Sutherland) und D.C. Breen müssen den rätselhaften Tod eines Einbrechers in einer Autowerkstatt für Oldtimer aufklären.

**ARD 21.45 UHR** Brokenwood – Mord in Neuseeland, NZ 2016 R: Mike Smith D: Neill Rea, Fern Sutherland

**20.15** **HD** **2** **OO** **2** Tatort

Die Ferien des Monsieur Murot TV-Krimalfilm (D 2020)

**21.45** **HD** **2** Brokenwood – Mord in Neuseeland Benzin im Blut TV-Krimalfilm (NZ 2016)

**23.15** **HD** **2** **OO** **2** Tagesshemen

**23.35** **HD** **2** **OO** **2** – titel, thesen, temperamente Magazin. Für eine bessere Zukunft – der Dokumentarfilm „Morgen gehört uns“ / Paris und der Terror – Hilmar Klutets Roman „Oberkampf“

**0.05** Druckfrisch! **0.35** Bericht vom Parteitag der Grünen **0.50** FILM Philomena – Eine Mutter sucht ihren Sohn. Drama (GB/USA/F 2013) **2.25** Brokenwood – Mord in Neuseeland. Benzin im Blut. TV-Krimalfilm (NZ 2016)

## SERVUS TV

**11.00** Einfach gut leben **11.15** Project Istanbul – F1 Showrun am Bosphorus **11.20** Motorradsport **11.25** Brad Binder: Becoming 33 **17.20** Abfahrt entlang der Hochfeiler Nordwand **17.25** Hubertusjagd **18.00** Nachr. **18.05** Heimat Sterne **19.05** Gepflückt, gepresst, gemahlen **19.45** Hoagascht **20.10** Wetter **20.15** Hubert und Staller **21.15** Meiberger – Im Kopf des Täters. Rückfall **22.15** Der Wegscheider **22.20** Corona-Quartett **23.10** P.M. Wissen **0.10** Morgan Freeman: Mysterien des Weltalls. Dokumentationsreihe?

## VOX

**5.50** Criminal Intent – Verbrechen im Visier **14.20** Criminal Intent – Verbrechen im Visier. Krimiserie. Der Samenspender / Zahn um Zahn / Böses Erwachen **17.00** auto mobil **18.10** Wilkes Welt – Ohne Plan zum Traumhaus (2) **19.10** Beat the Box **20.15** Grill den Henssler. Show. Jury: Ali Güngörümüs. Kandidaten: Amiaz Habtu, Vera Int-Veen, Götz Alsmann **23.40** Prominent! Magazin **0.20** Medical Detectives. Dokumentationsreihe. Tod im Schlafzimmer **4.20** Medical Detectives – Geheimnisse der Gerichtsmedizin. Dokumentationsreihe?

## ZDF

**6.50** Wickie **7.15** Bibi Blocksberg **7.40** Bibi und Tina **8.05** Eine lausige Hexe **8.35** Löwenzahn **9.03** sonntags **9.30** Evangelischer Gottesdienst **10.15** Der Teufel mit drei goldenen Haaren. Märchenfilm (D/A 2009) **11.30** heute Xpress **11.35** Bares für Rares – Lieblingsstücke **14.40** Macht was draus **14.40** heute Xpress **14.45** FILM Heidi. Familienfilm (CH/D/SA 2015)

**16.30** **17.20** **HD** **2** **OO** **2** planet e. **17.00** **16.9** **HD** **2** **OO** **2** heute **17.10** **16.9** **HD** **2** Sportreportage Fußball: Bundesliga – Nachspiel zum 8. Spieltag / Basketball: Bundesliga. Alba Berlin – Bonn **17.55** **16.9** **HD** **2** **OO** **2** ZDF.reportage **18.25** **16.9** **HD** **2** Terra Xpress Magazin **18.55** **HD** **2** Aktio Mensch Gewinner **19.00** **16.9** **HD** **2** **OO** **2** heute **19.10** **16.9** **HD** **2** **OO** **2** Berlin direkt **19.30** **16.9** **HD** **2** **OO** **2** Terra X Dokumentationsreihe

**20.00** **16.9** **HD** **2** **OO** **2** Tagesschau

**20.00** **16.9** **HD** **2** **OO** **2** Tagesschau

## BR

**5.05** Space Night **6.00** Gut zu wissen **6.30** Dahoam **7.30** Tele-Gym **7.45** Panoramabilder **8.50** Fit mit Felix – Olympia im Kinderzimmer (VPS 8.40) **9.00** Die Märchenbraut (VPS 8.50) **10.00** Katholischer Gottesdienst **11.00** Der Sonntags-Stammtisch **12.05** quer **12.50** Gernst unterwegs **13.35** Der Millionenbauer **14.25** Musikantentreffen am Ritten in Südtirol. Show **15.10** **16.9** **2** **OO** Landfrauenküche **16.00** **16.9** **2** **OO** Rundschau **16.15** **16.9** **2** **OO** Unser Land **16.45** **16.9** **2** **OO** Alpen-Donau-Adria **17.15** **16.9** **2** **OO** Schubbecks Küchenkabarett **17.45** **16.9** **2** **OO** Frankenschau **18.30** **16.9** **2** **OO** Rundschau **18.45** **16.9** **2** **OO** Bergauf, bergab **19.15** **16.9** **2** **OO** Unter unserem Himmel Kochgeschichten – Besonderes von Ochs, Gans und Kalb **20.00** **16.9** **2** **OO** Tagesschau

**20.00** **16.9** **2** **OO** Tagesschau

**20.00** **16.9** **2** **OO** Tagesschau

## RTL

**5.30** Familien im Brennpunkt. Dokusoap **6.25** Familien im Brennpunkt **7.25** Die Superhändler – 4 Räume, 1 Deal. Show **8.25** Die Superhändler – 4 Räume, 1 Deal **9.25** Die Superhändler – 4 Räume, 1 Deal **10.25** Ehrlich Brothers live! (1) **12.25** Die Ehrlich Brothers Magic School (2) **12.55** Das Supertalent. Show. Jury: Dieter Bohlen, Bruce Darnell, Evelyn Burdecki, Chris Tall **15.40** **HD** **2** Life – Menschen, Momente, Geschichten Magazin Moderation: Annika Beigeling In dem Magazin mit Annika Beigeling werden außergewöhnliche Menschen gezeigt, die Herausragendes geleistet haben. **16.45** **HD** **2** Explosiv – Weekend **17.45** **HD** **2** Exclusiv – Weekend **18.45** **HD** **2** RTL aktuell **19.05** **HD** **2** Die Versicherungsdetektive Doku-Soap. Mit Timo Heitmann, Patrick Hufen

**19.55** **5.1** **Sat.1** Nachrichten Moderation: Stephanie Puls

**19.55** **5.1** **Sat.1** Nachrichten Moderation: Stephanie Puls

## SAT 1

**5.30** Watch Me – das Kinomagazin **5.50** Auf Streife **7.00** So gesehen – Talk am Sonntag **7.20** Hochzeit auf den ersten Blick **10.10** The Voice of Germany. Show. Battle (3/5) **12.35** FILM BFG – Big Friendly Giant. Fantasyfilm (GB/USA/IND 2016) Mit Mark Rylance **14.55** FILM Harry Potter und der Orden des Phönix. Fantasyfilm (USA/GB 2007) Mit Daniel Radcliffe **17.25** **HD** **2** Das große Backen Show Jury: Bettina Schliephake-Burckhardt, Christian Hümbs Moderation: Enie van de Meiklokjes. Heute dreht sich alles um die Niederlande. In der Technischen Prüfung geht es um „Tompouce“, dass sind Blätterteigschnitten mit Puddingcremefüllung, die nicht leicht auf den Teller zu zaubern sind.

**19.55** **5.1** **Sat.1** Nachrichten Moderation: Stephanie Puls

**19.55** **5.1** **Sat.1** Nachrichten Moderation: Stephanie Puls

## PRO 7

**6.40** Eine schrecklich nette Familie. Studio100 / Bringt mir das Geld von Al Bundy **7.40** Galileo **8.45** Galileo. Magazin **9.55** Galileo **11.00** Uncovered. Reportage. Roma. Wie leben sie wirklich? **12.05** Uncovered. Reportage **13.10** Big Stories. Show. US Hip-Hop Superstars **14.15** The Voice of Germany. Show. Battle (4/5). Moderation: Thore Schölermann, Annemarie Carpendale **17.00** **HD** **taff** weekend Magazin **18.00** **HD** **taff** Newsline Laura Dünwald **18.10** **HD** **2** Die Simpsons Geächtet. Vater Homer, Mutter Marge und die Kinder Bart, Lisa und Maggie bilden eine amerikanische Durchschnittsfamilie. Mit den anderen Bewohnern Springfields meistern sie ihren aberwitzigen Alltag. **19.05** **16.9** **HD** Galileo Spezial Magazin. Instagramable – Ich poste, also bin ich!

**19.55** **5.1** **Sat.1** Nachrichten Moderation: Stephanie Puls

**19.55** **5.1** **Sat.1** Nachrichten Moderation: Stephanie Puls



## Fifty Shades of Grey ...

**DOKUMENTARFILM** In der Doku zum Spielfilm wird das Phänomen der Bücher und der darauf basierenden Spielfilme mit Hintergründen und Fakten beleuchtet. Was ist BDSM? Was sind die intimsten Wünsche der Deutschen? **RTL 22.20 UHR** Fifty Shades of Grey und die Wirklichkeit, D 2017

**20.15** **HD** **2** Fifty Shades of Grey – FILM Befreite Lust Erotikfilm (USA 2018) Mit Dakota Johnson, Jamie Dornan, Eric Johnson, Anastasia Steele und Christian Grey haben geheiratet.

**22.20** **HD** **2** Fifty Shades of Grey und die Wirklichkeit Dokumentarfilm (D 2017)

**23.15** **HD** **2** Fifty Shades of Grey – FILM Befreite Lust Erotikfilm (USA 2018) Mit Dakota Johnson Regie: James Foley

**1.50** Fifty Shades of Grey und die Wirklichkeit. Dokumentarfilm (D 2017) In der Doku zum Spielfilmhighlight wird das Phänomen der Bücher und der darauf basierenden Spielfilme beleuchtet.

**3.05** Der Blaulicht-Report. Doku-Soap

**1.40** Die Martina-Hill-Show **2.05** Rambenmutter. Show **2.25** 33 völlig verrückte Clips. Clipshow **2.50** 33 völlig verrückte Clips. Clipshow **3.15** Auf Streife: Die Spezialisten **4.00** Auf Streife: Die Spezialisten **4.45** Auf Streife

**1.35** FILM Immortal – Die Rückkehr der Götter. Mysterythiller (F/GB 2004) Mit Linda Hardy, Thomas Kretschmann, Charlotte Rampling. Regie: Enki Bilal **3.20** FILM The Philosophers – Die Bestimmung. Drama (USA/INO 2013)



## The Voice of Germany

**SHOW** Es geht in eine neue Runde der Battles. Den Coaches fällt die Entscheidung nicht immer leicht, welches ihrer Teammitglieder sie rauswünschen. Nur der „Steal Deal“ kann sie dann noch retten. **Sat.1 20.15 UHR** The Voice of Germany, D

## IHR HOROSKOP VOM 21. BIS 27.11.2020

VON ASTROLOGE  
PETER KERN

## WIDDER (21.3.-20.4.)

Optimismus sollte Ihre Grundhaltung in dieser Woche bestimmen. Aber Sie kennen ja das Leben und wissen, dass es nicht nur Erfolge und gute Nachrichten geben kann. Und so scheint es auch in dieser Woche einen Stolperstein zu geben. Vielleicht ist es ein altes Versprechen, das Sie jetzt einlösen müssen, vielleicht eine Schwäche, die Ihnen nun das Leben erschwert. Mit Ihrem Temperament können Sie Schwierigkeiten zum Glück ohne Aufschub beseitigen.



## STIER (21.4.-20.5.)

Für manchen Stier kann die Woche eine Herausforderung werden. Ihr Planet Venus will sich mit dem Gott der Unterwelt, Pluto, einlassen. In diesen Zeiten gilt es, alle wichtigen Entscheidungen dreimal zu prüfen. Wer sich jetzt unter Druck setzt, neigt leichter zu falschen Entscheidungen. Es ist dann immer sinnvoll, sich etwas Zeit zu nehmen, den Rat eines anderen mit einzuholen. Alles, was Druck erzeugt, sollten Sie ablehnen, was leicht geht, annehmen.



## ZWILLING (21.5.-21.6.)

Als Zwilling haben Sie die wunderbare Eigenschaft, mit schwierigen Erlebnissen gut umzugehen. Sie lassen nicht alles so tief in Ihre Seele eindringen, wie beispielsweise die Wasserzeichen. Im Augenblick aber scheint so manche dunkle Erinnerung in Ihnen hochzusteigen. Jetzt sollten Sie nicht einfach so darüber weggehen, sondern sich den unangenehmen Themen stellen. Sprechen Sie mit Ihnen besten Freunden darüber, das ist oft besser, als jede Therapie.



## KREBS (22.6.-22.7.)

Übers Wochenende dürfen die Krebsen auf dem Sofa liegen und jede Arbeit, die aufgeschoben werden kann, auf die Tage danach legen. Dann nämlich haben Sie von ganz alleine die Kraft und Energie, um alles mit Freude und Leichtigkeit zu erledigen. Der Dienstag sollte Ihr bester Tag in der Woche sein. Der Mond trifft auf Uranus. Diese Verbindung hält immer die passende Idee bereit, um ein Problem endlich und vor allem mühelos bewältigen zu können.



## LÖWE (23.7.-22.8.)

Sie ärgern sich gerade mit völlig überflüssigen Dingen herum? Nichts gelingt wirklich, alles zieht sich in die Länge? Solche Zeiten gibt es und das Beste, was man tun kann, ist die Aufgaben zu verschieben. Der Himmel hat Ihnen noch bis Mittwoch ein paar ruhige Tage zum Ausspannen verordnet und die sollten Sie sich auch gönnen. Anschließend bekommen Sie nämlich mehr zu tun, als Ihnen lieb ist. Dann können Sie die Kraftreserven gut brauchen.



## JUNGFRAU (23.8.-22.9.)

Zu tun haben Sie in diesen Tagen zweifellos mehr als genug. Der Tierkreis schenkt Ihnen dafür auch die nötige Kraft. Dennoch oder gerade deshalb müssen Sie vor allem am Wochenende gut Acht geben, denn durch Neptun kündigen sich auch Missverständnisse, Unsicherheiten oder gar eine arge Täuschung an. Neptun hat aber auch eine angenehme Seite, das Entspannen, das Tagträumen. Fehlt das in dieser Stresswoche, sind Sie schnell müde und unkonzentriert.



## WAAGE (23.9.-22.10.)

Die Verbindung von Venus und Uranus kann Ihnen die Woche schwer machen oder Sie auf Wolke sieben schweben lassen. Als Waage lieben Sie ja den Liebestanz, zu dem Uranus Sie jetzt auffordert. Gerade in Liebesdingen sollten Sie in dieser Woche sehr umsichtig sein. Der Planetenkreis zeigt eine Spannung an, die sich in einen Streit entladen kann. Machen Sie nur Ihrem Partner schöne Augen und nehmen Sie kleine Unstimmigkeiten einfach hin, dann bleibt alles friedlich.



## SKORPION (23.10.-21.11.)

Die Skorpione nehmen vieles zu genau. Im Beruf ist das von Vorteil, denn auf Sie ist Verlass. Was Sie bearbeiten, passt. Im Privaten kann Ihnen Ihr Perfektionismus manchmal etwas im Weg stehen. Sie merken das, wenn Sie von anderen Menschen zu viel erwarten, eher etwas einfordern, als entspannt abzuwarten. Jetzt wechselt die Sonne in das Schütze-Zeichen, das ist für Sie ein guter Zeitpunkt, um alles etwas lockerer anzugehen. Entspannen Sie sich!



## SCHÜTZE (22.11.-20.12.)

Die Sonne im Schützen trifft auf Saturn – diese Kombination kann Ihnen kurzfristig den Spaß am Leben nehmen. Das trifft zum Glück aber nur dann zu, wenn Sie in den letzten Tagen des Jahres noch glauben, wahre Kraftakte vollbringen zu müssen. Nach Auskunft der Planeten beginnt jetzt Ihre Zeit zum Durchatmen und Zurücklehnen, größere Arbeiten können ins neue Jahr verschoben werden. Tief durchatmen ist übrigens der beste Weg zur Ruhe!



## STEINBOCK (21.12.-19.1.)

Machen Sie sich gerade über eine bestimmte Sache Sorgen? Hängen Sie im Beruf irgendwo fest und finden keine brauchbare Lösung? Was auch immer Sie gerade bedrücken mag, Hilfe und Unterstützung bekommen Sie in Ihrem nächsten Umfeld. Sie müssen allerdings erzählen, wo oder warum Sie nicht weiterkommen, und das könnte einem Steinbock Probleme bereiten. Sie wollen nur ungern zugeben, dass Sie etwas nicht wissen oder beherrschen. Warum eigentlich?



## WASSERMANN (20.1.-19.2.)

Die Sonne wechselt am Samstag in den Schützen. Damit fallen alle drückenden Gefühle und Stimmungen von Ihnen ab. Venus schenkt Ihnen mehr Energie für all die Dinge, die Ihnen am Herzen liegen. Dabei sollte die Liebe eine große Rolle spielen. Wenn Sie mit Ihrem Partner etwas Ungewöhnliches unternehmen wollen, dann tun Sie es! Wenn Sie schon länger ein Auge auf jemanden geworfen haben, dann werden Sie jetzt endlich aktiv. Lassen Sie sich nicht aufhalten!



## FISCHE (20.2.-20.3.)

Sie brauchen eine rettende Idee, um ein kniffliges Rätsel lösen zu können? Kein Problem, der Himmel jedenfalls schickt Ihrem Neptun den findigen Merkur vorbei. Merkur ist ein brillanter Denker, und wenn es nötig ist, findet er auch diese klitzekleine Notlüge, um den wichtigen Schritt voranzukommen. Um diese Idee einzufangen zu können, ist es wichtig, ein wenig Entspannung zu finden. Erst wenn die Gedanken zur Ruhe kommen, wird der helfende Geist aktiv. Irgendwann überschattete der Stress



Der langjährige Aussteiger Frank Duval meldet sich nach mehr als 20 Jahren zurück.

FOTO: PRIVAT/SVEN HADON/DPA

## „Der König der Krimi-Musik“ wird 80

**LEUTE** Jüngere werden mit dem Namen Frank Duval eher nichts anfangen können. Dabei war die Musik des Berliners mal weltbekannt.

VON EMILIO RAPPOLD

**MADRID/ESSAOUIRA.** Er hat Fernseh- und Musikgeschichte geschrieben, aber seinen Namen kennen heute wohl nur noch wenige: Frank Duval komponierte allein für die Kult-Krimireihen „Derrick“ und „Der Alte“ weit über 200 Titel. Mit seinem melancholischen und sehnüchigen, einfühlsamen, aber auch unheimlichen Sound jagte er einem Millionenpublikum ein ums andere Mal Gänsehaut ein. Am Sonntag wird der Mann mit der langen Mähne und dem Schnurrbart 80 Jahre alt.

Der Komponist, Bandleader, Arrangeur und Sänger konnte sich vor allem in den 1980ern vor Auftritten kaum retten, schrieb Hits für sich und andere und musste seinen Erzählungen nach viele Angebote ablehnen, unter anderem auch aus Hollywood. Irgendwann überschattete der Stress

aber den Erfolg, kurz vor der Jahrtausendwende folgte der Ausstieg. Doch jetzt ist Duval wieder da: Er versucht ein Comeback. Der gebürtige Berliner arbeitet in seiner Wahlheimat Essaouira, der „weißen Künstlerstadt“ in Marokko, an seinem ersten Konzeptalbum seit gut 20 Jahren – und fühlt sich jung und voller Tatendrang. „Im Moment habe ich das Gefühl, dass das Papier, auf dem mein Alter ausgewiesen wird, ein Fake ist“, witzelt er im Interview.

„König der Krimi-Musik“ und „Klangzauberer“ wurde Duval von Medien und Fans unter anderem genannt. Das Talent wurde ihm wohl in die Wiege gelegt. Nach seiner Geburt am 22. November 1940 am Zehlendorfer Schlachtensee wuchs er in einer alten Hugenotten- und Künstlerfamilie auf.

“

Das Papier, auf dem mein Alter ausgewiesen wird, ist ein Fake.“

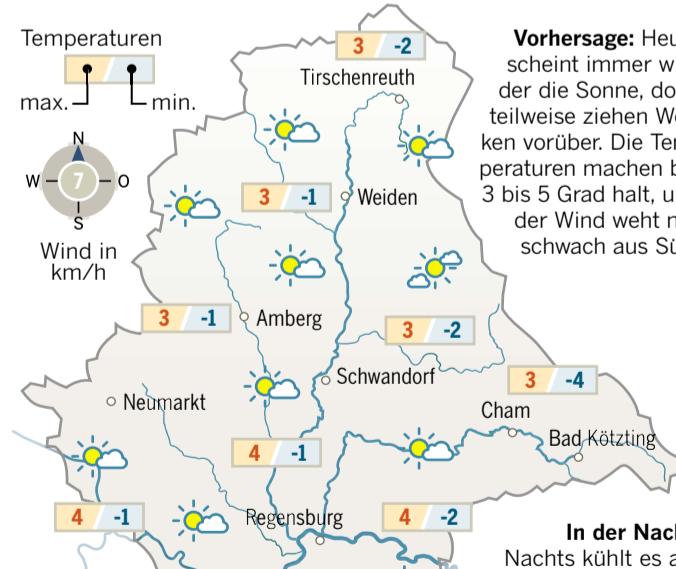
FRANK DUVAL  
Musiker

Sein Vater, der Sohn eines Chefredakteurs der „Berliner Zeitung“, war Kunstmaler. Eine Tante Hofmalerin am königlich-preußischen Hof. Schon mit zwölf trat Frank Uwe Patz, wie der Kleine später hieß, am Theater in Berlin mit Harald Juhnke auf. Er schauspielte nicht nur mit Juhnke und Heinz Erhardt, sondern ließ sich auch zum Tänzer ausbilden und trat in Musicals auf. Als Teenager bildete er mit seiner Schwester Maria vier Jahre lang ein erfolgreiches Schlagerduo.

Der Grundstein für die Komponistenkarriere wurde 1965 gelegt. Regisseur Heinz-Günter Stamm „entdeckte“ ihn beim Improvisieren auf einem Studio-Flügel im Bayerischen Rundfunk. Duval arbeitete an großen Musicalproduktionen und Hörspielreihen. Er komponierte auch für große Stars wie Margot Werner, Maria Schell und Peter Alexander. Der wirkliche Durchbruch gelang ihm 1977 mit der Filmmusik für den „Tatort“ „Schüsse in der Schonzeit“. Die neue CD samt DVD sollte zum 80. veröffentlicht werden. Wegen Corona müssen sich seine Fans bis Anfang 2021 gedulden. Das Virus habe ihm „einen Strich durch die Rechnung gemacht“. In Marokko, wo er seit rund drei Jahren lebt, sei er sehr glücklich. „Ich wollte schon als kleiner Junge nach Marokko. Berber sein. Jetzt bin ich da.“

## WETTER

## WETTER IN DER REGION



## 5-TAGE-VORSHAU

Sonntag	Montag	Dienstag	Mittwoch	Donnerstag
4 -1	3 2	5 2	6 2	6 2
4 -1	3 2	5 2	6 2	6 2

sonnig heiter wolkig bewölkt bedeckt Schauer Gewitter Regen Sprühregen Schneeregen Schneeragen Schneefall Schneefall Nebel

## DEUTSCHLANDWETTER



## BIOWETTER/POLLEN

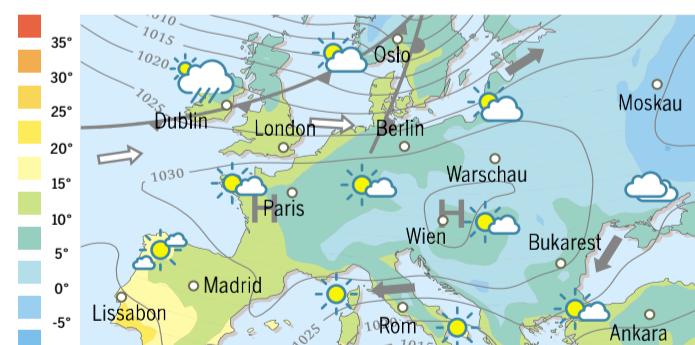
Bluthochdruck	Kopfschmerzen	Schlaflöcher	Rheumatische Schmerzen	Ambrosia	Beifuß	Birke	Brennnessel	Belastung
schwach	schwach	keine	schwach	keine	keine	keine	keine	
schwach	schwach	keine	schwach	keine	keine	keine	keine	
schwach	schwach	keine	schwach	keine	keine	keine	keine	
schwach	schwach	keine	schwach	keine	keine	keine	keine	

## DONAUWASSERSTÄNDE

20. November 2020, 6 Uhr	in m
Kelheim	2,32
Oberndorf	1,65
Regensburg, Eiserne Brücke	2,03
Straubing	1,48
Ingolstadt	1,55

2,962 Meter Zugspitze -1° 3°

## EUROPA-WETTER HEUTE MITTAG



## EUROPA-WETTERLAGE

Ein Hoch dominiert im südlichen Mitteleuropa mit einem Sonne-Nebel-Gemisch. Ein Sturmfront bei Island lenkt wieder milder Luft ins nördliche Zentraleuropa. Dabei regnet oder nieselt es dort teilweise.

## WASSERTEMPERATUREN

Adria	19°	Nordafrika	20°
Agäis	20°	Portugal	18°
Balearen	20°	Rotes Meer	27°
Biskaya	12°	Schw. Meer	14°
Hawaii	26°	Spanien	18°
Kanaren	22°	Südsee	28°
Karibik	28°	Thailand	30°
Mauritius	26°	Zypern	22°

## SERVICE

Mehr Wetter bei [www.wetter.net](http://www.wetter.net): Niederschlagsradar für Bayern, aktuelle Wetterwarnungen, Infos zum Biowetter und detaillierte Wetterrückblicke. Jetzt auch für Ihr Handy.

Mehr Infos zum Thema: [www.mittelbayerische.de](http://www.mittelbayerische.de)

## REISEWETTER

Amsterdam	bedeckt	12°

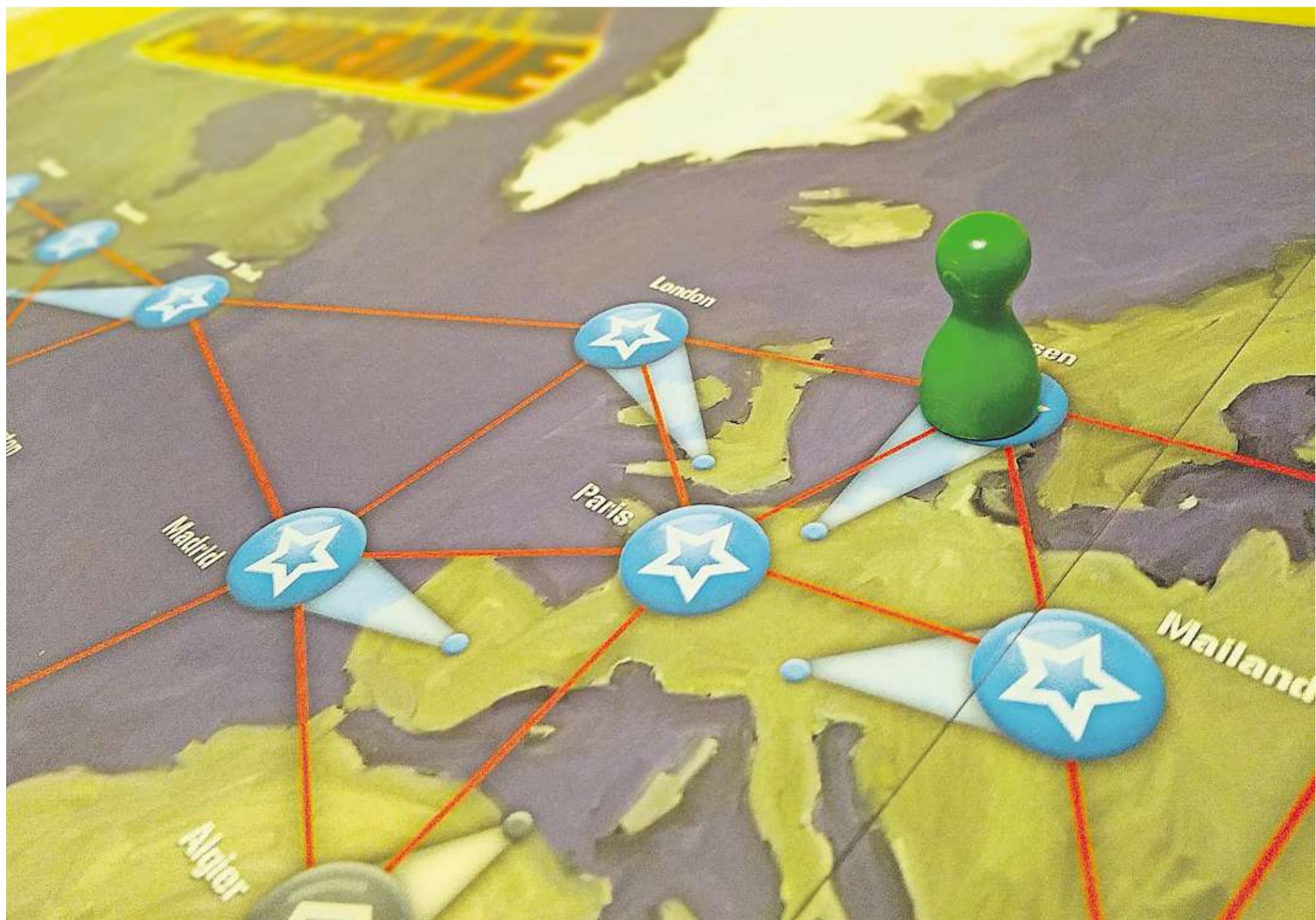

</tbl

# nr. sieben

## UNSER THEMA AN DIESEM WOCHENENDE: SPIELEABEND

Wenn Menschen miteinander spielen, kann es auch ernst werden – alle wollen den Jackpot. Doch auch wer am Ende verliert, hat einen Gewinn: einen unterhaltsamen Abend und ein paar Einsichten über das Funktionieren von Gemeinschaften. Aufgetischt: Zwei Rezepte, in denen man kein Fleisch vermisst: Lasagne mit Kürbis und Linsencurry mit Spinat Entertainment: Bei AnnenMayKantereit schlägt's „12“.

WWW.MITTELBAYERISCHE.DE SAMSTAG/SONNTAG 21./22. NOVEMBER 2020



Welcher Zug ist der beste? Brett- und Kartenspiele stellen uns immer wieder vor die Wahl.

FOTO: ANNA JOPP

# Ein Spiel ist kein Spiel

**FREIZEIT** Im Lockdown bekämpft unsere Autorin die Pandemie mit einem Spielesabend und fordert eine Revanche.

VON ANNA JOPP

**A**n einem grauen Novembertag, mitten im Corona-Teil-Lockdown, setze ich mich allein an den Küchentisch, hole das Spielbrett in Form einer Weltkarte aus der Schachtel und breite es vor mir aus, mische Kartenstapel, sortiere kleine „Infektionswürfel“ nach Farben. Ich stu-

dire die Regeln von „Pandemie“. Vor elf Jahren war es nominiert als „Spiel des Jahres“. Es gehört zu den Kooperationsspielen, die mittlerweile sehr beliebt sind, wie mir Bernhard Löhlein, Sprecher der „Spiel-des-Jahres“-Jury, erzählt hat. Ausgestattet mit seinen Hinweisen will ich der Magie des Gesellschaftsspiels auf den Grund gehen.

Zunächst mal heute Abend mit Jonas, meinem Mitbewohner. Das will gut vorbereitet sein. Denn welches Konfliktpotenzial so ein Spielesabend bergen kann, habe ich mehrfach erlebt. Zum Beispiel mit meiner Mutter. Seit ich denken kann, ist Scrabble das einzige Brettspiel, das ihr gefällt. Leider will der Rest der Familie

es nicht mehr mit ihr spielen. Erstens, weil sie eh immer gewinnt. Zweitens, weil sie vor Jahren einmal kaum davon abzubringen war, das zusammengesetzte Substantiv „Hexenkotze“ über einen dreifachen Wortwert zu legen. Die Diskussion dauert bis heute an. Auch im Freundeskreis weiß ich von Fällen, in denen der Streit am Spieldisch nicht

immer mit dem Schachmatt oder der letzten „Uno“-Karte erledigt war.

Dabei sei gerade das etwas, was man beim Spielen lernen könnte, sagt Bernhard Löhlein. Als „Spiel des Jahres“-Juror spielt der Ingolstädter täglich. „Das Miteinander, das Aufeinander-Achten,

FORTSETZUNG AUF SEITE 2



Wichtig bei der Auswahl für den Spieletag: Das Spiel muss zu den Spielern passen.

FOTO: KARMANN/DPA

FORTSETZUNG VON SEITE 1

darauf hören, was der andere sagt“, seien wichtige Lektionen, die man auch als Erwachsener aus Gesellschaftsspielen mitnehmen könne. „Hätten Trump und Biden vor den Debatten miteinander gespielt, wäre der Wahlkampf bestimmt ganz anders verlaufen“, sagt Löhlein. Andererseits erlaube das Spiel aber auch, im kontrollierten Rahmen Emotionen zuzulassen, Wut zu zeigen, auch mal zu weinen – und zu lernen, mit diesen Gefühlen umzugehen.

Löhlein nimmt meinen Anruf zu Hause entgegen, er hat gerade Urlaub. Außer mit der Familie zu spielen, könne man im Lockdown ohnehin nicht viel machen, sagt er. Für ihn selbst gelte: Beim Testen dient das Spielen natürlich nicht immer nur dem Vergnügen. Als Juror muss er bestimmte Spiele ausprobieren, oft auch mehrmals, in verschiedenen Besetzungen. Genau das werde ich auch tun. Aber nicht mit den Klassikern des gepflegten Wohnzimmerspiels wie Scrabble.

Bei Pandemie spielen die Spieler nicht gegen-, sondern miteinander. Sie versuchen gemeinsam, die Welt von sich ausbreitenden Seuchen zu befreien. Man verliert oder gewinnt im Team gegen das Spiel. Wie in der Anleitung beschrieben lege ich alle Karten und Spiel-Plättchen auf die vorgesehenen Markierungen. Dann stelle ich ein kleines Holzhaus auf das Feld der amerikanischen Stadt Atlanta: Mit diesem ersten „Forschungszentrum“ soll unser Feldzug gegen die Viren beginnen.

**Der perfekte Spieletag ist wie ein gutes Essen**

Der Experte empfiehlt, einen Spieletag wie ein Menü zu gestalten: Am Anfang, wenn noch nicht alle da sind, etwas Leichtes und Unterhaltsames – ein kurzes Kartenspiel etwa. Dann das „Hauptspiel“ des Abends, das sich schon einmal über mehrere Stunden ziehen darf. Auch das müsse auf die Gruppe abgestimmt sein, jeder sollte gerne und freiwillig mitspielen. „Idealerweise kennt jemand das Spiel bereits gut“, sagt Löhlein, „und kann es den anderen erklären.“ Bei neuen Spielen empfiehlt er, die Anleitung schon vorher zu lesen, das Spielmaterial alleine zu Hause auszupacken, vielleicht eine Proberunde gegen sich selbst zu spielen.

len. Am Schluss, wenn die Ersten sich verabschieden, dürfe es dann nochmal ein Party- oder Unterhaltungsspiel sein. Zwischen den Runden seien Pausen wichtig, auch Snacks und Getränke. „Aber“, mahnt Löhlein, „kein Essen am Spieltisch!“

Kein Problem, heute wird am Ess-tisch gespielt. Und es wird beim „Hauptgericht“ bleiben, beschließe ich. Zu tief sitzt die Erinnerung an einen Spieletag bei einem befreundeten Pärchen wenige Tage zuvor. Als „Absackerispiel“ nach einem komplexen Strategiespiel hatte jemand eine „Trivial-Pursuit“-Ausgabe von 1984 herausgekramt. „Ab 15 Jahren“ stand auf der dunkelgrünen Pappschachtel. Ob 15-Jährige im Jahr 1984 tatsächlich wussten, dass die Deutschen Meisterschaften im Kunstradfahren 1964 in Wiesbaden stattgefunden haben und wie die Meerenge zwischen Fehmarn und dem

dänischen Lolland heißt? Wir jedenfalls hatten das Spiel nach stundenlanger Würfelei irgendwann einvernehmlich abgebrochen. Die Schachtel verschwand im Regal, um dort vermutlich frühestens nach weiteren 40 Jahren wieder hervorgekramt zu werden.

**Die Welt zu retten fällt leichter im Team**

Als Jonas in die Küche kommt, bin ich vorbereitet. Nur, warum nahezu alle Länder im Spiel durch ihre Hauptstadt oder andere bedeutende Großstädte vertreten sind, Deutschland jedoch ausgerechnet durch Essen, weiß ich immer noch nicht. Ich lasse Jonas seine „Rollenkarte“ und vier Handkarten ziehen. Er wird das Virus als Wissenschaftler bekämpfen – „als Christian Drosten höchstpersönlich“, wie er scherzt – ich selbst als Logistiker. Die übrigen Rollenkarten kommen für den Rest des

Spieles zurück in die Schachtel. Wie sage doch Löhlein: „Nicht mit zu viel Wissen auf einmal überfordern.“ Ich beschließe, die Funktion der aussortierten Karten erst dann zu erklären, wenn wir doch einmal mit mehr Mitspielern spielen sollten.

Ein Brettspiel zu zweit – für Stefan Haimerl klingt das ohnehin vergleichsweise langweilig. Er leitet die Regensburger Gruppe des Spieleclubs „Ali Baba“. Außerhalb von Corona lädt Haimerl jeden Montag um 19 Uhr zum „offenen Spieletreff“ in ein Regensburger Jugendzentrum ein. An vier bis fünf Tischen finden sich an solchen Abenden verschiedene Runden zusammen, mal alte Bekannte, mal neue Gesichter. „Je mehr, umso schöner“, findet Haimerl. Eine optimale Runde besteht meist aus vier bis fünf Leuten, bei klassischen Partyspielen auch mal aus mehr. Er ist überzeugt: „Manche Spiele verlieren ih-

ren ganzen Reiz, wenn man sie mit zu wenigen Mitspielern spielt.“

Auch „Pandemie“ könnte dazugehören, vermute ich bald. Vielleicht haben wir einfach unverschämtes Kartenglück, aber zwei der vier drohenden Epidemien können Jonas und ich schon nach wenigen Spielzügen im Keim ersticken, indem wir die Spezialfähigkeit seiner „Wissenschaftler“-Rolle nutzen. Einem drohenden Ausbruch in St. Petersburg kommen wir gerade noch zuvor. Während Jonas Karten sammelt, mit denen sich ein Gegnertitel finden lässt, errichte ich in London ein weiteres Forschungszentrum und bekämpfe kleinere Infektionsherde – ein Teil der Gefahr ist damit vorerst gebannt.

**Gänzlich ohne Ehrgeiz geht es nicht**

Als wir nach etwa eineinhalb Stunden die Welt gerettet haben, ist das ein gutes Gefühl. Und: Ich will gleich nochmal spielen, am liebsten mit mehr Leuten. Ich nehme mir vor, bei Stefan Haimerls Spieletreffs vorbeizuschauen, sobald diese wieder stattfinden können. Noch am Abend beschäftigt mich die Frage: Hatten wir einfach nur Glück oder sollten wir schon bei der nächsten Runde ein paar mehr verhängnisvolle „Epidemiekarten“ mit in den Stapel mischen?

Was Computerspiele nie ersetzen können, sagen Stephan Haimerl und Bernhard Löhlein übereinstimmend, sei das Gefühl, den Gegen- oder Mitspieler direkt vor sich zu haben. „Ich beobachte: Was plant er, wo will er hin, kann seinen Gesichtsausdruck sehen, wenn ich ihm mit meinem Zug vielleicht gerade die ganze Taktik versaut habe“, sagt Haimerl. „Den anderen ein bisschen zu ärgern, gehört schon dazu, auch wenn es natürlich nur ein Spiel ist.“ Löhlein sagt: „Ich will mit niemandem spielen, der nicht gewinnen will.“

Jonas und ich wollen gewinnen – und zwar als Nächstes auf der Schwierigkeitsstufe „heldenhaft“, die in der Anleitung beschrieben ist. Wir verabreden uns fürs Wochenende zu einer neuen Runde. Als das Spiel wieder aufgeräumt ist, greife ich zum Smartphone und schicke meiner Mutter einen Einladungs-Link zu einer Scrabble-App. Im digitalen Wörterbuch, hoffe ich, hat die „Hexenkotze“ keinen Platz.



Bernhard Löhlein testet Spiele für „Spiel des Jahres“. FOTO: BEHRENS



Im Regensburger Spieletreff Ali Baba ist jeder willkommen. ARCHIVFOTO: MDL

**Ich will mit niemandem spielen, der nicht gewinnen will.**

BERNHARD LÖHLEIN  
Spieleexperte



Die Autorin spielt nicht erst seit Corona gerne. FOTO: SCHMID

# Saftige Kürbis-Spinat-Lasagne

**REZEPT** Schicht für Schicht Geschmack und Vitamine: Eine gut gewürzte Gemüselasagne lässt kein Fleisch vermissen.

VON URSULA GAISA

**D**ie Zeiten sind rau, die Tage grau – was gibt es da Wohltuenderes als einen duftenden Auflauf aus dem Ofen, der noch dazu die Küche schön wärmt? Kürbis statt Fleisch, Kokosmilch statt Béchamel – schmeckt lecker. Zu veganem Käse kann ich mich aber nicht durchringen. Da geht es mir wie mit veganer Wurst: entweder oder.

Ich liebe frisches Gemüse, doch beim Spinat greife ich meist zum TK-Produkt, außer es gibt Salat mit Babyblättern. Aber ansonsten müsste man eine riesige Menge kaufen, zweimal gründlich waschen, damit kein Sand zwischen den Zähnen knirscht, und dann auch noch die Stiele abknipsen. Viel Geduldsarbeit für eine Miniportion! Da ist mir tiefgekühlter Blattspinat lieber. Knoblauch und Muskat dazu, dann schmeckt er. Und im November aus frischen Tomaten eine Sauce zu machen, ist genauso wenig zweckmäßig oder geschmacklich besser als mit einem Premiumprodukt aus der Dose.

Wir würfeln als Erstes zwei Knoblauchzehen und die Schalotten sehr fein. Der Kürbis wird gut gewaschen, entkernt und in ein Zentimeter kleine Würfel zerteilt. Zwei Pfannen und einen kleinen Topf für die Tomatensauce anwerfen und darin Öl erhitzen. Den Backofen auf 180 Grad Umluft vorheizen. In einer Pfanne für den Spinat den Knoblauch glasig braten, Spinat zugeben, salzen, pfeffern und etwas Muskat untermischen, gut erwärmen und mit etwas Kokosmilch ablöschen. Er sollte nicht suppig, aber auch nicht mehr ganz fest sein. In der großen Pfanne für den Kürbis die Hälfte der Schalottenwürfel glasig braten, die Kürbiswürfel zugeben und kräftig von allen Seiten anbraten. Mit Brühe und etwas Kokosmilch ablöschen. Deckel drauf und ca. 15 Minuten leicht köcheln lassen, immer wieder umrühren; mit Salz, Pfeffer,



Gebratene Kürbiswürfel, Spinat und fruchtige Tomatensauce füllen die vegetarische Lasagne. FOTOS: ANGELIKA SAUERER



Ein bisschen Kokosmilch verfeinert Spinat, Tomatensauce und Kürbis.



Die erste Schicht Gemüse wird in der geölten Form verteilt.



Vor dem Anschneiden sollte die Lasagne zehn Minuten ruhen.

Paprika und abgeriebener Zitronenschale würzen. Gut abschmecken, wer mag, auch mit zwei Prisen Zimt.

Die restlichen Zwiebelchen im Topf glasig anschwitzen, Dosentomaten dazugeben, mit Salz, Pfeffer, Oregano, Thymian und etwas Zucker abschmecken. Zugedeckt 15 Minuten köcheln lassen. Umrühren nicht vergessen,

auch mit etwas Kokosmilch verfeinern. Eine rechteckige Auflaufform ölen, dann eine erste Schicht Kürbis und Spinat dünn verteilen, etwas Tomatensauce darauf, dann eine Schicht Lasagneblätter; alles zweimal wiederholen. Zum Schluss die oberste Plättenschicht gut mit Tomatensauce bedecken und Käse darauf verteilen. Es ist wichtig,

dass alle Nudelplatten mit Flüssigkeit bedeckt sind, notfalls mit etwas Kokosmilch nachhelfen. Wer mag, kann auch in die Gemüseschichten etwas Reibekäse geben. 20 Minuten im Ofen backen, die letzten fünf Minuten unter dem Grill, damit die Käseschicht schön braun wird. Dann mindestens zehn Minuten ruhen lassen. Bon appetit!

**URSULA GAISA**



FOTO: A. SAUERER

**Ursula Gaisa** ist Vegetarierin und bekennend Kochbuch-süchtig. Inzwischen hat sie selbst eins verfasst: „Vegetarische Schmankerl für 5 Jahreszeiten“ (MZ-Buchverlag) kann im Mittelbayerische Shop bestellt werden (19,90 Euro).

**Blog:** Sie bloggt auf [www.immerschick.de](http://www.immerschick.de). Unter der Kategorie immer.lecker gibt es Kochbuchtipp und viele weitere Rezeptideen.

**Ein Video vom Kochen:** [www.mittelbayerische.de](http://www.mittelbayerische.de)

## FÜR 4 BIS 6 PERSONEN BRAUCHT MAN:

**Zutaten:** 1 mittelgroßer Hokkaido-Kürbis; 400 g TK-Blattspinat; 1 Dose Stückige Tomaten; 9 Lasagneblätter (ohne Vorkochen); 4 Schalotten; 2 Knoblauchzehen; 1 Dose Kokosmilch; 150 g Mozzarella

**Gewürze:** Salz & Pfeffer; Zucker; Öl zum Anbraten und für die Form; getrockneter Thymian und Oregano; Paprika; Muskatnuss; abgeriebene Schale einer Zitrone

# Belugalinsen mit Kokos und Spinat

**REZEPT** Eigentlich dachte unsere Autorin, dass sie Linsen nicht leiden kann. Bis sie dieses Rezept entdeckte.

VON LENA SAUERER

**L**insen kannte ich als Kind nur von meiner Oma: als Eintopf mit Speck, Gemüse und kleinen Röhrennudeln. Damals war das so gar nicht mein Lieblingssessen – die Nudeln aß ich blank. Meinem Papa ging es ähnlich. Trotzdem gab es die Linsen verhältnismäßig oft, denn mein kleiner Bruder und meine Mama liebten die braunen Dinger über alles. Unser Esstisch war gespalten: In die Pro-Linsen-Faktion und den Widerstand.

Den Widerstand gegen die Linsen führte ich weiter, als ich mir schon lange mein eigenes Essen kochte. Nudeln, Couscous, Quinoa, Reis – alles in Ordnung. Wenn sich mein Mitbewohner Linsen machte, winkte ich nur verächtlich ab: Ne, danke. Bis er mich vor etwa einem halben Jahr um eine Chance bat: Einmal wenigstens müsse ich sein Linsen-Gericht probieren. Zähnekrrischend stimmte ich zu und stellte mich schon auf eine Notfall-Pasta mit Pesto ein. Aber weit gefehlt: Was er kochte, schmeckte so gar nicht wie die Linsen aus meiner Erinnerung. Es war ein Ko-



Die Linsen nehmen das Aroma auf und bleiben bissfest. FOTOS: LEONHARD SAUERER

kos-Curry mit Ingwer und Spinat. Und die Belugalinsen, die waren nicht mehlig, sondern bissfest. Der erste Löffel überraschte mich und mit dem leeren Teller trat ich aus dem Linsen-Widerstand aus.

Für das Curry zuerst Knoblauch, Zwiebel, Ingwer und Karotten anschwitzen. Dann die Belugalinsen zugeben und mit Kreuzkümmel würzen. Die Linsen unter die Zwiebel-Mischung rühren, so nehmen sie viel Geschmack auf. Das Ganze mit Kokosmilch und

Gemüsebrühe aufgießen. Deckel drauf und etwa 20 Minuten köcheln lassen.

Währenddessen den frischen Spinat putzen und trocken tupfen. Gefrorener Spinat geht auch, gibt aber nicht so viel Geschmack ab und bringt nochmal Flüssigkeit mit. Großer Vorteil dieses Gerichts ist auch, dass man eigentlich nur ein Schneidebrett und eine große Pfanne braucht und deswegen erfreulich wenig abspülen muss. Sobald die Linsen circa die Hälfte der Flüssigkeit aufgesaugt haben, aber noch ein wenig



Belugalinsen sind schwarz und glänzend und schmecken fein nussig.



Der Spinat kommt am Ende dazu.

## ZUTATEN FÜR 3-4 PERSONEN

**Zutaten:** 400 g Belugalinsen; 600 ml Kokosmilch; 1 Zwiebel; 3 Karotten; 1 großer Knoblauchzehne; 400 g Blattspinat; 300 ml Gemüsebrühe

**Gewürze:** 1 TL Kreuzkümmel; 5 cm frischer Ingwer; Saft einer halben Zitrone; Salz & Pfeffer

## STATT GASTHAUS-TIPP

Wegen der Corona-Krise haben die Gasthäuser geschlossen. Bis sich die Lage wieder normalisiert hat, werden wir an dieser Stelle mit unseren Gastro-Tipps aussetzen.

Jetzt bestellen!

**Meine KÜCHENSCHÄTZE**  
www.meine-kuechenschaetze.de

## SUCHEN SIE DIE FÜNF UNTERSCHIEDE



## SUDOKU

Das Diagramm ist mit den Zahlen 1 bis 9 aufzufüllen. Dabei darf jede Zahl in jeder Zeile und jeder Spalte und in jedem 3x3-Feld nur einmal vorkommen.

3	7							6
	2			5		8		
					9	4		
7			5	2	8			
	1						2	
			4	8		3		
7	5			2		3		
4	1			9			8	
				1			7	

## RECHENQUADRAT

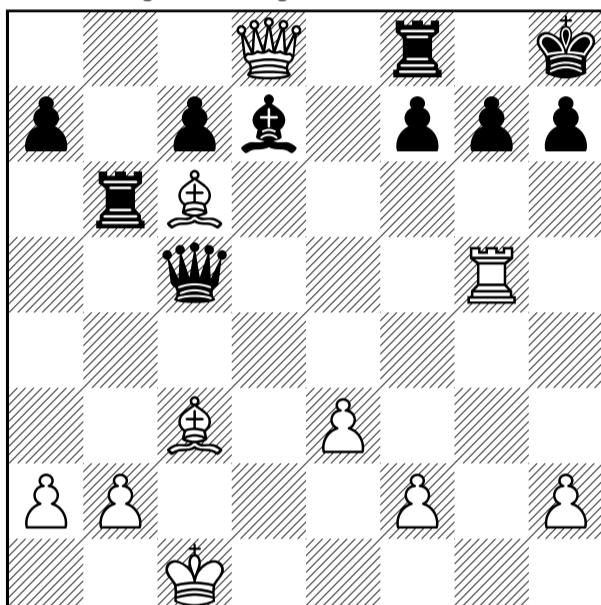
Fügen Sie in die freien Felder die fehlenden Zahlen ein. Es wird immer von links nach rechts und von oben nach unten gerechnet. Der mathematische Grundsatz „Punkt vor Strich“ gilt hier nicht.

32	-	-		24
-	x	+ x		
+ x		+ x		22
-	-	-	+ x	
x	-			12
15	10	22		

## SCHACH

Weiβ am Zug - Vor der Diagrammstellung hat ein wilder Schlagabtauch stattgefunden – nun hängen fast alle Figuren in den Seilen. Mit welchem Zug kann Weiβ jetzt die Entscheidung herbeiführen?

Kishnev, S. - Rabiega, R. dt. Bundesliga 2001



## ZAHLENSCHWEIZER

Gleiche Zahlen bedeuten gleiche Buchstaben. Durch Ausprobieren ist jeder Zahl ein Buchstabe so zuzuordnen und in die Kästchen einzutragen, dass sich sinnvolle Begriffe ergeben.

12	9	8	16	16	2	9	15
19	1	5	10	19	5	19	13
9	4	17	3	2	9	8	19
8	18	9	2	14	19	3	14
13	7	8	14	19	14	8	3
12	8	13	6	1	1	16	2
19	3	2	7	14	5	19	14
9	8	11	19	19	14	14	8

## ZITATSUCHE

Zwischen den markierten Anfangs- und Endbuchstaben versteckt sich ein Sprichwort oder ein Zitat, das es zu finden gilt. Angefangen wird unten links, Diagonalzüge sind nicht erlaubt.

H	T	M	I	T	B	E	W	C	I	N	E
C	L	S	E	N	T	I	D	Y	E	R	T
I	E	O	V	N	A	J	E	N	V	S	T
J	A	Y	C	N	K	U	R	R	R	C	E
G	B	U	R	E	T	T	I	Y	T	H	U
Q	G	E	B	C	B	O	M	N	N	I	E
E	T	A	E	R	I	N	Z	E	D	P	F
I	N	R	K	Q	R	X	W	E	I	E	R

## SILBENRÄTSEL

Aus den folgenden Silben sind 10 Wörter mit den unten aufgeführten Bedeutungen zu bilden:

AM - AN - BOSS - DIS - DSCHUN - EIN - ER - GEL - GEN - HAUS - I - ISTH - KRET - LA - LEUT - ME - MUS - NAH - NANT - ON - RAD - RE - SO - STEU - TI - ZU

Bei richtiger Lösung ergeben die zweiten Buchstaben - von oben nach unten gelesen - und die sechsten Buchstaben - von unten nach oben gelesen - ein Sprichwort.

- 1 Schmiedeeisen
- 2 daheim
- 3 Landenge
- 4 tropischer Regenwald
- 5 taktvoll
- 6 Abschirmung
- 7 Lenkvorrichtung
- 8 unterer Offiziersdienstgrad
- 9 Umsatz
- 10 Anstoß geben

## KREUZWORTRÄTSEL

Rebus	Computer-zubehör	Zeichen-geräte	italien. Käse-spezia-lität	Main-zufluss	Klein-stadt in Südfrank-reich	schwer-erhält-lich, selten	ital. Urein-wohner	Ex-US-Präsi-dent + (Ronald)	IATA-Wort: London	persi-scher Ehren-titel	Roman-ge-spenster
Davids Vater		amtlich beglaubigt								„vier“	
Stadt an d. Saale			mexik. Desperado					Neben-fluss der Warthe			
Abk.: Religion	Vorbau an Lagerhallen	Kurz-form für Kapitän-leutnant	hinter-bringen							in ausrei-chendem Maß (zur ...)	
		Stern im „Skor-pion“			Vorn. d. Schau-spielerin Berben	strähnig		Telefon-Übertra-gungs-technik	Stadt in Frank-reich		
Roh-petro-leum		Hawaii-Insel	attraktiv						Oberall-gäu/Kfz.	Atom-gesetz	
			latei-nisch: Irrtum				Unter-wasser-ortungs-gerät				
Sagen-land/ griech. Mythol.		englisches Längen-maß			Figur in „Zigeu-nerliebe“		Eiter-beule	Gitarre			
Kfz-Z. Er-langen-Höch-stadt		Vorder-teil des Schiffes	Ver-zeich-nisse					Einfas-sung für e. Grund-stück	in das		Nach-richten-über-bringer
			unge-kocht	engl.: Des-oxiribo-nuklein-säure	nur einmal vor-handen					gekoch-ter Obstbrei	
feinster Schmutz		eine der Nornen			Stadt bei Breslau			griechi-scher Wor teil: Wind...			
unschö-pische Nach-ham-mer (Mz.)									lat.: dass		
Stadt am Indus		jap. Ex-Min-is-ter-prä-sident							Fluss zur Aller		

## SYMBOLRÄTSEL

Gleiche Symbole bedeuten gleiche Ziffern. Durch Rechnen und Tüfteln sind die Symbole so durch Zahlen zu ersetzen, dass die Rechnung schlüssig wird.

$$\begin{array}{c}
 \text{[Symbol]} \text{ [Symbol]} \text{ [Symbol]} + \text{[Symbol]} \text{ [Symbol]} \text{ [Symbol]} = \text{[Symbol]} \text{ [Symbol]} \text{ [Symbol]} \\
 + + + \\
 \text{[Symbol]} \text{ [Symbol]} \text{ [Symbol]} + \text{[Symbol]} \text{ [Symbol]} \text{ [Symbol]} = \text{[Symbol]} \text{ [Symbol]} \text{ [Symbol]} \\
 + + + \\
 \text{[Symbol]} \text{ [Symbol]} \text{ [Symbol]} + \text{[Symbol]} \text{ [Symbol]} \text{ [Symbol]} = \text{[Symbol]} \text{ [Symbol]} \text{ [Symbol]}
 \end{array}$$

## AUFLÖSUNG AUS DER VORIGEN WOCHE

**Silbenrätsel:**  
1. ISE, 2. NIZZA, 3. AGENTIN, 4. LARIFARI, 5. LASAGNE, 6. EITEL, 7. WERTKAGE, 8. IDEN, 9. NEUWERTIG, 10. DATUM

In alle Winde zerstreut

**Zitatsuche:**  
C D N Q S G F I G E N L  
M P O S O A X N N S E Z  
S J V K I J O F E A O P  
D P D N S D N G X R D U  
O Q T F Z C D B E N D Z  
B T A M E N Y U L L E N  
G F \$ S K J W F A W L  
R A U K T S D E N P J A  
G R A U S A M I S T D E N  
D E N F A L L E N D E N  
G E N

**Fünf Unterschiede:**



**Sudoku:**

6	7	3	9	2	4	1	8	5
5	1	8	6	7	3	2	9	4
4	9	2	1	5	8	6	3	7
9	2	6	3	1	7	4	5	8
7	5	4	2	8	9	3	6	1
3	8	1	4	6	5	7	2	9
1	3	5	8	4	6	9	7	2
8	4	9	7	3	2	5	1	6
2	6	7	5	9	1	8	4	3

**Zahlenschweizer:**

T	E	R	L	W	I	S
A	L	A	I	N	E	L
L	O	B	E	O	B	A
D	G	A	B	R	I	S
M	E	H	L	M	R	E
A	N	H	A	N		

## MUSIK-CD

Long Tall Jefferson:  
Cloud Folk

Beim ersten Hören kann man den Stil von Long Tall Jefferson kaum zuordnen – zu viele Einflüsse schwirren da rum. Wie gut, dass der Mann hinter dem Künstlernamen, der Schweizer Singer-Songwriter Simon Borer, sein eigenes Genre erfunden hat: „Cloud Folk“ – so heißt auch sein drittes Album – ist eine ziemlich treffende Beschreibung für das, was man zu hören bekommt: Folk, der in Watte gepackt ist. Am besten versteht man den neuen Stil im Song „Wild Imagination“: Mundharmonika trifft getunten Gesang, Synthie-Beats mischen sich mit sanfter Gitarre, Hall gibt Raum. Meist bleiben die Tracks ruhig. Grooviger sind „Young Love“ und „I'm in Love with an) Astronaut“ – und das schadet nicht. Erschienen bei Red Brick Chapel/Irascible; CD 15 Euro, Vinyl 20 Euro. (Lena Sauerer)

## HÖRBUCH

## Luca di Fulvio: Es war einmal in Italien



In Rom setzen drei Menschen für einen großen Traum alles aufs Spiel: Ein Waisenjunge, der mit seiner Kamera den Blick auf die Welt verändern will. Ein Zirkusmädchen, das für die Politik brennt. Eine Gräfin, die anderen die Freiheit schenkt. Drei Menschen, die das Schicksal im Jahr 1870 nach Rom führt, das pulsierende Herzstück Italiens auf dem Weg zum Nationalstaat. Inmitten dieser Stadt der Verheißungen kreuzen sich ihre Wege, und ihre Träume scheinen miteinander verflochten. Doch das schillernde Rom stellt die drei vor ungeahnte Herausforderungen. Als eines Tages ein dramatisches Ereignis die Ewige Stadt erschüttert, drohen sie alles zu verlieren, was ihnen kostbar ist. Erschienen bei Lübbe Audio für ca. 16 Euro. (wd)

## COMPUTER UND KONSOLEN

## Marvel's Spider-Man Miles Morales



Das Spider-Man-Spiel von Insomniac Games war einer der unterhaltsamsten Actiontitel der letzten Jahre. Um die Wartezeit auf die Fortsetzung zu verkürzen, schlüpft diesmal statt Peter Parker der bei Comic-Fans bekannte Teenager Miles Morales in die Rolle des – hier schwarzen – Spinnenmanns, um ganze Horden an Gegnern gekonnt aus den Sohlen zu kloppen und sich mit Geschick durch die Hochhausschluchten Manhattans zu schwingen. Gerade auf der leistungsstarken PS5, für die Marvel's Spider-Man Miles Morales einer der ersten Titel ist, wird das Game zur optischen Pracht und kann Comic- wie Actionfans mit Charme, Witz und Spannung in seinen Bann ziehen. Das Spin-off ist weit mehr als nur eine kurzweilige Fortsetzung. Es bereichert den Marvel-Kosmos ungemein. Erschienen bei Sony für 60 Euro. (hd)

## ONLINE-TIPP!

Weitere Testberichte sowie jede Menge Neuigkeiten aus dem Bereich Multimedia & Technik finden Sie bei uns im Netz unter: [mittelbayerische.de/digital](http://mittelbayerische.de/digital)

# Songs aus dem Nebel

**ALBUM** Das Trio AnnenMayKantereit meldet sich aus dem (und im) Lockdown mit „12“ sehr nachdenklich zurück.

VON WERNER HERPELL

**W**er diese Stimme hört, weiß meist sofort: Das muss Henning May von der Band AnnenMayKantereit sein! Kaum jemand singt so tief und rau wie er. Und so ist es auch auf dem neuen Album, das die Band diese Woche veröffentlichte. Das Album entstand im Frühjahr, als auch AnnenMayKantereit alle Konzerte absagen musste. Dass es nun aber neue Lieder gibt, hat die meisten überrascht. Das neue Album heißt „12“ und es beginnt ziemlich düster. Man merkt, dass der Band die erste Zeit der Corona-Krise schwerfiel. Doch es gibt auch fröhlicherer Lieder auf dem Album, das eine Geschichte erzählen will.

Vier Jahre auf der Überholspur – und dann die Vollbremsung durch ein Virus: Die Kölner Band AnnenMayKantereit hat eine Zeit der Extreme hinter sich und verarbeitet ihre Eindrücke nun auf dem kurzfristig erschienenen Album „12“. Die dritte Studioplatte des Deutschtrop-Trios nach dem Durchbruch mit „Alles nix Konkretes“ (2016) und dem ähnlich erfolgreichen „Schlagschatten“ (2018) enthält 16 Lieder und Sprechgesang-Skizzen voller Gefühl – und auch Frust.

„So, wie es war, so wird es nie wieder sein“, singt Henning May, dessen Stimme den besonderen Reiz des AMK-Sounds ausmacht, im zweiten Stück. Später, im Lied „Gegenwartsbewältigung“, behauptet der 28-Jährige: „Ich glaub', Corona ist berühmter als der Mauerfall und Jesus zusammen.“ Besonders das erste Drittel von „12“ ist sehr melancholisch ausgefallen, später hellt sich die Stimmung zumindest zeitweise auf. Das politischste Lied jenseits der Corona-Thematik heißt „Die letzte Ballade“, mit Bezügen zu den rassistischen Morden von Hanau und dem neuen Rechtsextremismus.

„Es ist ein Album aus dem Lockdown. Ein Album, das unter Schock entstanden ist“, schreiben Sänger May, Gitarrist Christopher Annen und Schlagzeuger Severin Kantereit in einem sehr persönlichen Text zu „12“. „Für uns hat es immer drei Teile gehabt – den düsteren Beginn, das Aufatmen danach und die süß-bittere Wahrheit zum Schluss.“

Deswegen gibt das Trio seinen Hörern eine Art Betriebsanleitung mit: „Wir wünschen uns, dass dieses Album am Stück gehört wird. Die Rei-



Unter Schock: Die Band AnnenMayKantereit (v. l. Henning May, Christopher Annen, Severin Kantereit) veröffentlicht ein Überraschungsalbum aus der Isolation.

FOTO: MARTIN LAMBERTY/CHECK YOUR HEAD GBR/DPA

## WIE DAS ALBUM ENTSTAND

**AnnenMayKantereit:** „Wir haben uns oft für die Momente entschieden. Für die spontanen Handy-Aufnahmen, für die Versprecher, das Räuspern, das Vogelzwitschern oder knarrende Klavierstühle. Hoffentlich kann man erahnen, was wir damit gern unterstreichen wollten.“



„12“: bei Irrsinn (Universal); MP3 ca. 11 Euro; CD & Vinyl (ca. 18/25 Euro) sind ab 27.11. erhältlich.

“

Wir wünschen uns, dass dieses Album am Stück gehört wird. Die Reihenfolge der Lieder hat für uns Bedeutung.“

ANNENMAYKANTEREIT

henfolge der Lieder hat für uns Bedeutung, und wer so großzügig ist, sich das Album auch in dieser Reihenfolge anzuhören, hat einen gepolsterten Sitzplatz in der Mehrzweckhalle unserer Herzen.“

Man merkt manchen der von Piano und Gitarre dominierten Lieder die Verunsicherung an, mit der die 2011 als Straßenmusiker gestartete Songwriter-Pop-Band auf den Corona-Schock reagierte: „Wir hatten die Ham-

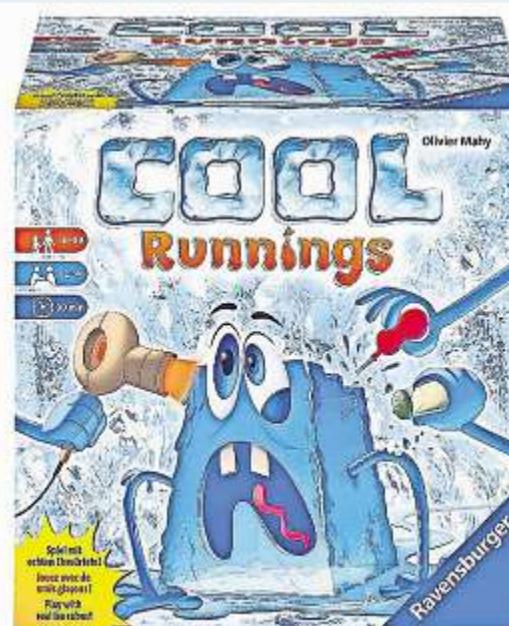
burger Trabrennbahn ausverkauft, waren für Festivals gebucht, wir wollten nach St. Petersburg und Istanbul... Und dann – zack.“

Nun kommt „12“ – nach zwei Top-drei-Alben in Deutschland und Österreich sowie vielen Kritiker-Auszeichnungen – ausgerechnet in einer zweiten Lockdown-Phase. Immerhin: Man hat jetzt viel Zeit zum genauen Zuhören. Und das lohnt sich auch bei dieser Platte von AnnenMayKantereit wieder.

## DIE SPIELETESTER: „COOL RUNNINGS“ VON RAVENSBURGER

**Die Tester:** Pflegefamilie Mazzaglia

**Das Spiel:** Wie der Name schon verspricht, Cool Runnings ist wirklich cool! Denn es wird mit echten Eiswürfeln gespielt. Nachdem diese hergestellt, die Spielplatten beliebig aneinandergelegt, die 60 Spielkarten gemischt wurden, eine Schüssel mit Wasser und ein Teelöffel Salz bereitstehen, geht die Action los. Alle Spieler ziehen vier Karten. Diese müssen stets geheim gehalten werden. Wer an der Reihe ist, spielt eine seiner Handkarten aus und wählt, ob er die Karte als Angriff oder Bewegung benutzen möchte. Bei Bewegung wird der Eiswürfel



um die angegebene Zahl auf der Karte weitergezogen. Bei Angriff sucht man sich einen Spieler aus, den man angreifen möchte. Die Karte gibt vor, was nun mit dem Eiswürfel des anderen gemacht werden darf, damit dieser kleiner wird: mit dem Zeigefinger rubbeln, in der Faust ausquetschen, anhauchen, mit einer Wasser-pipette betröpfeln, Salz über den Eiswürfel streuen oder diesen ins Wasserbad kippen. Danach wird wieder eine neue Karte gezogen und verdeckt mit den anderen drei Karten gehalten. Ein Spieler, dessen Eiswürfel unterwegs schmilzt, scheidet aus. Wer zuerst über die Ziellinie zieht oder zum Schluss übrig bleibt, gewinnt.

**Fazit:** Eines der spannendsten Spiele, die wir jemals getestet durften! Tipp: Nach jedem Spiel sofort wieder die Eiswürfelbehälter mit Wasser füllen und einfrieren. Dann muss man am nächsten Tag nicht drei Stunden vor Spielbeginn warten, bis die Würfel fertig sind. Salz und eine Schüssel für das Wasserbad sind nicht im Lieferumfang enthalten!

**Altersstufe:** ab 8 Jahren

**Spieldauer:** ca. 30 Minuten

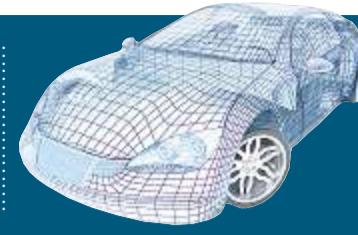
**Spaßfaktor:** extrem hoch

**Spieleranzahl:** 2-4

**Preis:** lt. Hersteller 28,99 Euro; Angebote ab ca. 18 Euro

# AUTO

www.mittelbayerische.de



**AUTOMARKT**  
Sie suchen ein  
neues Auto?  
Bei uns finden Sie  
Ihren Traumwagen!

## Neues Gesicht, mehr Helfer

**AUTO DER WOCHE** Der  
Hyundai Kona Elektro  
erhielt ein Update.

VON GERHARD KRUMEY

**OFFENBACH.** Das Design des mit einem Upgrade versehenen Hyundai Kona Elektro soll den Elektroantrieb hervorheben: mit neu gestalteter Frontpartie mit geschlossenem Kühlergrill und der integrierten Ladevorrichtung. Die neuen LED-Tagfahrleuchten und die ebenfalls neuen LED-Scheinwerfer mit MFR-Technologie (Multifaceted Reflector) betonen den neuen Look. Vertikale Lufteinlässe vor den Radhausverkleidungen (air curtains) verbessern die Aerodynamik und reduzieren Turbulenzen im vorderen Radhausbereich.

Mit dem Facelift zieht erstmals ein 10,25 Zoll großes digitales Cockpit ein, das optional mit einem ebenso großen Navigations-Touchscreen in der Mitte des Armaturenbretts ergänzt werden kann. Das Telematiksystem Bluelink bietet einen erweiterten Funktionsumfang. Dazu gehört beispielsweise die Steuerung von Fahrzeug- und Smartphone-Funktionen per Sprache. Der Innenraum des Kona Elektro ist dunkel gehalten. Zur Wahl stehen Sitzbezüge in Stoff oder in Leder. Auch beim Hyundai Kona Elektro besteht die Wahl zwischen zwei batterieelektrischen Antrieben. Die Version mit der 64 kWh großen Hochleistungsbatterie verfügt über



Der überarbeitete Kona Elektro zeigt sich mit neu gestalteter Frontpartie.

FOTO: HYUNDAI

einen 204 PS (150 kW) starken Elektromotor und beschleunigt den Wagen in 7,9 Sekunden auf 100 km/h. Die Höchstgeschwindigkeit beträgt 167 km/h. Der Kona Elektro mit 39,2 kWh-Batterie und 136 PS (100 kW) erreicht die 100-km/h-Marke aus dem Stand nach 9,9 Sekunden und schafft eine Höchstgeschwindigkeit von 155 km/h. Das 39,2-kWh-Modell bietet bis zu 305 Kilometer Reichweite (gemessen im

WLTP-Messverfahren) mit einer einzigen Ladung, die 64-kWh-Version bis zu 484 Kilometer. Das regenerative Bremsystem lädt die beim Bremsen zurückgewonnene Energie in die Batterie. Der Elektro verfügt über einen optionalen 11-kW-Onboard-Charger, der verkürzte Ladezeiten ermöglicht. Darüber hinaus besteht auch die Möglichkeit, mit dem ICCB-Notladekabel an einer normalen Haushaltssteckdose aufzuladen. Beim

Kona Elektro zählen nun auch der Querverkehrswarner hinten mit Notbremsfunktion, der aktive Totwinkel-assistent mit Ausparkfunktion und der Anfahrhinweis Vorderfahrzeug, zur Serienausstattung, ebenso wie der Austritts-assistent, der akustisch warnt, wenn beim Verlassen des Wagens Gefahr durch näherkommenden Verkehr droht und dann das Öffnen der Fondtüren verhindert.

### KURZ NOTIERT

#### Formentor als Light-Version

**WEITERSTADT.** Mit dem Formentor hat Cupra sein erstes eigenständiges Modell entwickelt. Zwar steht der dynamische Crossover vor allem für hohe Leistung, doch neben dem 310 PS (228 kW) starken Erstling mit Allradantrieb wird es auch zivilere Motorisierungen geben. So bildet ab sofort der Formentor 1,5 TSI mit 150 PS (110 kW) einen günstigen Einstieg in die Welt der Performance marken von Seat. Den Cupra Formentor 1,5 TSI gibt es zu Preisen ab 30.696 Euro mit Sechs-Gang-Schaltung. Ein Sieben-Gang-Direktschaltgetriebe ist ab 32.451 Euro erhältlich. Er beschleunigt in 8,9 Sekunden von 0 auf 100 km/h und ist 204 km/h schnell (DSG: 203 km/h). (kg)

#### Neues für den Discovery

**KRONBERG.** Mit zahlreichen Neuerungen und Modifikationen schickt Land Rover den Discovery ins neue Modelljahr. Außerdem gibt es den üblichen Feinschliff wie Änderungen an den LED-Scheinwerfern und den Heckleuchten sowie an den Stoßstangen. Zudem gibt es sequentielle Blinker. Unter der Haube ziehen neue Reihen-Sechszylinder-Diesel und -Benziner mit 48-Volt-Mildhybridtechnik ein. Als neue Modellversion kann der R-Dynamic bestellt werden. Verfeinert wurde außerdem das Interieur. (kg)

### KFZ-MARKT



16 % Mehrwertsteuer  
Dieses Jahr kaufen lohnt sich!

Riesige Auswahl an über 300 Jahres- und  
Gebrauchtwagen im Autohaus Arnold



Anbieter: Mercedes-Benz AG, Mercedesstraße 120, 70372 Stuttgart  
Ihr Partner vor Ort: **Autohaus Arnold GmbH**  
Autorisierte Mercedes-Benz Service und Vermittlung  
Eichenbühl 1, 92331 Parsberg-Lupburg, Tel.: 09492 60156-0  
[www.autohaus-arnold.de](http://www.autohaus-arnold.de)

### AUDI



A3 1.6 11/01 3.400,- €  
Verkauft super gepflegten, selbstverständlich  
rostfreien Audi A3. 75 kW, silber, 128.000  
km, Benzin, Klimaauto., Navi, SHZ, Servo, Au-  
tomatik. Das Auto hat Garantie durch ein Auto-  
haus. Top Zustand, 0170 2438666  
ID85FF5D3

A3 Quattro S-Line 05/18 VB 28.500,- €  
Limousine, 150 PS, LED, Navi, AHK, Alu,  
Leder, Top-Ausstattung m. Garantie, neuw.  
Zustand. Tel. 0174/3467565

A11.6 TDI 10/13 9.100,- €  
77 kW, weiß met., 131.850 km, Diesel, Klimaa-  
ut., Navi, SHZ, Led., WFS, Servo,  
ID84DC39E

### BMW



TOP-Fahrzeuge zum Spitzens-Preis  
Ein Bild sagt mehr als 1000 Worte. Nutzen Sie zum Kauf Ihres Autos die Foto-Anzei-  
gen in der Mittelbayerischen Zeitung. Gleich  
inserieren unter [www.mittelbayerische.de](http://www.mittelbayerische.de)

**BMW**-Neuwagen/Geschäftswagen  
**Autohaus Praller GmbH**  
Regensburger Straße 35, 93180 Deuerling  
Tel. 09498/94040  
[www.praller.de](http://www.praller.de)

### MAZDA

**MAZDA 3** Bj. 2007 4.300,- € VB  
15' km, TÜV neu ohne Mängel, 8f.-ber., Alu,  
Stahl, Bremsen 1 J., Tel. 0176/50429441

### MERCEDES

**Citan Tourer** Bj. 06/17 VB 14.850,- €  
m. 2flügl. Heckture, 3 Glasdächer, trotz  
Schiebet. m. Funk-ZV u. 4 el. FH, 6-Gg., 8f  
gut, Aluräder, Navi m. Radio, Rückfahrram.  
m. DC, Dachrel. m. Querträg., Klima, Sitz-  
Hzg., Isofix usw., AHK nachger., Typ 111 CDI  
Edition, Euro 6, sparsam, Tempomat,  
36.100 km, TÜV ganz neu, Rentnerfahrzg.,  
NR, unfalfr., KD, wenig Kaltstarte wg. E-  
Smart, 2 Wl., abgemeldet, 45 % u. NP,  
Anfragen u. Tel. 0177/286696

**Privat sucht Mercedes C-Klasse**  
Benzin od. Diesel, Bj. v. 2003-2006 oder  
Bj. 2007-2009 Lim. od. Kombi ca. 130' km.  
09971/4107 (AB) Tel. hinterl. rufe zurück.

### OPEL

**Opel Vectra A 1.8 i** Bj. 2000 1.100,- €  
90 PS, gut erhalten, abzugeben, Zuschr. u.  
ZEV 105911 an MZ-Anzeigen, 93066 Rggv.

**Opel Vectra A 1.8 i** Bj. 2001 1.100,- €  
63 tkm, Euro 2, TÜV 8/22, Tel. 0941/93608

### SKODA

**100x FIAT 500 HYBRID 1.0 GSE N3 LOUNGE**  
**Seubert**

**Leasing-Rate\***  
mtl. 99,-  
**Aktionspreis**  
ab 12.990,-  
inkl. MwSt.

Dieses und mehr als 2.000  
weitere Fahrzeuge finden Sie  
unter [www.auto-seubert.de](http://www.auto-seubert.de)

EU-Neuwagen mit Kurzzeitzulassung, 51 kW (69 PS), Hybrid (Benzin/Elektro),  
0 km, G-Kat mit Euro 6, 6-Gang-Handschaltung, Parkstronic hi, Klimaautomatik, Navi,  
Bluetooth-Freisprecheinrichtung, LED-Tagfahrtlicht, Radio, Tempomat, u.v.m. auf Lager

Kraftstoffverbrauch (l/100 km): innerorts 4,7, außerorts 3,4, kombiniert 3,9; CO<sub>2</sub> Emission (g/km):  
kombiniert 88; CO<sub>2</sub>-Effizienzklasse A

Leasingbeispiel: Monatl. Leasingrate: 99,- €, Leasing-Sonderzahlung: 0,- €, Vertragslaufzeit: 48

Monate, Jährliche Fahrleistung: 10.000 km, Gesamtfahrzeugpreis inkl. Überführungskosten: ab  
12.990,- €, Solizinssatz (fest) p.a.: 3,49 %, Effektiver Jahreszins: 3,55 %, Gesamtkreditbetrag: 4.752,- €.

\*Leasingangebot der INTERlease GmbH, Chamer Straße 120, 94315 Straubing, für die die Auto

Seubert GmbH als unbegrenzter Vermittler tätig ist. Die Angaben entsprechen zugleich dem 2/3

Beispiel nach § 6 Abs. 3 PAngV.

Den Preis für die 7-Jahre-Garantie erhalten Sie vom Verkäufer.  
Gemäß Garantiebedingungen. Irrtümer vorbehalten.

Auto Seubert GmbH | Chamer Str. 120 | 94315 Straubing  
Tel. 09421 51027-0 | [info@auto-seubert.de](mailto:info@auto-seubert.de) | [www.auto-seubert.de](http://www.auto-seubert.de)

**Toyota AYGO Europe** Bj. 2016 8.300,- €  
69 PS, 2.122 km, Automatik, Benzin, sil-  
ber-met., Schecheft gepflegt, Klima, NR,  
Tel. 0160/92612848

### VOLVO

**IHR VOLVO EXKLUSIVHÄNDLER**  
**SVENSCAR**  
93055 REGENSBURG  
STRAUBINGER STR./LAGERSTR. 12  
TEL: 0941 785150 | [WWW.SVENSCAR.DE](http://WWW.SVENSCAR.DE)

### VW

#### ERSPARNIS bis 10.500,-

**ca. 30**  
**VW auf Lager**  
**AUTO DAFFNER**  
Hauptstraße 16,  
92358 Batzhausen  
09497/94120

**Passat Variant Syncr. EZ 05/98 VB 650,- €**  
TÜV 02/22, 125 PS, 230 tkm, AHK, WR,  
Bremsscheiben, Bremsschlöte, kompl. Kuppl-  
ung, neu. Tel. 0171/3394897

**Polo 1.2 EZ 12/03 1.200,- €**  
silber-met., 8f. ber., 85' km, TÜV 7/21,  
Tel. 0171/7035054

### AUTOANKAUF

**SERIOSE DEUTSCHE FIRMA SUCHT**  
MERCEDES · TOYOTA · BMW · PKW ·  
LKW · TRANSPORTER ab Bj. 1975-2016  
KFZ-RAUCH 0941/4099766 auch Sa./So.

**>> KFZ-Ankauf <<**  
**FAIRE PREISE** 71 50 92 92  
(0911)

KFZ Ankauf aller Art 0175/5983904

**Alle Fahrzeuge mit ausführlichen Informationen  
finden Sie täglich aktuell auf**

www.mittelbayerische.de/auto

# Der Caddy als Jahreswagen

Jetzt Gewerbe-Aktionsfinanzierung mit 0,00 % eff. Jahreszins<sup>1</sup> sichern



Viel Platz  
Null Zinsen<sup>1</sup>

## Alles im Kasten für Ihr Gewerbe – ganz ohne Zinsen

### Zum Beispiel

**Volkswagen Caddy Kasten 2.0 l TDI 75 kW (102 PS)**  
13.190 km, EZ: 02/20, Klimaanlage, Elektrikpaket I, ParkPilot im Heckbereich, Radio "Composition Audio", Trennwand (hoch) mit Fenstern, Sitzheizung, u. v. m.

Fahrzeugpreis: 18.304,00 €  
Anzahlung: 4.908,19 €  
Vertragslaufzeit: 48 Monate  
Jährliche Fahrleistung: 10.000 km  
Schlussrate: 9.603,81 €  
Monatliche Finanzierungsrate: 79,00 €<sup>2</sup>



Nutzfahrzeuge

## TradePort | Bierschneider

**Auto Bierschneider GmbH**  
Sulzweg 2, 92360 Mühlhausen  
Tel. 09185/9400-0, www.bierschneider.de

<sup>1</sup> Angebot gültig bis 31.03.2021 für alle aktionsberechtigten Caddy Kastenwagen, Crafter Kastenwagen und Transporter Kastenwagen als Jahreswagen. Weitere Informationen erhalten Sie bei unseren TradePort Verkäufern.

<sup>2</sup> Ein Angebot der Volkswagen Bank GmbH, Gifhorner Straße 57, 38112 Braunschweig, für gewerbliche Einzelkunden (ohne Sonderabnehmer), Bonität vorausgesetzt. Der angegebene Bruttofahrzeugspreis ist auf Basis des seit dem 01.07.2020 geltenden Umsatzsteuer- bzw. Mehrwertsteuersatzes von 16 % berechnet. Im Falle einer Auslieferung des Fahrzeugs nach dem 31.12.2020 wird der Fahrzeugpreis unter Zugrundelegung des dann gültigen Umsatzsteuer- bzw. Mehrwertsteuersatzes (voraussichtlich 19 %) angepasst.

Irrtum, Änderungen und Zwischenverkauf vorbehalten. Abb. ähnlich.  
Alle Angaben inkl. 16 % Mehrwertsteuer.

## KFZ-ZUBEHÖR

**Suzuki Jimny gesucht** Suche einen alten Jimny evtl. ohne TÜV oder mit Rost. Für ein Projekt. Die Achsen, Motor u. getriebe sollten aber gut sein. Bitte alles anbieten. **087812025907**

**4 Winterräder komplett neuwertig** Bestellnr. 185/60 R15 T 88T XL / 4 Loch / 200 € VB / 0179 61 68 250

## REIFEN

**4 Bridgestone-Blizzak 205/55R16-91H**  
Orig. BMW-Alu, BMW 1er, 6mm  
Neustadt/Donau; VB € 300  
0160/93639248

**M+S Goodyear Ultragrip 8 205/60 R16 96H**  
Oxo Kallisto Felgen 7,5x16 5x112 ET37  
(Audi A4) 4 Stück Preis € 340,00  
09401-7320

**4 Winterreifen-Runflat Conti 205/55R17**  
Alu schwarz matt, 8mm, BMW 2er  
Active/Gran Tourer, NP 1.700-VB 500,00  
Neustadt/Donau - 0160/93639248

**4 WR ContiWinterContact TS 830, 195/65 R15 91T, M+S auf 5Loch-Stahlfelgen, weg. Fahrzeugw. f. 180,- € Tel. 09431/41406**

**4 x Winterreifen 215 x 65 R 16**, neuwertig, mit Alufelgen, zu verkaufen, VB 240,- €.  
Tel. 0941/998350

**4 WR Dunlop Sport/MO, 235/45 R 17 94 H,**  
ca. 4000 km Fahrleistung, auf Alufelge,  
8x17/ET 45, 420,- €. Tel. 09441/1436

**Vier Winterreifen, Golf 4, auf Alufelgen,**  
195/65 R15 91T, 5-6mm, VB 200,- €,  
Tel. 0941/82391

**4 WR f. 3er BMW, Semperit, 205/60R16**  
92H, auf Stahlfelgen m. orig. BMW Radkappen, 300,- €. Tel. 0151/66593842

**4 WR m. Alufelgen, Marke Hancock, nur 1**  
Winter gefahren, für Audi A6, 225/60 R17  
99H, VB 390 € Tel. 0151/7507887

**4 WR Conti auf Stahlfelgen 6 Jx15 H2 (ET**  
38), 195/65 R 15 T, nur 1,5 Mon. gef., VB  
150,- €. Tel. 09406/284838

**4 WR Conti Contact Alu 225/50 R 17, f. VW**  
Audi, 6-7 mm 5/112-ET 38, VB 230 €, +  
Schrauben, Tel. 0160/93981705

**4 WR Hankook CeptRS 195/60 R16/89H** wg  
Fahrzeugwechsel, 2 Kurzwinter, VB 150,- €  
Telefon 0941-993460

**Stahlfelgen mit Abdeckung, 185/65 R15 T,**  
5-loch, Tel. 0152/28602479

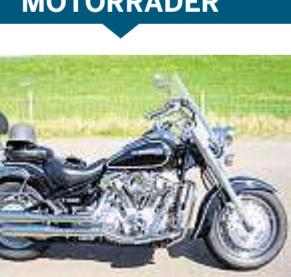
4 Winterreifen Dunlop auf 5-Loch Stahlfelgen  
195/65 R 15, 8 mm., 130,- €. Tel. 09407/788

## MOTORROLLER

**Heinkel-Roller VB 2.950,- €**  
Bj. 60, TÜV 06/22, nur 1 Vorbesitzer, 24.500  
km, elektr. Anlasser (Batterie neu), 2 Ge-  
päckträger. Tel. 0177/2865696

**Suzuki Burgman 400 1.200,- €**  
KD/ Batterie neu, Bj. 2001, 47 tkm, m. sehr  
viel Zubehör, Tel. 0170/4130106

## MOTORRÄDER



**TOP-Motorräder zum Spitz-Preis**  
Ein Bild sagt mehr als 1000 Worte. Nutzen  
Sie zum Verkauf Ihres Motorrades die Foto-  
Anzeigen in der Mittelbayerischen Zeitung.  
Gleich inserieren unter

[www.mittelbayerische.de](http://www.mittelbayerische.de)

**MOTORRAD ANKAUF** motomm.de

Bitte alles anbieten 09901 – 2028312

## MOTORRAD-ZUBEHÖR

**SAMMLER SUCHT VESPA ROLLER** bis Bj. 89  
- gerne zum Herrichten - freue mich  
01781880068

## WOHNMOTILE

**M-Liner2 04.06.2018 60.000,- €**  
110 kW, weiß, 17.900 km, Diesel, Klima, Navi,  
Led., Servo, Temp., 015901160054  
ID80467B1

**Wir kaufen Wohnmobile + Wohnwagen**  
03944 -36160 [www.wm-aw.de](http://www.wm-aw.de) Fa.

## ANHÄNGER

**Wohnwagen Fendt Joker 535 zu verkaufen**  
Verkauften unser Wohnwagen BJ 1997. Sehr  
guter Zustand, mit Zubehör z.B. Vorzelt,  
Radträger, Sonnensegel, TV Halterung, au-  
tark. Wohnwagen ist sofort reisebereit. VB  
6.250 € Telefon 0176/20961346

**>Suche Kipper 1 Achs Dreiseitenkipper mit**  
Stahlbortwant 01704326581

## TIERMARKT

### HUNDE

**Junge Labrador Mix zu verkaufen!** Geimpft,  
gechipt und entwurmt! Für weitere Infos ein-  
fach schreiben oder anrufen! Tel: 0176  
32682522

## VERMISCHTES



mit einem Beschäftigungsumfang von 75 % (TZ) bis 100 % (VZ).

**Haben wir Ihr Interesse geweckt?**  
Weitere Informationen finden Sie unter [www.klinikum-neumarkt.de/karriere](http://www.klinikum-neumarkt.de/karriere).

**Klinikum Neumarkt**  
Nürnbergstraße 12, 92318 Neumarkt i.d.OPf.

**Klinikum**  
Neumarkt

Mischlingswelpen. Am 16.08.2020 brachte  
unsere Hündin die Dobermann/Rottweiler  
Hündin ist, Welpen zur Welt. Der Deckrüde  
ist ein Magyar Vizsla, die Welpen werden mit  
9 Wochen abgegeben. Bei der Abgabe sind  
die Welpen geimpft und gechipt und mehr-  
fach entwurmt. Bei Fragen gerne über  
WhatsApp oder anrufen, Tel. 0170/6548422

**Welpen, mittelgroß**, in liebevolle Hände aus  
liebevollen Händen gesucht. Tel. 0174/8296418  
(gerne per WhatsApp)

**Deutsche Doggen Welpen** Zwei blau/ weiße  
Mädchen suchen noch ein liebevolles Zuhause  
Telefon 0171/755708

## PFERDE

**Suche Haflinger**, Tel. 09971/4559

## LANDWIRTSCHAFT

**Su. Gitterroste f. Kühe, Gummimatten,**  
Mischstreuer, Vakuumfass, Kreiselheuer,  
Kreiselschwader u. Kreiselmähwerk. Tel.  
0171/8862503

**Suche Äcker, Wiesen, Wald LKR AS o.**  
Umgebung, evtl. auch mit Hofstelle  
zu kaufen, Tel. 0171/8132208

# GODELMANN

DIE STEIN-ERFINDER

**Wir lieben Beton.** Als Europas führendes Betonsteinwerk setzen  
wir Maßstäbe. Über 420 Mitarbeiter entwickeln, produzieren und  
verkaufen mit viel Engagement Betonsteine für den öffentlichen  
und privaten Freiraum.

Zur Verstärkung unseres Teams suchen wir **ab sofort** (m/w/d)

**Betonfertigteilbauer**

**Schlosser/Teilzeit auf 450-Euro-Basis**



INTERESSIERT?

Hier finden Sie die kompletten  
Stellenprofile sowie weitere offene  
Angebote.

**WERDE AZUBI BEI UNS!**

Duales Studium | Instandhaltung | Produktion

Freuen Sie sich auf eine abwechslungsreiche Tätig-  
keit in einem erfolgreichen Familienunternehmen.  
Wenn Sie Teil der **Stein-Erfinder-Familie** werden  
möchten, bewerben Sie sich jetzt bei uns.

**GODELMANN GmbH & Co. KG**  
Industriestraße 1 - 92269 Fensterbach  
T 09438 9404-0  
[bewerbung@godelmann.de](mailto:bewerbung@godelmann.de)



## IT-Systemtechniker

(w | m | d)

## (Junior) Webdesigner

(w | m | d)

## IT-Systemkauffrau | -kaufmann

(w | m | d)

## Web-/Softwareentwickler

Back- & Frontend (w | m | d)

Wir sind auch Ausbildungsbetrieb.  
Informiere Dich jetzt!

## Wir suchen Dich!

[www.schwarz.de/karriere](http://www.schwarz.de/karriere)

Das Haus für Kinder in Alfeld  
sucht ab sofort, spätestens zum  
01.01.2021 einen

## Erzieher

(m/w/d)

mit 20-25 Stunden

Bewerbung bitte an:

**Evang. Haus für Kinder Alfeld**  
Tiefer Weg 11  
91236 Alfeld  
Tel. 09157/440  
[kita.alfeld@elkb.de](mailto:kita.alfeld@elkb.de)

Wir stellen zum nächstmöglichen Zeitpunkt ein:

## ErgotherapeutIn (w,m,d)

## PhysiotherapeutIn (w,m,d)

Dein neuer Job in Neumarkt!  
[jobs.reha-vital-sossau.de](http://jobs.reha-vital-sossau.de)

**Reha- & Vital-Center Sossau**  
Das Komplettprogramm für Ihre Gesundheit

## Badewanne neu

• Acryl-Badewanneneinsatz in Weiß  
• neuer Ablauf + Überlauf + Fahrtkosten  
• alle Modelle Ablaufverrohrung  
unter 615,- € inkl. MwSt. Volgariente  
• Trennwände nach Maß mit Montage

**Fa. Müllers** - Tel. 0 94 80/2 01  
93104 Sünching - Schulstraße 24  
[www.muellers-badewannen.de](http://www.muellers-badewannen.de)  
Mail: [rm@muelers-badewannen.de](mailto:rm@muelers-badewannen.de)

Schöne alte Möbel, Bücher usw.

# BayWa

Jobs voller Möglichkeiten.

Die BayWa ist ein weltweit tätiger Konzern mit den Kernsegmenten Agrar, Energie und Bau sowie dem Entwicklungssegment Innovation & Digitalisierung. Sie bietet Ihnen Jobs voller Möglichkeiten. Hier können Sie viel bewegen, in Ihrer Heimat und der ganzen Welt.

Willkommen bei unseren Agrarspezialisten in Dietfurt. Werden Sie Teil des kollegialen BayWa-Teams und bringen Sie sich bei uns ein als

## Lagerarbeiter m/w/d

### Ihre spannenden Aufgaben:

- Warenannahme und -ausgabe von Agrargütern wie Getreide, Futtermittel, Saatgut, Dünger
- Annahme und Verladung von landwirtschaftlichen Ernteerzeugnissen und der damit verbundenen Qualitätskontrolle
- Bedienung und Wartung der Förderanlagen
- Ordnungsgemäße Lagerführung
- Einhaltung Arbeitssicherheit und der gesetzlichen Lagervorschriften

### Das bringen Sie mit:

- Staplerschein und entsprechende Fahrpraxis
- Körperliche Belastbarkeit
- Warenkenntnisse im Agrarbereich wünschenswert
- Technisches Geschick und kundenorientierte, eigenständige Arbeitsweise
- Nachweis über arbeitsmedizinische Untersuchung G23/G26

### In Ihrem Job voller Möglichkeiten bieten wir Ihnen:



Tarifliche Vergütung, Zuschüsse Kinderbetreuung und Altersversorgung

Umfassender Gesundheitsschutz

30 Tage Urlaub und 6 weitere Freistellungstage

Das klingt nach einer spannenden Aufgabe für Sie? Dann freuen wir uns auf Ihre Bewerbung (max. 10 MB) inklusive Gehaltsvorstellung und möglichem Eintrittstermin. Weitere Informationen finden Sie auch auf [www.baywa.com/karriere](http://www.baywa.com/karriere). Für Rückfragen ist Manuela Aigner gerne für Sie da: +49 8761 72274-19.

BayWa AG, Bewerber Service, Kennziffer REF462T, Stahlgruberring 8, 81829 München

# DAHMIT

## Bereit für neue Aufgaben?

Wir sind ein mittelständisches Unternehmen in Neumarkt/Oberpfalz. Unser hervorragender Ruf als Hersteller von Stahlbetonfertiggaragen basiert auf bislang 130.000 Garagen Garagen, die wir seit den 60er Jahren ausgeliefert haben.

Für den Transport unseres Betons im regionalen Nahverkehr suchen wir zum 1.1.2021

### MISCHWAGENFAHRER (m/w/d)

Zwingend erforderlich ist der Besitz einer Fahrerkarte und eines gültigen CE-Führerscheins sowie Grundkenntnisse im Güterverkehr und der Betriebssicherheit beim Beladen, Entladen und Führen von Transportmitteln. Berufs- und Fahrerfahrung auf einem Betonmischer ist von Vorteil. Sie arbeiten zuverlässig, selbstständig und verantwortungsbewusst. Wir bieten attraktive Arbeitsplätze in einem familiengeführten Unternehmen mit flachen Hierarchien und einem angenehmen Betriebsklima.

Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung, am besten über unser Online-Formular auf [www.dahmit.de](http://www.dahmit.de), per Mail an [personal@dahmit.de](mailto:personal@dahmit.de) oder auf dem Postweg.



DAHMIT Garagen- und Fertigbau GmbH  
Am Grünberg 1, 92318 Neumarkt/Oberpfalz, Tel. 09181/4059-0



## Zweckverband zur Wasserversorgung der Pettenhofener Gruppe



### Stellenausschreibung

Der Zweckverband zur Wasserversorgung der Pettenhofener Gruppe sucht zum nächstmöglichen Zeitpunkt

### eine/n Wasserwart / Fachkraft für die Wasserversorgung (m/w/d)

in Vollzeit. Das Arbeitsverhältnis richtet sich nach den Bestimmungen des Tarifvertrages für Versorgungsbetriebe (TV-V).

Informationen, Qualifikationsanforderungen sowie die vollständige Stellenausschreibung finden Sie unter: [www.lauterhofen.de](http://www.lauterhofen.de).

Bewerbungen erbeten bis spätestens 06.01.2021 an:

Zweckverband zur Wasserversorgung der Pettenhofener Gruppe  
Marktplatz 11, 92283 Lauterhofen, Tel. 09186 / 9310-0  
Mail: [info@lauterhofen.de](mailto:info@lauterhofen.de)



## Wir (ver)packen's! Kommen Sie zu uns als Druckereihelfer (w/m/d)

Nach einer qualifizierten Einarbeitung arbeiten Sie an unserer neuen High-Tech-Druckmaschine. Idealerweise können Sie bereits Erfahrung an Druckmaschinen vorweisen. Andernfalls ist uns ein handwerklich geschickter Mitarbeiter ebenso willkommen. Wir bieten Ihnen einen interessanten Arbeitsplatz in einem netten Team. In der Regel arbeiten wir 1-schichtig. Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung.

Wittmann Druck & Verpackung GmbH  
[schuster@wittmann-druck.de](mailto:schuster@wittmann-druck.de)  
Alois-Senefelder-Str. 15  
92318 Neumarkt/OPf.

Verpackung aus Karton und Wellpappe

## BRENNSTOFFE

### Brennholz-Gmeiner.de

Preise ab Lager Hochdorf • Transport gegen Aufpreis möglich  
Angebot gültig solange Vorrat reicht! Tel. 09 61 – 4701807-0

### Jetzt günstig kaufen!!!

960 kg Holzbrikett Eckig	ab 161,85 €
960 kg Holzbrikett Rund ohne Loch 90 mm	ab 188,00 €
960 kg Holzbrikett Rund mit Loch	ab 220,75 €
990 kg Marken Holz-Pellets, ENA1 Zertifiziert	ab 235,50 €

Und vieles mehr unter [www.brennholz-gmeiner.de](http://www.brennholz-gmeiner.de)

## UNTERRICHT

Verk. Förderprogramm "DIFOPRO" (Excel) f. die Grundschule 1-4 Klasse; ideal f. Homeschooling, enthält Aufgaben m. richtig-/falsch-Bestätigung zur selbstständigen Arbeit in Mathematik u. Deutsch, Preis 25 €.  
Tel. 09441/1751272

Nachhilfe und/oder Förderung in Mathematik und Physik. Tel. 0175/2457362

Private Einzelnachhilfe von motivierten Studenten für alle Fächer u. Klassen, bei Ihnen zu Hause im R. Regensburg, 0941/38169788

Suche Nachhilfe-Lehrer/-in für Deutsch, 5. Klasse Gymnasium, Raum Velburg/Neumarkt. Tel. 0151/23616330

## ZU VERSCHENKEN

In dieser Rubrik können Abonnenten der MZ und ihrer Regionalausgaben kostenlos inserieren. Nutzen Sie dafür die gebührenfreie\* Anzeigenhotline Tel. 0800 / 207 207 0 (\*gebührenfrei aus allen Festnetzen)

Brennholz zu Verkaufen Ofenfertig trocken gereinigt Weich und Hartholz Tel. 0171/8363320

Brennholz zu verk. Tel. 0160/92946585

## GARTEN

Suche privat Baumschneider für großen, hohen Ast. Tel. 0941/793399

## VERLOREN

In dieser Rubrik können Abonnenten der MZ und ihrer Regionalausgaben kostenlos inserieren. Nutzen Sie dafür die gebührenfreie\* Anzeigenhotline Tel. 0800 / 207 207 0 (\*gebührenfrei aus allen Festnetzen)

Es wurde ein irakisches Reisepass verloren, Nr. A2355948, Eigentümer: Rabar Farshamadamin Tel. 0152/18161544

LESER HELFEN LESERN

Computerhilfe  
Ihr PC, Drucker, Internet sprint? Tel.: 0151 72909744

Private Einzelnachhilfe von motivierten Studenten für alle Fächer u. Klassen, bei Ihnen zu Hause im R. Regensburg, 0941/38169788

Suche Nachhilfe-Lehrer/-in für Deutsch, 5. Klasse Gymnasium, Raum Velburg/Neumarkt. Tel. 0151/23616330

4 große Agaven, Tel. 09978/466



# Heute

in Ihrer Rundschau am Wochenende:

Jetzt NEU

### ► Advent im Fenster

In Berg gibt es heuer eine besondere Aktion

### ► Wohin mit kranken Igeln?

Tipps zum Umgang mit den Stacheltieren

### ► Diabeteszentrum

Das Klinikum erhält eine Zertifizierung

Die neue Rundschau am Wochenende. Heute in Ihrem Briefkasten.

rundschau amwochenende

Wir sind ein mittelständischer leistungsstarker Baustoff-Fachhandel mit mehreren Niederlassungen. Für unsere Standorte in LAUTERHOFEN / NEUMARKT suchen wir ab sofort einen engagierten und motivierten

## Lagerist (m/w/d).

### Ihre Aufgaben:

- Be- und Entladen von LKW's
- Warenausgabe an Kunden
- Lagern und kommissionieren von Ware

Es erwartet Sie eine interessante und verantwortungsvolle Tätigkeit in einem zukunftsorientierten Unternehmen und in einem engagierten Team.

Weitere Stellenangebote und Informationen finden Sie unter: [www.meier-baustoffe.de/Unternehmen/Karriere/](http://www.meier-baustoffe.de/Unternehmen/Karriere/)

Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen senden Sie per E-Mail an: [stefanie.richter@meier-baustoffe.de](mailto:stefanie.richter@meier-baustoffe.de)

MEIER Baustoffe GmbH • Werner-von-Siemens-Str. 68 • 92224 Amberg



# KARRIERE

[www.mittelbayerische.de](http://www.mittelbayerische.de)



**STELLENMARKT**  
Wer einen neuen Job sucht, ist bei uns genau richtig!

## Ausbildungsplatz trotz Coronakrise

**BERUFSLEBEN** Der offizielle Ausbildungsbeginn für 2020 ist schon vorbei. Aber auch zum Ende des Jahres können Jugendliche noch einen Ausbildungsplatz finden.

VON VERENA MARIA SCHURR, DPA

**BERLIN.** Die Coronakrise hat die Pläne vieler Schulabgänger auf den Kopf gestellt. Praktika und Auslandsaufenthalte fallen aus, viele Betriebe haben ihre Ausbildungsangebote eingedampft oder ganz gestrichen. Die Zahl der neu geschlossenen Ausbildungsvorverträge bis Ende September 2020 ist laut DIHK (Deutscher Industrie- und Handelskammertag) im Vergleich zum Vorjahr um rund 14 Prozent gesunken. Viele Betriebe hätten ihren Ausbildungsplan aber auch nur um ein paar Monate nach hinten geschoben, so der DIHK. Selbst jetzt kann eine Ausbildungssuche also noch Erfolg haben. Was dabei hilft:

→ Ausbildungsbranche prüfen: Ein Blick auf die Branche kann sich lohnen, denn manche sind von den Auswirkungen der Pandemie stärker betroffen als andere. Beispielsweise das Gastgewerbe, die Kreativ- und Tourismusbranche sowie unternehmensorientierte Dienstleister. Tendenziell sind Bran-



**Wer sich auf einen Ausbildungsplatz bewirbt, muss auch in der Corona-Krise die Spielregeln für Bewerbungsgespräche beachten.**

FOTO: CHRISTIN KLOSE/DPA-TMN

chen, in denen die Ansteckungsgefahr geringer ist, weniger betroffen, fasst Daniel Gimpel von der Jugendabteilung des Deutschen Gewerkschaftsbunds (DGB) zusammen. Aber auch der Gesundheitssektor oder Teile des Handels würden mehr oder weniger im vollen Umfang weiterarbeiten. Verschiedene Angebote der Arbeitsagentur wie Check-U oder berufsfeld.info.de können helfen, eine alternative, spannende Ausbildung zu finden, wenn es mit dem ursprünglichen Traumberuf gerade nichts wird.

→ Ausdauernd bleiben: Wer trotz vieler Bewerbungen noch keinen Platz bekommen hat, sollte dennoch nicht verzagen. Stattdessen gilt: Immer weiter bewerben, so der DGB Jugend auf seiner Webseite. Ausbildungen starten

nicht nur zum 1. September. Gerade in oder nach der Probezeit würden immer wieder Ausbildungsplätze frei. Die Bundesagentur für Arbeit kann dann nachvermitteln.

→ Berufsberatung und Stellenbörsen nutzen: Braucht man Unterstützung bei der Ausbildungsplatzsuche, kann man sich immer an die Berater der örtlichen Agenturen für Arbeit wenden, erklärt das Portal abi.de. Daniel Gimpel empfiehlt auch einen Blick in die Ausbildungsbörsen. Die Industrie- und Handelskammern (IHK) listet etwa unter ihm-lehrstellenboerse.de bundesweit freie Stellen auf. Die Jobbörse der Arbeitsagentur liefert unter der Rubrik „Ausbildung“ weitere Ergebnisse. Wenn Betriebe aktuell Ausbildungsplätze ausschreiben, egal in welcher

Branche, dann könnte man davon ausgehen, dass sie die Ausbildung auch tatsächlich durchführen wollen. Das gelte gerade in Krisenzeiten, so Gimpel.

→ Messen besuchen: Auch über den Besuch von Ausbildungsmessen gibt es die Möglichkeit, einen Ausbildungsplatz zu ergattern – zur Zeit aufgrund der Corona-Beschränkungen teils auch virtuell. Einen Überblick zu kommenden Veranstaltungen bietet das Portal Planet-Beruf.de. Arbeitgeber sei es weiterhin wichtig, potenzielle Bewerber persönlich zu erleben und im Vorfeld kennenzulernen, erklärt Gimpel. Je nachdem, wie die Messe gestaltet ist, sei dies auch online möglich.

→ Bewerbung checken: Die Bewerbungsverfahren sind vielfach gleich geblieben und hätten sich in der Krise nicht verändert, so Gimpel. „Ein gutes Bewerbungsschreiben ist hier weiterhin das A und O“, so der DGB-Experte. Wer Hilfe braucht, kann sich zum Beispiel an die Berufsberatung vor Ort wenden. Für Online-Bewerbungsgespräche gelten dieselben Regeln wie für analoge Gespräche: Bewerber sollten je nach Beruf die passende Kleidung wählen und im Gespräch freundlich, aufgeschlossen und interessiert auftreten.

→ Alternativen prüfen: Sollte es mit dem Ausbildungsplatz trotz allem nicht klappen, könnte man schauen, ob es Alternativen gibt – eine Einstiegsqualifizierung oder einen Nebenjob etwa, erklärt Gimpel. Auch einen Schulabschluss nachzuholen sei gut.

### KURZ NOTIERT

#### Trauernde Kollegen

**WEINHEIM.** Trauert ein Kollege oder eine Kollegin am Arbeitsplatz, löst das oft Unsicherheit aus. Wer nicht weiß, welche Worte tröstlich sein könnten, sollte aber nicht einfach schweigen, rät Annika Schlichting von der Hamburger Beratungsstelle Charon in der Zeitschrift „Psychologie Heute“ (Ausgabe November 2020). Denn Trauernde wollen wahrgenommen werden. Daher sei es immer die besser, die eigene Sprachlosigkeit zu kommunizieren statt den Trauernden zu meiden. Man könnte zum Beispiel Folgendes formulieren: „Mir fehlen die Worte. Mir geht so viel durch den Kopf, aber ich habe Angst, etwas Falsches zu sagen“, schlägt Schlichting vor. Anteilnahme kann man auch mit einer Blume auf dem Schreibtisch, einer Karte oder einer persönlichen Nachricht vermitteln. (dpa)

#### Teilzeitstudium

**GÜTERSLOH.** Teilzeitstudierende haben keinen Anspruch auf Bafög. Ein offizielles Teilzeitstudium sei grundsätzlich nicht förderfähig, wie das Centrum für Hochschulentwicklung (CHE) erklärt. Daneben können ein Studium in Teilzeit je nach Hochschule auch Auswirkungen auf die Krankenversicherung, das Kindergeld, die Aufenthalts Erlaubnis oder die Wohnberechtigung im Studierendenwohnheim haben. Daher sollte man die betreffenden Stellen frühzeitig informieren und die eigene Situation abklären. (dpa)

#### STELLEN-MARKT

#### STELLENANGEBOTE

Die Stadt Amberg sucht zum nächstmöglichen Zeitpunkt folgende Mitarbeiter (m/w/d):

- Maurer/Straßenbauer
- Außendienstmitarbeiter für die kommunale Verkehrsüberwachung
- pädagogischen Mitarbeiter für die Volkshochschule

Die vollständigen Ausschreibungstexte finden Sie auf der Homepage der Stadt Amberg unter [www.amberg.de/stellenangebote](http://www.amberg.de/stellenangebote).

Ihre aussagekräftige Bewerbung inklusive Abschluss- und Arbeitszeugnisse senden Sie uns bitte per Online-Formular bis spätestens 07.12.2020.



Wir sind ein Industrieunternehmen, das mit ca. 200 Beschäftigten und modernem Maschinenpark Bücher und Broschuren produziert. Für unsere Instandhaltungsabteilung suchen wir einen

#### Betriebstechniker (m/w/d) für Mechanik und Elektrik

Zu Ihren Aufgaben zählen die Instandhaltung und Wartung unserer Produktionsanlagen in der Offsetdruckerei und Industriebuchbinderei sowie unserer Haustechnik. Sie sind in der Lage, Fehler an unseren hochwertigen Maschinen zu diagnostizieren und elektrische bzw. mechanische Störungen selbstständig zu beheben.

Einschlägige Berufserfahrung, auch in verwandten Berufen, und die Bereitschaft zu Einsätzen außerhalb der regulären Tagschicht sind wünschenswert.

#### Wir bieten:

- Eine professionelle Einarbeitung sowie langfristige, sichere Beschäftigungsperspektiven
- Eine attraktive und leistungsgerechte tarifliche Vergütung
- 35-Std.-Woche, Urlaubsgeld, Jahresleistung, 30 Tage Urlaub

Bitte senden Sie Ihre Bewerbung an [bewerbung@pustet.de](mailto:bewerbung@pustet.de)

Friedrich Pustet GmbH & Co. KG • Gutenbergstraße 8 • 93051 Regensburg



Krankenhaus  
St. Josef  
KR Kooperations- und Lehrkrankenhaus der Universität Regensburg

Wir suchen (m/w/d):

#### Medizinische Fachangestellte für die Klinik für Frauenheilkunde und Geburtshilfe

#### Medizinische Fachangestellte für die Ambulanz Allgemeinchirurgie und Unfallchirurgie

#### Auszubildende zur Medizinischen Fachangestellten ab September 2021

#### Mitarbeiter für die stationäre Patientenabrechnung

#### Küchenhilfen für unsere Mitarbeiter-Cafeteria und für unsere Küche in Voll- und Teilzeit

#### Praxiskoordinator

#### Intensivpflegekräfte

#### Assistentin der Pflegedirektion (Sekretariat)

Weitere Infos unter: [www.caritasstjosef.de](http://www.caritasstjosef.de)

#### PLANUNGSBÜRO Schießl GmbH

#### Heizung - Lüftung - Sanitär - Kanal - Klima - Sprinkler

Wir sind ein im Jahr 1998 gegründetes Ingenieurbüro für Planungsleistungen der technischen Gebäudeausrüstung im Bereich Versorgungs- und Ausrüstungstechnik bzw. Heizung / Lüftung / Sanitär / Klima mit über 20 Mitarbeitern. Zur Verstärkung unseres dynamischen Teams suchen wir ab sofort jeweils einen:

- **Projektleiter (m/w/d)**
- **Technischen Zeichner / Systemplaner (m/w/d)**
- **Auszubildenden zum Technischen Systemplaner (m/w/d)** Fachrichtung Versorgungs- und Ausrüstungstechnik

Ausführlichere Informationen zu den Stellenausschreibungen finden Sie unter: [www.ibschieSSL.de/jobs](http://www.ibschieSSL.de/jobs)

Haben wir Ihr Interesse geweckt? Dann freuen wir uns auf Ihre Bewerbung an: **Planungsbüro Schießl GmbH** – Galgenbergstraße 25, 93053 Regensburg Tel.: 0941/ 460210-00, E-Mail: [bewerbung@ibschieSSL.de](mailto:bewerbung@ibschieSSL.de)



OSTBAYERISCHE  
TECHNISCHE HOCHSCHULE  
REGENSBURG

Die Ostbayerische Technische Hochschule Regensburg (OTH Regensburg) ist mit mehr als 11.000 Studierenden, 230 Professor\*innen sowie über 680 Mitarbeiter\*innen eine der größten Hochschulen für angewandte Wissenschaften in Bayern.

Die Fakultät Angewandte Sozial- und Gesundheitswissenschaften sucht zum nächstmöglichen Zeitpunkt eine

#### Lehrkraft für besondere Aufgaben

für das Lehrgebiet

#### Praktische Handlungsfelder der Pflege

Wir suchen eine engagierte Persönlichkeit, die sich darauf freut, Fachkompetenz und berufliche Erfahrung in die Lehre und Ausbildung der Studierenden einzubringen und die bereit ist, in der Selbstverwaltung der Hochschule mitzuwirken.

#### Aufgaben:

- Lehrveranstaltungen in pflegespezifischen und -verwandten sowie interprofessionellen Modulen in Bachelor- und Masterstudiengängen.
- Planung und Durchführung theoretischer und praktischer Lehrveranstaltungen (Skills-Lab).
- Praxisbegleitung sowie Abnahme praktischer Prüfungen in den Einrichtungen der Kooperationspartner nach Vorgaben der zuständigen Landesbehörde.
- Mitwirkung bei Aufbau und Ausbau der Netzwerkarbeit mit Kooperationspartnern der Praxis.

#### Ihr Profil:

- Berufszulassung und klinische Berufserfahrung in einem Pflegeberuf.
- Lehrerfahrung im Rahmen der Pflegeberufsausbildung ist wünschenswert.
- Interesse an innovativen Lehr- und Lernmethoden (z.B. Skills-Lab, Blended Learning, Problem-based Learning).
- Bereitschaft zur kollegialen Zusammenarbeit und Interesse an der Weiterentwicklung der gesundheitswissenschaftlichen Studiengänge.

#### Einstellungsvoraussetzungen sind:

- Abgeschlossenes Hochschulstudium, bevorzugt im Bereich Pflegepädagogik.
- Pädagogische Eignung; der Nachweis ist durch eine Probelehrveranstaltung zu erbringen. Bitte beachten Sie, dass die Probelehrveranstaltung in der aktuellen Situation voraussichtlich virtuell stattfinden wird.
- Dreijährige, einschlägige Berufserfahrung außerhalb der Hochschule.

Die Beschäftigung erfolgt grundsätzlich im Beamtenverhältnis, sofern die erforderlichen Voraussetzungen vorliegen. Im Angestelltenverhältnis erfolgt, je nach Voraussetzung, eine entsprechende Vergütung nach dem TV-L.

Die OTH Regensburg ist mit dem TOTAL E-QUALITY-Prädikat für vorbildlich an Chancengleichheit und Diversity orientierter Personal- und Hochschulpolitik ausgezeichnet. Bewerbungen von Frauen sind demzufolge ausdrücklich erwünscht. Schwerbehinderte Bewerberinnen und Bewerber werden bei ansonsten im Wesentlichen gleicher Eignung, Befähigung und fachlicher Leistung bevorzugt eingestellt.

Bewerbungen in elektronischer Form (PDF-Format) mit den üblichen Unterlagen (Lebenslauf, Zeugnisse, Nachweise über den beruflichen Werdegang und die wissenschaftlichen Arbeiten) werden bis **06.01.2021** erbeten an:

Präsident der Ostbayerischen Technischen Hochschule Regensburg  
E-Mail: [berufungen@oth-regensburg.de](mailto:berufungen@oth-regensburg.de)



Für die Verstärkung unseres Teams suchen wir zum nächstmöglichen Zeitpunkt für unsere Klinik St. Hedwig eine/n

## MEDIZINISCHE/N FACHANGESTELLTE/N

in Voll- und Teilzeit

### Ihr Arbeitsplatz

Dem Krankenhausverbund der Barmherzigen Brüder in Bayern gehören die Krankenhäuser in Regensburg, Straubing, München und Schwandorf an. Das Krankenhaus Barmherzige Brüder Regensburg ist akademisches Lehrkrankenhaus der Universität Regensburg und mit 905 Planbetten und rund 3.300 Mitarbeiterinnen und Mitarbeitern das größte katholische Krankenhaus in Deutschland.

Die Klinik St. Hedwig ist als Mutter-, Kind- und Perinatalzentrum der höchsten Versorgungsstufe (ca. 3000 Geburten/Jahr) mit den Fachbereichen Frauenheilkunde, Kinder- und Jugendmedizin, Kinderchirurgie u. -orthopädie, Kinderurologie und -anästhesie ausgewiesen. Sie ist einer der beiden Standorte der Kinder-Universität Ostbayern (KUNO).

### Wir bieten Ihnen

- Eine interessante, abwechslungsreiche und verantwortungsvolle Tätigkeit in einem engagierten Team
- Einbringen der beruflichen Erfahrung bei der Arbeitsorganisation
- Schnuppertage zum Kennenlernen des Arbeitsbereiches
- Individuelle Einarbeitung und Heranführung an die Aufgabenstellung
- Möglichkeit einer fachlichen und persönlichen Weiterentwicklung
- Tarifgerechte Vergütung nach AVR einschließlich der üblichen Sozialleistungen
- Eine attraktive Stadt (Weltkulturerbe) mit einem großen Kulturan-gebot und hohem Freizeitwert

### Ihr Profil

- Abgeschlossene Ausbildung als Medizinische/r Fachange-stellte/r
- Gute Kenntnisse in der Sprechstundenorganisation
- Vertrautheit in der Anwendung üblicher EDV-Verfahren (MS-Office)
- Verantwortungsbewusstsein und berufliches Engagement
- Kommunikationsfähigkeit und Bereitschaft zur interdisziplinären Zusammenarbeit
- Engagierte Mitarbeit in einem kollegialen Team
- Bereitschaft zur Schichtarbeit mit Wochenenddiensten
- Identifikation mit den Zielsetzungen eines christlichen Kranken-hauses



Wir freuen uns über die aussagekräftigen Unterlagen von Bewerben jeglichen Geschlechts über unser Online-Portal. [www.barmherzige-regensburg.de](http://www.barmherzige-regensburg.de)

Klinik St. Hedwig  
Pflegedirektor Gerhard Harrer  
Steinmetzstraße 1 – 3, 93049 Regensburg  
Tel. 0941/369-95150

[www.barmherzige-regensburg.de](http://www.barmherzige-regensburg.de)

Die Hauptabteilung 1 – Zentrale Aufgaben – des Bischöflichen Ordinariats Regensburg sucht zum nächstmöglichen Zeitpunkt



eine Fachkraft für das Sekretariat als Teamassistent der Hauptabteilung und für die Mitarbeitervertretung AV/DiAG-A  
insgesamt Vollzeit - unbefristet / entspricht den Tätigkeitsmerkmalen der EG 6 des ABD (anzugeben ist die Referenz-Nr.: HA1.ext.264.Team+MAV)

Ausführliche Informationen zu dieser Stellenanzeige (Aufgabengebiet, Anforderungsprofil und Leistungen) ebenso wie zur „Information und Einwilligungserklärung zur Verarbeitung personenbezogener Daten (gemäß KDG)“ finden Sie auf unserer Homepage [www.bistum-regensburg.de/berufung-berufe/stellenangebote](http://www.bistum-regensburg.de/berufung-berufe/stellenangebote)

Die Eingruppierung erfolgt nach dem Arbeitsvertragsrecht der bayerischen Diözesen mit den kirchlichen Dienst üblichen Sozial- und Zusatzleistungen.

Ihre aussagekräftigen Bewerbungsunterlagen senden Sie bitte unter Angabe Ihres möglichen Eintrittstermins sowie der Referenznummer bis **13.12.2020** an:

**Bischöfliches Ordinariat Regensburg**  
Personalabteilung – Niedermünstergasse 1 – 93047 Regensburg  
Gerne auch an: [bewerbung@bistum-regensburg.de](mailto:bewerbung@bistum-regensburg.de)  
(Bitte im Betreff die Ref.-Nr. angeben)



 Die Gemeinde Ebermannsdorf, Landkreis Amberg-Sulzbach (ca. 2500 Einwohner) sucht zum nächstmöglichen Zeitpunkt

in Vollzeit (39 Std./Wo) eine/n Verwaltungsfachwirt/in (AL II) bzw. vergleichbare Qualifikation (m/w/d) befristet bis **31.12.2023**, für das Amt für öffentliche Sicherheit und Ordnung sowie das Standesamt.

Aussagekräftige Bewerbungsunterlagen bitte bis 13.12.2020 schriftlich an die Gemeinde Ebermannsdorf, Schulstraße 8, 92263 Ebermannsdorf oder als pdf-Datei per E-Mail an [gemeinde@ebermannsdorf.de](mailto:gemeinde@ebermannsdorf.de).

Nähere Informationen zu der Stelle erfahren Sie unter [www.ebermannsdorf.de](http://www.ebermannsdorf.de) oder bei Geschäftsleiterin Liane Kern unter 09624/9203-12.

## SIPL Lieblings-Verkäufer gesucht!

(m/w/d) VOLLZEIT / TEILZEIT / MINIJOB

Wir bieten einen zukunftssicheren Arbeitsplatz und suchen für unsere Standorte in:

## Nittendorf, Bad Abbach, Riedenburg, Neustadt/Do. und Regensburg

Jetzt bewerben!

[bewerbung@sipl.de](mailto:bewerbung@sipl.de) Tel. 08466-940794

Bäckerei Sipl GmbH | Hauptstraße 17 | 85095 Denkendorf



## Pflegedienstleitung (m/w/d)

für unser BRK Senioren- und Pflegeheim Abensberg

### Zu Ihren Aufgaben gehören:

- Personalführung, -steuerung und- planung für rd. 25 Mitarbeiter
- Sicherstellung der Pflege nach SGB XI/V und Umsetzung der Qualitätsanforderungen
- Weiterentwicklung des Pflege- und Betreuungskonzeptes
- Planung, Koordination und Evaluation von Arbeitsabläufen
- Anleitung und Unterstützung der Wohnbereichsleitungen
- Kontakt zu Angehörigen, Ärzten und Behörden

### Ihr Profil:

- Fortbildung zur verantwortlichen Pflegefachkraft gemäß § 71 SGB XI
- Mehrjährige Berufs- und Leitungserfahrung in der Altenpflege
- Soziale Kompetenz, Flexibilität und Teamfähigkeit
- Dienstleistungsorientierung und Organisationsgeschick
- Einfühlungsvermögen bezüglich der Belange der Bewohner/innen
- Identifikation mit den Grundsätzen des Roten Kreuzes

### Wir bieten Ihnen:

- Eine verantwortungsvolle Aufgabe in einem engagierten Team
- Ein attraktives Einkommen angelehnt an den TVöD samt betrieblicher Altersvorsorge und VL sowie 500 € Wechselprämie nach Bestehen der Probezeit
- Wir stellen uns den Anforderungen in der Pflege kreativ und mit neuen Ideen
- Sie begleiten und gestalten ein Neubau-Projekt mit, das 2021 beginnt

### Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung:

BRK-Kreisverband Kelheim · Nadine Gabelsberger  
[recruiting@kkelheim.brk.de](mailto:recruiting@kkelheim.brk.de) · [www.brk-kelheim.de](http://www.brk-kelheim.de)



Die Stadt Neutraubling (ca. 14.500 Einwohner) im Landkreis Regensburg ist eine wirtschaftsstarken, familienfreundliche Stadt, die neben optimaler Nahversorgung auch sämtliche Schularten und Betreuungseinrichtungen für Kinder bietet.

### Wir suchen zum nächstmöglichen Termin:

#### Erzieher (m/w/d) für den Städtischen Kinderhort

mit 30 bis 39 Wochenstunden.

Die detaillierte Stellenausschreibung entnehmen Sie bitte unserer Homepage [www.stadt-neutraubling.de](http://www.stadt-neutraubling.de). Ende der Bewerbungsfrist ist der 14.12.2020.

### Stadt Geiselhöring

Die Stadt Geiselhöring (Landkreis Straubing-Bogen, ca. 7.000 Einwohner) sucht zum nächstmöglichen Zeitpunkt in unbefristeter Stellung und in Vollzeit

#### Bautechniker/in bzw. technische Fachkraft

(m/w/d) für die Bauverwaltung

Nähere Informationen finden Sie auf unserer Homepage: [www.geiselhoering.de](http://www.geiselhoering.de)

Wir freuen uns über Ihr Interesse und Ihre Bewerbung bis

**10. Dezember 2020** an:

Stadtverwaltung Geiselhöring, Stadtplatz 4, 94333 Geiselhöring

(✉ [buergermeister@geiselhoering.de](mailto:buergermeister@geiselhoering.de)). Für weitere Auskünfte steht Ihnen Herr Ranker unter Telefon 09423/940032 gerne zur Verfügung.



Die Kath. Kirchenstiftung Bad Abbach sucht für die Kath. Kindergarten St. Nikolaus und St. Christophorus baldmöglichst

#### zwei Erzieher/innen m/w/d

für 30 - 39 Stunden/Woche

#### eine/n Kinderpfleger/in m/w/d

für 39 Stunden/Woche

Ihre aussagekräftige Bewerbung richten Sie bitte an:

Kath. Kirchenstiftung Bad Abbach

H.H. Pfarrer Anton Dinzinger

Römerstr. 9, 93077 Bad Abbach



Vielfältige Perspektiven bei der Stadt Regensburg: Jetzt durchstarten!

Gemeinsam mit der Stadt Regensburg die Zukunft gestalten. Bewerben Sie sich und verstärken Sie unser Team!

Aktuell haben wir folgende Stellen zu besetzen:

#### Sozialpädagogische Fachkraft (m/w/d) Case- und Sozialmanagement

(EG S 11b TVöD, bis 31.12.2022 befristet in Vollzeit, Stellen-Nr. RV-01:725)

#### Gärtnermeister/-in (m/w/d) Bäume und Bautrupps

(EG 8 TVöD, unbefristet in Vollzeit, Stellen-Nr. 67-14:732)

#### Teamassistent (m/w/d) im Referat für Bildung

(EG 5 TVöD, bis 31.12.2022 befristet in Teilzeit im Umfang von 19,5 Wochenstunden, Stellen-Nr. RV-02:751)

#### Lehrkräfte (m/w/d) für die Berufliche Schule III

(BesGr. A 13/A 14 BayBesG bzw. EG 13 TVöD, unbefristet in Vollzeit, Stellen-Nr. 40.403-01:771)

#### Prüfer/-in (m/w/d) für das Rechnungsprüfungsamt

(BesGr. A 12 BayBesG bzw. EG 9c TVöD, unbefristet in Vollzeit, Stellen-Nr. 12-04:776)

#### Sachbearbeiter/-in (m/w/d) Fahrerlaubniswesen

(BesGr. A 6/A 8 BayBesG bzw. EG 5 TVöD, unbefristet in Vollzeit, Stellen-Nr. 32-15:778)

#### Leitung (m/w/d) der Abteilung Verwaltung und Fuhrparkbetrieb

(BesGr. A 13 bzw. EG 11 TVöD, unbefristet in Vollzeit, Stellen-Nr. 70-10:781)

#### Sozialpädagogische Fachkräfte (m/w/d) für den sozialpädagogischen Fachdienst

(EG S 12 TVöD, befristet in Voll- und Teilzeit, Stellen-Nr. 51-32:782)

#### Sozialpädagogische Fachkraft (m/w/d) für den sozialpädagogischen Fachdienst

(EG S 14 TVöD, befristet in Vollzeit, Stellen-Nr. 51-33:783)

#### Fachkraft (m/w/d) musische Früherziehung

(EG S 8a TVöD, Teilzeit im Umfang von 14 Wochenstunden, Stellen-Nr. 46-10:785)

#### Restaurator/-in (m/w/d)

(EG 9b TVöD, bis 31.12.2022 befristet in Vollzeit, Stellen-Nr. 44-06:787)

#### Restaurator/-in (m/w/d)

(EG 9b TVöD, bis 31.12.2022 befristet in Vollzeit, Stellen-Nr. 44-06:788)

#### Stellvertretende Leitung (m/w/d) Kinderhort Königswiesen

(EG S 9 TVöD, unbefristet in Vollzeit, Stellen-Nr. 52-36:789)

#### Technische/-r Sachbearbeiter/-in (m/w/d) Stadtentwässerung

(EG 10 TVöD, bis 31.12.2023 befristet in Teilzeit im Umfang von 8 Wochenstunden und ab 01.07.2021 19 Wochenstunden, Stellen-Nr. 65-28:790)

#### Teamleitung (m/w/d) Stadtplanungsamt

(BesGr. A 12 bzw. EG 11 TVöD, unbefristet in Vollzeit, Stellen-Nr. 61-06:791)

→ Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung über unser Online-Stellenportal **bis zum 14.12.2020**.

(Für die Stellen-Nr. 61-06:791 bis zum 04.01.2021 und für die Stellen-Nr. 40.403-01:771 bis zum 07.12.2020)

Detaillierte Informationen zu den Stellenangeboten sowie zum Datenschutz finden Sie unter [www.regensburg.de/stellenangebote](http://www.regensburg.de/stellenangebote)

## Gemeinde Wenzelbach

Die Gemeinde Wenzelbach, Landkreis Regensburg, mit ca. 8.800 Einwohnern sucht zum nächstmöglichen Zeitpunkt Sie als

Landkreis  
Regensburg

Werden Sie Teil unseres Teams als

- **Sachbearbeiter/in für Soziale Angelegenheiten (m/w/d)**
- **Sachbearbeiter/in für Asylbewerberleistungen (m/w/d)**
- **Verwaltungskraft (3. QE) in der Wirtschaftlichen Jugendhilfe (m/w/d)**

Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung mit aussagekräftigen Unterlagen, bevorzugt über unser Stellenportal.

Weitere Informationen finden Sie im Internet unter: [www.landkreis-regensburg.de/Karriere](http://www.landkreis-regensburg.de/Karriere)

Bewerbungsschluss: 06. Dezember 2020

Bei Fragen stehen wir Ihnen gerne zur Verfügung!

Landratsamt Regensburg, Personalstelle, Altmühlstraße 3, 93059 Regensburg, Kerstin Ebner – Telefon: 0941 4009-669

**Stellenausschreibung**

Die Stadt Hemau, 9.687 Einwohner, Landkreis Regensburg sucht zum nächstmöglichen Zeitpunkt in Vollzeit eine/n

**Referent/-in (m/w/d)**  
für Öffentlichkeitsarbeit und Stadtmarketing**Ihr Aufgaben:**

- Planung, Organisation und Durchführung von städtischen Veranstaltungen und Märkten,
- Öffentlichkeits- und Pressearbeit,
- Planung, Betreuung und Steuerung der Social-Media-Kanäle,
- Konzeption, Betreuung und Weiterentwicklung der Website,
- Aufbau und Verbesserung des Stadtmarketing,
- Vereinskümmern,
- Aufbau eines Printmediums.

**Ihr Profil:**

Die Funktion eignet sich für aufgeschlossene, engagierte und kontaktfreudige Persönlichkeiten mit

- einer einschlägig abgeschlossenen Ausbildung oder einem Hochschulabschluss (Diplom (FH)/Bachelor) mit Schwerpunkt Journalismus/Öffentlichkeitsarbeit/Tourismus oder einer vergleichbaren, einschlägigen Fachrichtung bzw.,
- gleichwertige Fähigkeiten und Erfahrungen, jeweils mit mehrjähriger Berufserfahrung in einem identischen Arbeitsumfeld.

**Wir erwarten:**

- Flexibilität und Teamfähigkeit, vor allem selbstständiges Arbeiten,
- excellente redaktionelle Fähigkeiten,
- sicheres Auftreten,
- detaillierte Kenntnisse der gängigen Social-Media-Plattformen,
- gutes Gespür für Bildsprache und Design,
- sichere Anwendung der gängigen MS Office-Programme, CMS-Systemen und der Adobe Creative Suite,
- gutes Verständnis und Interesse für politische Zusammenhänge.

**Wir bieten Ihnen:**

- ein interessantes und verantwortungsvolles Tätigkeitsfeld,
- eine unbefristete Beschäftigung mit hohem Maß an Eigenverantwortung,
- ein vielseitiges und anspruchsvolles Aufgabengebiet, flexible Arbeitszeiten,
- eine leistungsgerechte Vergütung mit Sozialleistungen nach TVöD.

Haben wir Ihr Interesse geweckt? Dann freuen wir uns auf Ihre aussagekräftige Bewerbung mit den üblichen Unterlagen mit Angabe über den möglichen Eintrittstermin bis spätestens 08.01.2021.

Stadt Hemau, Propsteigäßl 2, 93155 Hemau.

Für weitere Auskünfte steht Ihnen Herr Hofmeister, Tel. 09491/9400-22 gerne zur Verfügung



Wir suchen zur Verstärkung einen

**Vertriebs-sachbearbeiter**

(d/m/w)



Bis zum 31.12.2018

**Ihre Aufgaben**

- Mitbetreuung deutscher und europäischer Kunden
- Auftragsbearbeitung und -abwicklung
- Im Vertrieb anfallende organisatorische und administrative Aufgaben
- Telefonkontakt mit unseren Kunden

**Ihr Profil**

- Qualifizierte Ausbildung
- Gute Englischkenntnisse
- Französischkenntnisse sowie Erfahrungen im Vertrieb technisch erklärungsbedürftiger Produkte erwünscht

**Wir bieten**

- Solide und umfassende Einarbeitung
- Attraktive interne Weiterbildungsmöglichkeiten
- Vergütung laut dem bayerischen Textilarifvertrag
- Chance, in einem über Jahre erfolgreichen Unternehmen zu arbeiten
- Arbeitgeberleistungen wie z. B. Gleitzeit, betriebliche Altersvorsorge

**Kontakt**

bewerbung-adfors-neustadt@saint-gobain.com

[www.adfors-neustadt.de](http://www.adfors-neustadt.de)

+49 9445 203-131

ADFORIS Deutschland GmbH  
Frau Agnes Eberl  
Rossauweg 14  
93333 Neustadt an der Donau

Ihre vollständige Bewerbung richten Sie bitte unter Nennung Ihrer Gehaltsvorstellung an die genannten Kontaktdaten.

Bis zum 31.12.2018 firmierten wir unter dem Namen Kirson Industrial Reinforcements GmbH. Als Familienunternehmen 1963 gegründet, gehören wir seit Oktober 2017 zur Compagnie de Saint-Gobain, einem weltweit tätigen Baustoffkonzern mit ca. 180.000 Mitarbeitern und Hauptsitz in Paris. Seit dem 1.1.2019 heißen wir Saint-Gobain ADFORS Deutschland GmbH.

Unsere Stärke liegt unter der Oberfläche - Auf den ersten Blick sieht man unsere Stärken nicht gleich. Auch die Produkte unserer Kunden, zum Beispiel diverse Dachbahnherrsteller, muss man erst filtern, um unsere Verstärkungssysteme darin zu erkennen. Hier wie dort entfallen unsere Gelege und Mitarbeiter ihre Stärken im Verborgenen. Unsere Gelege kommen überwiegend europaweit zum Einsatz. Weil wir unsere Produktionsanlagen selbst konstruieren, haben wir nur wenige Konkurrenten. Daher sind unsere Produkte ebenfalls eher exklusiv!

**Thermo Fisher  
SCIENTIFIC**

Wir – die Thermo Fisher Scientific GENEART GmbH – haben uns zu einem der weltweit führenden Spezialisten bei der Herstellung synthetischer Gene und in der synthetischen Biologie entwickelt. Bei GENEART bist Du ein wichtiger Teil eines komplexen Teams, das laufend daran arbeitet, die Anforderungen unserer Kunden wunschgemäß zu erfüllen. Das ist eine bedeutende Aufgabe, denn unsere Kunden forschen in den unterschiedlichsten Bereichen, zum Beispiel an der Herstellung von Impfstoffen gegen Covid19 oder Ebola. Wir unterstützen unsere Kunden somit dabei die Welt gesünder, sauberer und sicherer zu machen – das ist unsere Mission!

Wenn auch Du Teil dieses Teams werden möchtest, dann bewirb Dich noch heute als

**Technische Angestellte (w/m/d)  
zur Mitarbeit im Labor.**

Zu Deinen Aufgaben im Labor zählen unter anderem (und nach gründlicher Einarbeitung):

- Herstellung von Medien
- Herstellung von Pufferlösungen
- Plasmid Präparation in E.coli in unterschiedlichen Quantitäten
- Dokumentation der Produktionsprozesse (LIMS, Excel)

Auch Bewerbungen von Quereinsteigern sind herzlich willkommen.

Bei Interesse bewirb Dich bitte online unter

[www.jobs.thermofisher.com](http://www.jobs.thermofisher.com)

Bei Fragen melde Dich gerne bei Sandra Hüller (sandra.hueller@thermofisher.com)

We enable our customers to make the world healthier, cleaner and safer.

**Thermo Fisher Scientific GENEART GmbH**Im Gewerbegebiet B 35, 93059 Regensburg, [www.thermofisher.com](http://www.thermofisher.com)**Werden Sie ein wichtiger Teil  
des Goldberg-Klinik Teams!****Unsere aktuellen Stellenangebote**

- **Abteilungsleitung Notaufnahme (m/w/d)**
- **Personalsachbearbeiter / Zeitbeauftragter (m/w/d)**

Weitere Informationen finden Sie auf unserer Homepage: [www.goldbergklinik.de](http://www.goldbergklinik.de)**Goldberg-Klinik Kelheim GmbH**Akademisches Lehrkrankenhaus der Universität Regensburg  
Traubenbergweg 3 | 93309 Kelheim | Fon: 09441/702-0 | Fax: 09441/702-1019  
E-Mail: [info@goldbergklinik.de](mailto:info@goldbergklinik.de) | [www.goldbergklinik.de](http://www.goldbergklinik.de)**Apotheker/in (m/w/d)**

Wir suchen ab sofort eine/n Approbierte/n mit Organisationstalent und Freude am Umgang mit Kunden und Mitarbeitern. Wir freuen uns auf Ihren Anruf oder Ihre E-Mail.  
Engel-Apotheke Maxhütte-Haidhof  
Tel. 09471/4579  
Engel-Apotheke-MH@t-online.de

**WIR SUCHEN VERSTÄRKUNG!**AB SOFORT IN NEUTRAUBLING  
UND SCHIERLING.**STELLENMARKT**

## W11



Wir sind starker Partner der Bundeswehr. Unsere Expertise setzen wir für die Sicherheit der Soldatinnen und Soldaten ein. Unsere einzigartigen Aufgaben in der Wehrtechnik und des Logistikmanagements machen uns zu einem spannenden und abwechslungsreichen Arbeitgeber. Mit rund 2.000 Beschäftigten an über 60 Standorten ist die HIL GmbH ein dynamisches Unternehmen, das als bundeseigene Gesellschaft nicht konjunkturabhängig ist. Dadurch können wir einen sicheren Arbeitsplatz mit Zukunftsgarantie gewährleisten. Wir verfügen über Werkhallen auf höchstem Niveau, moderne technische Infrastruktur und Arbeitsplätze auf dem neusten Stand der Technik. Mit uns arbeiten Sie nicht nur in einem verlässlichen Team, sondern auch in einem faszinierenden Arbeitsumfeld.

Wir suchen für unsere Niederlassung Südost – **Standort Pfreimd** einen**Sachbearbeiter Beschaffung (m/w/d)**

RefNr.: 60059591-13

**Ihr Aufgabenspektrum:**

- Sie sind verantwortlich für das Organisieren einer termingerechten Verfügbarkeit von Werkstattbedarf und Ersatzteilen.
- Sie unterstützen bei allen Aufgaben der Materialwirtschaft innerhalb des Instandhaltungsprozesses.
- Sie führen Beschaffungsmaßnahmen in SAP durch.
- Sie wirken mit beim Reporting der Materialwirtschaft.
- Sie führen Lieferantenengagements und Lieferantenbewertungen durch.

**Sie verfügen idealerweise über:**

- eine kaufmännische Ausbildung
- mindestens 2 Jahre Berufserfahrung
- Berufserfahrung im Bereich Werkstattbedarf / Instandsetzung von Nutzfahrzeugen
- gute Kenntnisse in der Materialwirtschaft / Einkauf
- Fahrerlaubnis Klasse B
- eine leistungs- und ergebnisorientierte sowie gleichermaßen eigenverantwortliche Arbeitsweise und über einen sicheren Umgang mit MS-Office und SAP Kenntnisse.

**Fühlen Sie sich angesprochen?**

Dann freuen wir uns auf Ihre Bewerbung mit Angabe Ihrer Gehaltsvorstellung und des möglichen Eintrittstermins. Diese senden Sie bitte per Online-Formular ([www.karriere.hilgmbh.de](http://www.karriere.hilgmbh.de)) oder per E-Mail an [bewerbung@hilgmbh.de](mailto:bewerbung@hilgmbh.de) unter der Angabe des Refenzencodes 60059591-13 bis zum 06.12.2020.

- Voraussetzung für eine Tätigkeit in unserem Unternehmen ist die Bereitschaft zur Sicherheitsüberprüfung -

Wir bieten Ihnen eine außertarifliche Bezahlung, ein **13. Monatsgehalt**, **30 Tage Urlaub** im Jahr und eine interessante Tätigkeit in einem innovativen Unternehmen.

Selbstverständlich behandeln wir Ihre Bewerbung vertraulich. Schwerbehinderte Bewerberinnen und Bewerber werden bei gleicher Eignung bevorzugt berücksichtigt.

Tel.: 09606 / 888 3246 oder 3211 | [bewerbung@hilgmbh.de](mailto:bewerbung@hilgmbh.de) | Homepage: [www.karriere.hilgmbh.de](http://www.karriere.hilgmbh.de)

**KLINIKUM ST. MARIEN AMBERG**

Das Klinikum St. Marien Amberg ist ein Schwerpunktkrankenhaus mit 578 Betten und 20 teilstationären Plätzen in 17 Haupt- und 4 Belegabteilungen. Das Klinikum ist akademisches Lehrkrankenhaus der Universitäten Erlangen und Regensburg.

Für die Tätigkeit im psychoonkologischen Dienst und die Betreuung von Patienten während multimodaler Schmerztherapie suchen wir zum nächstmöglichen Zeitpunkt einen

**Approbierter Psychologischer Psychotherapeuten (m/w/d) oder zeitnaher Erwerb in Voll- oder Teilzeit**

Ausführliche Informationen zu unserem Stellenangebot sowie dem Bewerbungsverfahren finden Sie auf unserer Homepage [www.klinikum-amberg.de](http://www.klinikum-amberg.de)

Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung!  
direkt hier zu dem Stellenangebot

**Medizin. Menschlichkeit. Miteinander.**

**Niederlassung Neutraubling**

- **Lagermitarbeiter (w/m/d)** | Job-ID 19044

- **Vertriebsmitarbeiter im Außendienst (w/m/d)** | Sparte Bauelemente | Job-ID 19050

**Niederlassung Schierling**

- **Vertriebsmitarbeiter im Außendienst (w/m/d)** | Sparte Baustoffe | Job-ID 19044

- **Vertriebsmitarbeiter im Innendienst (w/m/d)** | Sparte Baustoffe | Job-ID 19062

Raab Karcher ist innerhalb der Unternehmensgruppe STARK Deutschland GmbH die größte und umsatzstärkste Vertriebsmarke. Als traditionsreicher Baufachhändler punkten wir mit einem breiten Komplettangebot. Unsere Kunden beraten wir tatkräftig und beherzt in allen Themen rund ums Bauen. Fachkompetenz und Leidenschaft für Baustoffe zeichnen unsere Mitarbeiter aus.

**Wir sind die Spezialisten in den Bereichen Hochbau, Ausbau, Tiefbau, Dach, Fliesen und allgemeine Baustoffe und suchen SIE als Verstärkung!**

**Unser Angebot an Sie**

- Eine angenehme Arbeitsatmosphäre in einem stark werteorientierten Unternehmen
- Individuelle Weiterbildungsmöglichkeiten in unserer hauseigenen Akademie
- Leistungsgerechte Vergütung und weitere attraktive Sozialleistungen, wie bspw. unsere Unfallversicherung, betriebliche Altersvorsorge u. v. m.
- Bundesweit standortübergreifende Karrierechancen
- Spannende Aufgaben in einem internationalen Konzern

**Interessiert?** Bewerben Sie sich bitte bevorzugt online über unser Bewerbungsformular. Unser Bewerbungsformular finden Sie unter: [www.stark-deutschland.de/karriere](http://www.stark-deutschland.de/karriere). Dies wird nur wenige Minuten in Anspruch nehmen. Bitte halten Sie ein Anschreiben, Ihren Lebenslauf und Ihre beruflichen Zeugnisse in elektronischer Form für die Onlinebewerbung bereit. Weitere Informationen finden Sie unter: [www](http://www.stark-deutschland.de)

**Unser Geschäft wächst.**

**FT** FERD. TAUSEND PFUND

Mach mit in unserem Planungsbüro in Regensburg als:

- ARCHITEKT (M/W/D)
- MEISTER HLS (M/W/D)
- MEISTER ELEKTRO (M/W/D)

Wir freuen uns über die Zusendung Ihrer Bewerbungsunterlagen an [bewerbungen@tausendpfund.group](mailto:bewerbungen@tausendpfund.group)

**Ferd. Tausendpfund GmbH & Co. KG**  
Bukarester Str. 1 c · 93055 Regensburg  
Telefon (0941) 6006-0 · Telefax (0941) 6006-42  
[bewerbungen@tausendpfund.group](mailto:bewerbungen@tausendpfund.group) · [www.tausendpfund.group](http://www.tausendpfund.group)



Ab sofort suchen wir in Vollzeit eine

### Fachkraft für die Lohn- und Gehaltsabrechnung (m/w/d)

#### Ihre Aufgaben

- Vorbereiten und Abwicklung der monatlichen Lohn- und Gehaltsabrechnung.
- Bescheinigungswesen
- Meldewesen
- Reisekostenabrechnung

#### Ihr Profil

- Erfahrung in der Lohn- und Gehaltsabrechnung
- Eigenständige Arbeitsweise
- Kaufmännisches Verständnis

Wir bieten Ihnen neben einer guten, leistungsorientierten Vergütung und allen Sozialleistungen eine unbefristete Anstellung in einem angenehmen Arbeitsumfeld.

**Karl Lausser GmbH**

Hauptstraße 20  
94372 Pilgramsberg

Telefon. +49 (0) 99 64 / 650-0  
[bewerbung@lausser.de](mailto:bewerbung@lausser.de)  
[www.lausser.de](http://www.lausser.de)

**Das Wasserwirtschaftsamt Regensburg sucht zum nächstmöglichen Zeitpunkt eine/n**

### Bürokauffrau/-mann (m/w/d)

in Teilzeit (20,05 Std./Woche)

für den Einsatz im Bereich der Verwaltung und Organisation.

Die Stelle ist befristet bis zum 31.12.2022 mit Option der Verlängerung.

Die Stellenanzeige mit Aufgabenbeschreibung und Anforderungsprofil befindet sich unter:  
<http://www.wwa-r.bayern.de/stellenangebote/index.htm>



#### WIR BIETEN

## JOBS FÜR ALLE AUSGE-SCHLAFENEN



Sind **Sie** Schüler, Student, Auszubildender, Hausfrau, Angestellter, Rentner oder Arbeitsuchender, (männlich, weiblich, divers) und über 18 Jahre?

Sie wollen einen gut bezahlten **Job** oder **Nebenverdienst**?

Seien Sie ein **Ausgeschlafener** und werden Sie Ihr eigener Chef in Ihrem Gebiet als **Zusteller** für Tageszeitungen.

### JETZT BEWERBEN!

0800 207 0001  
[jobs@m-zusteller.de](mailto:jobs@m-zusteller.de)  
[www.m-zusteller.de](http://www.m-zusteller.de)  
WhatsApp 0170 7171731



Mittelbayerische Zustellgesellschaft mbH  
Rathenaustr. 11  
93055 Regensburg

**ZUSTELLER**  
[www.m-zusteller.de](http://www.m-zusteller.de)

**Algesiologikum MVZ Fürth** Zentrum für Schmerzmedizin

Für unseren Kooperationsstandort in Schwandorf suchen wir ab sofort:

**Fachkrankenschwester/-pfleger für Anästhesiologie**

(gerne auch Wiedereinsteiger)  
16 Std./Woche (Montag, Dienstag, Donnerstag)  
für die anästhesiologische Betreuung ambulanter Patienten in den Bereichen OP und Prämedikation.

Details zu den ausgeschriebenen Stellen finden Sie auf unserer Homepage [www.algesiologikum.de/mvz-fuerth](http://www.algesiologikum.de/mvz-fuerth) unter „Karriere“.

Wenn wir Ihr Interesse geweckt haben freuen wir uns über Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen (inkl. Eintrittstermin) - vorzugsweise per Email:

**Algesiologikum MVZ Fürth, Frau Elke Eichhammer**  
Gustav-Schickedanz-Str. 7 A, 90762 Fürth  
Tel. 0911/9792220, E-Mail: [eichhammer@algesio-fuerth.de](mailto:eichhammer@algesio-fuerth.de)

Die Stadt Burglengenfeld, ca. 14.000 Einwohner und vor den Toren Regensburgs gelegen, sucht zum nächstmöglichen Zeitpunkt in Vollzeit einen

#### Diplom-Ingenieur (TH,FH) oder Master bzw. Bachelor der Fachrichtung Bauingenieurwesen (m/w/d)

für das Stadtbauamt. Auf [www.burglengenfeld.de](http://www.burglengenfeld.de) finden Sie in der Rubrik "Aus dem Rathaus" eine umfassende Stellenbeschreibung.

Ihre aussagekräftige Bewerbung senden Sie bitte bis 09. Dezember 2020 an die Stadt Burglengenfeld, zu Händen Herrn Wittmann, Marktplatz 2-6, 93133 Burglengenfeld.

Stadt Burglengenfeld

Thomas Gesche, 1. Bürgermeister

Mittelbayerische Zeitung

[WWW.MITTELBAYERISCHE.DE](http://WWW.MITTELBAYERISCHE.DE)

## Anzeigenschluss für den Stellenmarkt Donnerstag 10 Uhr

Anzeigen für den Stellenmarkt in der Samstagsausgabe müssen bis Donnerstag, 10 Uhr, bei uns sein.

Setzen Sie sich daher bitte rechtzeitig mit Ihrem Anzeigenberater in Verbindung.

Telefon 0941 / 207 250

Fax 0941 / 207 477

Kleinanzeigen 0800 / 207 207 0 (gebührenfrei aus dem dt. Festnetz)

**Mittelbayerische**

Hausmeister (m/w/d) in Rgbg. West gesucht. Minijob, Arbeitszeiten nach Absprache. Fa. BeCaM 0941/64088505

#### PRIVATE STELLENANGEBOTE

Zuverlässige, freundl. Haushaltshilfe gesucht für unsere 85-jährige Mutter in Neumarkt/OPf. Unterstützung bei Einkauf, Haushalt (Waschen, Bügeln, Garten etc.), Spaziergänge, Gesellschaft. Ca. 10 Std./Woche; bei gegenseitiger Sympathie auch mehr möglich. Zuschriften unter ZEV 2019995 an MZ-Anzeigen. 93066 Rgbg.

Haushälterin Suche eine Haushälterin für einen gepflegten Privathaushalt mit Garten in TZ oder VZ in Abensberg. Freundlichkeit, selbst. Arbeiten und unkompliziertes Verhalten wären wünschenswert. Zuschriften unter ZEV 2019988 an MZ-Anzeigen. 93066 Rgbg.

Koch gesucht wir suchen jemanden, auch ungerne, der uns mit leckerem und gesundem Essen versorgt. Gerne nach Rezept oder konkreten Nährwertvorgaben. Telefon: 0941/46 18 860

Suche Betreuung für meine 12-jährige Tochter nach Rgbg./Burgweinting. Immer Mi. von 13:00 - 15:00Uhr, evtl. zusätzl. Di. von 13:45 - 16:45 Uhr. Zuschriften unter ZEV 105909 an MZ-Anzeigen. 93066 Rgbg.

Putzfrau in Neumarkt gesucht Minijob im Privathaushalt bei einer älteren Dame, 2-3 x monatl. 3 Stunden; wenn Sie zuverlässig sind und Freude an der Arbeit haben, freuen wir uns auf Ihren Anruf Telefon 01577 1169665

HAUSHALTSHILFE ab sofort! In 3-Personen-haushalt, Bereich Neustadt/Donau, gute Deutschkenntnisse, 2 bis 3 x wöchentlich, 4 Std., mit Anmeldung. What's App, SMS, Telefon 0170/7328202

Suche erfahrene deutschsprachige Haushaltshilfe in Rgbg.-Nord; ca. 4x wöchentl. 6 Std. (8 bis 14 Uhr) Bezahlung n. Vereinbarung. Info ab 19.00 Uhr unter 0176-20951828

Hausmeister auf 450,-€ Basis in Regensburg für kl. Reparaturen, Haus- u. Gartenarbeiten gesucht, ideal für Rentner, Voraussetzung: techn. versiert. Tel. 0170/5534271

Putzfrau für gepflegten Privathaushalt in Beratzhausen gesucht 1 x wöchentlich 4-5 Stunden, gute Bezahlung, Erfahrung ist Voraussetzung Tel.: 0151 19079134

Reinigungskraft für Privathaushalt gesucht 15€/Stunde.14-täg.-4St.vormittags. Stadt-norden Zuschriften unter ZEV 2019984 an MZ-Anzeigen. 93066 Rgbg.

Haushaltshilfe, m. guten Deutschkenntnissen gesucht, 3-Pers-Haushalt in Velburg, OT Deusmauer. 1x wö. ca. 4 Stunden. Mit Anmeldung. 0151/67403997

Suchen Haushaltshilfe in 93348 Kirchdorf, 2 x wöchtl. zuverlässige, gründliche Putz- und Haushaltshilfe mit guten Deutschkenntnissen gesucht. Telefon 09444/972301

Freundl. Rentnerin sucht stundenweise nette Frau für Pflege u. Mithilfe im Haus-halt in Regensburg. Tel. 0941/73603

Suche Hilfe für private Büroarbeiten. Nit-tendorf Ortsteil: Undorf, Zuschriften unter ZEV 105874 an MZ-Anzeigen, 93066 Rgbg.

Suche zuverlässige Haushaltshilfe in Ro-ding f. Einfamilienhaus (2 Pers.), Arbeitszeit u. Vergütung n. Vereinbung: 09461/2596

Such. erfahrene Haushaltshilfe, der deut-schen Sprache mächtig, f. 3 Std., 2x im Monat, Rgbg., Inn. Westen. 0941/2802898

Su. Putzhilfe ca. 2 St. pro Woche, in Lappersdorf/ Kareth, Tel. 0175/1437794

**Mittelbayerische Stellenmarkt**

**Traumjob schnell finden:**  
Geben Sie die angegebene Job-ID ein und gelangen Sie direkt zu den Detailinformationen der Stellenausschreibung.

**Unternehmen** **Position** **Region** **Job-ID**

Autohaus Schrödl GmbH	Automobilkaufmann (m/w/d)	versch. Orte	14552509
Autohaus Schrödl GmbH	Kfz-Mechatroniker (m/w/d)	Obertrubling	14552499
Autohaus Schrödl GmbH	Mitarbeiter für die Serviceannahme (m/w/d)	versch. Orte	14552505
BBSG GmbH	Küchenhilfe (m/w/d)	Schwandorf	14554433
BBSG GmbH	Küchenleitung als Stellvertretung (m/w/d)	Schwandorf	14554437
Brauerei Bischofshof GmbH & Co. KG	Teamleiter Rechnungswesen (m/w/d)	Regensburg	14553151
Brauerei zum Kuchlbauer GmbH & Co. KG	Mitarbeiter Qualitätssicherung (m/w/d)	Abensberg	14554310
BRK Kreisverband Südfranken	Kinderpfleger (m/w/d)	Treuchtlingen	14554867
dennree GmbH	Personalreferent (m/w/d)	Töpen	14554868
HABAU Hoch- und Tiefbau GmbH	Projektleiter (m/w/d) für Hoch- und Schlüsselfertigung	versch. Orte	14554862
Kardiologisch-Internistische Praxis Dr. Laschinger-Oestreicher	Medizinischer Fachangestellter (m/w/d)	Regensburg	14552577
Klinikum St. Marien Amberg	Psychologe / Gerontologe FAU (w/m/d)	Amberg	14553042
Knauf Gips KG	Marktmanager (m/w/d) für den Bereich Trockenbau	Iphofen	14554869
kplan AG Projektentwicklung und Gesamtplanung	Architekt / Bauingenieur (m/w/d)	versch. Orte	14553038
Krankenhaus Barmherzige Brüder Regensburg	Mitarbeiter für Information (m/w/d)	Regensburg	14552519
Krankenhaus Barmherzige Brüder Regensburg	Physiotherapeut (m/w/d)	Regensburg	14553648
Medizinische Einrichtungen des Bezirks Oberpfalz – KU	Mitarbeiter (w/m/d) Buchhaltung und Finanzierung	Regensburg	14553652
PHOENIX Pharmahandel GmbH & Co. KG	Sachbearbeiter IT-Controlling (m/w/d)	versch. Orte	14554865
Phönix Lebenszentren Haus Parsberg	Pflegefachkraft	Parsberg	14554866
Regensburger Hafensilo GmbH	Silomeister (m/w/d)	Regensburg	14553656
Stadt Fürth	Staatlich geprüfter Bautechniker (w/m/d)	Fürth	14554863
Universität Regensburg	Fakultätsverwalter (w/m/d)	Regensburg	14553034
Universitätsklinikum Regensburg	Logopäde (m/w/d)	Regensburg	14554302
Universitätsklinikum Regensburg	Psychologe (m/w/d)	Regensburg	14554306
WAREMA Renhoff SE	Solution Architect (m/w/d) CMS	Marktheidenfeld	14554864
Wirkes Dirndl Trachten & Ledermoden GmbH	Lohnbuchhalter / kaufmännischer Angestellter (m/w/d)	Regensburg	14553168

in Kooperation mit [www.mittelbayerische-stellen.de](http://www.mittelbayerische-stellen.de)  
[stellenanzeigen.de](http://stellenanzeigen.de)

## STELLENGESUCHE

**Quereinstieg gesucht!** Wer gibt mir, w. 53, eine Chance im Bereich Lebenshilfe/Life Coaching? Habe Teilstudium, kaufmänn. Ausbildung, Führungserfahrung, bin rede- und schreibbegabt, krisenerprob, achtsam, empathisch und hoch motiviert, Menschen zu helfen. Alternativ wäre auch Arbeit im Tier- und Naturschutz schön. Mail: pendetawanita@gmx.de

**Treppenhausreinigerin** ich suche bei Privat-eigentümer oder Hausgemeinschaften Objekte zur Erledigung der Reinigungsarbeiten. Bin sehr zuverlässig. Kreis Regensburg. E-Mail: reining-treppenhaus@web.de. Mo-Bf: 0176/82478218

**Steuerfachangestellter** JA, StE, BF, Beratung mit DATEV, MS-Office und Digitalisierung sehr gute Kenntnisse, Homeoffice (Infrastruktur vorhanden) erwünscht. Zuschriften unter ZEV 2020040 an MZ-Anzeigen. 93066 Rgbg.

**Biete stundenweise Babysitting** oder Betreuung für Kleinkinder an (Raum Rgbg./ KEH). Tel. 0176/74860549

**Putzfrau su. Arbeit im Raum Regensburg.** 45 J., m. Erfahrung, ich bin ehrlich u. eine Putzfee. Tel. 0176/22349129

**Im Städtedreieck suche ich (w),** leichte Betreuungstätigkeit, Einkauf, Kochen, usw., vormittags. Tel. 0176/28758541

**Suche Stelle als Haushaltshilfe für Rentner** in Kelheim und Umgebung. Putzen, Wäsche, Einkaufs usw.. Tel. 0151/65242164

**Biete Fahrdienst im Großraum Neumarkt an,** Einkauf, Arzt usw. Tel. 09492/9548808 oder 0151/20100942

**Su. Nebenjob als Fahrer** (auch LKW) gegen Firmenwagen (zur freien Verfügung) als Bezahlung. Tel. 0171/3035836

**Su. Haushaltshilfe für meine Mutter in Zeitlarn,** Arbeitszeit und Lohn nach Vereinbarung. T. 09402/6084 o. 09402/5042600

Pflegebed. Person, auch dement, liebevolle **Betreuung von netter Frau anzubieten** im Lkr. Schwandorf. Tel. 0151/59840456

**Mauerer übernimmt Renovierungen von Wohnungen und Häusern.** Tel. 0151/52498106

**Allroundhandwerker** übernimmt Renovierungsarbeiten, Schimmelentfernung usw., Tel. 0170/3269932

**Flex. Maurer,** spez. in Verputz, Sanierungsarb., sauber, zuverlässig, su. **Tätigkeit in Hausweltwalt.** o.ä., Raum Rgbg. Tel. 0175/5366984

Habe Erfahrung u. Referenzen und **suehe Putzstelle in Praxis, Büro etc.,** in Rgbg. o. Umgeb.. Tel. 0157/33666926 (AB)

**Fleißiger Arbeiter sucht Arbeit.** Zum Beispiel verputzen, mauer, fliesen, malern und alles mögliche. Tel: 0151/26945979

**450-€-Kraft sucht Bürotätigkeit,** gerne auch als Aushilfe. Tel. 09405/961912

**Suche Minijob,** junger Mann mit viel Zeit. Tel. 0152/24522678

**Winterdienst gesucht:** in Waldmünchen, Ölbergstr. 56 f.d.m. Einsatz von Räumschild möglich. Tel. 0176/78548700

**Haushaltshilfe (Putzen, Bügeln) gesucht** für Arzthaushalt in Willmering ca. 4-5 Std./Woche. Tel. 09791/80067 ab 19 Uhr

**Putzhilfe** Familienhaushalt sucht zuverlässige Putzhilfe, 2h alle 14 Tage in Wenzenbach 0176 35446888

**Erfahrener Baumschneider** nach Sinzing gesucht. Tel. 0175/9145491

## BEKANNTSCHAFTEN

## ER SUCHT SIE

**Du wünschst dir** eine eigene Familie? Du möchtest dir in Zukunft keine Sorgen mehr um materielle Dinge machen und wünschst dir Sicherheit und Unabhängigkeit? Du möchtest in Zukunft viel Zeit mit deinem Partner und mit deiner Familie verbringen? Dein Träummann sollte dir gefallen, groß und dunkelhaarig sein? Du rauchst nicht und wünschst dir einen Mann mit Studienabschluß und praktischen Fähigkeiten? - Dann melden dich bitte bei mir! Ich bin noch unverheiratet und habe noch keine Kinder.....hab mein Herz noch zu verschenken! - Zuschriften unter ZEV 2020044 an MZ-Anzeigen. 93066 Rgbg.

**Das Leben ist eine Reise** Ich suche eine gleichgesinnte Partnerin der Romantik, positives Denken aber auch Leben „Lachen und Lieben“ nicht fremd sind. Sie sollte berufstätig sein, schlanck und nicht älter als 63 Jahre. Ich habe zu bieten, ein gepflegtes Aussehen, gute Umgangsformen, inner- und äußerlich jung geblieben, berufstätig. 66 - 1.85 - 83

Als Interessen wären, lange Spaziergänge in der Natur, neues Entdecken, mal was Spontan machen,

Klassik, Jazz, Kunst, Bücher zu nennen. Zuschriften unter ZEV 2020033 an MZ-Anzeigen. 93066 Rgbg.

**Lachen, Nähe, sanfte Töne!** Er, 56, schlank, sportlich, naturverbunden, möchte noch die Partnerin m. Humor, für niveaupolle Gespräche finden. Wenn du, bis etwa 59, schlank, attraktiv, eine Schulter zum Anlehnen suchst, sowie auch Vertrautheit, Zartlichkeit, Nähe und Liebe erleben möchtest? Dann freue ich mich schon sehr auf deine handgeschriebene Zuschrift. Zuschriften unter ZEV 2020049 an MZ-Anzeigen. 93066 Rgbg.

**Flex. Maurer,** spez. in Verputz, Sanierungsarb., sauber, zuverlässig, su. **Tätigkeit in Hausweltwalt.** o.ä., Raum Rgbg. Tel. 0175/5366984

Habe Erfahrung u. Referenzen und **suehe Putzstelle in Praxis, Büro etc.,** in Rgbg. o. Umgeb.. Tel. 0157/33666926 (AB)

**Lieber die Taube im Arm als die Gans auf dem Dach!** Bin gerademal i.R., NR, o. Altlas-ten gesch., leid. o. Ki., knapp ü. 170, wohlgähnert aber dennoch fitnessbew.. Mit vollem, nur leicht meliertem Haar u. eig. Zähnen messe ich mich etwa mit Elton John, habe ein butterweich-streichzartes Herz mit auslauschierem Kern. Wohne in kl. Häuschen am Wald mit grös. schlichtem Garten, dem Gefängnishof von Alcatraz liebevoll nach empfunden. Vertriebe mir derz. die Lange weile mit Schmökern in biolog.-med. Sachbüchern u. Kunstblättern. Wenn mich nebenbei auch lyrische Dichtung anspricht möchte ich deshalb nicht gerne als Weichei gelten. Mit einer hübschen, lieben, gerne etwas jüngeren Freundin, die mich zu gem. Aktivitäten inspiriert (Tandem-Fallschirmsprung ausgenommen!) hätte ich sicher wie der mehr Lebensfreude. Sie sollte glutenfrei, klimaneutral o. Gentechnik hergestellt u. in artiger. Freilandhaltung aufgewachsen sein. Eine gehörige Portion Humor könnte ihr nicht schaden! Wenn sie aus dem pfleg.-therap. Berufsfeld stammt hätte sie es mir besonders angetan, jedoch keine Bedingung! Sollte es zw. uns wirklich gefunkt haben kann man mit mir Pferdeäpfel stehlen, darauf, mein Ehrenwort. Nach behutsamen Kennenlernen u. gewachsener Zuneigung wäre für mich je nach Alter Ehe od. Adoption meine herz-ersehnten Lebenszeile. Schon, wenn meine Traumfee aus Zuneigung od. Liebe meine Mittelmäßigkeit für noch so manche Jahre mit mir teilen möchte. Als Hobbymäuse ist mir körp. Zärtlichkeit sehr wichtig, weil ich sie liebvoll weitergeben will. Weitere Neigungen: Baderisen aus Mittelmeer, Städtereise in Süddeutschland od. ins nahe Frankreich. Wegen einer Sehchwäche nutze ich momentan ein hochw. Lesegerät u. möchte längere Autofahrten. Eine zuverlässige Beifahrerin sollte mich geleg. schon am Steuer ablösen können. Trotz Augenproblemen habe ich meine Zuversicht nicht verloren u. schöpfe Lebensmut aus einem Zitat, das ich heute leider nicht mehr zuordnen kann: "Als Kind war ich traurig, weil ich keine guten Schuhe hatte bis ich einen sah, der keine Füße mehr hatte." Über ein paar nette Zuschriften aus dem Lkr. Cham mit näherem Umfeld, evtl. Bild würde ich mich bei Zusage von Diskretion u. Rückantwort besonders freuen. Zuschriften unter ZEV 105876 an MZ-Anzeigen. 93066 Rgbg.

**Er(56)177cm-86Kg,** möchte nicht weiterhin einsam durch die Corona-Krise schreiten. Welche sympathische u. attraktive Frau möchte sich auch neu verlieben u. die Zweisamkeit genießen? Die Nationalität spielt keine Rolle. Bitte Zuschriften mit Foto. Zuschriften unter ZEV 2020035 an MZ-Anzeigen. 93066 Rgbg.

**Er(70+, eher 60+,** mit den 3 H's, schlank, fit, charmant, finanziell abgesichert, hat das Alleinsein satt. Suche schlanke, gutaussehende Sie von ... bis Ende 60 Jahre, für feste Beziehung und einen Start in ein neues Leben. Keine PV. Zuschriften bitte mit Bild unter ZEV 105866 an MZ-Anzeigen. 93066 Rgbg.

**Dipl.-Ing. 78 J sucht im Raum Rgbg nette schlanke Dame für eine Partnerschaft in gegenseitigem Vertrauen und Verstehen,** gerne auch Witwe ab 68. Gibt es so was noch in unserem fortgeschrittenen Alter? Ich glaube daran! Zuschriften unter ZEV 2020022 an MZ-Anzeigen. 93066 Rgbg.

Er, 66/174 will bescheidene, gepflegte, sympathische Frau für Alltagsvertreib/Wochenendausflüge und damit Freude machen. Bild-Zuschriften unter ZEV 105896 an MZ-Anzeigen. 93066 Rgbg.

**Junggebliebener 58-jähriger sucht angenehme Lady** für gemeinsame Unternehmungen und Stunden. Alles kann, nichts muss! Zuschriften unter ZEV 2020003 an MZ-Anzeigen. 93066 Rgbg.

**Die Zeit vergeht im Fluge** ER 68 J, 175 m sucht SIE für gemeinsame Freizeit oder besser gemeinsame Zukunft - alleine oder besser gemeinsam k PV. Zuschriften unter ZEV 2020017 an MZ-Anzeigen. 93066 Rgbg.

**Ich, 70 J., sportl.,** su. eine liebenswerte, bodenständige Frau für gemeinsame Zukunft. Zuschriften unter ZEV 105878 an MZ-Anzeigen. 93066 Rgbg.

**Er, 53 J., 1.78 gr., schl., sucht nette Sie für gemeinsame Zukunft!** Keine PV! Nur Handy-Nr. an Zuschriften unter ZEV 105883 an MZ-Anzeigen. 93066 Rgbg.

**Er, 53 J., sucht Sie,** gerne auch mollig, für gemeinsame Zukunft. Zuschriften unter ZEV 105904 an MZ-Anzeigen. 93066 Rgbg.

**Gepfleger ER, intelligent, sucht sympathische Sie zum Reden, Lieben, Lachen.** ZEV 105905 an MZ-Anzeigen. 93066 Rgbg.

**SIE SUCHT IHN**

**Ich Helga,** bin 72 J., verwitwet und sehr einsam, ich habe e. schlank Figur, mit schöner Oberweite. Ich suche einen lieben, guten Mann bis 80 J. hier aus der Umgebung. Ich würde für Sie sorgen, Ihnen Ihr Lieblingsessen kochen u. Sie zärtlich verwöhnen. Die tägliche Ansprache fehlt mir sehr. Gerne würde ich mich mit Ihnen verabreden PV Tel. 0151 - 20593017

**Zu zweit ist alles schöner.** Sie, 65, Akad. schl., sportl., sucht Ihnen zum Leben, Lieben, Lachen. Zuschriften unter ZEV 105907 an MZ-Anzeigen. 93066 Rgbg.

**Hübsche Sie, 58, schl., su. DICH!** Einen handwerkli. begabten u. kreativen Mann zw. 50 u. 60 J. der auch Natur u. Tiere liebt, nicht ortsgesunden ist. Zuschrit. bitte nur mit aktuellem Foto. Zuschriften unter ZEV 105908 an MZ-Anzeigen. 93066 Rgbg.

**Gerné wird ich mich mit Ihnen verabreden PV Tel. 0151 - 20593017**

**Hochbau-/Maurer-/Beton-/Stahlbetonarbeiten, Zimmerer- u. Holzbauarbeiten, Fassaden - Neubau des Kreisbauhofes des Landkreises Regensburg**

**93351 Pointen, Angebotsfr.: 04.12.2020, 11:00 Uhr AV12E3B5**

**Tiefbau- und Entwässerungskanalarb., Tiefbau- und Pflasterbauarbeiten, Verkehrswegebau-, Asphaltarbeiten, Erneuerung der Mintrachinger Str., 95092 Barbing**

**Angebotsfrist: 01.12.2020, 14:00 Uhr AV12DD59**

**Hochbau-/Maurer-/Beton-/Stahlbetonarbeiten, Zimmerer- u. Holzbauarbeiten, Fassaden - Neubau des Kreisbauhofes des Landkreises Regensburg**

**93092 Barbing Angebotsfrist: 17.12.2020, 10:00 Uhr AV12E46D-EU**

**Tiefbau- und Entwässerungskanalarb., Tiefbau- und Pflasterbauarbeiten, Verkehrswegebau-, Asphaltarbeiten, Erneuerung der Mintrachinger Str., 95092 Barbing**

**Angebotsfrist: 01.12.2020, 14:00 Uhr AV12DD59**

**Hochbau-/Maurer-/Beton-/Stahlbetonarbeiten, Zimmerer- u. Holzbauarbeiten, Fassaden - Neubau des Kreisbauhofes des Landkreises Regensburg**

**93092 Barbing Angebotsfrist: 01.12.2020, 14:00 Uhr AV12E477**

**Hochbau-/Maurer-/Beton-/Stahlbetonarbeiten, Metallbau, Fassaden-PR Stahl/Aluminium, Fassaden - Neubau Grund- und Mittelschule Feuchtwangen-Land**

**91555 Feuchtwangen Angebotsfrist: 08.12.2020, 09:00 Uhr AV12F3DD**

**Elektroinstallation, Nieder- und Mittelspannungsanlagen Umbau / Sanierung Rathaus Schrattenhausen**

**86529 Schrattenhausen Angebotsfrist: 08.12.2020, 10:00 Uhr AV12E39F**

**Garten- Landschaftsbauanlagen Wasser- und Spiellandschaft Atzmannsee**

**92695 Eslarn Angebotsfrist: 26.11.2020, 11:00 Uhr AV12DDFB**

**Garten- Landschaftsbauanlagen Neubau Rathaus**

**85098 Großmehring Angebotsfrist: 27.11.2020, 11:00 Uhr AV10E824**

**Zimmerer- und Holzbauarbeiten Neubau des Kreisbauhofes des Landkreises Regensburg**

**93092 Barbing Angebotsfrist: 17.12.2020, 10:00 Uhr AV12E41C-EU**

**Bodenbelag - Parkettarbeiten, Natur-Betonwerksteinarbeiten Erweiterung und Generalsanierung Gymnasium Neutraubling**

**93073 Neutraubling Angebotsfrist: 15.12.2020, 10:00 Uhr AV12DCD-EU**

## ANZEIGEN

## W13

**Welcher ältere Herr möchte nicht mehr alleine sein?** Junggebliebene Witwe sucht einen liebenswerten, gepflegten Herrn bis 80 J., der Freude am Leben u. Liebe im Herzen hat für eine feste Beziehung. Zuschriften u. ZEV 105885 an MZ-Anzeigen, 93066 Rgbg.

**Bildhübsche ehem. Bankkauffrau, 71 J.** eine ganz zaubernde Frau, mit Esprit u. Ausdruckslieb, ich wünsche mir nach dem schmerzhaften Verlust meines Mannes einen neueauvelben Lebenspartner bis ca. 80 J. PV Tel. 0170 - 7950816

## FREUNDNSCHAFT

**Am Anfang Freundschaft - Wir testen Phantasie, Nähe u. Gemeinsames.** Hübsche, jugendl. Sie, 51 J., habe innere i. ä. äußere Schönheit, blau-grüne Augen, langhaarig, feminine Figur, keine Tussi, empathisch, gesundheitsbewußt, bin eine schlechte Köchin, selbstbewußt, st. Stil. Ich wünsche mir einen Freund, NR, 40-55 J., m. Niveau u. Humor, zur gemeinsamen Freizeitgestaltung. Freue mich auf einen Spaziergang mit dir. Zuschrif. bitte mit Bild und Handynummer unter ZEV 105900 an MZ-Anzeigen, 93066 Rgbg. oder E-Mail: blumenloewin@web.de

**Suche Freundin, möglichst in der Nähe von Neumarkt/Opf., NR, zum Plaudern und netten Beieinandersein.** Mein Hobby ist der

# IMMOBILIEN

[www.mittelbayerische.de/immobilien](http://www.mittelbayerische.de/immobilien)



**IMMOBILIENMARKT**  
Wohnungen,  
Häuser und  
Grundstücke  
in Ihrer Region

## KURZ NOTIERT

### Makler sparen Zeit

**WÜRZBURG.** Ein Immobilienverkauf verursacht eine Menge Arbeit und kostet viel Zeit. Zudem fällt es Laien oft schwer, ein Gebäude preislich korrekt einzustufen. Das führt nicht selten dazu, dass die Immobilie zum Ladenhüter wird und dadurch drastisch im Wert verliert. Ein Makler kennt die örtlichen Gegebenheiten und führt den Hausverkauf meist schnell zum Erfolg. Sie sparen eine Menge Mühe und Nerven und begleiten den kompletten Verkaufsprozess. Da „Immobilienmakler“ in Deutschland jedoch keine geschützte Berufsbezeichnung ist, sollten Verkäufer bei der Auswahl eines geeigneten Partners auf einige Aspekte achten. Die Ortslage beispielsweise stellt bei jeder Immobilie ein wichtiges Preiskriterium dar. Deshalb ist es unerlässlich, dass der Makler sich gut auskennt. Fachkompetenz, eine hohe Beratungsqualität, eine gute Erreichbarkeit sowie ein hohes Maß an Professionalität sind nur einige der Prüfkriterien. *Quelle: djd*



Ein Makler unterstützt beim Verkauf.  
Foto: DJD/IMMOSCOUT24/  
GARAGE ISLAND CREW/STOCKSY UNITE

# Das GEG ist in Kraft

**REGELWERK** Am 1. November 2020 ist das Gebäude-Energie-Gesetz in Kraft getreten. Das müssen Bauherren über das GEG wissen.

**BEHRINGEN.** Energieeinspargesetz (EnEG), Energieeinsparverordnung (EnEV) und Erneuerbare-Energien-Wärmegegesetz (EEWärmeG) – wer blickt da noch durch? Muss man auch nicht mehr. Seit 1. November sind alle drei Gesetze in einem neuen Regelwerk vereint: dem „Gesetz zur Einsparung von Energie und zur Nutzung Erneuerbarer Energien zur Wärme- und Kälteerzeugnis in Gebäuden“ – besser bekannt unter dem Gebäude-Energie-Gesetz (GEG). Damit schaffen Bund und Länder ein einheitliches Anforderungssystem für Neubauten und Bestandsgebäude, welches sowohl die Energieeffizienz als auch Anforderungen für Erneuerbare Energien berücksichtigt.

Das GEG setzt die EU-Gebäuderichtlinie um, die unter anderem für Neubauten ab 2021 das Niedrigstenergiehaus als Standard festlegt. Die größten Neuerungen in dem Einheits-Regelwerk sind wohl das Verbot von Öl- und Kohleheizungsanlagen ab 2026 und die obligatorische Energieberatung. Erstes ist im §72 festgelegt und betrifft so-



Das GEG ist seit dem 1. November in Kraft – was hat sich für den privaten Hausbau geändert?

Foto: DJD/UNIPOR, MÜNCHEN

wohl Neubau als auch Bestand. Dabei werden in dem Gesetz allerdings zahlreiche Ausnahmen festgelegt. So ist wohl die Möglichkeit der Weiterführung einer alten Öl- oder Kohleheizung als Hybridheizung geplant.

Eine obligatorische Energieberatung hingegen wird bei wesentlichen Renovierungen oder beim Verkauf von Ein- oder Zweifamilienhäusern Pflicht. Dabei muss ein informatorisches, unentgeltliches Beratungsgespräch zum Energieausweis des Gebäudes mit einer laut §88 GEG zur Ausstellung von Energieausweisen berechtigten Person erfol-

gen. Dabei hat man die freie Wahl unter den Energieberatern.

Es gibt eine Übergangsregelung: Bauvorhaben, bei denen der Bauantrag oder der Antrag auf Zustimmung der Bauanzeige bis zum 31. Oktober 2020 vorliegen, werden nach den bisherigen Anforderungen von EnEV und EEWärmeG beurteilt. Bauvorhaben, deren Bauantrag bzw. Antrag auf Zustimmung einer Bauanzeige ab 1. November 2020 vorliegen, müssen die Anforderungen des GEG erfüllen.

*Quelle: Town & Country Haus*

*Quelle: djd/Dr. Klein*

## IMMOBILIEN-MARKT

**Neue Immobilien-Angebote der weltweiten Nummer 1. Heute im Textteil!**



[www.remax-regensburg.de](http://www.remax-regensburg.de)  
Tel. 0941/30770-123

**RE/MAX**  
in Regensburg



Lebens(t)räume  
REGensburg SALLERN

EIGENTUMSWOHNUNGEN von 45 – 143 m<sup>2</sup>, hochwertige Ausstattung, KFW-55 Standard, Fördermöglichkeit mit € 18.000,- Tilgungszuschuss, Tiefgarage und Aufzug  
2-Zi./Kü./Bad mit Balkon ca. 66 m<sup>2</sup> KP € 319.000,-  
3-Zi./Kü./Bad mit Balkon ca. 74 m<sup>2</sup> KP € 379.000,-  
4-Zi./Kü./Bad mit Loggia ca. 106 m<sup>2</sup> KP € 519.000,-  
4-Zi./Kü./Bad mit Dachterr. ca. 143 m<sup>2</sup> KP € 749.000,-  
Weitere Informationen:  
Ademaj Wohnbau GmbH • [www.ademaj.de](http://www.ademaj.de) • holger@ademaj.de • Telefon 09451/942801

Sie wollen verkaufen und einen guten Verkaufspreis für Ihr Objekt erzielen? Wir suchen dringend für vorgem. Kunden, ETW, Häuser, Bauplätze zum Kauf in Nkt. und Umgebung bis 30 km. 0151/55 88 46 60 oder per E-Mail: [info@nm-immobilien.de](mailto:info@nm-immobilien.de)

### HAUSKAUF

WIR HABEN IHREN KÄUFER !!  
BITTE MELDEN !!  
Schreinermeister/Erzieherin suchen HAUS  
MIT GARTEN oder große ETW - GERNE  
AUCH ALTER - Im Raum Parsberg/Neu-  
markt - gerne auch ländliche Lage -  
zu kaufen. BITTE MELDEN.  
Immob. Inlseher seit 41 Jahren,  
Regensburg, 0941/45768

Haus zum Kauf für Mehrgenerationen Wohnen. Familie sucht Haus zum Kauf für Mehrgenerationen Wohnen in Regensburg. Zum gemeinsamen Leben. Gerne auch mit der bisherigen Hausbesitzerin / dem bisherigen Hausbesitzer. Zuschriften unter ZEV 2020045 an MZ-Anzeigen. 93066 Rgbg.

Kulturwissenschaftlerin und Koch (30/38) suchen Glück im Eigenheim in Regensburg und Umgebung (bis ca. 350.000€). Gerne ruhige Lage. Wir würden uns sehr über Ihren Anruf freuen! Telefon 017684347467

Familie (Beamtin / Ingenieur / zwei Kinder) suchen Haus zum Kauf ab 5 Zimmer oder Grundstück in Wenzelbach. Für Angebote oder Tipps sind wir sehr dankbar Telefon 0176-20482712

### Investieren in DEGGENDORF und / oder STRAUBING: STUDENTENAPARTMENTS

komfortabel wohnen – wertbeständig investieren – zinsgünstig und mit Tilgungszuschuss finanzieren – professionell verwalten lassen

**Dobak IMMPartner GmbH** [mail@dobak-immopartner.de](mailto:mail@dobak-immopartner.de)  
+49 (0) 991 - 250 335 - 0 [www.dobak-immopartner.de](http://www.dobak-immopartner.de)

Solventes Ehepaar su. privat Haus/Grundstück in Regenstauf/Diesenbach u. Umgeb. Bitte alles anbieten. Tel. 0157/84528322

Junge Familie mit zwei kleinen Kindern will zurück in die Oberpfalz und sucht ein Dach (EFH oder Baugrundstück) mit großem Garten in Regensburgs Süden, bevorzugt in Sinzing, zum Kauf. Gerne auch zum Herrichten. Telefon 0151 7296 2124

Hausarzt mit junger Familie (2 Kind.) sucht frsth. EFH (o. DHH/RH), ab Bj. 1930, Whf. mind. 120qm + Garten, gerne auch renovierungsbed. u. mit Charme, in Regensburg stadtnah (max. 5 km), bis ca. 750T EUR. 0163/5088921

Einfamilienhaus gesucht 4köpfige Familie sucht Haus zum Kaufen in Donaustauf. Zuschriften unter ZEV 2020046 an MZ-Anzeigen. 93066 Rgbg.

Haus in Alleinlage in der Oberpfalz gesucht. Das Objekt sollte noch bewohnbar sein. Angebote gerne an [julisa.wein@gmail.com](mailto:julisa.wein@gmail.com)

Dipl.-Kaufmann und Leitender Lehrer suchen Doppelhaus bzw. 2 DHH oder 2 Reihenhaus in Rgbg zur jeweiligen Eigennutzung! Finanzierung bereits gesichert. Schnelle und unkomplizierte Abwicklung wird gewährleistet! Telefon 0941/20079365

GRUNDSTÜCK für 2DHH oder 3RH GE-  
SUCHT Dipl.-Kaufmann und Leitender Lehrer suchen Baugrund in Regensburg zur gemeinsamen Bebauung mit 2DHH oder 3RH und je-  
weils anschließender Eigennutzung! Finan-  
zierung bereits gesichert. Schnelle und un-  
komplizierte Abwicklung wird gewährleistet!

Baugrundstück in Brandberg-Keilberg von  
privat gesucht, für eigenen EFH oder DHH,  
max. 650.000 EUR. Wir würden uns sehr über  
Ihr Angebot freuen. Tel.: 0941/4615303

Grundstück gesucht Familie sucht Grund-  
stück zum bebauen im Umkreis Kallmünz  
oder Umkreis Nabburg 01606075128 oder  
Abalkibi@yahoo.de

Suche Baugrundstück oder Abrisshaus im  
Kreis Kelheim oder Regensburg. Tel. 0178/  
2831242

Baugrundstück in Regensburg oder Umge-  
bung von privat gesucht. Bitte alles anbieten.  
Angebote an: [remit@web.de](mailto:remit@web.de)

Verk. Baugrundstück in 93133 Burglengen-  
feld, voll erschl., 843 m<sup>2</sup>, Tel. 0151/14521190

**BAUER**  
WOHN- & GEWERBEBAU

Wir suchen in den Landkreisen Cham, Regen,  
Schwandorf, Straubing, Regensburg  
und Deggendorf:

- Bauerwartungsland
- Grundstücke für Wohnbebauung
- Abrisshäuser
- Tauschobjekte
- Landwirtschaftliche Grundstücke  
& Hofstellen
- Sanierungsobjekte

Die Kaufabwicklung wird diskret behandelt!

**Bauer Wohn- und Gewerbebau  
GmbH & Co. KG**

93486 Runding/Cham, 09971 99 516-0, [info@wb-bauer.de](mailto:info@wb-bauer.de)  
[www.wb-bauer.de](http://www.wb-bauer.de)

### WOHNUNGSKAUF

Wohnung in Rgbg von privat als Kapitalan-  
lage gesucht! Aktuelle(r) Eigentümer/Ver-  
käufer kann selbstverständlich zukünftig als  
Mieter in der Wohnung bleiben. Gerne sanie-  
rungsbedürftig. Bitte alles anbieten. Diskrete  
und seriöse Abwicklung garantiert.

0941-2099088 oder [zkb.rgbg@gmail.com](mailto:zkb.rgbg@gmail.com)

Etw. in Rgb.-West, auch langfristig vermietet,  
von priv. zu kaufen gesucht! Zuschriften unter  
ZEV 2019986 an MZ-Anzeigen. 93066 Rgbg.

DAS BESTE AM TAG

Traumimmobilien in der Region  
finden Sie täglich aktuell auf

4 Einfamilienhäuser in Demling  
[www.schmalzl-massivhaus.de](http://www.schmalzl-massivhaus.de)

## WOHNUNGSVERKAUF

**NEUBAU REGENSBURG:**  
3 MEHRPARTEIHÄUSER IN  
LAPPERSDORF



**NEU**  
Sommerstraße 3 / Frühlingsstraße 6

» KfW 55 - Fördermöglichkeiten  
» Baubeginn Februar 2021  
» 23 Wohnungen mit Balkonen, Terrassen und Gartenanlagen  
» 2-3 ZKB-Wohnungen von 40-86 m<sup>2</sup>  
» Tiefgarage, Lift, Kellerabteile, Stellplätze  
» Hochwertige Bauausführung mit Fußbodenheizung, Parkett u.v.m.

**0941-946813-20**  
www.stockerl.de · info@stockerl.de



**INSTONE REAL ESTATE** Ihr neues Penthouse im Marina Quartier! 4-Zl.-Neubau-Whg. mit ca. 172 m<sup>2</sup> Wfl. über 2 Etagen, großzügige Dachterrasse mit ca.100 m<sup>2</sup>, Balkon mit Blick in den begrünten Innenhof, Schlafzimmer mit Ankleide u. Masterbad, Gästebad, bodentiefe Fenster, Fußbodenheizung, wertige Ausstattung, Tiefgarage, Aufzug uvm. Informieren Sie sich in unserem Info-Container gegenüber Babostraße 109/111 in Regensburg, So. 14 - 16 Uhr! [www.marinabricks.de](http://www.marinabricks.de) oder unter Tel. +49 172 8490568

**2 ZKB** 54,5 m<sup>2</sup> 110.000,-  
**Schwandorf**, hell. Whg., inkl. EBK, Du.+Wanne, Südbalk., Fernwärme, Bj. 1970, 3. OG, Keller, vermietet. T. 0160/7352637

**3,5 Zi.** 79 m<sup>2</sup> 249000,- €  
93173 Wenzenbach, Ortsteil: Grafenhoefen, DG-Wohnung (komplett saniert!) mit Wintergarten, Keller, großen eigenen Gartenanlagen, Bezugserf. ab 01.11.2020, Etag.anzahl: 3, Aussattung: gehoben, Balkon/Terrasse, Garten, EBK, Keller, Telefon: 015 73 - 516 49 23

**4 ZKB** 85 m<sup>2</sup> VB  
Traumwohnung/Traumblick in Winzer, inkl. TG-Stellplatz, Tel. 0152/54303175

## BETREUTES WOHNEN

2 Zi. 48 m<sup>2</sup> 294000,- €  
93049 Regensburg, Ortsteil: Westenviertel, Königsgarten, barrierefrei, EG, renoviert, wie neu, ruhig, Terrasse jobideus47@gmail.com

## GEWERBEIMMOBILIEN

Suche Industrie- o. Gewerbegrundstücke in der Oberpfalz, bebaut oder unbebaut zu kaufen, Tel. 0171/8132208

## WOHNUNGSMARKT

## MIETGESUCHE

Angestellte im öffentlichen Dienst mit 2 Kindern su. RMH o. ähnliches in Burgweinting, Harting, Neutraubling o. Umgebung zur Miete. Angebote bitte u. Zuschriften unter ZEV 105906 an MZ-Anzeigen, 93066 Rgbg.

## MIETGESUCH HÄUSER

Weihnachtswunsch: Romantisch soll es sein und idyllisch gelegen. Das kleine Häuschen m. Garten im Grünen, das wir zur Miete suchen. Tel. 0176/7313313

Suchen Haus in Neutraubling Umgebung 2ERW+Kind NR. Berufstätig, keine Tiere, Haus mit Garten 01708006108

Einfamilienhaus, gerne älter und etwas abseits, im Bereich Essing-Sausthal-Painten-Ihrlerstein, gesucht von Unternehmer, Ende 50, sytemrelevanter Betrieb, Nichtraucher, auch sonst keine Laster. Zuschriften unter ZEV 2019992 an MZ-Anzeigen, 93066 Rgbg.

Suchen Haus in Neutraubling, Regensburg Umgebung 2 ERW.+1 Kind, Nichtraucher, keine Tiere, festes Einkommen, Handwerklich begabt, ab 4 Zimmer mit Garten 01708006108

Junges Paar su. EFH/DHH/Reiheneckhaus o. Partnerewhg. m. Garten in Regenstauf/Diesenbach o. Umgebung zu kaufen o. zu mieten. Tel. 0170/7732076

## MIETGESUCH WOHNUNGEN

Ehepaar, Anfang 50, Arzt und Übersetzerin, sucht ruhige freundliche 3-4 Zimmer-Wohnung mit Balkon oder Terrasse in Regensburg. Telefon 0172-6822753

Wohnen für Hilfe! Evtl. auch mit finanzieller Beteiligung f. Auszubildende (Corona-Test negativ) ab sof. im Stadtosten v. Regensb. ges.. 09409/862003 o. 0173/9225951

Ruhige, zuverl. Mieterin sucht kleine Wohnung in R ab sofort, gerne Innenstadt, NR, Single, keine Haustiere, festes Einkommen 01525 2121048

51-Jährige Regensburgerin mit amerikanischen Wurzeln sucht ab sofort eine 1-bis 2-Zimmerwohnung in ihrer Heimatstadt für etwa 600,- € (warm). Telefon 0176/74846157

Krankenschwester in Rente su. helle 2 Zi.-Whg. mit Balkon, gerne 1. OG, ab November o. später, ca. 50 m<sup>2</sup>, in ruhiger Lage, Landkreis Regensburg 10-20 km, (gerne Lappersdorf), WM bis 550,- €. 0941/8309407

Ruh., fleißige Auszubildende (Corona-Test negativ) su. ab sof., mögl. günstiges, möbl. 1 Zi. im Stadtosten von Regensburg. Tel. 09409/8620053 od. 0173/9225951

Hausmeister, 59 J., sucht für sich und seine Frau, beide öffentl. Dienst, keine Haustiere, Whg. od. kl. Haus zum Mieten, mind. 2 1/2 Zi. bzw. 75 m<sup>2</sup>, mit Keller oder Abstellraum, Terr. u. Garage, max. 20 km Umkreis von Cham. Tel. 0160/3891446

2-3 Zimmerwohnung in Uni-Nähe gesucht! Auszubildende und Studentin suchen in Kumpfmühl/Galgenberg/ Königswiesen eine Wohnung bis 900 Euro warm mit EBK und vorzugsweise Balkon oder Gartenmitbenutzung, kein EG. 0173 2977849

„Alleinerziehender Vater sucht dringend Wohnung“ Für meine Tochter (2 Jahre) und mich, gelernter Schreiner (35 Jahre) suche ich ab dem 01.12.2020 eine 2-3 Zimmerwohnung in Schwandorf oder Umgebung. Tel.: 0176-363 88 327



## ZU VERKAUFEN

## WOHNUNGEN IN:

Teublitz, „Am Stadtpark“

Wald-Roßbach, Am Leonhardsweg

Teublitz-Saltendorf, Röhlsteinstraße

Pfreimd, Nähe Grünsfelder Straße

Maxhütte-Haidhof, Baugebiet „Ost V“

## DOPPELHAUSHÄLFTEN IN:

Pfreimd, Nähe Grünsfelder Straße

Schwandorf, Baugebiet Schübfeld



weitere Informationen auf Anfrage:  
Tel.: 09471 / 99 20 0  
[www.ehrenreich-massivhaus.de](http://www.ehrenreich-massivhaus.de)

Junge Familie sucht 3-4 Zimmer-Wohnung

Junge, sportliche Familie (Ingenieur/PTA) mit Baby sucht eine 3-4 ZKB Wohnung um westlichen Stadtrand oder Umgebung von Rgb. mit direktem Gartenzugang zur Miete!

01703045604 ab 15 Uhr

Suche 3-4 Zimmer Wohnung in Innenstadt

für Berufstätigen 3er WG, bis 15000€, Einzugsdatum flexibel 0176/64291257

Akademikerpaar (w27/m31) sucht 3-ZKB in RGBG Innenstadthaus max 15min Fußweg; Balkon/DT; kein EG; mit PP; Neubau/sanierter Altbau; ab 01.01.; ab 75qm; max 1350 m²

016099157655

Paar (28/30) sucht 3-Z-Wohnung ab

01.01.2021 oder später bis 1100€ warm im

Regensburger Altstadtgürtel, ab 70qm, mit Balkon oder Terrasse, kein Dachgeschoss

0151/46618815

Junge Ärztin u. Ing. in Festanstellung suchen ruhige 3-4 Zi.-Whg. in Rgbg u. Umgebung, ca. 80m², mit EBK, Terrasse o. Balkon (NR, keine Haustiere) 0176/20595820

Suche 3-4 Zimmer Wohnung in Innenstadt

für Berufstätigen 3er WG, bis 15000€, Einzugs-

datum flexibel 0176/64291257

Akademikerpaar (w27/m31) sucht 3-ZKB in

RGBG Innenstadthaus max 15min Fußweg;

Balkon/DT; kein EG; mit PP; Neubau/sanierter

Altbau; ab 01.01.; ab 75qm; max 1350 m²

016099157655

Paar (28/30) sucht 3-Z-Wohnung ab

01.01.2021 oder später bis 1100€ warm im

Regensburger Altstadtgürtel, ab 70qm, mit

Balkon oder Terrasse, kein Dachgeschoss

0151/46618815

Junge Ärztin u. Ing. in Festanstellung suchen ruhige 3-4 Zi.-Whg. in Rgbg u. Umgebung, ca. 80m², mit EBK, Terrasse o. Balkon (NR, keine Haustiere) 0176/20595820

Suche 3-4 Zimmer Wohnung in Innenstadt

für Berufstätigen 3er WG, bis 15000€, Einzugs-

datum flexibel 0176/64291257

Akademikerpaar (w27/m31) sucht 3-ZKB in

RGBG Innenstadthaus max 15min Fußweg;

Balkon/DT; kein EG; mit PP; Neubau/sanierter

Altbau; ab 01.01.; ab 75qm; max 1350 m²

016099157655

Paar (28/30) sucht 3-Z-Wohnung ab

01.01.2021 oder später bis 1100€ warm im

Regensburger Altstadtgürtel, ab 70qm, mit

Balkon oder Terrasse, kein Dachgeschoss

0151/46618815

Junge Ärztin u. Ing. in Festanstellung suchen ruhige 3-4 Zi.-Whg. in Rgbg u. Umgebung, ca. 80m², mit EBK, Terrasse o. Balkon (NR, keine Haustiere) 0176/20595820

Suche 3-4 Zimmer Wohnung in Innenstadt

für Berufstätigen 3er WG, bis 15000€, Einzugs-

datum flexibel 0176/64291257

Akademikerpaar (w27/m31) sucht 3-ZKB in

RGBG Innenstadthaus max 15min Fußweg;

Balkon/DT; kein EG; mit PP; Neubau/sanierter

Altbau; ab 01.01.; ab 75qm; max 1350 m²

016099157655

Paar (28/30) sucht 3-Z-Wohnung ab

01.01.2021 oder später bis 1100€ warm im

Regensburger Altstadtgürtel, ab 70qm, mit

Balkon oder Terrasse, kein Dachgeschoss

0151/46618815

Junge Ärztin u. Ing. in Festanstellung suchen ruhige 3-4 Zi.-Whg. in Rgbg u. Umgebung, ca. 80m², mit EBK, Terrasse o. Balkon (NR, keine Haustiere) 0176/20595820

Suche 3-4 Zimmer Wohnung in Innenstadt

für Berufstätigen 3er WG, bis 15000€, Einzugs-

datum flexibel 0176/64291257

Akademikerpaar (w27/m31) sucht 3-ZKB in

RGBG Innenstadthaus max 15min Fußweg;

Balkon/DT; kein EG; mit PP; Neubau/sanierter

Altbau; ab 01.01.; ab 75qm; max 1350 m²

016099157655

Paar (28/30) sucht 3-Z-Wohnung ab

01.01.2021 oder später bis 1100€ warm im

Regensburger Altstadtgürtel, ab 70qm, mit

Balkon oder Terrasse, kein Dachgeschoss

0151/46618815

Junge Ärztin u. Ing. in Festanstellung suchen ruhige 3-4 Zi.-Whg. in Rgbg u. Umgebung, ca. 80m², mit EBK, Terrasse o. Balkon (NR, keine Haustiere) 0176/20595820

**Wohnen im Stadtpark** 93047 Regensburg, Ortsteil: Innenstadt/KM 755,- Euro, NK 175,- Euro, KT 2265,- Euro, Bezugfrei ab 01.12.2020, Traumwohnung in TOP LAGE, bei Interesse bitte e-mail an [bianca.gromann@kneitinger.de](mailto:bianca.gromann@kneitinger.de)

**2,5 Zi.** **62 m<sup>2</sup>** **690,- €**  
92421 Schwandorf, Ortsteil: Ettmannsdorf, Seniorenresidenz mit Naabblick, KM 550,- Euro, NK 140,- Euro, KT 1000,- Euro, Bezugfrei ab 01.12.2020, Erdgeschoss, Balkon/Terrasse, Aufzug, barrierefrei **Telefon:** 09431-42179

**2 Zi.** **63 m<sup>2</sup>** **690,- €**  
93049 Regensburg, Ortsteil: Westenviertel, KM 630,- Euro, NK 180,- Euro, KT 1890,- Euro, Bezugfrei ab 01.01.2021, Etagenwohnung, Etage: 1, Etagenzahl: 5, Tiefgarage, Ausstattung: gehoben, Aufzug, EBK, Keller, Bj: 1993, Objektzustand: gepflegt, (V, -, -) Strom: Wärme: Gültig bis: 31.12.2023 **Telefon:** 0173 4749573

**2 Zi, K/D** **43 m<sup>2</sup>** **695,- € inkl. NK**  
93049 Regensburg, Ortsteil: Westenviertel, KM 600,- Euro, NK 95,- Euro (warm), KT 1800,- Euro, Bezugfrei ab 01.01.2021, Etagenwohnung, Etage: 2, Tiefgarage, Ausstattung: gehoben, 2 Balkone, Aufzug, EBK, barrierefrei, Keller, Objektzustand: gepflegt; Ab löse Küche u. div. 880,- Euro **Telefon:** 0941/2605022 / ab 19 Uhr

**2 Zi.** **62 m<sup>2</sup>** **940,- €**  
93051 Regensburg, Ortsteil: Galgenberg, KM 690,- Euro, NK 200,- Euro, TG/Stpl. 50,- Euro, Bezugfrei ab 01.01.2021, 6 Parteienhaus im 1. Obergeschoss, Ausstattung: gehoben, Balkon, Aufzug, EBK, Badezimmer mit Fußbodenheizung, Waschmaschinenanschluss, Badewanne und Dusche, Rollläden, Abstellraum, Keller, TG Stpl., Bj: 2006 **Telefon:** 0176/2117012

**2 Zi.-Whg.** **ca. 75 m<sup>2</sup>** **590,- €**  
Rbg., Stadtstrand, Balk. o. Terr., SW-Lage, sonnig u. ruhig, EBK, sofort, 0170/7427171

**App./2 Zi.-Whg.** **ca. 380,- € warm**  
voll möbliert, Schlaf-Zi., Wohn-Kü., Bad, ab 11.2. od. später, **Donauaufst.** 0941/897713

**2-Zi.-DG-Whg.** **58 m<sup>2</sup>** **490,- € warm**  
Höflari b. Schwandorf, Stellpl., Kellerabt., Balkon, ab sofort. **Telefon:** 09439/302

**2 Zi, K/B** **49 m<sup>2</sup>** **650,- €**  
Regensburg Candis, geh. Ausstattung, EBK, Balkon, Aufzug, Keller, TG Stpl. Bj 2015 **Telefon:** 0160/2327642

**2 Zi.-Whg.** **ca. 53 m<sup>2</sup>** **580,- € + NK**  
Rbg., Schwabweiß, 3 Part.-Haus, DG, Balkon, Stellpl., Keller, Bad m. Fe. u. Wa., WC extra, ab 01.01. od. 01.02.1. T. 09451/1832

**2 ZKB** **60 m<sup>2</sup>** **400,- € + NK**  
Regenstauf, Wohnkü., Schlafz., gr. Bad, Flr, Abstellr., Kabel, ab sofort, Bushalttest, v. Haus, Stellplatz, **Telefon:** 09402/8839

**2 1/2 ZKB** **72 m<sup>2</sup>** **KM 550,- €**  
Schwandorf-Zentrum, teilmöbl., WC Extra, voll möbliert, Gartenant., KT 1000,- €, Tel. 09431/9908282

**2 Zi.-Whg.** **44 m<sup>2</sup>** **750,- € + NK**  
Rbg. zw. Arcarden u. Uni in schöner Anlage, Erstbezug, 1.2.21, EG m. Terr. u. Garten, geh. Ausstattg., Kellerant. u. TG-Stellpl. 70.00 € 0151/7036405

**2 Zi, K/B** **51 m<sup>2</sup>** **550,- € + NK**  
Rbg.-Galgenb., KM 550,- €, NK 150,- €, KT 1100,- €, frei ab 01.01.21, TG-Stellpl. (50,- €), Loggia, Garten, Aufzug, EBK **Telefon:** 015159899485

## MUSTERHAUSBESUCH

aktuell nur mit festem Termin möglich

## WIR BAUEN IHR TRAUMHAUS



Aufgrund der aktuellen Situation können Sie unser Musterhaus nur nach verbindlicher Terminvereinbarung besichtigen. Nutzen Sie dazu das Online-Buchungstool auf unserer Webseite.



### Musterhaus Maxhütte, Zum Stadtpark 25

BROHM MASSIVHAUS GMBH  
Hochruckäcker 6, 92449 Steinberg am See, Tel. 09431.79.97-0  
[www.brohm-massivhaus.de](http://www.brohm-massivhaus.de)

**2 Zi.** **61 m<sup>2</sup>** **640,- € + 120,- € NK**  
Rbg., Mälzeriweg, zentrumsnah, gehobene Ausstattung, K 1900,- €, ab 01.12.20, 3. OG, barrierefrei, Lift, EBK, Parkett, Loggia, Kellerabteil, TG-Stellplatz mögl. 50,- €. Tel. ab 13 Uhr: 0170/814853

**2 Zi.** **78 m<sup>2</sup>** **635 € + 120,- € NK**  
Regensburg-Nord, Brendbergstr., 2. OG, Atelier-Dachgeschöb., Parkett, großzügige Fensterflächen, schönes Bad mit Wanne, kl. Balkon, Einbaubüche, ab sofort oder später. Tel. 09402/1555 oder 0170/4813653

**2 Zi.-Whg.** **ca. 80 m<sup>2</sup>** **495,- € + NK**  
Sinzig/Viehhäusern, Erstb. n. Komplett-Renov., helle Mansarden-Whg., 1 OG, gr. Balk., Bad m. Wa./Du., Wohnkü. m. EBK, ab 1.12., Tel. 09404/4253 oder 0173/3317901

**2 ZKB** **ca. 60 m<sup>2</sup>** **550 € + NK 170 €**  
Rbg.-Nord, ab 1.1.21, mit TG, Kautions 3 KM 2 ZKB, ca. 64 m<sup>2</sup>, KM 550 € + NK 170 € Rbg.-Nord, ab 31.1.21, mit TG, Kautions 3 KM. Tel. 0176/40453120

**2- b. 4-Zi.-Whg.** **110 m<sup>2</sup>** **kalt 895,- €**  
in Bio-Haus in Obertrubling-Mitt. f. jg. Paar, Terr., Garten, Kaminofen, im EG. o. Balk. im OG, Lüftungsanlage, wenig Heizkost, frei 1.1.21. Garage mögl. 0170/1149447

**2,5 Zi.-Whg.** **ca. 74 m<sup>2</sup>** **700,- € WM**  
Rbg./Keilberg, DG, für ruhige 1-2 Pers., 2 Balkone, Keller, Stellpl., KT 1.520 Euro, keine Haustiere, ab Feb./Marz 2021 Tel. 0941/49501 (ab 11 Uhr)

**2 Zi, K/B** **70 m<sup>2</sup>** **600,- € + NK**  
93057 Regensburg, Ortsteil: Sallern-Gallengofen, EG, Gartenmitbenutzung u. Stellplatz möglich, Kautions 1800 Euro, Bezug ab 01.12.2020 **Telefon:** 0941/6001590

**2 Zi.-Whg.** **73 m<sup>2</sup>** **-, €**  
93133 Burglengenfeld, Ortsteil: Burglengenfeld, Bezugsfrei ab Feb. 2021, Erdgeschoss, Etage: 1, Etagenzahl: 4, Tiefgarage, Balkon/Terrasse, Keller, **Telefon:** 017630395803

**2 Zi.-Whg.** **60 m<sup>2</sup>** **360,- € + NK**  
Zentrum SAD, Wohnung 2 ZKB inkl. EBK, ca. 60m2, 2.OG, neu renoviert, KM 360,- Euro zzgl. NK, KT 720,- Euro, Bezugsfrei ab sofort 09431/384242 (Mo-Fr 8-12 Uhr)

**2 ZKB** **ca. 49 m<sup>2</sup>** **350,- € + NK**  
SAD, Fronberg: 2. OG (DG), DU/WC, Keller, Wasch-/Trockenr., Garage 50,- €, Gartenmitben., ab Sof., Tel. 09435/306773

**2 ZKB** **37 m<sup>2</sup>** **360 € + 120,- € NK**  
Maxhütte/Haidhof zentr. Lage, m. Kellerraum u. Garage, 1. OG., ab Sof., Tel. 0170/6356819

**2 ZKB** **57 m<sup>2</sup>** **680,- € kalt + NK**  
TG 40,- €, KT, Balkon, EBK, Rbg., Prinz-Rupprecht-Str., frei ab 01.02.21. Tel. 09443/6778

**2 ZKB** **58 m<sup>2</sup>** **KM 580,- + NK 120,-**  
TG 50,- €, 1200,- KT, Regensburg - Neuprüll, N. Uni/Klinikum, 1. OG, Laminat, Balk., Keller, TG, frei ab 1.1.21, T. 09635/921130

**3 Zi.-Whg.** **ca. 75 m<sup>2</sup>** **590,- €**  
Rbg., Stadtstrand, Balk. o. Terr., SW-Lage, sonnig u. ruhig, EBK, sofort, 0170/7427171

**App./2 Zi.-Whg.** **ca. 380,- € warm**  
voll möbliert, Schlaf-Zi., Wohn-Kü., Bad, ab 11.2. od. später, **Donauaufst.** 0941/897713

**2-Zi.-DG-Whg.** **58 m<sup>2</sup>** **490,- € warm**  
Höflari b. Schwandorf, Stellpl., Kellerabt., Balkon, ab sofort. **Telefon:** 09439/302

**2 Zi, K/B** **49 m<sup>2</sup>** **650,- €**  
Regensburg Candis, geh. Ausstattung, EBK, Balkon, Aufzug, Keller, TG Stpl. Bj 2015 **Telefon:** 0160/2327642

**2 Zi.-Whg.** **ca. 53 m<sup>2</sup>** **580,- € + NK**  
Rbg., Schwabweiß, 3 Part.-Haus, DG, Balkon, Stellpl., Keller, Bad m. Fe. u. Wa., WC extra, ab 01.01. od. 01.02.1. T. 09451/1832

**2 ZKB** **60 m<sup>2</sup>** **400,- € + NK**  
Regenstauf, Wohnkü., Schlafz., gr. Bad, Flr, Abstellr., Kabel, ab sofort, Bushalttest, v. Haus, Stellplatz, **Telefon:** 09402/8839

**2 1/2 ZKB** **72 m<sup>2</sup>** **KM 550,- €**  
Schwandorf-Zentrum, teilmöbl., WC Extra, voll möbliert, Gartenant., KT 1000,- €, Tel. 09431/9908282

**2 Zi.-Whg.** **44 m<sup>2</sup>** **750,- € + NK**  
Rbg. zw. Arcarden u. Uni in schöner Anlage, Erstbezug, 1.2.21, EG m. Terr. u. Garten, geh. Ausstattg., Kellerant. u. TG-Stellpl. 70.00 € 0151/7036405

**2 Zi, K/B** **51 m<sup>2</sup>** **550,- € + NK**  
Rbg.-Galgenb., KM 550,- €, NK 150,- €, KT 1100,- €, frei ab 01.01.21, TG-Stellpl. (50,- €), Loggia, Garten, Aufzug, EBK **Telefon:** 015159899485

**3 Zi.-Whg.** **ca. 61 m<sup>2</sup>** **640,- € + 110 NK**  
Rbg., Galgenberg, helle, frisch san. Mansarden-Whg, kein Balk., keine EBK, ab sofort, max. 2 Pers., (keine WG), NR, keine Haustie. **Telefon:** 0941/750705

**3 ZKB** **98 m<sup>2</sup>** **925,- € KM+NK 230,-**  
Maxhütte-Haidhof, Nähe Bahnhof, Erstbezug, TG u. Aufstellpl., zus. 80,- €, Gäste-WC, Balkon, Keller, barrierefrei, mit Lift, ab sofort frei. Tel. 0160/5740780

**3 Zi.-Whg.** **81 m<sup>2</sup>** **600,- € + 120 NK/HZg.,**  
+ 50,- € Garage, **Regenstauf**, mit Gartenant., 2 OG, hochw., ausgestattet, an NR ab sofort zu verm., Person mittleren Alters bevorzugt. **Telefon:** 0160/1833242

**3 Zi.-Whg.** **71 m<sup>2</sup>** **890,- € + NK**  
93057 Regensburg., Erstbezug in kleiner Wohnanlage Helle, moderne Mansarden Whg., Garage, Balkon mit Blick ins Grüne. Bezug ab sofort **wohnen-rgb@gmx.de**

**3 Zi, K/B** **70 m<sup>2</sup>** **700,- € + NK**  
Walderbach, 1. St., ZH, Stellpl., Balkon, Gartenen., 2 WC, ab sofort. 09463/1665

**4 ZKB** **ca. 100 m<sup>2</sup>** **850,- € kalt/NK 200,-**  
Abensberg, Dachgeschw., ZH, Kaminofen, Parkett, Balkon, Stellpl., Garage 50,-, 2 MM Kaut. Zuschriften unter ZEV 105877 an MZ-Anzeigen, 93066 Rbg.

**4 Zi.** **105 m<sup>2</sup>** **730,- € + NK**  
93128 Regenstauf, Ortsteil: Steinsberg, KM 730,- Euro, NK 150,- Euro, KT 2000,- Euro, Bezugfrei ab 15.02.2020, Etagenwohnung, Etage: 1, Etagenzahl: 2, Garage, Balkon/Terrasse, Garten, EBK, Bj: 1968, Objektzustand: Ge pflegt, (-, Öl, Bj 1968, -) Strom: Wärme: Gültig bis: Telefon: 0171-7452818

**4 Zi.-Whg.** **ca. 67 m<sup>2</sup>** **640,- € + 110 NK**  
Rbg., Galgenberg, helle, frisch san. Mansarden-Whg, kein Balk., keine EBK, ab sofort, max. 2 Pers., (keine WG), NR, keine Haustie. **Telefon:** 0941/7507050

**4 Zi.-Whg.** **ca. 100 m<sup>2</sup>** **850,- € kalt/NK 200,-**  
Abensberg, Dachgeschw., ZH, Kaminofen, Parkett, Balkon, Stellpl., Garage 50,-, 2 MM Kaut. Zuschriften unter ZEV 105877 an MZ-Anzeigen, 93066 Rbg.

**4 Zi.** **88 m<sup>2</sup>** **740,- € KM**  
Bretz, TG Stpl. 20,- €, Stellpl. 20,- €, Tel. 0941/2072070

**4 Zi.-Whg.** **ca. 100 m<sup>2</sup>** **850,- € kalt/NK 200,-**  
Abensberg, Dachgeschw., ZH, Kaminofen, Parkett, Balkon, Stellpl., Garage 50,-, 2 MM Kaut. Zuschriften unter ZEV 105877 an MZ-Anzeigen, 93066 Rbg.

**4 Zi.** **105 m<sup>2</sup>** **730,- € + NK**  
93128 Regenstauf, Ortsteil: Steinsberg, KM 730,- Euro, NK 150,- Euro, KT 2000,- Euro, Bezugfrei ab 15.02.2020, Etagenwohnung, Etage: 1, Etagenzahl: 2, Garage, Balkon/Terrasse, Garten, EBK, Bj: 1968, Objektzustand: Ge pflegt, (-, Öl, Bj 1968, -) Strom: Wärme: Gültig bis: Telefon: 0171-745281

## ANKAUF

## Briefmarken-Ankauf

auch Münzen, Briefe, Ansichtskarten  
Briefmarkenauktionshaus Schulz  
Frauentorgraben 73 - 90443 Nürnberg  
Telefon: 0911 / 2 40 68 70

Bilder von den Malern der Donau-Wald-Gruppe (z.B. W. Niedermayer, Erbe-Vogel, J. K. Nerud, A. Stützer, G. Ph. Wörlein, H. Theuerjahr, R. Koeppl, usw.) zu kaufen gesucht. Tel. 08504/1761

Briefmarken, Münzen und Goldschmuck von privaten Sammlern gesucht. Gerne große Sammlungen oder ganze Nachlässe. Zähle Spitzenspreize in bar. 09498/1248

Su. alles von der alten Tankstelle, Öldosen, Ölflaschen, Ölkanister, Tanksäulen, Werbung usw., Tel. 0171/1465508

Suche Motorsäge Husqvarna oder Stil, evtl. auch defekt. Tel. 0171/2713293

Foto-Föhn kauft Hasselblad, Leica, Zeiss usw. -unverb. Hausbesuche, Tel. 0911-944680

Suche Schutzgas-Schweißgerät, gebraucht. Tel. 0177/4351625

Kaufe stärkereiche Kartoffel Lieferort Sünching Telefon 09453/9981156

Suche Fahrräder aller Art billig oder kostenlos gegen Abholung 0941/4611847

## VERKAUF

Weihnachtskrippen mit Beleuchtung zu verkaufen, Tel. 09675/328

## TRAPEZBLECHE

direkt ab Werk - sofort verfügbar oder über uns verbundene Händler

schnell - günstig - fair

- 11 verschiedene Trapezprofile
- Lieferservice & Maßanfertigung
- Sandwichpaneele, Kanteile, Zahnbleche & Befestigungszubehör zu fairen Preisen
- großes Abhollager

Feilmeier AG Trapezblechwerke

Bayern - Thüringen

Tel: 09932/4008-0 Fax: -50  
info@feilmeier.com www.feilmeier.com

Weihnachtsmärkte? Hobbybastler verkauft selbstgebastelte Weihnachtsdeko aus Holz: Christbaumhaenger, Deko für Drinnen & Draußen, Krippenzubehör, Laubsägeworfürungen 09179/2734 ab 18 Uhr

Schöne alte Möbel, Bücher usw. teilweise aus ehemaligem Turn und Taxis Besitz, sowie große dekorative Leuchter, zu verkaufen. Tel. 0173/390190

Vorwerk Staubsauger VK 140 und allerlei Zubehör. Tupperware, gebraucht und neu. Pelzjacken/-Mäntel und Winterjacken, verschiedene Größen. Tel. 0941/65755

E-Bike, neuwertig, schwarz, City-Style Tiefeinstieg, Pegasus, B1.2018, 28", Rahmenhöhe 45, 650km, Bosch Active Line, Motor u. Akku neu, VB1400 €, SAD. 015209836218

Briefmarken Vatikan 1981-2012, neun Bände, Kunstleder, ungestempelt, komplett, VB 600,- €, Tel. 0941/92504

Modellautos, 30 Stk., Maßstab 1:8, versch. Modelle (Ferrari, Golf, BMW, Porsche usw.), 20 €/Stk. Tel. 0941/78112

Wolf Gas-Therme GU-2E-24-S/2009, +Speicherwasserwärmer, FSW-120 + digitaler Regler DRT, 1900,- €, Tel. 0941/55427

Landhausküche Fronten Eiche Massiv U-form 340-368-259, Gefrierkombi, Mikro 800,- € 01748045066

Haustürvordach Heim&Haus, 5,5 alt, Br.7,5m, T1,5m, Windfang, VB1900 € 0176 64909002

## ANTIQUITÄTEN VERKAUF



TOP-Antiquitäten zum Spitzens-Preis  
Ein Bild sagt mehr als 1000 Worte. Nutzen Sie zum Verkauf Ihrer Antiquitäten die Foto-Anzeigen in der Mittelbayerischen Zeitung. Gleich inserieren unter [www.mittelbayerische.de](http://www.mittelbayerische.de)

## MÖBEL VERKAUF



TOP-Möbel zum Spitzens-Preis  
Ein Bild sagt mehr als 1000 Worte. Nutzen Sie zum Verkauf Ihrer Möbel die Foto-Anzeigen in der Mittelbayerischen Zeitung. Gleich inserieren unter [www.mittelbayerische.de](http://www.mittelbayerische.de)

## MUSIKINSTRUMENTE VERKAUF



Wir haben noch Platz für dich.

Als Ehrenamt oder im Bundesfreiwilligendienst!



Rolf BENZ Sofa, Modell EGO ROLF BENZ Sofa, beige, bestens erhalten, alle Bezüge waschbar, VB 480,- €, Polsterung hochwertig. Breite 246cm, Sitzhöhe 55cm, Sitzhöhe 44cm. NUR gegen Abholung. Telefon 09405/2261

## JETZT! Tickets sichern ...

The Mystery of Banksy  
ab 03.12.2020

München · ISARFORUM auf der Ludwigsbrücke

ELEKTRA  
11.12./12.12./13.12.2020

Regensburg · Eventhalle Airport

OHRENFEINDT  
05.12.2020

Regensburg · Eventhalle Airport

Thundermother  
09.12.2020

Regensburg · Eventhalle Airport

Tom & Basti  
19.12.2020

Regensburg · Eventhalle Airport

Silvester-Gala mit Fish'n'Price  
31.12.2020

Burglengenfeld · VAZ

Wurzelwasser  
17.01.2021

Regensburg · Eventhalle Airport

Folsom Prison Band  
22.01.2021

Burglengenfeld · VAZ

Empyrium  
special guest: Karg

22.01.2021 · Regensburg · Eventhalle Airport

Cassandra Steen  
06.02.2021

Regensburg · Eventhalle Airport

Harakiri for the Sky  
13.02.2021

Regensburg · Eventhalle Airport

LORDI  
27.02.2021

Regensburg · Eventhalle Airport

## Pizzera &amp; Jaus - Regensburg · Audimax

22.03.2021 (Ersatztermin für 11.06.2020)

23.03.2021 (Ersatztermin für 12.06.2020)

Pizzera & Jaus - Neu im VVK!  
24.03.2021

Regensburg · Audimax

One Hit Wonder  
01.04.2021

Regensburg · Eventhalle Airport

Bäff Piendl  
11.04.2021

Burglengenfeld · VAZ

Rolf Miller  
(verlegt vom Leeren Beutel)

18.04.2021 · Regensburg · Eventhalle Airport

Pam Pam Ida - die gewohnte Gäng  
30.04.2021

Regensburg · Thon-Dittmer-Palais

Psychovillage  
04.06.2021

Regensburg · Eventhalle Airport

ANTILOPEN GANG  
17.07.2021

Regensburg · Freifläche Eventhalle Airport

I AM FROM AUSTRIA  
18.07.2021

Burglengenfeld · HeidelbergCement Steinbruch-Arena

HAINDLING  
18.07.2021

Sulzbach-Rosenberg · Maxhütte-Plaza

THE ELTON SHOW  
05.11.2021

Regensburg · Eventhalle Airport

The Michael Jackson Tribute  
Live Experience  
07.11.2021 · Regensburg · Eventhalle AirportR-Zieher  
28.11.2021

Regensburg · Eventhalle Airport

STAHLZEIT  
03.12.2021

Regensburg · Eventhalle Airport

Harakiri for the Sky  
12.02.2022

Regensburg · Eventhalle Airport

Der Tod - „Zeitlos“  
05.03.2022

Regensburg · Eventhalle Airport

## Open-Airs · Konzerte

## Opern · Festivals

## Musicals · Theater

Telefonischer Kartenservice:

0941 - 466 160

Karten im Internet:  
[www.der-kartenvorverkauf.de](http://www.der-kartenvorverkauf.de)

10 % Rabatt

# Wittl

Dietfurt, Tel. 08464/60 101-17

## Schulranzen

Neue Modelle 2021 eingetroffen!

Step by Step ergabag Scout ergabag McNeill

Beim Kauf einer Schultasche 2021: Gutschein 20,- & Geschenk Lernheft ++

Tolle Schnäppchen bei Vorjahresmodellen

Sicher einkaufen - Beratungstermin vereinbaren!

# WOLLE & MEHR

Save the Children 100 JAHRE Brigitte Ein Schal für Leben

Ein Schal für Leben

Woll-Paket bei uns erhältlich

Obere Marktstraße 14a, 92318 NEUMARKT Tel. 09181/298868

**PROMOTEC**  
FENSTER  
TÜREN  
TERRASSENDÄCHER  
GLASHÄUSER  
35 JAHRE

**SCHAUSONNTAG!**  
VON 13.00 - 16.00 UHR

INDUSTRIESTRASSE 9  
93142 MAXHÜTTE-WINKERLING  
09471/30 39-0  
info@promotec.org  
www.promotec.org

### DIENSTLEISTUNGEN

Wir erledigen Demontage- und Rückbauarbeiten von Maschinen, Anlagen, Betrieben. Auch Maschinenumzüge und Verlagerungen - schnell und preiswert. Tel. 0160-98093131 oder montageservice-kempel@gmx.de

### ÄRZTE

24 STUNDEN PFLEGE AB 689€

Rund-um-die-Uhr-Betreuung zu Hause. Wir lassen Sie nicht alleine! Leistungen zum bezahlbaren Festpreis: Pflege, Betreuung, Haushaltshilfe, Häusliche Krankenpflege. Wir beraten Sie gerne. Ihre Pflegekraft steht für Sie bereit. Abfahrt aus der EU jeden Mittwoch mit Corona-Test. Liebevolle Pflege & Betreuung zu Hause von PFLEGEDIENST DANOMED.

TEL: 06181 3696640

### FLOHMARKT

### FAHRRÄDER

TOP-Fahrräder zum Spitzens-Preis  
Ein Bild sagt mehr als 1000 Worte. Nutzen Sie zum Verkauf Ihres Fahrrades die Foto-Anzeigen in der Mittelbayerischen Zeitung. Gleich inserieren unter [www.mittelbayerische.de](http://www.mittelbayerische.de)

ofen-goetz.de

Mittelbayerische Club PLUS

Mit Club PLUS: kostenlose Kleinanzeige sichern!

Jetzt Club PLUS Mitglied werden!  
Infos über alle Vorteile, Anmeldung oder gleich Anzeige aufgeben unter: [www.mittelbayerische-club.de](http://www.mittelbayerische-club.de) oder gebührenfrei anrufen: 0800 / 207 207 0

Private Kleinanzeige (3 Zeilen) am Samstag in der MZ Gesamtausgabe im Wert von 24,90 €. Format wie vorgegeben. Keine Barauszahlung möglich. 1x pro Jahr und Haushalt. Mitgliedschaft Mittelbayerische Club PLUS ab 19,90 €/Jahr.

Unterstützen Sie uns.  
Denken jetzt schon an ihre Weihnachtsgeschenke.  
Wir sind vorbereitet!

100 JAHRE  
MÜHLBAUER  
Oberer Markt 16, Neumarkt

Die Energieversorgung der Zukunft.

Sind Sie auch Besitzer einer PV-Anlage, die ab 2021 keine Einspeisevergütung mehr erhält? Wir bieten Ihnen die perfekte Lösung für Ihr Problem: die **sonnenBatterie**, den intelligenten Stromspeicher von sonnen, und den passenden Stromtarif, die **sonnenFlat direkt**.

Andreas Wittmann berät Sie gerne:  
09181/48 48 17  
[energieberatung@roedl-energie.de](mailto:energieberatung@roedl-energie.de)

Rödl GmbH · Nürnberger Straße 41 · 92318 Neumarkt

# RÄUMUNGS-VERKAUF!

50%  
20%  
WEGEN UMBAU UND GESCHÄFTSÜBERGABE  
40%  
BIS ZU 50% REDUZIERT

Natürlich bleiben die bewährten Ansprechpartner und Mitarbeiter in unserem Geschäft erhalten und sind wie gewohnt für Sie da.

**AB SOFORT**

**EURONICS** **Schnabel**

Elektro Schnabel GmbH  
Hauptstraße 41 | 92345 Dietfurt  
T +49 (0) 84 64 / 6 19 88  
Mo-Sa 9-12 Uhr  
Mo/Di/Do/Fr 14-18 Uhr

Lesen und gelesen werden...  
Anzeigenwerbung in Ihrer Zeitung ist der Vitaminschub für Ihr Unternehmen!

Hotline 08 00 / 207 207 0

# BEI UNS SCHNEIT ES GESCHENKE

Du möchtest an unserem großen Adventskalender-Gewinnspiel teilnehmen? Dann füll die unterstehenden Coupon aus und gib ihn bei uns im VEDES Markt ab. Wir öffnen jeden Tag von 01.12. - 24.12.2020 ein Türchen unseres Adventskalenders und ziehen eine Gewinnerin oder einen Gewinner. Teilnahmeschluss ist der 23.12.2020. Vedi wünscht dir viel Glück und eine tolle Adventszeit.

AUFGEPASST ES IST BLACK FRIDAY BEI VEDES! AM 27.11. + 28.11.20 BEKOMMST DU 20 % RABATT<sup>1</sup> UND AUF BEREITS REDUZIERTES NOCHMAL 10 %!

<sup>1</sup>ausgenommen Bücher, Gutscheine und Helium.

**Kinderwelt** Adventskalender-Gewinnspiel

Name: \_\_\_\_\_

Alter: \_\_\_\_\_

Telefonnummer: \_\_\_\_\_

Lieblingsspielzeug: \_\_\_\_\_

Wie heißt unser Maskottchen?  Boris  Vedi

Einfach Karte ausfüllen, ausschneiden und bei uns im Markt abgeben. Teilnahmeschluss ist der 23.12.2020. Der Rechtsweg ist ausgeschlossen. Vedes Kinderwelt Neumarkt. Die Daten werden ausschließlich zum Zweck des Gewinnspiels erhoben und nicht anderweitig genutzt.

**Kinderwelt** [www.vedes-kinderwelt.de](http://www.vedes-kinderwelt.de)

Klebl Handel GmbH  
Freyständler Str. 11 · 92318 Neumarkt  
Tel.: 09181 900-266 · E-Mail: [vedeskinderwelt@klebl.de](mailto:vedeskinderwelt@klebl.de)

**vedes** Besuchen uns auf Facebook